

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 蜡染和其他图案染色(batik And Other Pattern Dyeing) 000001

2. 蜡染和其他图案染色(batik And Other Pattern Dyeing) 000002

3. 蜡染和其他图案染色(batik And Other Pattern Dyeing) 000003

4. 蜡染和其他图案染色(batik And Other Pattern Dyeing) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蜡染和其他图案染色(Batik and other pattern dyeing)

第1/4页

[bə'ti:k] [ænd; ənd] [ʌðə(r)]
BATIK **AND** **OTHER**
蜡染 和 其他

蜡染及其他

[ˈpæt(ə)n] [ˈdaɪɪŋ]
PATTERN **DYEING**
图案 染色

图案染色

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈwɔ:ltə] [ˈdeɪvɪs] [ˈbeɪkə(r)]
WALTER **DAVIS** **BAKER**
沃尔特 戴维斯 面包师

沃尔特·戴维斯·贝克

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˈaɪdə] [ˈstrɔ:n] [ˈbeɪkə(r)]
IDA **STRAWN** **BAKER**
国际发展协会 稻草 面包师

艾达·斯特劳恩·贝克

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] - [stj'u:di,əʊz]
THE **WALDCRAFT** **STUDIOS**
这 - 工作室

沃尔德克拉夫特工作室

[ˌɪndɪə'næpəlɪs] , INDIANA1920
INDIANAPOLIS , **INDIANA1920**
印第安纳波利斯 , INDIANA1920

印第安纳州印第安纳波利斯，1920年

[ˈæt.kɪn.sən] , [ˈmɛnt,zɜr] & [ˈkʌmpəni]
ATKINSON , **MENTZER** & **COMPANY**
阿特金森 , 门策尔 & 公司

阿特金森、门泽尔公司

[ˈʃɪkɑ:gəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

[ˈkɒpɪraɪt] - [baɪ]
COPYRIGHT 1920 BY
版权 - 经过

版权所有 1920

[ˈæt.kɪn.sən] , [ˈmentʒɜr] & [ˈkʌmpəni]
ATKINSON , MENTZER & COMPANY
阿特金森 , 门策尔 & 公司

阿特金森、门泽尔公司

[ɔ:l] [raɪts] [rɪˈzɜ:vɪd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] ['kɒntents]
THE CONTENTS
这 内容

目录

[aɪ]
I
我

我

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] [bəˈti:k] -
History and Character of Batiks 11
历史 和 特点 的 蜡染 -

蜡染的历史与特点 11

[,aɪ ˈaɪ]
II
二

二

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɜ:][ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] [ˈfæbrɪks] -
The Principles of Dyeing Fabrics 35
这 原则 的 染色 布料 -

织物染色原理 35

[θri:]
III
三、

三

[wæks] [rɪˈzɪst] [ˈprəʊsesɪz] -
Wax Resist Processes 54
蜡 抵抗 流程 -

蜡防工艺 54

[,aɪ ˈvi:]
IV
第四

第四

[bəˈti:k] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [rɪˈlu:mɪneɪtɪd] [ˈtekstaɪlɜ:] -
Batiks and Other Illuminated Textiles 75
蜡染 和 其他 照明 纺织品 -

蜡染及其他彩绘纺织品 75

[vi:]
V
V

V

[ˈdaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [pleɪz] [ænd; ənd] [ˈpædʒənt] -
Dyeing for Plays and Pageants 97
染色 为了 演出 和 选美比赛 -

为戏剧和盛会而染发 97

[ˈsɪksθ]

VI
六年级

六

[taɪ] - [daɪd] [wɜ:k] -
Tie - Dyed Work 109
领带 - 染色 工作 -

扎染作品 109

[sevn]

VII
七

第七章

[stɪk] [ˈprɪntɪŋ] , [blɒk] [ˈprɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstensl] [ˈdaɪɪŋ] - [[fɔ:r]]
Stick Printing , Block Printing and Stencil Dyeing 123 [4]
戳 印刷 , 堵塞 印刷 和 模版 染色 - [4]

棒印、木版印刷和丝网染色 123[4]

[ðə; ði] [ˈprefəs]

THE PREFACE
这 前言

序言

[əʊ]

O
哦

哦

[en ˈi:][pʊ; əv][ðə; ði][ˈhəʊpf(ə)] [ˌɑ:bzərˈveɪʃənz] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [fju:] [jˈɪəz] [pʊ; əv] [əˈplaɪd] [ɑ:t][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][ɪn]
NE of the hopeful observations during the few years of applied art education in
东北 的 这 充满希望 观察 期间 这 很少 年 的 应用 艺术 教育 在
[ˈaʊə(r)] [sku:lz] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [ˈredɪnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ˈedʒukeɪtəz][hæv; həv][ˈteɪkən][ʌp][ænd; ənd]
our schools has been the readiness with which educators have taken up and
我们的 学校 有 到过 这 准备就绪 和 哪个 教育工作者 有 已采取 向上 和
[kept] [ˈprɔ:bləmz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmi:diəmz] [pʊ; əv] [ɪkˈspre(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpræktɪkl] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nt]
kept problems in which the mediums of expression were practical and efficient
保留 问题 在 哪个 这 媒介 的 表达 是 实际的 和 高效的
,
.
,

在我们学校应用艺术教育开展的这几年里，令人鼓舞的观察之一是，教育工作者们乐于接受并坚持那些表达媒介实用有效的问题。

[ˈsu:təb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɪnˈtendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈi:kwəl] [ˈredɪnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]
suitable for the purpose intended , and the equal readiness with which they
合适的 为了 这 目的 故意的 , 和 这 平等的 准备就绪 和 哪个 他们
[hæv; həv] [drɒpt] [ˈʌðə(r)][ˈprɔ:bləmz] .
have dropped other problems .
有 掉落 其他 问题 .

适合预期用途，并且他们也同样乐于解决其他问题。

[ðə; ði] [ˈbɜ:nɪŋ] [pʊ; əv] [wʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [pʊ; əv][ˌdekəˈreɪ(ə)n][dɪd][nɒt][stænd] [ðɪs] [test] ,
The burning of wood as a means of decoration did not stand this test ,
这 燃烧 的 木头 作为 一个 方法 的 装饰 做过 不是 站立 这 测试 ,
以燃烧木材作为装饰手段的做法经不起这样的考验。

[ˈðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ ˈti:] [hæd; həd] [tu:; tə] [gəʊ] .
therefore it had to go .
所以 它 有 到 去 .

因此它必须被移除。

[ɔɪ] [peɪnt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsu:təb(ə)] [ˈmi:diəm] [tu:; tə] [ˈdekəreɪt] [ˈtekstaɪlz] ,
Oil paint is not a suitable medium to decorate textiles ,
油 画 是 不是 一个 合适的 中等的 到 装饰 纺织品 ,

油画颜料并不适合用来装饰纺织品。

[ˈðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ ˈti:] [tu:] [hæz; həz] [ˈni:li] [ˈfɔ:lən] [frɒm; frəm] [ju:z] .
therefore it too has nearly fallen from use .
所以 它 也 有 几乎 倒下 从 使用 .

因此，它也几乎不再被使用了。

[ðə; ði] [ˈvælju:] [ɒv; əv] [əˈplaɪd] [ɑ:t] [tu:; tə] [həʊm] [ænd; ənd] [kəˈmju:nəti] [rests] [əˈpɒn] [ðə; ði] [test] ,
The value of applied art to home and community rests upon the test ,
这 价值 的 应用 艺术 到 家 和 社区 休息 之上 这 测试 ,

应用艺术对家庭和社区的价值取决于检验，

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈpju:p(ə)] [hu:] [wɜ:ks] [aʊt] [ðə; ði] [ˈprɔ:bləmz] [brɪˈkʌmz] [baɪ] [ˈvɜ:tʃu:] [ˌðeərˈɒv] [ə; eɪ] [mɔ:(r)]
whether the pupil who works out the problems becomes by virtue thereof a more
无论 这 瞳孔 WHO 作品 出去 这 问题 变成 经过 美德 其中 一个 更多的
[ˈju:sf(ə)] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃəd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsəʊʃ(ə)] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌstriəl]
useful and cultured individual in the home and in the social and industrial
有用 和 有文化的 个人 在 这 家 和 在 这 社会的 和 工业的

[laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈmju:nəti] .
life of the community .
生活 的 这 社区 .

学生通过解决问题，是否能因此在家庭、社会和工业生活中成为一个更有用、更有教养的人。

[ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [wɪtʃ] [ˈsætɪsfʌɪz] [ðɪs] [test] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈbeɪsɪk] [ˈprɒbləm] .
A problem which satisfies this test becomes a basic problem .
一个 问题 哪个 满足 这 测试 变成 一个 基本的 问题 .

满足此条件的问题就成为基本问题。

[tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈpju:p(ə)] [hu:] [hæz; həz] [wʌns] [baʊnd] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð] [ɪts] [ˈkʌvə(r)] [dɪˈzaɪn] ,
To a pupil who has once bound a book with its cover design ,
到 一个 瞳孔 WHO 有 一次 边界 一个 书 和 它是 覆盖 设计 ,

致一位曾亲手装订过书籍并设计过封面的学生：

[end] [ˈpeɪpəz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [θɪŋ] [ˈevə(r)] [ˈɑ:ftə(r)] .
end papers , etc . , a book is a different thing ever after .
结尾 文件 , ETC . , 一个 书 是 一个 不同的 事物 曾经 后 .

加上扉页等等，一本书从此就完全不一样了。

[hi:; hi] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃəd] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˈsju:mɪŋ] [ˈpʌblɪk]
He becomes a more intelligent and cultured member of the consuming public
他 变成 一个 更多的 聪明的 和 有文化的 成员 的 这 消费 民众

[səʊ][fa:(r)] [æz; əz] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɜ:nd] .
so far as books are concerned .
所以 远的 作为 图书 是 担心的 .

就书籍而言，他成为了消费群体中更具智慧和文化修养的一员。

[tu:; tə] [ðə; ði] [dɪˈmɑ:ndz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [sʌtʃ] [ˈmembəz] [ðə; ði] [bʊk] [ˈbaɪndər] [[faɪv]]
To the demands of many such members the book binders [5]
到 这 需求 的 许多 这样的 成员 这 书 活页夹 [5]

应许多此类成员的要求，书籍装订商[5]

[rɪˈspɒnd] [wɪð] [ˈbetə(r)] [θɪŋz] .
respond with better things .
回应 和 更好的 事物 .

用更好的东西回应。

[ˈðeəfɔ:(r)] [bʊk] [ˈbaɪndɪŋ][ɪz][ə; eɪ][ˈbeɪsɪk][ˈprɒbləm] .
Therefore book binding is a basic problem .
所以 书 结合 是 一个 基本的 问题 .

因此，书籍装订是一个基本问题。

[ˈsɪmələ(r)] [ˈri:zənɪŋ] [əˈplaɪz] [wen] [ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt] [wi:vz] [ə; eɪ][ˈfæbrɪk] , [plænz][ænd; ənd] [meɪks]
Similar reasoning applies when a student weaves a fabric , plans and makes
相似的 推理 适用 什么时候 一个 学生 编织 一个 织物 , 计划 和 制作
[æn; ən][ˈɑ:tɪk(ə)] [ɒv; əv] [dres] ,
an article of dress ,
一个 文章 的 裙子 ,

类似的道理也适用于学生织布、设计和制作衣服的情况。

[ə; eɪ] [tɔɪ] , [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [rɪŋ] , [ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈpəʊstə(r)] .
a toy , a silver ring , or a poster .
一个 玩具 , 一个 银 戒指 , 或者 一个 海报 .
一件玩具、一枚银戒指或一张海报。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪˈspju:t] [ðæt] [ðə; ði][ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)] [ˈdaɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfæbrɪk] ,
No one will dispute that the all - over dyeing of a fabric ,
不 一 将要 争议 那 这 全部 - 超过 染色 的 一个 织物 ,
没有人会否认识物的整体染色，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdekəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtekstaɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [daɪd] [ˈpæt(ə)n] , [ɑ:(r); ə(r)][ˈbeɪsɪk][ˈprɒ:bləmz] .
and the decoration of a textile with a dyed pattern , are basic problems .
和 这 装饰 的 一个 纺织品 和 一个 染色 图案 , 是 基本的 问题 .
用染色图案装饰纺织品是基本问题。

[ðə; ði][ˈri:s(ə)nt][wɔ:(r)] [brɔ:t] [həʊm] [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)] [pleɪs] [ðæt] [daɪz] [həʊld][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]
The recent war brought home the vital place that dyes hold in the life of the
这 最近的 战争 带来 家 这 必不可少的 地方 那 染料 抓住 在 这 生活 的 这
[ˈpi:p(ə)] .
people .
人们 .
最近的战争使人们更加深刻地认识到染料在人们生活中的重要地位。

[æz; əz][ˈsu:təb(ə)] [məˈtɪəriəlz] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [əˈveɪləb(ə)] [ˈti:tʃə(r)z] [hæv; həv] [bi:n] [ˈi:gə(r)][tu:; tə] [lɜ:n]
As suitable materials have become available teachers have been eager to learn
作为 合适的 材料 有 变得 可用的 教师 有 到过 渴望的 到 学习
[ænd; ənd][ju:z] [ði:z] [ˈprɒ:bləmz] .
and use these problems .
和 使用 这些 问题 .
随着合适的教材出现，教师们渴望学习和运用这些问题。

[aɪˈti:][ɪz][ˈseldəm] [ðæt] [æn; ən] [əˈplaɪd] [ˈprɒbləm] [ˈkɒmz] [tu:; tə][ðə; ði][ɑ:t] [ˈti:tʃə(r)] [ðæt] [ˈɒfəz] [ɪn][səʊ]
It is seldom that an applied problem comes to the art teacher that offers in so
它 是 很少 那 一个 应用 问题 来 到 这 艺术 老师 那 优惠 在 所以
[fʊl] [ə; eɪ] [ˈmeʒə(r)] [ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)] [ˈfi:tʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbeɪsɪk][ˈprɒbləm] [æz; əz] [dʌz] [bəˈti:k] [wɜ:k] ,
full a measure the essential features of a basic problem as does batik work ,
满的 一个 措施 这 基本的 特征 的 一个 基本的 问题 作为 做 蜡染 工作 ,
对于美术老师来说，很少有应用题能像蜡染工艺那样，如此全面地展现基础问题的基本特征。

[wɪtʃ] [ɪnˈvɒlvz] [bəʊθ][ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈpæt(ə)n] [ˈdaɪnɪŋ] .
which involves both all - over and pattern dyeing .
哪个 涉及 两个都 全部 - 超过 和 图案 染色 .
其中包括整体染色和图案染色。

[ðə; ði] [məˈkænɪkl] [ˈprəʊses][ɪz][ˈrɑ:ðə(r)][ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [ˈɒfəz] [nəʊ] [ɪˈspeʃl] [ˈdɪfɪkəlti] ,
The mechanical process is rather simple and offers no especial difficulty ,
这 机械的 过程 是 相当 简单的 和 优惠 不 特别的 困难 ,
该机械过程相当简单，并无特别困难之处。

[ri'kwaɪə] ['əʊnli][ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] [keə(r)][ðæt] [gʊd] ['ti:tʃə(r)z] [ɪg'zækt][frəm; frəm]['pju:p(ə)l z] .
requiring only the painstaking care that good teachers exact from pupils .
需要 仅有的 这 费尽心力 关心 那 好的 教师 精确的 从 学生 .

只需要像优秀教师对学生那样一丝不苟地认真对待。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['elɪmənt] [ɪn'vɒlvd] [meɪ] [bi:; bi]['sɪmp(ə)l][ɔ:(r)] [ɪ'læbəreɪt] , ['fɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kə'pæsəti]
The design element involved may be simple or elaborate , fitted to the capacity
这 设计 元素 涉及 可能 是 简单的 或者 精心制作的 , 适配 到 这 容量
[ɒv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)l] .
of the pupil .
的 这 瞳孔 .

设计元素可简单也可复杂，以适应学生的能力。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl] ['prɒbləm] [ɪn] [dɪ'zaɪn] , [həʊ'evə(r)] ,
It is a real problem in design , however ,
它 是 一个 真实的 问题 在 设计 , 然而 ,

然而，这确实是设计上的一个问题。

[ə'laʊɪŋ] [greɪt] ['fri:dəm] [jet] ['kæriŋ] [wɪð] [,aɪ 'ti:][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [test] ,
allowing great freedom yet carrying with it the discipline of a later test ,
允许 伟大的 自由 然而 携带 和 它 这 纪律 的 一个 之后 测试 ,
[vɪz] , , [ə'plaɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['defɪnət] ['mi:diəmz] .
viz : , applied expression within the limitations of definite mediums .
即 : , 应用 表达 之内 这 限制 的 定 媒介 .

给予极大的自由，但同时也伴随着日后考验的纪律性。

[vɪz] , , [ə'plaɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['defɪnət] ['mi:diəmz] .
viz : , applied expression within the limitations of definite mediums .
即 : , 应用 表达 之内 这 限制 的 定 媒介 .

即，在特定媒介的限制范围内应用表达。

[æz; əz][ðə; ði]['prəʊses][kən'trəʊl z][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɜ:fɪs] ,
As the process controls the entire surface ,
作为 这 过程 控制 这 全部的 表面 ,

由于该工艺控制了整个表面，

[ðə; ði]['pju:p(ə)l][ɪz][daɪ'rektrɪd][tu:; tə][plæn][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [graʊnd] ['eəriəz][bəʊθ] [[sɪks]]
the pupil is directed to plan his design and ground areas both [6]
这 瞳孔 是 指导 到 计划 他的 设计 和 地面 区域 两个都 [6]

学生被要求规划他的设计和场地区域[6]

[ɪn] [speɪs] [ænd; ənd]['kʌlə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
in space and color relations .
在 空间 和 颜色 关系 .

在空间和色彩关系方面。

[ðə; ði] ['mi:diəmz] [ju:st] [ɑ:(r); ə(r)]['fæbrɪks][ænd; ənd] [daɪz] , [bəʊθ] [ɪn'seprəbli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][,edʒu'keɪʃ(ə)n]
The mediums used are fabrics and dyes , both inseparably involved in education
这 媒介 用过的 是 布料 和 染料 , 两个都 密不可分 涉及 在 教育
[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][laɪf] .
as they are in life .
作为 他们 是 在 生活 .

所用的媒介是织物和染料，这两者在教育中以及在生活中都密不可分。

[ðə; ði]['pju:p(ə)l][mʌst; məst][plæn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z] [ɪn'tendɪd] [ænd; ənd]['v:lsəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The pupil must plan for the use intended and also for the
这 瞳孔 必须 计划 为了 这 使用 故意的 和 还 为了 这
[pə'tɪkjələ(r)] [taɪp] [ɒv; əv][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔ:(r)] [ski:m] [ɒv; əv][,dekə'reɪʃ(ə)n] .
particular type of individual or scheme of decoration .
特别的 类型 的 个人 或者 方案 的 装饰 .

学生必须根据预期用途以及特定类型的个人或装饰方案进行规划。

[ðə; ði] [wɜ:k] ['kæɪrɪz] [wɪð] [,aɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'ləŋ] [ðə; ði][æŋ,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] ;
The work carries with it all along the anticipation of results ;
这 工作 携带 和 它 全部 沿着 这 预期 的 结果 ;

这项工作始终伴随着对结果的期待；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['fɪnɪʃt] [pi:s] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv] ['efət] .
and the beautiful finished piece is the reward of effort .
和 这 美丽的 完成的 片 是 这 报酬 的 努力 .

最终完成的精美作品就是努力的回报。

[wɒt] [mɔ:(r)][kʊd; kəd][bi:; bi][dɪ'zaɪəd][ɪn][æn; ən] [ə'plaid] [sku:l] ['prɒbləm] ?
What more could be desired in an applied school problem ?
什么 更多的 可以 是 想要的 在 一个 应用 学校 问题 ?

在应用型学校问题中，还能有什么更高的要求呢？

[ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊp][ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɒn] “ [bə'ti:k][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
The endeavor and the hope in presenting this little book on “ Batik and Other
这 努力 和 这 希望 在 呈现 这 小的 书 在 “ 蜡染 和 其他
[pæt(ə)n] ['daɪɪŋ] “ [ɪz][tu:; tə][help] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ʌndə'teɪk] [ði:z] ['prɔ:bləmz]
Pattern Dyeing ” is to help those who are learning to undertake these problems
图案 染色 ” 是 到 帮助 那些 WHO 是 学习 到 承担 这些 问题
[wɪð] [bredθ] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ɪ'fɪ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['meθəd] .
with breadth of thought and efficiency of method .
和 宽度 的 想法 和 效率 的 方法 .

本书旨在探讨“蜡染及其他图案染色”，希望能够帮助正在学习蜡染的人们以更广阔的视野和更有效的方法来解决这些问题。

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] .
THE AUTHORS .
这 作者 .

作者。

[,ɪndɪə'næpəlɪs] , [ɪndi'ænə] . [['sevən]]
Indianapolis , Indiana . [**7**]
印第安纳波利斯 , 印第安纳州 : [**7**]

印第安纳州印第安纳波利斯。[7]

[ðə; ði] [ekn'ɒlɪdʒmənts]
THE ACKNOWLEDGMENTS
这 致谢

致谢

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi] ['ɔ:θəz] [ɑ:(r); ə(r)] [pli:zd] [tu:; tə] [ɪk'spres] ['greɪtɪf(ə)l] [ɪn'detɪdnəs] [tu:; tə][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
HE authors are pleased to express grateful indebtedness to a number of
他 作者 是 高兴 到 表达 感激的 负债 到 一个 数字 的
[frendz] [ɪn][,ɪndɪə'næpəlɪs] .
friends in Indianapolis .
朋友们 在 印第安纳波利斯 .

HE 作者们很高兴向印第安纳波利斯的几位朋友表达由衷的感谢。

[tu:; tə] [mɪs] ['rəʊdə][i:] . ['selɪk] , ['ʃɔ:rtɪrɪdʒ] [haɪ] [sku:l] ,
To Miss Roda E . Selleck , Shortridge High School ,
到 错过 罗达 E . 塞莱克 , 肖特里奇 高的 学校 ,

致肖特里奇高中的罗达·E·塞莱克小姐

[fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [əd'vɑ:nst] [haɪ] [sku:l] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]
for her advanced high school projects in the development and
为了 她 先进的 高的 学校 项目 在 这 发展 和
[,æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][bə'ti:k] [dɪ'zaɪnz] ;
application of batik designs ;
应用 的 蜡染 设计 ;

她在高中阶段完成了关于蜡染图案开发和应用的 高级项目；

[ˈɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði][,æplɪˈkeɪ](ə)n][ɒv; əv][taɪ] - [ˈdaɪn] [ænd; ənd] [bləʊn] [ˈstenslɪŋ] .
also in the application of tie - dyeing and blown stenciling .
还 在 这 应用 的 领带 - 染色 和 吹 模板印刷 .
也应用于扎染和吹制模板工艺。

[tuː; tə] [mis] [ˈkærəlɪn][es] . [ˈæɪ,brʊk] , [ˈɔːrt,ɪdʒ] [haɪ] [skuːl] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
To Miss Carolyn S . Ashbrook , Shortridge High School , for her
到 错过 卡罗琳 S . 阿什布鲁克 , 肖特里奇 高的 学校 , 为了 她
[ˈprɑːdʒekts; prəˈdʒekts] [wɪð] [æn; ən] [elɪˈmentri] [haɪ] [skuːl] [klaːs] .
projects with an elementary high school class .
项目 和 一个 初级 高的 学校 班级 .

致肖特里奇高中的卡罗琳·S·阿什布鲁克小姐，感谢她与小学高年级学生共同完成的项目。

[tuː; tə] [mis] [ˈblɪv] [rʌʃ] , [huː] [dɪˈzaɪnd] [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊːtɪd] “ [ðə; ði][ˈkæptʃə(r)] ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
To Miss Olive Rush , who designed and executed “ The Capture ” for the
到 错过 橄榄 匆忙 , WHO 设计 和 执行 “ 这 捕获 ” 为了 这
[ˈfrʌntɪspiːs] .
frontispiece .
卷首插图 .

谨以此献给 Olive Rush 小姐，她设计并绘制了扉页插图“捕获”。

[tuː; tə] [mis] [blɑːntʃ] [ˈstɪlsən] [fɔː(r); fə(r)] [əˈsɪstəns] [ɪn] [ˈɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði][wæks] [rɪˈzɪst] [ˈprəʊsesɪz] ;
To Miss Blanche Stillson for assistance in illustrating the wax resist processes ;
到 错过 布兰奇 斯蒂尔森 为了 协助 在 图示 这 蜡 抵抗 流程 ;
[ˈɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɪˈzaɪnz] ,
also for her designs ,
还 为了 她 设计 ,

感谢布兰奇·斯蒂尔森小姐协助绘制蜡防工艺图；也感谢她的设计作品。

[ðə; ði] [blaʊz] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpæt(ə)n] , [peɪdʒ] - .
the blouse , page 80 , and the pattern , page 87 .
这 女式衬衫 , 页 - , 和 这 图案 , 页 - .

衬衫见第 80 页，图案见第 87 页。

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [iː] . [rʌʃ] , [laɪˈbreəriən][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈlaɪbrəri] ,
To Mr . Charles E . Rush , Librarian of the Public Library ,
到 先生 . 查尔斯 E . 匆忙 , 图书管理员 的 这 民众 图书馆 ,
致公共图书馆馆长查尔斯·E·拉什先生：

[fɔː(r); fə(r)] [sɪˈkjʊr] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˌpʌblɪˈkeɪnɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈɡʌvənmənt] .
for securing valuable publications of the Dutch Government .
为了 确保 有价值的 出版物 的 这 荷兰语 政府 .

用于获取荷兰政府的重要出版物。

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [sɑːmnz] , [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈθɪətə(r)] , [ænd; ənd][ˈmɪsɪz]
To Mr . George Somnes , Director of The Little Theater , and Mrs
到 先生 . 乔治 索姆内斯 , 导演 的 这 小的 剧院 , 和 太太
[ˈjuːdʒiːn] [faɪf] ,
[ˈjuːdʒiːn] [faɪf] ,
[ˈjuːdʒiːn] [faɪf] ,
尤金 法夫郡 ,

致小剧院院长乔治·索姆内斯先生和尤金·费夫夫人：

[ˈlɪt(ə)l] [ˈθɪətə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)] [wɜːk] [rɪˈviːld] [ɪn][ˈtʃæptə(r)][viː] .
Little Theater , for their work revealed in Chapter V .
小的 剧院 , 为了 他们的 工作 揭晓 在 章 V .

小剧场，因其在第五章中展现的作品而受到赞扬。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv][əʊld][ˈtekstaɪlz] , [mɪs] [ˈlaɪzə] [ˈnɪ,blæk] , [kjuə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ˈtekstaɪlz] , [dʒɒn] **For the loan of old textiles , Miss Eliza Niblack , Curator of Textiles , John**
为了 这 贷款的 老的 纺织品 , 错过 伊丽莎 尼布拉克 , 馆长 的 纺织品 , 约翰
[ˈherən] [ɑ:t] [ˈɪnstɪtju:t] , [ðə; ði] [[eit]]
Herron Art Institute , the [8]
赫伦 艺术 研究所 , 这 [8]

对于旧纺织品的借展, 约翰·赫伦艺术学院纺织品馆长伊丽莎·尼布拉克小姐[8]

[səˈrɒŋ] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [peɪdʒ] - ; [ˈmɪsɪz] . [ˈklɪftən] [ə; eɪ] . [ˈwi:lə(r)] , [ðə; ði]
sarong , page 76 , and the chundri , page 110 ; Mrs . Clifton A . Wheeler , the
纱笼 , 页 - , 和 这 - , 页 - ; 太太 . 克利夫顿 一个 . 惠勒 , 这
[dʒɑ:vəˈni:z] [ˈpætənz] ,
Javanese patterns ,
爪哇语 图案 ,
纱笼, 第 76 页; 春德里, 第 110 页; 克利夫顿·A·惠勒夫人, 《爪哇图案》,

[peɪdʒ] - ; [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəm] [əʊ] . [berts] , [ðə; ði] [səˈrɒŋ] [dɪˈzaɪn] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][end] [ˈpeɪpəz] ;
page 95 ; Mrs . William O . Bates , the sarong design used for the end papers ;
页 - ; 太太 . 威廉 哦 . 贝茨 , 这 纱笼 设计 用过的 为了 这 结尾 文件 ;
第 95 页; 威廉·O·贝茨夫人, 用于扉页的纱笼图案;

[mɪs] [ˈflɒrəns] [fɪtʃ] , [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ɑ:t] , [ˈpʌblɪk] [sku:lz] , [ðə; ði][ˈɪndiən] [blɒk]
Miss Florence Fitch , Director of Art , Public Schools , the Indian block
错过 佛罗伦萨 惠誉 , 导演 的 艺术 , 民众 学校 , 这 印度 堵塞
[ˈprɪntɪŋ] , [peɪdʒ] - .
printing , page 126 .
印刷 , 页 - .
弗洛伦斯·菲奇小姐, 公立学校艺术总监, 印度木版印刷, 第 126 页。

[fɔ:(r); fə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈfəʊtəɡrɑ:f] [ðeə(r)][əʊn] [ˈhændɪkrɑ:ft] , [mɪs] [ˈmeəri] [ˌoʊvərˈbæk] (
For permission to photograph their own handicraft , Miss Mary Overbeck (
为了 允许 到 照片 他们的 自己的 手工业 , 错过 玛丽 奥弗贝克 (
[ˈkeɪmbɪdʒ] [ˈsɪti] , [ɪnd] .) [ðə; ði][taɪ] - [daɪd] [ˈpætənz] ,
Cambridge City , Ind .) the tie - dyed patterns ,
剑桥 城市 , 印度 .) 这 领带 - 染色 图案 ,

为了获得拍摄其手工艺品的许可, 玛丽·奥弗贝克小姐 (印第安纳州剑桥市) 拍摄了扎染图案。

[ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - ; [ˈmɪsɪz] . [dʒeɪmz] [ˈtɒmpsn] , [ðə; ði][ˈkɒstju:m] [ˈdʒu:əlɪri] , [peɪdʒ] - ,
pages 113 and 115 ; Mrs . James Thompson , the costume jewelry , page 78 ,
页面 - 和 - ; 太太 . 詹姆斯 汤普森 , 这 戏服 珠宝 , 页 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði][taɪ] - [daɪd] [skɑ:f] ,
and the tie - dyed scarf ,
和 这 领带 - 染色 围巾 ,
第113页和115页; 詹姆斯·汤普森夫人, 人造首饰, 第78页, 以及扎染围巾,

[peɪdʒ] - ; [ˈmɪsɪz] . [dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . [brænt] , [ðə; ði] [blaʊz] , [peɪdʒ] - ; [mɪs] [ˈmeəri][ˈdʒæənət] [oʊˈraɪli] ,
page 115 ; Mrs . J . R . Brant , the blouse , page 82 ; Miss Mary Janet O'Reilly ,
页 - ; 太太 . 丁 . 拉 . 布兰特 , 这 女式衬衫 , 页 - ; 错过 玛丽 珍妮特 奥莱利 ,
第115页; JR Brant夫人, 衬衫, 第82页; 玛丽·珍妮特·奥莱利小姐,

[ðə; ði][ˈkæmɪsəʊl] , [peɪdʒ] - . [[naɪn]]
the camisole , page 78 . [9]
这 吊带背心 , 页 - . [9]
吊带衫, 第 78 页。[9]

[gəʊ][tu:; tə][trænˈskɪp](ə)n] [[-]]
Go to transcription [10]
去 到 转录 [-]
转到转录[10]

“ [ðə; ði] ['kæptə(r)] , ” [baɪ] ['ɒlɪv] [rʌʃ] [-]
“ THE CAPTURE , ” BY OLIVE RUSH [11]
“ 这 捕获 , ” 经过 橄榄 匆忙 [-]

《俘获》，作者：奥利弗·拉什[11]

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ˈhɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [bə'ti:k]
HISTORY AND CHARACTER OF BATIKS
历史 和 特点 的 蜡染

蜡染的历史与特点

[ti:]
T
T

T

- [ɑ:t][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst] [a:ts] [nəʊn] [tu:; tə][mæn] .
EXTILE art is one of the oldest arts known to man .
- 艺术 是 一 的 这 最老 艺术 已知 到 男人 :

流放艺术是人类已知最古老的艺术形式之一。

[ˈpɜ:sən(ə)l] [ə'dɔ:nmənt] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði][fɜ:st] [ə'tempt] [æt; ət] [ɪk'spresɪŋ] ['bjʊ:ti] .
Personal adornment was perhaps the first attempt at expressing beauty .
个人的 装饰 曾是 也许 这 第一的 试图 在 表达 美丽 :

个人装饰或许是人类表达美的最初尝试。

[ˈkɒstju:m] [dɪ'zainɪŋ] [ænd; ənd][ˈtekstaɪl] ['ɪndəstrɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [mʌʊst] ['vaɪt(ə)l] ['mu:vmənts] [ɪn][ðə; ði]
Costume designing and textile industries are still most vital movements in the
戏服 设计 和 纺织品 行业 是 仍然 最多 必不可少的 移动 在 这

[ɑ:'tɪstɪk] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
artistic development of the people .
艺术 发展 的 这 人们 :

服装设计和纺织业仍然是人民艺术发展中最重要的一部分。

[ˈeɪzə; ˈeɪfə][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['bjʊ:ti] [ɪn]['tekstaɪl][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .
Asia is the great mother of beauty in textile decoration .
亚洲 是 这 伟大的 母亲 的 美丽 在 纺织品 装饰 :

亚洲是纺织装饰之美的伟大发源地。

[wi:; wi][du:; də][nɒt] [tɔ:k] [ɔ:(r)] [raɪt] [ə'baʊt]['tekstaɪlz] [wɪ'ðəʊt] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
We do not talk or write about textiles without using the words of her
我们 做 不是 讲话 或者 写 关于 纺织品 没有 使用 这 字 的 她

[ˈeɪnfənt] ['pi:plz] .
ancient peoples .
古老的 人民 :

我们谈论或书写纺织品时，都会用到古代民族的语言。

“ [bə'ti:k] ” — [ðɪs] [ˈeɪnfənt] [ˌeɪzɪ'ætɪk; ˌeɪfɪ'ætɪk] [wɜ:d] — [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][kra:fts][ɒv; əv][ðə; ði]
“ Batik ” — this ancient Asiatic word — is one of the oldest crafts of the
“ 蜡染 ” — 这 古老的 亚洲 单词 — 是 一 的 这 最老 工艺 的 这

[ˈɔ:rient] .
Orient .
东方 :

“蜡染”——这个古老的亚洲词汇——是东方最古老的工艺之一。

[ɪn]['ɪndiə] , [ˈdʒɑ:və][ænd; ənd][dʒə'pæn][ðə; ði] [haɪrɪst] [tek'ni:k] [ɪz] [ri:tʃt] .
In India , Java and Japan the highest technique is reached .
在 印度 , Java 和 日本 这 最高 技术 是 达到 :

在印度、爪哇岛和日本，技术水平达到了最高水平。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['kɒstu:mɪŋ] .
These people have made a great art of costuming .
这些 人们 有 制成 一个 伟大的 艺术 的 服装 .

这些人把服装制作变成了一门伟大的艺术。

[i:tʃ] [kɑ:st] , [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['festɪvl; 'festəvəl] [rɪ'kwaiəz] [ɪts] ['speʃ(ə)l] ['gɑ:mənt] .
Each caste , religion and festival requires its special garment .
每个 种姓 , 宗教 和 节日 需要 它是 特别的 服装 .

每个种姓、宗教和节日都有其特殊的服饰。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪ'stɔrɪk] [deɪz] [wen] [kə'lʌmbəs] [sɜ:rtʃt] ['veɪnli] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔ:tə] [wei] [tu:; tə]
From the historic days when Columbus searched vainly for a shorter way to
从 这 历史性 天 什么时候 哥伦布 搜索 徒劳地 为了 一个 较短 方式 到
[ðə; ði] ['feɪblɪd] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i:st] ['ɪndɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,
the fabled riches of the East Indies until the way was found ,
这 传说中的 财富 的 这 东方 印第斯 直到 这 方式 曾是 成立 ,

从哥伦布徒劳地寻找通往传说中的东印度群岛财富的捷径，直到最终找到这条路的历史时期，

[ði:z] ['treʒə(r)] ['aɪləndz] [held] [ðə; ði] [pə'zeɪənz] [məʊst] ['klʌvətɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['westən] [wɜ:ld] .
these treasure islands held the possessions most coveted by the Western World .
这些 宝藏 岛屿 握住 这 财产 最多 令人垂涎的 经过 这 西 世界 .

这些宝藏岛屿拥有西方世界最梦寐以求的财富。

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['neɪbəɪɪŋ] [,hɪn'du:] [keɪm] [tu:; tə]
More than a thousand years before this time , the neighboring Hindus came to
更多的 比 一个 千 年 前 这 时间 , 这 邻接 印度教徒 来了 到

[ði:z] [rɪtʃ] ['aɪləndz] ['brɪŋɪŋ] [-]
these rich islands bringing [12]
这些 富有的 岛屿 带来 [-]

在此之前的一千多年，邻近的印度教徒来到这些富饶的岛屿，带来了[12]

[wɪð] [ðem; ðəm] [rɪ'lɪdʒəs] ['ti:tʃə(r)z] , [rəʊd] [m'eɪkəz] [ænd; ənd] [skɪld] ['krɑ:ftsmən] .
with them religious teachers , road makers and skilled craftsmen .
和 他们 宗教 教师 , 路 制造商 和 熟练 工匠 .

他们当中有宗教教师、筑路工和熟练工匠。

['meni] [eksprɪ'dɪŋz] ['fɑ:sənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [traɪbz] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Many expeditions fastened upon the native tribes the religion and culture of the
许多 探险 系紧 之上 这 本国的 部落 这 宗教 和 文化 的 这

['əʊlɪdə] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] .
older and more civilized country .
老 和 更多的 文明 国家 .

许多探险队将更古老、更文明国家的宗教和文化强加给当地部落。

[waɪl] [ðə; ði] ['spænɪʃ] , [,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] [æd'ventʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'sklʌvəɪŋ] [nju:]
While the Spanish , Portuguese and English adventurers were discovering new
尽管 这 西班牙语 , 葡萄牙语 和 英语 冒险者 是 发现 新的

[lændz] [ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kɪŋz] ,
lands and claiming them for their kings ,
土地 和 声称 他们 为了 他们的 国王 ,

当西班牙人、葡萄牙人和英国人的冒险家们发现新的土地并将其据为己有时，

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['seɪləz] ['kæɪrɪd] [tu:; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
the Dutch sailors carried to and fro the produce of the world .
这 荷兰语 水手们 携带 到 和 弗 这 生产 的 这 世界 .

荷兰水手们将世界各地的物产运往世界各地。

[ðə; ði] ['neðərlənd] ['weəhaʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:riənt] .
The Netherland warehouses were filled with treasures of the Orient .
这 荷兰 仓库 是 已填 和 宝藏 的 这 东方 .

荷兰的仓库里堆满了来自东方的珍宝。

[ˈki:pɪŋ] [peɪs] [wɪð] [ɪts] [ˈɪndəstri] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌjʊnəˈvɜ:rsəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒməni] [ˈsku:lz] .
Keeping pace with its industry were the universities and the common schools .
保持 步伐 和 它是 行业 是 这 大学 和 这 常见的 学校 .

与产业发展同步发展的还有大学和普通学校。

[ðə; ði] [ˈrekɔ:dz] [ænd; ənd] [ˈdrɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] [dʌtʃ] [ˈska:lərz] [dɪsˈkləʊz][səʊ] [mʌtʃ] [ˈdi:teɪld] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]
The records and drawings of Dutch scholars disclose so much detailed information
这 记录 和 图画 的 荷兰语 学者们 透露 所以 很多 详细的 信息
[əˈpɒn][ðə; ði][ˈhændɪkrɑ:ft] [ˈɪndəstriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈri:s(ə)nt][rɪˈvaɪv(ə)l][ɒv; əv][bəˈti:k][ɪz]
upon the handicraft industries of the day that the recent revival of batik is
之上 这 手工业 行业 的 这 天 那 这 最近的 复兴 的 蜡染 是
[ˈtreɪst] [tu:; tə][ðeə(r)][ˈdʒi:niəs] .
traced to their genius .
追踪 到 他们的 天才 .

荷兰学者的记录和图纸揭示了当时手工业的大量详细信息，以至于蜡染的近期复兴可以追溯到他们的天才之举。

[bʊks] [ˈɪfʊ:d] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈɡʌvənmənt] [tu:; tə] [prəˈməʊt] [ðə; ði][bəˈti:k][krɑ:ft] ,
Books issued by the Dutch Government to promote the batik craft ,
图书 发布 经过 这 荷兰语 政府 到 推动 这 蜡染 工艺 ,

荷兰政府为推广蜡染工艺而出版的书籍

[ˈpɪktʃə(r)][dʒɑ:vəˈni:z] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][gʒ:ɪz] [ˈsi:tɪd] [əˈpɒn][ˈfaɪbə(r)][mæts][brɪˈfɔ:(r)][ə; eɪ][ˈvɜ:tlk(ə)l] [freɪm]
picture Javanese women and girls seated upon fiber mats before a vertical frame
图片 爪哇语 女性 和 女孩们 坐着 之上 纤维 垫子 前 一个 垂直的 框架
[əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][məˈtɪəriəl][ɪz] [hʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][ɑ:t] .
upon which the material is hung for the execution of their art .
之上 哪个 这 材料 是 悬挂 为了 这 执行 的 他们的 艺术 .

想象一下，爪哇妇女和女孩们坐在纤维垫上，面前是一个垂直的框架，上面悬挂着她们用来进行艺术创作的材料。

[men] [tu:][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [wɜ:k] [ˈprɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdaɪŋ] [ðɪ:z] [ˈfæbrɪks] .
Men too are at work printing and dyeing these fabrics .
男人 也 是 在 工作 印刷 和 染色 这些 布料 .

男人们也在从事这些布料的印染工作。

[ˈhaʊswaɪvz] [ɪn][steɪd] [prəˈseʃəni] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] .
Housewives in staid processions display the occupation .
家庭主妇 在 稳重 游行队伍 展示 这 职业 .

家庭主妇们以庄重的仪态展示着她们的职业。

[ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd][faɪn] [ˈleɪdɪz] [dɪˈspɔ:t] [ðeə(r)] [ˈɡɔ:dʒəs] [ˈkɒstju:mz] .
Princes and fine ladies disport their gorgeous costumes .
王子们 和 美好的 女士们 玩耍 他们的 华丽的 服装 .

王子和贵妇们展示着他们华丽的服饰。

[pri:sts] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði][steps][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈtemplz] [pɑ:st][ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈseɪkrɪd][gɒdz]
Priests climbing the steps of their temples past the long rows of their sacred gods
神父 攀登 这 步骤 的 他们的 寺庙 过去的 这 长的 行 的 他们的 神圣 神
[ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈsplendənt] [ɪn][bəˈti:k] [əˈreɪ] .
are resplendent in batik array .
是 灿烂 在 蜡染 大批 .

祭司们身着华丽的蜡染服饰，拾级而上，经过一排排神圣的神像，进入寺庙。

[ðeə(r)][ˈəʊldɪst][gɒdz][ɑ:(r); ə(r)] [kləʊðd] [ɪn] [ˈskʌlptʃəd] [bəˈti:k] .
Their oldest gods are clothed in sculptured batik .
他们的 最老 神 是 穿着衣服 在 雕塑 蜡染 .

他们最古老的神祇身着蜡染雕刻服饰。

[dɪˈzaɪnz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈbjʊ:ti] [ænd; ənd] [skɪld] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [ɪnˈrɪtʃ] [ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðɪ:z] [reə(r)]
Designs of great beauty and skilled execution enrich the pages of these rare
设计 的 伟大的 美丽 和 熟练 执行 丰富 这 页面 的 这些 稀有的
[ˈvɒljʊ:mz] .
volumes .
卷

这些珍贵的书籍，其精美绝伦的设计和精湛的工艺，令每一页都熠熠生辉。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈpi:p(ə)l] [mʌtʃ] [ˈefət] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə][prəˈməʊt] [ðɪs] [ɑ:t] .
Among the Dutch people much effort has been made to promote this art .
之中 这 荷兰语 人们 很多 努力 有 到过 制成 到 推动 这 艺术 .
荷兰人民为推广这门艺术付出了很多努力。

[ˈneɪtɪv] [dɪˈzaɪnz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈfɒstə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmɑ:dəfəˈkeɪʃənz][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][dɪˈmɑ:nd]
Native designs have been fostered and the modifications have been in demand
本国的 设计 有 到过 寄养 和 这 修改 有 到过 在 要求
[fɔ:(r); fə(r)][ˌjʊərəˈpi:ən] [treɪd] . [-]
for European trade . [**13**]
为了 欧洲的 贸易 . [-]

本土设计得到了发展，其改良版本在欧洲贸易中也备受青睐。[13]

[ˈkɒstju:m] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈʌpə(r)] [kla:s] [ˌdʒɑ:vəˈni:z] [ˈwʊmən] [-]
COSTUME OF AN UPPER CLASS JAVANESE WOMAN [**14**]
戏服 的 一个 上 班级 爪哇语 女士 [-]

爪哇上层女性的服装[14]

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ædæpˈteɪʃn] [ɒv; əv][bəˈti:k][hæz; həz] [ˈfɒləʊd] [ˈkləʊsli] [əˈpɒn][ðə; ði][ˌjʊərəˈpi:ən][rɪˈvaɪv(ə)l]
The American adaptation of batik has followed closely upon the European revival
这 美国人 适应 的 蜡染 有 随后 密切 之上 这 欧洲的 复兴
.
:
.

美国对蜡染的改编紧随欧洲的复兴之后。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈni:z] , [haʊˈevə(r)] , [hæv; həv][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndəstri] [ɪn][ˈdʒɑ:və] .
The Chinese , however , have control of the industry in Java .
这 中国人 , 然而 , 有 控制 的 这 行业 在 Java .

然而，中国人控制着爪哇岛的产业。

[ðeɪ] [ɪmˈplɔɪ] [ˈneɪtɪvz] [æt; ət] [ləʊ] [weɪdʒ][tu:; tə] [meɪk] [bəˈti:k] .
They employ natives at low wage to make batiks .
他们 采用 本地人 在 低的 工资 到 制作 蜡染 .

他们以低工资雇用当地人制作蜡染布。

[ðə; ði] [həʊm][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ðæt] [tʊk] [nəʊ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][taɪm][ɔ:(r)][peɪnz][ɪz][ˈdaɪɪŋ] [aʊt] .
The home occupation that took no account of time or pains is dying out .
这 家 职业 那 采取 不 帐户 的 时间 或者 疼痛 是 垂死 出去 .

那种不计时间和精力 的家庭职业正在消亡。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:ɪ] [jɪˈəz] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪnfɪnətli] [ˈbetə(r)][kra:ft] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ˈəʊnli][ɪn]
In a few years the products of this infinitely better craft will be found only in
在 一个 很少 年 这 产品 的 这 无限地 更好的 工艺 将要 是 成立 仅有的 在
[mʃʊˈzɪəm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pəˈzeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəˈlektə] .
museums and in the possession of collectors .
博物馆 和 在 这 拥有 的 收藏家 .

几年后，这种精湛工艺的产物将只能在博物馆和收藏家手中才能找到。

[ˈʌndə(r)] [ˌtʃaɪˈni:z] [ˈmænɪdʒmənt] [bəˈti:k] [ˈmeɪkɪŋ] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈli:dɪŋ] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] .
Under Chinese management batik making has become the leading occupation .
在下面 中国人 管理 蜡染 制作 有 变得 这 领导 职业 .

在中国人的经营管理下，蜡染制作已成为主要产业。

[bə'ti:k][ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [ɔ:(r)] ['peɪntɪŋ] [wɪð] [wæks][ə'pɒn][ə; eɪ]['fæbrɪk] ,
Batik is a method of drawing or painting with wax upon a fabric .
蜡染 是 一个 方法 的 绘画 或者 绘画 和 蜡 之上 一个 织物 ；

蜡染是一种用蜡在织物上进行绘画或制图的方法。

[ˈɑ:ftə(r)] [wɪt] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz] [daɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][wæks] [rɪ'mu:vɪd] .
after which the material is dyed and the wax removed .
后 哪个 这 材料 是 染色 和 这 蜡 已移除 ；

之后对材料进行染色，并去除蜡质。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊses][ɪz][ə; eɪ][dekə'reɪ](ə)n][ɪn] [ˌsɪlu'et] [ə'pɒn][ðə; ði] [daɪd] ['bækgraʊnd]
The result of this process is a decoration in silhouette upon the dyed background

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .
of the goods .
的 这 商品 ；

这个过程的结果是在染色的商品背景上形成轮廓装饰。

[ðə; ði][wæks]['dʒen(ə)rəli] [ju:st] [ɪn]['dʒɑ:və][ɪz][hɒt] ['bi:zwæks][ɔ:(r)][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l][wæks][ɪm'pɔ:(r)trɪd]
The wax generally used in Java is hot beeswax or a vegetable wax imported

[frɒm; frəm][dʒə'pæn] .
from Japan .
从 日本 ；

爪哇岛常用的蜡是热蜂蜡或从日本进口的植物蜡。

[ðə; ði][wæks][ɪz] [rɪ'mu:vɪd] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['meltɪŋ] .
The wax is removed by scraping and melting .
这 蜡 是 已移除 经过 刮擦 和 融化 ；

蜡是通过刮除和融化去除的。

[ðə; ði]['wæksɪŋ][ɪz] [rɪ'pi:trɪd] [æz; əz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [k'lʌz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zain] .
The waxing is repeated as many times as there are colors in the design .
这 打蜡 是 重复 作为 许多 时代 作为 那里 是 颜色 在 这 设计 ；

上蜡的次数与图案中颜色的数量相同。

[ðə; ði]['prəʊses][ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ti:diəs] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [rɪ'kwɑɪəz] [mʌnθs] .
The process is long and tedious and often requires months .
这 过程 是 长的 和 乏味 和 经常 需要 几个月 ；

这个过程漫长而繁琐，通常需要数月时间。

[ˈfɔ:məli] [ðə; ði] [k'lʌz] [wɜ:(r); wə(r)] ['neɪtɪv] ['vedʒtəb(ə)l] [daɪz] .
Formerly the colors were native vegetable dyes .
以前 这 颜色 是 本国的 蔬菜 染料 ；

以前这些颜色都是用当地的植物染料染成的。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɪndɪgəʊ] , ['mæŋgəʊ] [tri:] [bɑ:k][ænd; ənd]['mædə(r)] .
The most common were indigo , mango tree bark and madder .
这 最多 常见的 是 靛青 ， 芒果 树 吠 和 茜草 ；

最常见的有靛蓝、芒果树皮和茜草。

[ði:z] [k'lʌz] [hæv; həv][ˈfɔ:lən][ˈɪntu:][dɪs'ju:s] , [ˌɑ:trɪ'fɪ](ə)l] [daɪz] ['hævɪŋ] [rɪ'pleɪsd] [ðem; ðəm] .
These colors have fallen into disuse , artificial dyes having replaced them .
这些 颜色 有 倒下 进入 废弃 ， 人造的 染料 拥有 替换 他们 ；

这些颜色已经不再使用，人工染料取而代之。

[ðə; ði][wæks] [rɪ'zɪsts] [ðə; ði]['æk](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] [ɪk'sept] [weə(r)] [ˌaɪ'ti:] [kræks] .
The wax resists the action of the dye - bath except where it cracks .
这 蜡 抵抗 这 行动 的 这 染料 - 洗澡 除了 在哪里 它 裂缝 ；

除了开裂的地方，蜡层能够抵抗染浴的作用。

[hɪə(r)][ðə; ði] [daɪ] [kri:ps] [ɪn] , [prə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [kærəktə'rɪstɪk] “ ['krækl] ” [ɒv; əv][bə'ti:k] [wɜ:k] .
Here the dye creeps in , producing the characteristic “ crackle “ of batik work .
这里 这 染料 令人毛骨悚然 在 , 生产 这 特征 “ 裂纹 “ 的 蜡染 工作 .
染料在此处渗入，产生蜡染作品特有的“裂纹”。

[ðə; ði][ɔ:ri'ent(ə)l]['krɑ:ftsmən]['nevə(r)] ['fɔ:sɪz] ['krækl] .
The Oriental craftsman never forces crackle .
这 东方 工匠 绝不 力量 裂纹 .
东方工匠从不强行制造噼啪声。

[wɪð] [hɪm][,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lweɪz][æn; ən] ['ɪnsɪdənt] , [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['æksɪdənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hændɪkra:ft] .
With him it is always an incident , the subtle accident of his handicraft .
和 他 它 是 总是 一个 事件 , 这 微妙的 事故 的 他的 手工业 .
对他来说，这总是一件偶然的事，是他手工艺中微妙的意外。

[,dʒɑ:və'ni:z] ['wʊmən] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [bə'ti:k] [,dekə'reɪ(ə)n]
JAVANESE WOMAN ENGAGED IN BATIK DECORATION
爪哇语 女士 已订婚的 在 蜡染 装饰
爪哇妇女从事蜡染装饰

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊses] ['fɔ:sɪz] ['sɪmp(ə)l][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɪn]['wæksɪŋ][ðə; ði] [ˈfeɪps] [ænd; ənd]
The nature of the process forces simple execution in waxing the shapes and
这 自然 的 这 过程 力量 简单的 执行 在 打蜡 这 形状 和
[ˈaʊtlaɪnz] ,
outlines ,
概述 ,
该工艺的性质决定了在用蜡勾勒形状和轮廓时只需简单操作即可。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ]['lɪmɪts][ðə; ði] [-]
and also limits the [16]
和 还 限制 这 [-]
并且还限制了[16]

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [ðə; ði] [pi:s] [meɪ] [bi:; bi] [daɪd] .
number of times the piece may be dyed .
数字 的 时代 这 片 可能 是 染色 .
该作品可染色的次数。

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði][wæks] [br'kʌmz] [ɪn'kri:sɪŋli] ['dɪfɪkəlt] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] ['dɪpɪŋ] .
Applying the wax becomes increasingly difficult after each dipping .
申请 这 蜡 变成 日益 难的 后 每个 浸渍 .
每次浸蜡后，上蜡都会变得越来越困难。

[ˈspɒtɪŋ] [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [pi:s] [meɪks] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn][ˈkʌlə(r)][æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt]
Spotting of color over the entire piece makes thinking in color as important
发现 的 颜色 超过 这 全部的 片 制作 思维 在 颜色 作为 重要的
[æz; əz][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði][wæks] .
as the painting in of the wax .
作为 这 绘画 在 的 这 蜡 .
在整件作品上点缀色彩，使得色彩的运用与在蜡上作画同样重要。

[ðə; ði][ɔ:ri'ent(ə)l]['prəʊses][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ,
The Oriental process of dyeing is the reverse of the American ,
这 东方 过程 的 染色 是 这 撤销 的 这 美国人 ,
东方染色工艺与美国的染色工艺相反。

[ɪn] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ə'plaɪz] [ðə; ði] ['dɑ:rkɪst] [k'ʌləz] [fɜ:st] .
in that it applies the darkest colors first .
在 那 它 适用 这 最黑暗的 颜色 第一的 .
因为它会先应用最深的颜色。

[ðɪs] [ni'sesi,teit, nə-] ['pri:viəs] ['wæksɪŋ]['əʊvə(r)] [pɑ:ts] [tu:; tə][bi:; bi] [kept] [laɪt] [ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði]
This necessitates previous waxing over parts to be kept light and also the
这 需要 以前的 打蜡 超过 部分 到 是 保留 光 和 还 这
[rɪ'mu:v(ə)l][pʊv; əv][ðə; ði][wæks][ænd; ənd][æŋ; ən][ɪn'taɪə(r)] [ŋju:] ['wæksɪŋ]['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] ['daɪŋ] .
removal of the wax and an entire new waxing after each dyeing .
移动 的 这 蜡 和 一个 全部的 新的 打蜡 后 每个 染色 .

这就要求之前对零件进行打蜡时要保持轻薄，并且每次染色后都要去除蜡并重新打蜡。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['meθəd] [ɪz][tu:; tə] [daɪ] [ðə; ði] ['laɪtɪst] [k'ʌləz] [fɜ:st][ænd; ənd] [bɪld] [ʌp][ðə; ði] [di:pə(r)]
The American method is to dye the lightest colors first and build up the deeper
这 美国人 方法 是 到 染料 这 最轻 颜色 第一的 和 建造 向上 这 更深
[k'ʌləz] .
colors .
颜色 .

美国人的染发方法是先染最浅的颜色，然后再逐渐染深的颜色。

[brɪ'twi:n] ['daɪŋ] [ðə; ði][əʊld][wæksɪŋ][ɪz] [rɪ'peəd] [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['eəriəz] [wækst] .
Between dyeings the old waxing is repaired and additional areas waxed .
之间 染色 这 老的 打蜡 是 已修复 和 额外的 区域 打蜡 .

在染色间隙，旧的蜡层会被修复，其他区域也会被打蜡。

[ðə; ði] “ [sə'rɒŋ] , ” [wɔ:n] [baɪ][dʒɑ:və'ni:z] ['neɪtɪvz] ,
The “ sarong , ” worn by Javanese natives ,
这 “ 纱笼 , ” 磨损 经过 爪哇语 本地人 ,
爪哇土著人穿的“纱笼”

[ɪz][ə; eɪ][skɜ:t - [laɪk] [pi:s] [pʊv; əv] [gʊdz] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [prə'pɔ:](ə)n] [pʊv; əv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ]
is a skirt - like piece of goods about the size and proportion of a window
是 一个 裙子 - 喜欢 片 的 商品 关于 这 尺寸 和 部分 的 一个 窗户
['kɜ:t(ə)n] .
curtain .
窗帘 .

是一种裙状商品，大小和比例与窗帘差不多。

[ðɪs] ['gɑ:mənt] [fɔ:ls][frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪst] , [ɔ:(r)] [ə'bʌv] [aɪ 'ti:] , [tu:; tə][ðə; ði] [fi:t] .
This garment falls from the waist , or above it , to the feet .
这 服装 瀑布 从 这 腰部 , 或者 多于 它 , 到 这 脚 .
这件衣服从腰部或腰部以上垂到脚部。

[ðə; ði]['fæbrɪk][ɪz] [tʃi:p] ['kɒtn] [,mænju'fæktəd] [ɪn] ['hɒlənd] [ɔ:(r)] ['ɪŋɡlənd] .
The fabric is cheap cotton manufactured in Holland or England .
这 织物 是 便宜的 棉布 制造 在 荷兰 或者 英格兰 .
这种面料是荷兰或英国生产的廉价棉布。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ænd; ənd][,dekə'reɪ](ə)n][pʊv; əv][ðə; ði] [sə'rɒŋ] [ɪz] ['ɪnfluənst] [baɪ] [kɑ:st] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .
The color and decoration of the sarong is influenced by caste and religion .
这 颜色 和 装饰 的 这 纱笼 是 影响 经过 种姓 和 宗教 .
纱笼的颜色和装饰受种姓和宗教的影响。

[ðə; ði]['fju:d(ə)l] ['freɪmwɜ:k] [pʊv; əv][,dʒɑ:və'ni:z][sə'saɪəti][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [tu:; tə][ræŋk]
The feudal framework of Javanese society has given much significance to rank
这 封建 框架 的 爪哇语 社会 有 给定 很多 意义 到 秩
.
:
.

爪哇社会的封建体制赋予等级制度极大的意义。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [,eɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] [sə'rɒŋ] [ə; eɪ] “ - .
The women add to the sarong a “ kemban .
这 女性 添加 到 这 纱笼 一个 “ - .
妇女们在纱笼上加上“kemban”。

” [ðɪs] [ˈgɑ:mənt] [ɪz] [nɒt] [ˌʌnˈlaɪk] [ə; eɪ] [blaʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈʃəʊldə(r)] [səˈpɔ:rts] [ɔ:(r)] [sli:vz] .
” This garment is not unlike a blouse without shoulder supports or sleeves .
” 这 服装 是 不是 与此不同 一个 女式衬衫 没有 肩膀 支持 或者 袖子 .

“这件衣服就像一件没有肩部支撑或袖子的衬衫。”

[ðə; ði] - [ɪz] [wu:nd] [ˈtɑ:tli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ɑ:mz] .
The kemban is wound tightly about the body under the arms .
这 - 是 伤口 紧紧 关于 这 身体 在下面 这 武器 .

肯班布紧紧地缠绕在腋下的身体上。

[ðə; ði] [ˈdreɪpəri] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑ:t] [pʊ; əv] [ðə; ði] [səˈrɒŋ] .
The drapery covers the upper part of the sarong .
这 布料 封面 这 上 部分 的 这 纱笼 .

帷幔遮住了纱笼的上半部分。

[ðə; ði] “ [ˈslendæŋ] ” [kəmˈpli:ts] [ðə; ði] [ˈweəriŋ] [əˈpærəl] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .
The “ slendang ” completes the wearing apparel of the women .
这 “ 斯兰当 ” 完成 这 穿着 服饰 的 这 女性 .

“slendang”完善了女性的穿着服饰。

[ˌaɪˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [skɑ:f] [wɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈdɔ:nmənt] [ɔ:(r)] [ˈju:sf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkæriŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst]
It is a scarf worn for adornment or useful for carrying the youngest

[tʃaɪld] , [ɔ:(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈbə:dən] .

child , or other burdens .
孩子 , 或者 其他 负担 .

它是一种围巾，既可以作为装饰品佩戴，也可以用来背负最小的孩子或其他重物。

[ðə; ði] [dʒɑ:vəˈni:z] [mæn] [weəz] [ðə; ði] [səˈrɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmæənə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ,
The Javanese man wears the sarong in the same manner as the women ,

这 爪哇语 男人 穿着 这 纱笼 在 这 相同的 方式 作为 这 女性 ,

爪哇男子穿纱笼的方式与女子相同。

[wɪtʃ] [li:dz] [ðə; ði] [ˈfɒrənə(r)] [tu:; tə] [ˈɔ:kwəd] [mɪsʌndəsˈtændɪŋz] .
which leads the foreigner to awkward misunderstandings .

哪个 线索 这 外国人 到 尴尬的 误会 .

这会导致外国人产生尴尬的误会。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [heə(r)] [ɪz] [dʌŋ] [pɒn] [ðə; ði] [tɒp] [pʊ; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [baʊnd] [əˈraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [18]
His long hair is done on the top of his head and bound around with a [18]
]]]

他的长发盘在头顶，用[18]束起来。

” [səˈrɒŋ] .
” sarong kapala .
” 纱笼 卡帕拉 .

“sarong kapala。

” [ðɪs] [hed] [dres] [ɪz] [taɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [neɪp] [pʊ; əv] [ðə; ði] [nek] .
” This head dress is tied at the nape of the neck .
” 这 头 裙子 是 系 在 这 颈背 的 这 脖子 .

“这种头饰系在后颈处。”

[ðə; ði] [səˈrɒŋ] [ɪz] [skweə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ˈfɪtɪd] [ɪz] [stɑ:tʃd] [ænd; ənd] [ˈʃeɪpt] [tu:; tə] [ðə; ði]
The sarong kapala is square , and when fitted is starched and shaped to the
这 纱笼 卡帕拉 是 正方形 , 和 什么时候 适配 是 淀粉 和 形状 到 这
[hed] .
head .
头 .

纱笼卡帕拉是方形的，裁剪后会用浆糊定型，使其贴合头部。

[dʒɑ:və'ni:z] ['neɪtɪvz] ['daɪn] [bə'ti:k]
JAVANESE NATIVES DYEING BATIKS
爪哇语 本地人 染色 蜡染

爪哇岛原住民蜡染

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʊərə] ['klɑ:sɪz] [ði:z] ['gɑ:mənts] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪn] , ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [dɑ:k] [blu:] , [fɔ:(r); fə(r)]
Among the poorer classes these garments are plain , usually dark blue , for
之中 这 贫穷 课程 这些 服装 是 清楚的 , 通常 黑暗的 蓝色的 , 为了
[ˈdeɪli] [weə(r)] ,
daily wear ,
日常的 穿 ,

在较贫困的阶层中，这些服装款式朴素，通常为深蓝色，供日常穿着。

[bʌt; bət][pən] [ə'keɪʒnz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['vɪvɪd] [wɪð] ['kʌlə(r)] [ˌdekə'reɪfɪnz] .
but on occasions they are vivid with color decorations .
但 在 场合 他们 是 生动 和 颜色 装饰 .

但有时它们会饰以鲜艳的色彩。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['wɜ:kə(r)] [pri'pɛəz] [hɪz; ɪz] ['kɒtn] [gʊdz] [baɪ] ['səʊkɪŋ] [ɪn][ɔɪ] , [ˈɑ:ftəwədʒ] [ɪn][laɪ] .
The native worker prepares his cotton goods by soaking in oil , afterwards in lye .
这 本国的 工人 准备 他的 棉布 商品 经过 浸泡 在 油 , 然后 在 碱液 .

当地工人将棉织物浸泡在油中，然后再浸泡在碱液中，以此来制作棉织品。

[ðɪs] ['prəʊses][ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz] ['sɔfənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pli:zɪŋ] ['jeləʊ] [greɪ] .
This process is repeated until the material is softened and a pleasing yellow gray .
这 过程 是 重复 直到 这 材料 是 软化 和 一个 令人愉悦 黄色的 灰色的 .

重复此过程，直到材料变软并呈现令人愉悦的黄灰色。

[hænd][ˌdekə'reɪ(ə)n][ɪz] [dʌn] [baɪ] ['wɪmɪn] .
Hand decoration is done by women .
手 装饰 是 完毕 经过 女性 .

手工彩绘是由女性完成的。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz] [hʌŋ] ['əʊvə(r)][æŋ; ən] ['ʌpraɪt] [freɪm] .
The material is hung over an upright frame .
这 材料 是 悬挂 超过 一个 直立 框架 .

这种材料悬挂在一个竖直的框架上。

[ðə; ði][hænd] [sə'pɔ:rts] [ðə; ði] [gʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['məʊltən][wæks][ɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
The hand supports the goods , and the molten wax is applied to the design .
这 手 支持 这 商品 , 和 这 熔融的 蜡 是 应用 到 这 设计 .

手托着货物，将熔化的蜡涂抹在图案上。

[ðeɪ] [ju:z][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] - [laɪk] [kʌp] [wɪð] [ə; eɪ][ˌbæm'bu:]['hænd(ə)l] .
They use a funnel - like cup with a bamboo handle .
他们 使用 一个 漏斗 - 喜欢 杯子 和 一个 竹子 处理 .

他们使用一种漏斗状的杯子，杯子带有竹柄。

[ðə; ði][wæks] ['trɪklz] ['sləʊli] [θru:] [ðə; ði]['slendə(r)][tju:b] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn][ɪz]
The wax trickles slowly through the slender tube , and with this the outline is
这 蜡 涓涓细流 缓慢地 通过 这 苗条 管子 , 和 和 这 这 大纲 是

[meɪd] .
made .
制成 .

蜡液缓缓流过细管，由此勾勒出轮廓。

[ðɪs] ['ɪnstɾəmənt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] “ ['tʃæntɪŋ] .
This instrument is called a “ tjanting .
这 乐器 是 称为 一个 “ tjanting .

这种乐器叫做“tjanting”。

” [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] [saɪd][pʊv; əv] [ðɪs] [ˈfæbrɪk] ,
” **There is no right or wrong side of this fabric** ,
” 那里 是 不 正确的 或者 错误的 边 的 这 织物 ,
“这种布料没有正反两面之分。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈwæksɪŋ][ɪz] [dʌn] [pʌn][bəuθ][saɪdz] .
as the waxing is done on both sides .
作为 这 打蜡 是 完毕 在 两个都 侧面 .
因为脱毛是在两侧进行的。

[tuː; tə][ˈkʌnvə(r)] [lɑːdʒ] [ˈsɜːrfɪs] [wɪð] [wæks] , [ðeɪ] [juːz][ə; eɪ] [brʌʃ] .
To cover large surfaces with wax , they use a brush .
到 覆盖 大的 表面 和 蜡 , 他们 使用 一个 刷子 .
为了给大面积表面涂蜡, 他们使用刷子。

[ðiːz] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [əˈkwaiəd] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪˈɡriː] [pʊv; əv] [skɪl] [θruː] [ˌrepəˈtɪ(ə)n][pʊv; əv][ðə; ði]
These women have acquired a high degree of skill through repetition of the
这些 女性 有 获得 一个 高的 程度 的 技能 通过 重复 的 这
[seɪm] [dɪˈzaɪn] [pʌn][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][pʊv; əv] [ˈɡɑːmənt] .
same design on the same kind of garment .
相同的 设计 在 这 相同的 种类 的 服装 .
这些女性通过反复在同一款式的服装上缝制相同的图案, 获得了很高的技艺。

[ðə; ði] [ˈwʊdɪn] [freɪm] [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɡʊdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɑːsənd] [ɪz] [ˈmuːvəbl] .
The wooden frame over which the goods are fastened is moveable .
这 木制的 框架 超过 哪个 这 商品 是 系紧 是 活动 .
固定货物的木框架是可移动的。

[ðə; ði][wæks][ɪz] [ˈmeltɪd] [ˈəʊvə(r)][æn; ən] [ˈɜːθn] [ˈhiːtə(r)] [wɪð] [æn; ən][ˈəʊpən][saɪd] ,
The wax is melted over an earthen heater with an open side ,
这 蜡 是 融化 超过 一个 土 加热器 和 一个 打开 边 ,
蜡在开口的土窑上融化,

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][endʒ][pʊv; əv] [lɒŋ] [stɪks] [ɑː(r); ə(r)] [θɹʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] .
into which the ends of long sticks are thrust for burning .
进入 哪个 这 结束 的 长的 棍子 是 推力 为了 燃烧 .
将长棍的末端插入其中燃烧。

[ˌdʒɑːvəˈniːz][mæn] [ˈdekəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [səˈrɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] -
JAVANESE MAN DECORATING A SARONG WITH A TJAP
爪哇语 男人 装饰 一个 纱笼 和 一个 -
爪哇男子用TJAP装饰纱笼

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈtʃæntɪŋ] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)][dɪˈzaɪəd] [ænd; ənd] [ˈvɜːsətaɪl] [dɪˈvaɪs] [fɔː(r); fə(r)] [əˈplaɪnɪŋ]
Although the tjanting is the more desired and versatile device for applying
虽然 这 tjanting 是 这 更多的 想要的 和 多才多艺的 设备 为了 申请
[wæks] ,
wax ,
蜡 ,
虽然蜡笔是涂抹蜡时更受欢迎且用途更广泛的工具,

[ðə; ði][men][wæks] [bəˈtiːk] [wɪð] “ - .
the men wax batiks with “ tjaps .
这 男人 蜡 蜡染 和 “ - .
男人们用“tjaps”给蜡染布上蜡。

” [ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊdɪn] [blɒk] [wɪð] [dɪˈzaɪnz] [pʊv; əv][ˈmet(ə)] [ɪnˈsɜːt] .
” **The tjap is a wooden block with designs of metal insert** .
” 这 - 是 一个 木制的 堵塞 和 设计 的 金属 插入 .
“tjap 是一种带有金属镶嵌图案的木制木块。”

[ðə; ði][ˈkra:ftsmən][sɪts][ɒn][ə; eɪ][ləʊ][ˈstu:l][ɪn][ˈfrʌnt][ɒv; əv][æn; ən][ɪnˈklaɪnd][ˈteɪb(ə)l][ˈəʊvə(r)][wɪtʃ][ðə; ði]
The craftsman sits on a low stool in front of an inclined table over which the
这 工匠 坐着 在 一个 低的 凳子 在 正面 的 一个 倾斜 桌子 超过 哪个 这
[gʊdʒ][ɑ:(r); ə(r)][ˈsmu:ðli][ˈspred].
goods are smoothly spread.
商品 是 顺利 传播 .

工匠坐在倾斜的桌子前的矮凳上，货物平整地铺在桌子上。

[ðə; ði][ˈbɒtəm][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfæləʊ][pæn][ɪz][ˈklʌvəd][wɪð][wæks], [ˈhi:tɪd][ɪn][ðə; ði][seɪm][ˈmæənə(r)][
The bottom of a shallow pan is covered with wax, heated in the same manner [
这 底部 的 一个 浅的 平底锅 是 涵盖 和 蜡 , 加热 在 这 相同的 方式 [

浅盘底部涂上蜡，以同样的方式加热[20]

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtʃæntɪŋ].
as for the tjanting.
作为 为了 这 tjanting .

至于 tjanting。

[æn; ən][əbˈzɔ:bənt; əbˈsɔ:bənt][pæd][ɪz][pleɪst][ɪn][ðə; ði][pæn],
An absorbent pad is placed in the pan,
一个 吸收剂 软垫 是 放置 在 这 平底锅 ,

在平底锅里放一块吸水垫，

[ðə; ði] - [ɪz][prest][ɒn][ðə; ði][pæd][ænd; ənd][ɪmˈprɪntɪd][ɒn][ðə; ði][ˈfæbrɪk].
the tjap is pressed on the pad and imprinted on the fabric.
这 - 是 按下 在 这 软垫 和 印记 在 这 织物 .

将图案压在垫子上，然后印在织物上。

[ðə; ði][ˈfæbrɪk][ɪz][ðen][ˈtʃ:nd][ænd; ənd],
The fabric is then turned and,
这 织物 是 然后 转向 和 ,

然后将织物翻转，

[wɪð][əˈnʌðə(r)] - [meɪd][laɪk][ðə; ði][fɜ:st][ɪkˈsept][wɪð][ɪts][ˈsɪmətri][rɪˈvɜ:st],
with another tjap made like the first except with its symmetry reversed,
和 其他 - 制成 喜欢 这 第一的 除了 和 它是 对称 反转 ,

另一个tjap的制作方法 with 第一个相同，只是对称性相反。

[wæks][ɪmˈprɪnts][ɑ:(r); ə(r)][meɪd][ɪn][ɪgˈzæktli][ðə; ði][seɪm][ˈpleɪsɪz].
wax imprints are made in exactly the same places.
蜡 印记 是 制成 在 确切地 这 相同的 地方 .

蜡模的制作位置完全相同。

[ðɪs][ɪnˈʃuə][gʊd][ˈwæksɪŋ][ɒn][bəʊθ][saɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪk].
This insures good waxing on both sides of the fabric.
这 保险 好的 打蜡 在 两个都 侧面 的 这 织物 .

这样可以确保织物两面都得到良好的打蜡效果。

[ðə; ði][pi:s][ɪz][ðen][ˈredi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][daɪ].
The piece is then ready for the dye.
这 片 是 然后 准备好 为了 这 染料 .

然后就可以给这块布料染色了。

[dʒɑ:vəˈni:z][bəˈti:k][tu:lz]
JAVANESE BATIK TOOLS
爪哇语 蜡染 工具

爪哇蜡染工具

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˈmeni] - [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈpæt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Sometimes a set of many tjaps is used to work out a pattern for a
有时 一个 放 的 许多 - 是 用过的 到 工作 出去 一个 图案 为了 一个
[səˈrɒŋ] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [ˈgɑːmənt] .
sarong or other garment .
纱笼 或者 其他 服装 .

有时，人们会使用多套试片来绘制纱笼或其他服装的图案。

[ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪːz] - [ɪz][ðə; ði] [ləˈbɔːriəs] [ænd; ənd] [ɪkˈspensɪv] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˈekspɜːts] .
The making of these tjaps is the laborious and expensive work of experts .
这 制作 的 这些 - 是 这 费力的 和 昂贵的 工作 的 专家 .
制作这些祭祀用品是专家们费时费力且成本高昂的工作。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [meɪ] [ɪkˈspekt][tuː; tə][faɪnd] [ˈmeni] [repiˈtɪnɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈpætənz] ,
Of course we may expect to find many repetitions of such patterns ,
的 课程 我们 可能 预计 到 寻找 许多 重复 的 这样的 图案 ;
当然，我们可以预料到会发现许多类似的模式重复出现。

[ˈdɪfə] [frɒm; frəm][wʌŋ] [əˈnʌðə(r)] [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈæksɪdənts][ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] .
differing from one another only in the accidents of dyeing .
不同 从 一 其他 仅有的 在 这 事故 的 染色 .
它们之间的区别仅在于染色工艺的偶然性。

[ˈfriːkwəntli] [ˈdɪfrənt] [ˈmeθədʒ] [ɒv; əv] [əˈplaɪɪŋ] [wæks][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌdekəˈreɪ(ə)n] .
Frequently different methods of applying wax are used in the same decoration .
频繁地 不同的 方法 的 申请 蜡 是 用过的 在 这 相同的 装饰 .
在同一件装饰品上，经常会使用不同的上蜡方法。

[ˈfriːhænd] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtʃæntɪŋ] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ɒn][faɪn] [ˈpiːsɪz] [sɜːv] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ]
Freehand work with the tjanting and brush on fine pieces serve to take away
徒手 工作 和 这 tjanting 和 刷子 在 美好的 件 服务 到 拿 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] [məˈkænɪkl] [ˌriːprəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] - [dɪˈzaɪnz] .
from the mechanical reproduction of tjap designs .
从 这 机械的 生殖 的 - 设计 .
在精细作品上使用刀剑和画笔进行自由创作，有助于打破机械复制刀剑图案的局限。

[ðə; ði][ˌdekəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][end] [ˈpeɪpəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [ˈteɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [faɪn] [əʊld]
The decoration of the end papers of this book , taken from a fine old
这 装饰 的 这 结尾 文件 的 这 书 , 已采取 从 一个 美好的 老的
[səˈrɒŋ] ,
sarong ,
纱笼 ,
本书环衬的装饰图案取自一条精美的旧纱笼。

[əˈfɔːdz] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstʌdi] . [-]
affords an interesting study . [21]
提供 一个 有趣的 学习 . [-]
这提供了一项有趣的研究。[21]

[ðə; ði][məʊst][ɑːˈtɪstɪk][ænd; ənd] [ˈhaɪli] [rɪˈgɑːdɪd] [rɪˈfekts] [ɪn] [bəˈtiːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈwɜːkəz]
The most artistic and highly regarded effects in batiks among the Japanese workers
这 最多 艺术 和 高度 认为 效果 在 蜡染 之中 这 日本人 工人
[ɑː(r); ə(r)][ˈeksɪkjʊːtɪd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [əˈmerɪkə] [təˈdeɪ] ,
are executed as they are in America today ,
是 执行 作为 他们 是 在 美国 今天 ,
日本工匠眼中最具艺术性和最受推崇的蜡染技法，如今在美国的制作方法也与之类似。

[aɪ] . [i:] . , [ðə; ði][wæks][ɪz] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪz][æz; əz] [fri:] [frɒm; frəm] [mə'kænɪkl]
i . e . , the wax is applied with a brush and is as free from mechanical
我 . e . , 这 蜡 是 应用 和 一个 刷子 和 是 作为 自由的 从 机械的
[eɪdz][æz; əz] ['peɪntɪŋ] .
aids as painting .
艾滋病 作为 绘画 .

也就是说，用刷子涂抹蜡，就像油漆一样，不需要任何机械辅助。

[ˈpi:tər] - , [ɪn] “ [bə'ti:k] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [merk] [ðem; ðəm] , ” [ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [dɒd] [mi:d] &
Pieter Mijer , in “ Batiks and How to Make Them , ” published by Dodd Mead &
彼得 - , 在 “ 蜡染 和 如何 到 制作 他们 , ” 已发布 经过 多德 米德 &
[ˈkʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

Pieter Mijer，《蜡染及其制作方法》，由 Dodd Mead & Company 出版，

[nju:] [jɔ:k] , [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [bə'ti:k] [ɪn] ['hɒlənd] .
New York , writes of the modern development of batiks in Holland .
新的 约克 , 写 的 这 现代的 发展 的 蜡染 在 荷兰 .

纽约人写道，荷兰现代蜡染工艺的发展。

[ðə; ði]['ɑ:tɪsts] [hu:] [hæv; həv]['stɪmjuleɪtɪd][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪntrəst] [ɑ:(r); ə(r)][kri:s] [lə'boʊ] , -
The artists who have stimulated the present interest are Cris Lebeau , Dijesselhof
这 艺术家 WHO 有 刺激 这 展示 兴趣 是 克里斯 勒博 , -
[ænd; ənd]['laɪən] ['kæʃeɪ] .
and Lion Cachet .
和 狮子 缓存 .

激发人们当前兴趣的艺术家有克里斯·勒博、迪耶塞尔霍夫和利翁·卡谢。

[ðə; ði] [ɪ,lʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜ:k] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:m] [ænd; ənd][ɪndɪvɪdʒu'æləti] ['wɜ:ði] [ɒv; əv]
The illustrations of their work have a charm and individuality worthy of
这 插图 的 他们的 工作 有 一个 魅力 和 个性 值得 的
[ðə; ði] [haɪst] [rɪ'spekt] .
the highest respect .
这 最高 尊重 .

他们的作品插图具有独特的魅力和个性，值得高度赞扬。

[ðə; ði] ['ɔ:θərz] [əʊn] [pi:s] [[əʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [gru:p] [dʌz] [nɒt] [lu:z] [baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] .
The author's own piece shown in the same group does not lose by comparison .
这 作者的 自己的 片 所示 在 这 相同的 团体 做 不是 失去 经过 比较 .

与同组展出的作者自己的作品相比，也毫不逊色。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [rɪtʃ] [ɪn]['væljuəb(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ,lʌs'treʃən] [ɒv; əv] [bə'ti:k] ,
This book is also rich in valuable instruction and other illustrations of batiks ,
这 书 是 还 富有的 在 有价值的 操作说明 和 其他 插图 的 蜡染 ,

这本书还包含大量关于蜡染的宝贵指导和其他插图。

['ʃəʊɪŋ] [haɪ] [ə'merɪkən] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði][kra:ft] .
showing high American standards of the craft .
显示 高的 美国人 标准 的 这 工艺 .

展现了美国高水准的工艺水平。

[bə'ti:k] [ædæp'teɪʃn] [ɪn][ə'merɪkə] [ɪz] [wɪ'daʊt] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
Batik adaptation in America is without tradition ,
蜡染 适应 在 美国 是 没有 传统 ,

蜡染在美国的运用缺乏传统。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv] [ju:θ] [ænd; ənd][ɪn'θju:ziæzəm] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] ['kæriɪd] [ɒn]
and is an outgrowth of youth and enthusiasm caught up and carried on
和 是 一个 生长 的 青年 和 热情 捕捉 向上 和 携带 在
[ðə; ði] [haɪ] [taɪd][ɒv; əv]['prəʊgres][ænd; ənd] [ɒpə'tju:nəti] .
the high tide of progress and opportunity :
这 高的 潮 的 进步 和 机会 :
它是青春活力和热情乘着进步和机遇的浪潮而蓬勃发展的产物。

[ðə; ði]['ri:əl] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ɪts][pɒpju'lærəti] ['ri:tʃɪz] ['bækwəd] ['ɪntu:][ðə; ði] [nə'sesəti] [ðæt]
The real significance of its popularity reaches backward into the necessity that
这 真实的 意义 的 它是 人气 到达 落后 进入 这 必要性 那
[kən'frʌntɪd] ['wɜ:kəz] [ɪn]['tekstaɪl] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['meɪlstrəm]
confronted workers in textile designing after Europe was caught in the maelstrom
面对 工人 在 纺织品 设计 后 欧洲 曾是 捕捉 在 这 漩涡
[ɒv; əv][wɔ:(r)] .
of war :
的 战争 :
它流行的真正意义可以追溯到欧洲陷入战争漩涡后，纺织品设计工作者所面临的迫切需求。

[ðə; ði]['tekstaɪl][mænju'fæktʃərə(r)][hæz; həz] ['kwɪkli] [ə'dæptɪd][bə'ti:k] [dɪ'zaɪnz] ,
The textile manufacturer has quickly adapted batik designs ,
这 纺织品 制造商 有 迅速地 改编 蜡染 设计 ,
这家纺织品制造商迅速采用了蜡染设计，

[ɪn'di:d] [ðə; ði]['ɑ:tɪst] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] [bə'ti:k] [fi:lz] [ə; eɪ][kləʊz] ['kɪnʃɪp] [tu:; tə]['tekstaɪl] ['ɪndəstri] .
indeed the artist working in batiks feels a close kinship to textile industry .
的确 这 艺术家 在职的 在 蜡染 感觉 一个 关闭 亲属关系 到 纺织品 行业 :
事实上，从事蜡染创作的艺术家与纺织业有着密切的联系。

[bə'ti:k][dekə'reɪ](ə)n][ɪz] [fri:] [frɒm; frəm] [lɪmɪ'teɪnɪz] [ðæt] [rɪ'strɪkt] [mə'kænɪkl] ['prɪntɪŋ] .
Batik decoration is free from limitations that restrict mechanical printing .
蜡染 装饰 是 自由的 从 限制 那 限制 机械的 印刷 :
蜡染装饰不受机械印刷的限制。

[ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['fæbrɪks][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['meθədʒ] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [ri:'prədʌkʃn] , [weə(r)]
In designing fabrics for the ordinary methods of mechanical reproduction , where
在 设计 布料 为了 这 普通的 方法 的 机械的 生殖 , 在哪里
[ɡreɪt] ['jɑ:dɪdʒ] [ɪz] [prə'dju:st] ,
great yardage is produced ,
伟大的 码数 是 生产 ,
在设计用于普通机械复制方法的织物时，由于需要生产大量布料，

[ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)] [kən'sʌlts] [æn; ən]['ævərɪdʒ] [teɪst] ;
the designer consults an average taste ;
这 设计师 咨询 一个 平均的 品尝 ;
设计师会参考普通人的品味；

[weər'æz] [ɪn] [bə'ti:k] [i:tʃ] [pi:s] [ɪz] ['defɪnətli] [dɪ'zaɪnd] [wɪð] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['setɪŋ] [ɔ:(r)] [-]
whereas in batiks each piece is definitely designed with a particular setting or [22]
然而 在 蜡染 每个 片 是 确实 设计 和 一个 特别的 环境 或者 [-]
而蜡染的每一件作品都经过精心设计，具有特定的背景或[22]

[ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [vju:] .
individual in view :
个人 在 看法 :
个人视角。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ˌrepə'tɪ](ə)n][ɒv; əv] ['eni] [dɪ'zaɪn] ,
There is no necessity for much repetition of any design ,
那里 是 不 必要性 为了 很多 重复 的 任何 设计 ,
设计无需过多重复，

[nɔ:(r)] [ɪn'di:d] [kæn; kən][ɪg'zækt][ˈkɒpi][ˈevə(r)][bi:; bi] [meɪd] .
nor indeed can exact copy ever be made .
也不 的确 能 精确的 复制 曾经 是 制成 :

而且, 也永远不可能制作出完全相同的副本。

[ðə; ði][fɜ:st][ɪn'θju:ziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɜ:kə(r)][ɪn] [bə'ti:k] [ɪz][æpt][tu:; tə][faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [bɜ:st]
The first enthusiasm of the worker in batiks is apt to find expression in a burst
这 第一的 热情 的 这 工人 在 蜡染 是 易于 到 寻找 表达 在 一个 爆裂
[ɒv; əv][ˈkʌlə(r)][rʌŋ][ˈraɪət] ,
of color run riot ,
的 颜色 跑步 暴动 ,

蜡染工人最初的热情往往会以色彩的肆意挥洒来表达。

[ɒv; əv] “ [ˈkrækl] [kreɪz] , ” [wɪð] [tu:][ˈlɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [peɪd] [tu:; tə] [dɪ'zain] .
of “ crackle craze , ” with too little attention paid to design .
的 “ 裂纹 狂热 , ” 和 也 小的 注意力 有薪酬的 到 设计 :

“噼啪声热潮”, 却对设计关注不足。

[bʌt; bət] [ðɪs] [su:n] [gɪvz] [wei] , [æz; əz][aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] ,
But this soon gives way , as it should ,
但 这 很快 给予 方式 , 作为 它 应该 ,

但这很快就发生了变化, 也理应如此。

[tu:; tə][mɔ:(r)] [kən'sɜ:vətɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [dɪ'zain] [ɪz][ðə; ði] [kən'trəʊlɪŋ] ['elɪmənt] ,
to more conservative expression in which design is the controlling element ,
到 更多的 保守的 表达 在 哪个 设计 是 这 控制 元素 ,

转向更为保守的表达方式, 其中设计是控制要素。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:t] [ˈkɒmz] [tu:; tə][ɪts] [əʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈsʌt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)l]
and the art comes to its own as a method of subtle and beautiful
和 这 艺术 来 到 它是自己的 作为 一个 方法 的 微妙的 和 美丽的
[ɪ,lʊ:mrɪneɪʃn] [ɒv; əv][ˈtekstaɪlz] . [-]
illumination of textiles . [23]
照明 的 纺织品 . [-]

而这种艺术形式则成为一种微妙而美丽的纺织品照明方法。[23]

[əʊld] [bə'ti:k] [dɪ'zain] [-]
OLD BATIK DESIGN [24]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染设计[24]

[əʊld] [bə'ti:k] [dɪ'zain] [-]
OLD BATIK DESIGN [25]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染设计[25]

[əʊld] [bə'ti:k] [dɪ'zain] [-]
OLD BATIK DESIGN [26]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染设计[26]

[əʊld] [bə'ti:k] [dɪ'zain] [-]
OLD BATIK DESIGN [27]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染设计[27]

[əʊld] [bə'ti:k] [dɪ'zainz] [-]
OLD BATIK DESIGNS [28]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染图案[28]

[əʊld][bə'ti:k][dr'zainz][-]
OLD BATIK DESIGNS [29]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染图案[29]

[əʊld][bə'ti:k][dr'zainz][-]
OLD BATIK DESIGNS [30]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染图案[30]

[əʊld][bə'ti:k][dr'zainz][-]
OLD BATIK DESIGNS [31]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染图案[31]

[əʊld][bə'ti:k][dr'zainz][-]
OLD BATIK DESIGNS [32]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染图案[32]

[əʊld][bə'ti:k][dr'zainz][-]
OLD BATIK DESIGNS [33]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染图案[33]

[əʊld][bə'ti:k][dr'zainz][-]
OLD BATIK DESIGNS [34]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染图案[34]

[əʊld][bə'ti:k][dr'zainz][-]
OLD BATIK DESIGNS [35]
老的 蜡染 设计 [-]

旧蜡染图案[35]

[ˈtʃæptə(r)][,aɪ'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ˈprɪnsəp(ə)lɪz][pʊ; əv][ˈdaɪɪŋ][ˈfæbrɪks]
PRINCIPLES OF DYEING FABRICS
原则 的 染色 布料

织物染色原理

[ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)][ˈdaɪɪŋ]
ALL - OVER DYEING
全部 - 超过 染色

整体染色

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi][ˈsɪmplɪst][ˈprəʊses][pʊ; əv][ˈdaɪɪŋ][ə; eɪ][ˈfæbrɪk][kən'sɪsts][ɪn][səb'mə:dʒ] [,aɪ'ti:][ɪn][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n]
HE simplest process of dyeing a fabric consists in submerging it in a solution
他 最简单的 过程 的 染色 一个 织物 由 在 沉没 它 在 一个 解决方案
[pʊ; əv][daɪ] ,
of dye ,
的 染料 ,

最简单的织物染色方法是将织物浸入染料溶液中。

[nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] “ [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] , “ [ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ɔ:(r)]
known as a “ dye - bath , “ and allowing it to extract or
已知 作为 一个 “ 染料 - 洗澡 , “ 和 允许 它 到 提炼 或者
[ɪg'zɔ:st] [ðə; ði]['kʌlə(r)][frəm; frəm][ðə; ði][bəθ.bɑ:θ] .
exhaust the color from the bath :
排气 这 颜色 从 这 洗澡 .
被称为“染浴”，并允许从染浴中提取或耗尽颜色。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeə(r)][bi:; bi][æn; ən] [ə'træk(ə)n] [ɔ:(r)] [ə'fɪnəti] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['faɪbə(r)][ɒv; əv]
It is necessary that there be an attraction or affinity between the fiber of
它 是 必要的 那 那里 是 一个 景点 或者 亲和力 之间 这 纤维 的
[ðə; ði]['fæbrɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ] [ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n] .
the fabric and the dye in solution .
这 织物 和 这 染料 在 解决方案 .
织物纤维与溶液中的染料之间必须存在吸引力或亲和力。

[ɔ:l] [pa:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n]['i:kwəl] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] ['ekstrækt; ɪk'strækt]
All parts of the fabric must be given equal opportunity to extract
全部 部分 的 这 织物 必须 是 给定 平等的 机会 到 提炼
[ðə; ði] [daɪ] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['ju:nɪfɔ:m]['kʌlə(r)][ɔ:(r)] “ ['lev(ə)l] “ ['daɪɪŋ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
the dye in order that a uniform color or “ level “ dyeing be obtained .
这 染料 在 命令 那 一个 制服 颜色 或者 “ 等级 “ 染色 是 获得 .
为了获得均匀的颜色或“水平”染色效果，织物的各个部分必须有平等的机会吸收染料。

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [end] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:]['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] [mʌst; məst]
To accomplish this end experience has found that a few simple things must
到 完成 这 结尾 经验 有 成立 那 一个 很少 简单的 事物 必须
[bi:; bi] [əb'zɔ:vɪd] .
be observed .
是 观察到 .
经验表明，要达到这个最终目标，必须注意一些简单的事项。

[ði:z] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] , ([wʌn]) [ðə; ði][,prepə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][fɔ:(r); fə(r)]
These have to do with , (1) the preparation of the fabric for
这些 有 到 做 和 , (1) 这 准备 的 这 织物 为了
['daɪɪŋ] ,
dyeing ,
染色 ,
这些都与以下方面有关：（1）织物染色前的准备工作，

([tu:'tu:]) [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] , ([θri:]) [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk]
(2) the making of the dye - bath , (3) the handling of the fabric
(2) 这 制作 的 这 染料 - 洗澡 , (3) 这 处理 的 这 织物
[waɪ] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] ,
while in the dye - bath ,
尽管 在 这 染料 - 洗澡 ,
(2) 制备染浴，(3) 在染浴中处理织物，
[ænd; ənd] ([fɔ:r]) [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] . [wʌn] .
and (4) the handling of the fabric after the dyeing . 1 .
和 (4) 这 处理 的 这 织物 后 这 染色 . 1 .
(4) 染色后织物的处理。

[ðə; ði][,prepə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .
The Preparation of the Fabric .
这 准备 的 这 织物 .
织物的准备。
[ðə; ði]['fæbrɪk][mʌst; məst][bi:; bi] [kli:n] .
The fabric must be clean .
这 织物 必须 是 干净的 .
布料必须干净。

[ə; eɪ][spɒt][ɒv; əv] [ɡriːs] [ɔː(r)][ˈlðə(r)][sɔɪl] [əˈlaʊz] [ðæt] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪk] [les] [ˌɒpəˈtjuːnəti]
A spot of grease or other soil allows that part of the fabric less opportunity
一个 点 的 润滑脂 或者 其他 土壤 允许 那 部分 的 这 织物 较少的 机会
[tuː; tə][ˈɛkstrækt; ɪkˈstrækt] [-]
to extract [36]
到 提炼 [-]
织物上的一点油脂或其他污垢会减少该部分提取的机会[36]

[ˈklə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [ɪz][nɒt][ˈlev(ə)l] .
color from the dye - bath , with the result that the dyeing is not level .
颜色 从 这 染料 - 洗澡 , 和 这 结果 那 这 染色 是 不是 等级 .
染浴中的颜色导致染色不均匀。

[ˈθʌrə] [ˈwɒʃɪŋ] [wɪð] [səʊp][ænd; ənd] [wɔːm] [ˈwɔːtə(r)] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈrɪnsɪŋ] [wɪl]
Thorough washing with soap and warm water followed by a good rinsing will
彻底 洗涤 和 肥皂 和 温暖的 水 随后 经过 一个 好的 漂洗 将要
[rɪˈmuːv] [məʊst][spɒts] .
remove most spots .
消除 最多 地点 .
用肥皂和温水彻底清洗，然后充分冲洗干净，即可去除大部分污渍。

[ðə; ði] [ˈmeθədʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ][ˈkliːnə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˈlðə(r)z] .
The methods of the dry cleaner will be necessary for others .
这 方法 的 这 干燥 清洁工 将要 是 必要的 为了 其他的 .
干洗店的方法对其他人来说也是必要的。

[ɔːl][ˈsaɪzɪŋ][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmuːvd] .
All sizing must be removed .
全部 浆纱 必须 是 已移除 .
必须移除所有尺寸限制。

[ˈsaɪzɪŋ] [kənˈsɪsts][ɒv; əv] [ˈsʌbstəns] [sʌtʃ] [æz; əz] [kleɪ] , [ˈflaʊə(r)] , [stɑːtʃ] , [ɡʌm] , [ɔɪl] , [ˈtæləʊs] , [səʊp] ,
Sizing consists of substances such as clay , flour , starch , gum , oil , tallow , soap ,
浆纱 由 的 物质 这样的 作为 黏土 , 面粉 , 淀粉 , 胶 , 油 , 脂 , 肥皂 ,
施胶剂由粘土、面粉、淀粉、树胶、油、牛油、肥皂等物质组成。

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [pʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪbə(r)] , [ˈaɪðə(r)][brɪˈfɔː(r)][ɔː(r)][ˈɑːftə(r)] [ˈwiːvɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
etc . , put into the fiber , either before or after weaving , for the
ETC . , 放 进入 这 纤维 , 任何一个 前 或者 后 编织 , 为了 这
[ˈpʊːpəs] [ɒv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [weɪt] ,
purpose of giving weight ,
目的 的 给予 重量 ,
等，在织造之前或之后添加到纤维中，目的是增加重量。

[ˈbɒdɪ] , [streŋθ] , [ˈstɪfnəs] , [ˈsɒftnəs] , [ˈfɪnɪʃ] , [ɔː(r)][ˈlðə(r)][dɪˈzaɪəd] [ˈkwɒləti] .
body , strength , stiffness , softness , finish , or other desired quality .
身体 , 力量 , 刚性 , 柔软 , 结束 , 或者 其他 想要的 质量 .
本体、强度、刚度、柔软度、表面光洁度或其他所需品质。

[sʌm; səm][ˈsaɪzɪŋ] [prɪˈvents] [ðə; ði] [ɪkˈstrækʃn] [ɒv; əv][ˈklə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .
Some sizing prevents the extraction of color from the dye - bath .
一些 浆纱 阻止 这 萃取 的 颜色 从 这 染料 - 洗澡 .
有些浆料会阻止染料从染浴中析出颜色。

[ɪn][ˈlðə(r)][keɪsɪz][ðə; ði][ˈsaɪzɪŋ][ɪtˈself] [əbˈzɔːbs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈklə(r)] ,
In other cases the sizing itself absorbs a large share of the color ,
在 其他 案例 这 浆纱 本身 吸收 一个 大的 分享 的 这 颜色 ,
在其他情况下，浆料本身会吸收大部分颜色。

[ænd; ənd][ˈleɪtə(r)] [wen] [ðə; ði][ˈsaɪzɪŋ][ɪz] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ˈwɒʃɪŋ] [ðɪs] [ˈklə(r)][gəʊz] [wɪð] [aɪˈtiː] .
and later when the sizing is removed by washing this color goes with it .
和 之后 什么时候 这 浆纱 是 已移除 经过 洗涤 这 颜色 去 和 它 .
之后，当浆料被洗涤去除后，这种颜色也会随之消失。

[ˈvɪɡərəs] [ˈwɒʃɪŋ] [wɪð] [səʊp][ænd; ənd][hɒt][ˈwɔ:tə(r)] , [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ˈrɪnsɪŋ] , [wɪl] [rɪˈmu:v] [məʊst]
Vigorous washing with soap and hot water , followed by rinsing , will remove most
蓬勃 洗涤 和 肥皂 和 热的 水 , 随后 经过 漂洗 , 将要 消除 最多
[ˈsaɪzɪŋ] .
sizing :
浆纱 .

用肥皂和热水用力洗涤，然后漂洗干净，可以去除大部分浆料。

[ə; eɪ][ˈfæbrɪk] [wɪtʃ] [ˈsʌfə] [ˈɪndʒəri][baɪ][ðə; ði][rɪˈmu:v(ə)][ɒv; əv][ɪts][ˈsaɪzɪŋ][ɪz][nɒt][ˈsu:təb(ə)][fɔ:(r); fə(r)]
A fabric which suffers injury by the removal of its sizing is not suitable for
一个 织物 哪个 遭受 受伤 经过 这 移动 的 它是 浆纱 是 不是 合适的 为了
[ˈdaɪŋ] .
dyeing :
染色 .

因去除浆料而受损的织物不适合染色。

[ˈpri:vɪəsli] [daɪd] [ˈfæbrɪks][ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n][ʌnˈi:v(ə)n][ɪn][ˈkʌlə(r)] [dju:] [tu:; tə] [ˈspɒtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈferdɪŋ] .
Previously dyed fabrics are often uneven in color due to spotting and fading .
之前 染色 布料 是 经常 不均匀 在 颜色 到期的 到 发现 和 褪色 .

由于污渍和褪色，以前染色过的织物颜色往往不均匀。

[ˈlev(ə)l] [ˈdaɪŋ] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [dʌn] [ˈəʊvə(r)] [sʌtʃ] [ˈkʌlə(r)] .
Level dyeing cannot be done over such color .
等级 染色 不能 是 完毕 超过 这样的 颜色 .

这种颜色无法进行平染。

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈdaɪə(r)][ɪz][tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ɔ:(r)][ˈlev(ə)l] [ðɪs] [ˈkʌlə(r)][brɪˈfɔ:(r)]
The practice of the professional dyer is to remove or level this color before
这 实践 的 这 专业的 染工 是 到 消除 或者 等级 这 颜色 前
[əˈtempt] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈdaɪŋ] .
attempting further dyeing :
尝试 更远 染色 .

专业染色师的做法是在进行进一步染色之前，先去除或去除这种颜色。

[ðɪs] [ˈɒf(ə)n] [kɔ:ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [skɪl] [brɪˈɒnd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnɪkˈspɪəriənst] [ˈwɜ:kə(r)] .
This often calls for skill beyond that of the inexperienced worker .
这 经常 呼叫 为了 技能 超过 那 的 这 缺乏经验 工人 .

这通常需要超出经验不足的工人所具备的技能。

[ˈsʌmtaɪmz] [prəˈlɒŋd] [ˈbɔɪlɪŋ] [ɪn] [strɒŋ] [səʊp] [sʌdz] [wɪl] [əˈkʌmplɪʃ] [ðɪs] .
Sometimes prolonged boiling in strong soap suds will accomplish this .
有时 延长 沸腾 在 强的 肥皂 泡沫 将要 完成 这 .

有时用浓肥皂水长时间煮沸可以达到这个目的。

[ˈmeni] [kʰələz] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [ˌji:lɪd] [tu:; tə][hɒt][ˌhaɪdrə(ʊ)sʌlfat][səˈlu:(ə)n] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [ˈrɪnsɪŋ] .
Many colors will also yield to hot hydrosulphite solution followed by a good rinsing .
许多 颜色 将要 还 屈服 到 热的 连二亚硫酸盐 解决方案 随后 经过 一个 好的 漂洗 .

许多颜料用热的连二亚硫酸钠溶液浸泡后，再彻底冲洗干净即可褪色。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [weə(r)] [gʊdz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈpri:vɪəsli] [ˈkʌləd] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [æz; əz]
Of course where goods have been previously colored there are limitations as
的 课程 在哪里 商品 有 到过 之前 有色 那里 是 限制 作为
[tu:; tə][ðə; ði] [kʰələz] [ðæt] [meɪ][bi:; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈdaɪŋ] .
to the colors that may be obtained by additional dyeing .
到 这 颜色 那 可能 是 获得 经过 额外的 染色 .

当然，对于已经染色过的商品，通过再次染色所能获得的颜色是有限制的。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)l] , [blu:] [gʊdz] [ˈkænɒt] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][rɪˈmu:v(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [blu:] [ˈkʌlə(r)] ,
For example , blue goods cannot , without the removal of the blue color ,
为了 例子 , 蓝色的 商品 不能 , 没有 这 移动 的 这 蓝色的 颜色 ,

例如，蓝色商品如果不去除蓝色，就无法.....

[bi:; bi] [daɪd] [ˈjeləʊ] [bʌt; bət] [meɪ] [bi:; bi] [daɪd] [ɡri:n] [ɔ:(r)] [ˈpɜ:p(ə)] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [di:pə(r)] [blu:] .
be dyed yellow but may be dyed green or purple or a deeper blue .
是 染色 黄色的 但 可能 是 染色 绿色的 或者 紫色的 或者 一个 更深 蓝色的 .
可以染成黄色，但也可以染成绿色、紫色或更深的蓝色。

[ˈjeləʊ] [ɡʊdz] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [daɪd] [pɪŋk] , [-]
Yellow goods cannot be dyed pink , [37]
黄色的 商品 不能 是 染色 粉色的 , [-]
黄色物品不能染成粉红色，[37]

[bʌt; bət] [meɪ] [bi:; bi] [daɪd] [ˈbrɪndʒ] , [ɡri:n] , [braʊn] [ɔ:(r)] [blæk] .
but may be dyed orange , green , brown or black .
但 可能 是 染色 橙子 , 绿色的 , 棕色的 或者 黑色的 .
但可以染成橙色、绿色、棕色或黑色。

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [dɪˈskʌst] [mɔ:(r)] [ˈfʊli] [ˈleɪtə(r)] .
This will be discussed more fully later .
这 将要 是 讨论 更多的 完全 之后 .
这一点稍后会进行更详细的讨论。

[sʌm; səm] [ˈfaɪbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [ænd; ənd] [hɑ:] [ænd; ənd] [rɪˈzɪstənt] , [laɪk] [kræʃ] [ænd; ənd] [məʊst]
Some fibers are hard and harsh and resistant , like crash and most
一些 纤维 是 难的 和 残酷的 和 抵抗的 , 喜欢 碰撞 和 最多
[nju:] [ˈkɒtn] [klɒθ] .
new cotton cloth .
新的 棉布 布 .
有些纤维坚硬、粗糙且耐用，例如棉布和大多数新棉布。

[ðɪs] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [bʌ; əv] [ɡʌmz] , [ˈrezɪn] , [ˈwæksɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɪmˈpjʊrəti] ,
This is due to the presence of gums , resins , waxes and other impurities ,
这 是 到期的 到 这 在场 的 牙龈 , 树脂 , 蜡 和 其他 杂质 ,
这是由于其中含有树胶、树脂、蜡和其他杂质造成的。

[ˈsʌbstəns] [wɪtʃ] [ˈaɪðə(r)] [əˈtrækt] [daɪz] [ɔ:(r)] [els] [prɪˈvent] [ðeə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaɪbə(r)] .
substances which either attract dyes or else prevent their taking the fiber .
物质 哪个 任何一个 吸引 染料 或者 别的 防止 他们的 采取 这 纤维 .
能吸引染料或阻止染料附着在纤维上的物质。

[ˌaɪˈti:] [ɪz] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [daɪ] [sʌtʃ] [ɡʊdz] [səkˈsesfəli] [wɪˈðəʊt] [fɜ:st] [ˈrendərɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaɪbəz]
It is not possible to dye such goods successfully without first rendering the fibers
它 是 不是 可能的 到 染料 这样的 商品 成功地 没有 第一的 渲染 这 纤维
[sɒft] [ænd; ənd] [əbˈzɔ:bənt; əbˈsɔ:bənt] .
soft and absorbent .
柔软的 和 吸收剂 .
如果不先将纤维软化并使其具有吸水性，就无法成功地对这类织物进行染色。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [prəˈlɒŋd] [ˈbɔɪlɪŋ] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋ] [ˈsəʊdə] .
This may be accomplished by prolonged boiling in washing soda .
这 可能 是 完成 经过 延长 沸腾 在 洗涤 苏打 .
这可以通过在纯碱中长时间煮沸来实现。

[rɪˈpi:tɪd] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈspəʊʒə(r)] [tu:; tə] [eə(r)] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [du:; də] [ˌaɪˈti:] , [hens] [əʊld] [ˈkɒtn]
Repeated washing and exposure to air will also do it , hence old cotton
重复 洗涤 和 接触 到 空气 将要 还 做 它 , 因此 老的 棉布
[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [daɪz] [wel] .
usually dyes well .
通常 染料 出色地 .
反复洗涤和暴露在空气中也会起到同样的作用，因此旧棉布通常染色效果很好。

[ˈteknɪkli] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪˈlæbəɾət] [ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [ˈkærid] [aʊt] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈprəʊsesɪz] [ɒv; əv]
Technically there are elaborate and carefully carried out chemical processes of
技术上来说 那里 是 精心制作的 和 小心 携带 出去 化学 流程 的
[prɪˈpeəriŋ] [ˈkɒtn] [klɒθ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdaɪɪŋ] ,
preparing cotton cloth for dyeing ,
准备 棉布 布 为了 染色 ,
从技术角度来说, 棉布染色前的准备工作涉及复杂且精心执行的化学工艺。

[ænd; ənd][ɪnˈtaɪə(r)] [mɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbɪzi] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] .
and entire mills are busy doing this one thing .
和 全部的 磨坊 是 忙碌的 正在做 这 一 事物 .
整个工厂都在忙着做这件事。

[ðə; ði][dʒɑ:vəˈni:z][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ɔ:riˈent(ə)l] [ˈpi:plz] [ˈpɜ:tʃəs] [ˈkɒtn] [klɒθ] [frɒm; frəm] [ˈjʊərəp]
The Javanese and other Oriental peoples purchase cotton cloth from Europe
这 爪哇语 和 其他 东方 人民 购买 棉布 布 从 欧洲
[ænd; ənd] [tri:t] [aɪˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [deɪz] ,
and treat it for many days ,
和 对待 它 为了 许多 天 ,
爪哇人和其他东方民族从欧洲购买棉布, 并对其进行多日处理。

[ɔ:lˈtɜ:nətli] [ˈsəʊkɪŋ] [ɪn][ɔɪl][ænd; ənd] [ˈbɔɪlɪŋ] [ɪn][laɪ][frɒm; frəm] [ˈæʃɪz] , [ðen] [ɪkˈspəʊzɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]
alternately soaking in oil and boiling in lye from ashes , then exposing to the
交替 浸泡 在 油 和 沸腾 在 碱液 从 灰烬 , 然后 暴露 到 这
[hɒt] [sʌn] .
hot sun .
热的 太阳 .
交替地浸泡在油中, 用灰烬制成的碱液煮沸, 然后暴露在烈日下。

[ðɪs] [ˈprəʊses][ɪz] [rɪˈpi:tɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [klɒθ] [ɪz][sɒft][ænd; ənd][əbˈzɔ:bənt; əbˈsɔ:bənt][ænd; ənd][ˈsu:təb(ə)l]
This process is repeated until the cloth is soft and absorbent and suitable
这 过程 是 重复 直到 这 布 是 柔软的 和 吸收剂 和 合适的
[tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ˈkʌlə(r)][dekəˈreɪ(ə)n] .
to receive color decoration .
到 收到 颜色 装饰 .
重复此过程, 直到布料柔软吸水, 适合进行颜色装饰。

[ðə; ði] [klɒθ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz][bi:; bi] [ˈθʌrəli] [wet] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈpʊtɪŋ] [aɪˈti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ]
The cloth should always be thoroughly wet before putting it into the dye - bath
这 布 应该 总是 是 彻底 湿的 前 推杆 它 进入 这 染料 - 洗澡
.
.
.
布料在放入染缸之前一定要完全浸湿。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ˈwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈtemprətʃə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .
This should be done in water of the same temperature as the dye - bath .
这 应该 是 完毕 在 水 的 这 相同的 温度 作为 这 染料 - 洗澡 .
这应该在与染浴温度相同的水中进行。

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ˈbri:flɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfæbrɪk][mʌst; məst] [ˈsʌmtaɪmz] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n]
It may be briefly mentioned here that a fabric must sometimes be given
它 可能 是 简要地 提及 这里 那 一个 织物 必须 有时 是 给定
[ə; eɪ] [ˈtri:tmənt] [wɪð] [sʌm; səm][ˈkemɪk(ə)l] ,
a treatment with some chemical ,
一个 治疗 和 一些 化学 ,
这里可以简单提一下, 有时必须用某种化学物质对织物进行处理。

[kɔːld] [ə; eɪ][ˈmɔːd(ə)nt] , [brɪˈfɔː(r)][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪgˈzɔːst] [ˈsɜːt(ə)n] [daɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][bəθ.bɑːθ][ænd; ənd]
called a mordant , before it will exhaust certain dyes from the bath and
称为 一个 媒染剂 , 前 它 将要 排气 肯定 染料 从 这 洗澡 和
[biː; bi] [ˈprɒpəli] [daɪd] . [tuːˈtuː] .
be properly dyed : 2 :
是 适当地 染色 : 2 :

1. 称为媒染剂，在染液中某些染料被吸干后，才能进行适当的染色。2.

[ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑːθ] .
The Making of the Dye - Bath :
这 制作 的 这 染料 - 洗澡 :

染浴的制作。

[fɔː(r); fə(r)][ˈsɪmp(ə)l] [ˈdaɪɪŋ] , [æz; əz] [ˈmen](ə)nd [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʰæptə(r)] , [wiː; wi]
For simple dyeing , as mentioned at the beginning of this chapter , we
为了 简单的 染色 , 作为 提及 在 这 开始 的 这 章 , 我们
[mʌst; məst] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [θɪŋz] :
must observe the following things :
必须 观察 这 下列的 事物 :

如本章开头所述，对于简单的染色，我们必须注意以下几点：

[ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑːθ][mʌst; məst][biː; bi] [səˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈkwɒntəti] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)] [-]
The dye - bath must be sufficient in quantity to cover [38]
这 染料 - 洗澡 必须 是 充足的 在 数量 到 覆盖 [-]

染浴的量必须足够覆盖[38]

[ðə; ði] [gʊdz] [wel] [ænd; ənd][tuː; tə] [pəˈmɪt] [ɒv; əv][ðəə(r)] [ˈbiːɪŋ] [wɜːkt] [ˈθʌrəli] [ˈdʒʊəɪŋ][ðə; ði]
the goods well and to permit of their being worked thoroughly during the
这 商品 出色地 和 到 允许 的 他们的 存在 工作 彻底 期间 这
[ˈprəʊses][ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] .
process of dyeing .
过程 的 染色 .

使货物状况良好，以便在染色过程中充分加工。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ [daɪ] - [væt] , “ [ɔː(r)][kənˈteɪnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑːθ] ,
For the “ dye - vat , ” or container for the dye - bath ,
为了 这 “ 染料 - 增值税 , ” 或者 容器 为了 这 染料 - 洗澡 ,

染缸，即盛放染料的容器，

[juːz] [ˈprefrəbli] [ə; eɪ][lɑːdʒ] [ˈgræɪntweə] [pæn][ɔː(r)] [stəʊn] [dʒɑː(r)] .
use preferably a large graniteware pan or stone jar .
使用 最好 一个 大的 花岗岩制品 平底锅 或者 石头 罐 :

最好使用大的陶锅或石罐。

[ˈmet(ə)l] [ˈdɪfɪz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈaɪən] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪnˈdʒʊəriəs] .
Metal dishes , especially iron , are sometimes injurious .
金属 菜肴 , 尤其 铁 , 是 有时 有害的 .

金属餐具，尤其是铁制餐具，有时会造成伤害。

[prəˈfeʃən(ə)l] [dˈaɪəz][ˈɒf(ə)n][juːz][væts][ɒv; əv][ˈkɒpə(r)] , [brɑːs][ɔː(r)] [wʊd] .
Professional dyers often use vats of copper , brass or wood .
专业的 染工 经常 使用 大桶 的 铜 , 黄铜 或者 木头 :

专业染色工通常使用铜、黄铜或木制染缸。

[sɒft] [ˈwɔːtə(r)][ɪz] [ˈprefrəb(ə)l] , [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [friː] [ɒv; əv] [ˈsedɪmənt] .
Soft water is preferable , and it should be free of sediment .
柔软的水 是 优选 , 和 它 应该 是 自由的 的 沉淀 .

软水更佳，且应不含沉淀物。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ˈaɪən][ɪn][ˈwɔːtə(r)][ɪz][məʊst][ɪnˈdʒʊəriəs][æz; əz][,aɪ ˈtiː] [dʌl] , [ɔː(r)] “ [ˈsædən] ,
The presence of iron in water is most injurious as it dulls , or “ saddens ,
这 在场 的 铁 在 水 是 最多 有害的 作为 它 沉闷 , 或者 “ 令人悲伤 ,

水中铁的存在危害极大，因为它会使水变得迟钝或“黯淡”。

” [ðə; ði] [ˈeɪd] [ɒv; əv][məʊst] [kʰlɜːz] .
” the shade of most colors .
” 这 阴影 的 最多 颜色 .

“大多数颜色的色调。”

[ə; eɪ][hɑːd][ˈwɔːtə(r)] [kənˈteɪnɪŋ] [laɪm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈpjʊərɪfaɪd][ɔː(r)] [ˈsɒfənd] .
A hard water containing lime should be purified or softened .
一个 难的 水 包含 酸橙 应该 是 纯化 或者 软化 .
含有石灰质的硬水需要净化或软化。

[laɪm] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈkɔːzɪz] [ʌnˈiːv(ə)n] [ˈdaɪɪŋ] .
Lime sometimes causes uneven dyeing .
酸橙 有时 原因 不均匀 染色 .

石灰有时会导致染色不均匀。

[ðə; ði] [daɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [dɪˈzɒlvd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
The dye must be completely dissolved in the water .
这 染料 必须 是 完全地 溶解 在 这 水 .

染料必须完全溶解于水中。

[ɪf] [speks] [ɒv; əv] [ˌʌndɪˈzɒlvd] [daɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈprez(ə)nt][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈspɒtɪd] [ʌnˈiːv(ə)n] [ˈdaɪɪŋ]
If specks of undissolved dye are present there will be a spotted uneven dyeing
如果 斑点 的 未溶解 染料 是 展示 那里 将要 是 一个 斑 不均匀 染色
.
:
.

如果染料中含有未溶解的杂质，就会出现斑点状的不均匀染色。

[aɪ ˈtiː][ɪz][best][tuː; tə] [dɪˈzɒlv] [ðə; ði] [daɪ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [dɪʃ]
It is best to dissolve the dye in a small amount of water in a separate dish
它 是 最好的 到 溶解 这 染料 在 一个 小的 数量 的 水 在 一个 分离 盘子
[ænd; ənd] [ðen] [streɪn][aɪ ˈtiː] .
and then strain it .
和 然后 拉紧 它 .

最好将染料溶解在少量水中，放在单独的容器中，然后过滤。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði]
This should be added to the dye - bath a portion at a time during the
这 应该 是 额外 到 这 染料 - 洗澡 一个 部分 在 一个 时间 期间 这
[ˈdaɪɪŋ] .
dyeing .
染色 .

染色过程中，应分次将这种物质加入染浴中。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɪl] [əˈpɪə(r)] [ˈleɪtə(r)] .
The reason for this will appear later .
这 原因 为了 这 将要 出现 之后 .

原因稍后会揭晓。

[ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] .
The temperature of the dye - bath has much to do with the dyeing .
这 温度 的 这 染料 - 洗澡 有 很多 到 做 和 这 染色 .

染浴的温度对染色效果有很大影响。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] [əˈplɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ɔːl] [daɪz] .
There is no general rule applicable to all dyes .
那里 是 不 一般的 规则 适用的 到 全部 染料 .

没有适用于所有染料的通用规则。

[i:tʃ] [daɪ] [ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [tu:; tə]
Each dye is usually accompanied by directions as to the temperature to
每个染料是通常伴随经过方向作为到这温度到
[bi:; bi] [ju:st] .
be used .
是用过的 .

每种染料通常都会附带使用温度的说明。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][,aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ɔ:l] [daɪz] [wɜ:k] ['betə(r)][ɪn] [wɔ:m] [ɔ:(r)][hɒt][səˈlu:ʃ(ə)n] .
In general it may be said that all dyes work better in warm or hot solution .
在一般的它可能就是说那全部染料工作更好的在温暖的或者热的解决方案 .
一般来说，所有染料在温热溶液中效果都更好。

[sʌm; səm] [daɪz] [rɪˈkwaɪə(r)] [prəˈlɒŋd] ['bɔɪlɪŋ] ; [ɪn][ˈʌðə(r)][keɪsɪz] ['bɔɪlɪŋ] [ɪz] ['pɒzətɪvli] [ɪnˈdʒʊəriəs][tu:; tə]
Some dyes require prolonged boiling ; in other cases boiling is positively injurious to
一些染料要求延长沸腾 ; 在其他案例沸腾是积极地有害的到
[ðə; ði] [daɪ] .
the dye .
这染料 .

有些染料需要长时间煮沸；而有些染料煮沸反而会对染料造成损害。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['temprətʃə(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] [məst; məst][bi:; bi] [meɪnˈteɪnd] .
Sometimes a definite temperature below the boiling point must be maintained .
有时一个定温度以下这沸腾观点必须是这样维持 .
有时必须保持低于沸点的特定温度。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɪz] [reɪzd] [ɔ:(r)][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] ['daɪŋ] .
Sometimes the temperature is raised or lowered during the dyeing .
有时这温度是提高或者降低期间这染色 .
染色过程中有时会升高或降低温度。

[ɪn][ɔ:l][keɪsɪz][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pa:ts] [ɒv; əv]
In all cases the temperature should be kept the same in the different parts of
在全部案例这温度应该是这样保留这相同的在这不同的部分的
[ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] ,
the bath ,
这洗澡 ,
在任何情况下，浴池各部分的温度都应保持相同。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['daɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ʌnˈi:v(ə)n] . [-]
otherwise the dyeing will be uneven . [39]
否则这染色将要是不均匀 . [-]
否则染色会不均匀。 [39]

['meni] [daɪz] , [waɪl] [məʊst] [sək'sesf(ə)] [æt; ət] [haɪ] ['temprətʃə(r)] , [wɜ:k] ['veri] [wel] [ɪn] ['mɒdərətli]
Many dyes , while most successful at high temperature , work very well in moderately
许多染料 , 尽管最多成功的在高的温度 , 工作非常出色地在中等程度
[wɔ:m] ,
warm ,
温暖的 ,
许多染料虽然在高温下效果最佳，但在中等温度下也能很好地发挥作用。

[ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][kəʊld][səˈlu:ʃ(ə)n] .
or even cold solution .
或者甚至寒冷的解决方案 .
甚至是冷溶液。

[ðɪs] [ɪz][ɒv; əv] ['veri] [ɡreɪt] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɪn][ˈpæt(ə)n] ['daɪŋ] , [æz; əz][ɪn][bəˈti:k] [wɜ:k] ,
This is of very great advantage in pattern dyeing , as in batik work ,
这是是的非常伟大的优势在图案染色 , 作为在蜡染工作 ,
这在图案染色中，例如蜡染工艺中，具有非常大的优势。

[weə(r)][ðə; ði][wæks] [fə'bidz] [ə; eɪ] [haɪ] ['tempɾətʃə(r)] .
where the wax forbids a high temperature .
在哪里 这 蜡 禁止 一个 高的 温度 .

蜡质材料禁止高温。

[ðə; ði][,kɒmpə'zi:(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ][ɪz][nɒt]['ɒf(ə)n][æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][wi;; wi][hæv; həv]
The composition of the dye - bath is not often as simple as we have
这 作品 的 这 染料 - 洗澡 是 不是 经常 作为 简单的 作为 我们 有
[ɪndə'keɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

染浴的组成通常不像我们所说的那么简单。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðə; ði]['daɪə(r)] [ædz] [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)][ˈʌðə(r)] ['kemɪk(ə)lɪz] [tu;; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [dɪ'zɔ:lviŋ] [ðə; ði]
Usually the dyer adds one or more other chemicals to assist in dissolving the
通常 这 染工 添加 一 或者 更多的 其他 化学品 到 协助 在 溶解 这
[daɪ] ,
dye ,
染料 ,

通常，染色工人会添加一种或多种其他化学物质来帮助溶解染料。

[tu;; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [əb'zɔ:pj(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [baɪ][ðə; ði]['fæbrɪk] , [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)]
to control the rate of absorption of the dye by the fabric , or for
到 控制 这 速度 的 吸收 的 这 染料 经过 这 织物 , 或者 为了
[sʌm; səm][ˈʌðə(r)] ['pɜ:pəs] .
some other purpose .
一些 其他 目的 .

为了控制织物对染料的吸收速率，或者为了其他目的。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['daɪɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn][bɑ:θs] [səʊ]['kɒmpleks][ænd; ənd] [wɪð] [ɑ:pə'reɪnɪz] [səʊ]
Some of the finest dyeing is done in baths so complex and with operations so
一些 的 这 最好的 染色 是 完毕 在 浴室 所以 复杂的 和 和 运营 所以
[ɪg'zæktɪŋ] [ɪn][keə(r)] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] [treɪnd] [prə'feʃən(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪ'læbəɾət] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz]
exacting in care that only the trained professional with his elaborate equipment is
严格 在 关心 那 仅有的 这 受过训练 专业的 和 他的 精心制作的 设备 是
[ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ˌaɪ 'ti:] . [θɪɪ:] .
able to undertake it . 3 .
有能力的 到 承担 它 . 3 .

有些最精细的染色是在极其复杂的染缸中完成的，操作极其精细，只有训练有素的专业人员才能使用精密的设备进行染色。3.

[ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .
The Handling of the Fabric in the Dye - Bath .
这 处理 的 这 织物 在 这 染料 - 洗澡 .

染浴中织物的处理。

[sɪns] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][mʌst; məst][hæv; həv][ɪ'ɪ:kwəl] [ɒpə'tju:nəti] [tu;; tə][bi;; bi] [daɪd] ,
Since all parts of the fabric must have equal opportunity to be dyed ,
自从 全部 部分 的 这 织物 必须 有 平等的 机会 到 是 染色 ,
由于织物的各个部分必须有平等的机会被染色，

[ɪn][ɔ:də(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['lev(ə)l] ['daɪɪŋ] [bi;; bi] [əb'teɪnd] ,
in order that a level dyeing be obtained ,
在 命令 那 一个 等级 染色 是 获得 ,

为了获得均匀的染色效果，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [bi;; bi] [wɜ:kt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn]
it is absolutely necessary that the goods be worked as long as they remain in
它 是 绝对地 必要的 那 这 商品 是 工作 作为 长的 作为 他们 保持 在
[ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .
the dye - bath .
这 染料 - 洗澡 .

必须在染缸中浸泡期间对货物进行加工。

[ðɪs] ['wɜ:kɪŋ] [mʌst; məst] [bi;; bi] ['θʌrə] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [wɪ'ðaʊt] [ɪntə'rʌp](ə)n] .
This working must be thorough and continuous without interruption .
这 在职的 必须 是 彻底 和 连续的 没有 中断 .
这项工作必须彻底、持续且不间断。

[ðɪs] ['kænɒt] [bi;; bi] ['emfəsaɪzd] [tu:] [mʌtʃ] .
This cannot be emphasized too much .
这 不能 是 强调 也 很多 .
这一点怎么强调都不为过。

[let] [ju: 'es] [θɪŋk] [wɒt] ['hæpənz] [ɪf] [ðɪs] [ru:l] [ɪz] [nɒt] [hi:d] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊdz] [stænd] [ə; eɪ] [fju:]
Let us think what happens if this rule is not heeded and the goods stand a few
让 我们 思考 什么 发生 如果 这 规则 是 不是 听从了 和 这 商品 站立 一个 很少
[ˈmɪnɪts] [ɪn] [ðə; ði] [bæθ.bɑ:θ] .
minutes in the bath .
分钟 在 这 洗澡 .
让我们想想如果不遵守这条规则，让货物在浴缸里放置几分钟会发生什么。

[sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [wɪl] [laɪ] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [fəʊldz] [ɒv; əv] [ˈlðə(r)] [pɑ:ts] [ænd; ənd] ,
Some parts of the fabric will lie inside the folds of other parts and ,
一些 部分 的 这 织物 将要 说谎 里面 这 折叠 的 其他 部分 和 ,
织物的某些部分会位于其他部分的折叠处内，

['hævɪŋ] ['ækses] [tu;; tə] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] ,
having access to only a small part of the dye - bath ,
拥有 使用权 到 仅有的 一个 小的 部分 的 这 染料 - 洗澡 ,
只能接触到染浴的一小部分，

[wɪl] [su:n] [ɪg'zɔ:st] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ] [ə'veɪləb(ə)l] , [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [nəʊn] [æz; əz] " ['ləʊk(ə)l]
will soon exhaust all of the dye available , a condition known as " local
将要 很快 排气 全部 的 这 染料 可用的 , 一个 状况 已知 作为 " 当地的
[ɪg'zɔ:stjən] .
exhaustion .
疲惫 .
很快就会耗尽所有可用的染料，这种情况被称为“局部耗尽”。

" ['mi:nwaɪl] ['lðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [mɔ:(r)] ['feɪvərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu;; tə]
" **Meanwhile other parts of the fabric more favorably situated will continue to**
" 同时 其他 部分 的 这 织物 更多的 有利 位于 将要 继续 到
[əb'zɔ:b] [daɪ] .
absorb dye .
吸收 染料 .
“与此同时，织物上其他位置更有利的部分将继续吸收染料。”

[mɔ:(r)] [ʌn'i:v(ə)n] ['daɪŋ] [ɪn] [sku:lz] [ænd; ənd] [hoʊmz] [ɪz] [dju:] [pə'hæps] [tu;; tə] [ðɪs] [kɔ:z] [ðæn; ðən]
More uneven dyeing in schools and homes is due perhaps to this cause than
更多的 不均匀 染色 在 学校 和 房屋 是 到期的 也许 到 这 原因 比
[tu;; tə] ['eni] ['lðə(r)] .
to any other .
到 任何 其他 .
学校和家庭中染色不均匀现象的增加，或许正是由于这个原因，而不是其他任何原因造成的。

[ˈkɒnstənt] [ˈwɜːkɪŋ] [pʊv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [kiːps] [ðə; ði] [daɪ] [ðæt] [jet] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][səˈluːʃ(ə)n] [ˈjuːnɪfɔːmli]
Constant working of the goods keeps the dye that yet remains in solution uniformly
持续的 在职的 的 这 商品 保持 这 染料 那 然而 遗迹 在 解决方案 均匀地
[dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][ɪn][ðə; ði] [-]
distributed in the [40]
分布式 在 这 [-]

货物的不断运转使溶液中剩余的染料均匀分布在[40]

[bæθ.bɑːθ][səʊ] [ðæt] [ɔːl] [pɑːts] [pʊv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪk][ɑː(r); ə(r)][əbˈzɔːbɪŋ; əbˈsɔːbɪŋ] [daɪ] [əˈlaɪk] .
bath so that all parts of the fabric are absorbing dye alike .
洗澡 所以 那 全部 部分 的 这 织物 是 吸收 染料 同样 .

将织物浸入染料中，使织物的各个部分都能均匀吸收染料。

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [meɪnˈteɪn] [wɒt] [ɪz] [ˈiːkwəli] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ˈlev(ə)l] [ˈdaɪŋ] ,
It also maintains what is equally essential to level dyeing ,
它 还 保持 什么 是 同样地 基本的 到 等级 染色 ,

它还保持了对均匀染色同样至关重要的要素，

[ə; eɪ][ˈjuːnɪfɔːm] [ˈtemprətʃə(r)] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [pʊv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] .
a uniform temperature in all parts of the bath .
一个 制服 温度 在 全部 部分 的 这 洗澡 .

浴池各部分温度均匀。

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ˈmɪnɪmaɪz][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][pʊv; əv][ʌnˈiːv(ə)n] [ˈdaɪŋ] [djuː][tuː; tə] [ðɪs] [ˈləʊk(ə)l] [ɪgˈzɔːstʃən]
It is to minimize the danger of uneven dyeing due to this local exhaustion
它 是 到 最小化 这 危险 的 不均匀 染色 到期的 到 这 当地的 疲惫
[ðæt] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [pʊv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈvɒljuːm][tuː; tə][ˈklʌvə(r)][ðə; ði]
that the dye - bath must be made of sufficient volume to cover the
那 这 染料 - 洗澡 必须 是 制成 的 充足的 体积 到 覆盖 这
[gʊdz] [wel] .
goods well .
商品 出色地 .

为了最大限度地减少因局部染料耗尽而导致染色不均匀的风险，染浴的体积必须足够大，以便能够很好地覆盖货物。

[ðə; ði] [gʊdz] [mʌst; məst][biː; bi] [muːvd] [əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈfriːdəm] .
The goods must be moved about in the bath with the greatest freedom .
这 商品 必须 是 已搬 关于 在 这 洗澡 和 这 最 自由 .

物品必须在浴缸内尽可能自由地移动。

[aɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)n] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [ðə; ði] [əˈfɪnəti] [brɪˈtwiːn] [ˈfaɪbə(r)][ænd; ənd]
It is for the same reason , especially when the affinity between fiber and
它 是 为了 这 相同的 原因 , 尤其 什么时候 这 亲和力 之间 纤维 和
[ˈklʌlə(r)][ɪz] [ˈveri] [ɡreɪt] ,
color is very great ,
颜色 是 非常 伟大的 ,

原因也一样，尤其当纤维和颜色之间的亲和力非常强时更是如此。

[ðæt] [ðə; ði] [daɪ] [ɪz] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔːʃ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
that the dye is added a small portion at a time .
那 这 染料 是 额外 一个 小的 部分 在 一个 时间 .

染料要分少量多次地加入。

[ðə; ði] [gʊdz] [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [pɑːt][pʊv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪftɪd] [aʊt][pʊv; əv][ðə; ði]
The goods after being treated with part of the dye are lifted out of the
这 商品 后 存在 治疗 和 部分 的 这 染料 是 抬起 出去 的 这
[bæθ.bɑːθ] ,
bath ,
洗澡 ,

将经过部分染料处理后的货物从染缸中取出，

[ə; eɪ] [nju:] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [daɪ] ['kwɪkli] ['ædɪd] [ænd; ənd] [stɜ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
a new portion of dye quickly added and stirred , and the dyeing operation
一个 新的 部分 的 染料 迅速地 额外 和 搅拌 , 和 这 染色 手术
[rɪnju:d] .
renewed .
更新 .

快速加入新一批染料并搅拌，染色作业重新开始。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [ʃeɪd] [ɪz] [əb'teɪnd] .
This is repeated until the desired shade is obtained .
这 是 重复 直到 这 想要的 阴影 是 获得 .

重复此步骤直至达到所需的色调。

[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnə(r)] [ɪz][æpt][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [fʊl] ['kʌlə(r)][rɪ'kwəɪəz][ə; eɪ] ['kɒnsntreɪtɪd]
The beginner is apt to think that to get a full color requires a concentrated
这 初学者 是 易于 到 思考 那 到 得到 一个 满的 颜色 需要 一个 集中
[daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .
dye - bath .
染料 - 洗澡 .

初学者往往会认为，要染出饱满的颜色，就需要使用浓度较高的染料浴。

[ɪk'spɪəriəns] [wɪl] [ti:tʃ] [hɪm] [ðæt] , [wen] [ðə; ði] [daɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒpəli] ['tʃəʊzn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Experience will teach him that , when the dyes are properly chosen for his
经验 将要 教 他 那 , 什么时候 这 染料 是 适当地 选定 为了 他的
[ˈfæbrɪk] ,
fabric ,
织物 ,

经验会告诉他，当为他的织物选择合适的染料时，

[ə; eɪ] [fʊl] ['kʌlə(r)][ɪz] [əb'teɪnd] ['betə(r)][baɪ][ə; eɪ][lɒŋɡə(r)] ['tri:tmənt] [ɪn][ə; eɪ][daɪ'lu:t][bæθ.bɑ:θ] ,
a full color is obtained better by a longer treatment in a dilute bath ,
一个 满的 颜色 是 获得 更好的 经过 一个 更长 治疗 在 一个 稀 洗澡 ,
在稀释的染液中浸泡更长时间可以获得更饱满的颜色。

[wɪð] [ə'dɪʃən] [ɒv; əv] [daɪ] [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
with additions of dye as mentioned above .
和 新增内容 的 染料 作为 提及 多于 .

添加如上所述的染料。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['ni:əli] [ɪf] [nɒt] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)][pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ][ɪz] [əb'zɔ:bd] [baɪ][ðə; ði]
In this way nearly if not all of the color put into the bath is absorbed by the
在 这 方式 几乎 如果 不是 全部 的 这 颜色 放 进入 这 洗澡 是 吸收 经过 这
[kloθ] .
cloth .
布 .

这样一来，加入染缸中的染料几乎全部（如果不是全部）都会被布料吸收。

[ðɪs] [sɜ:rvɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [meɪks] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]
This serves for economy of color , makes observation and control of the
这 服务 为了 经济 的 颜色 , 制作 观察 和 控制 的 这
[ˈprəʊses] ['i:ziə] ,
process easier ,
过程 更轻松 ,

这样可以节约颜料，使观察和控制过程更容易。

[ˈsɪmplɪfaɪz][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] ['rɪnsɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪm'pru:vz] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪn] .
simplifies the problem of rinsing , and improves the quality of the dyeing .
简化 这 问题 的 漂洗 , 和 改善 这 质量 的 这 染色 .

简化了漂洗问题，提高了染色质量。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wei][ˈdaɪɪŋ][tuː; tə][ˈfeɪd][kæn; kən][biː; bi][əˈkʌmplɪʃt] .
It is the only way dyeing to shade can be accomplished .
它是这仅有的方式染色到阴影能是完成

这是实现渐变染色的唯一方法。

[ə; eɪ][sləʊ][ˈdaɪɪŋ][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][mɔː(r)][ˈlev(ə)l][ænd; ənd][səkˈsesf(ə)l][ɪn][ˈevri][wei] .
A slow dyeing is generally more level and successful in every way .
一个慢的染色是一般来说更多的等级和成功的在每一个方式

慢速染色通常在各个方面都更加均匀和成功。

[ɪn][keɪsɪz][weə(r)][ðə; ði][ˈfaɪbə(r)][əbˈzɔːbs][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ˈɡriːdɪli][ðə; ði][ˈdaɪə(r)][ˈsʌmtaɪmz][pʊts][ˈʌðə(r)]
In cases where the fiber absorbs the color greedily the dyer sometimes puts other
在案例在哪里这纤维吸收这颜色贪婪地这染工有时放置其他
[ɪnˈɡriːdiənts][kɔːld]“[əˈsɪstənts]”[ˈɪntuː][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][tuː; tə][rɪˈtɑːd][ðɪs][əbˈzɔːp(ə)n] . [-]
ingredients called “ assistants ” into the bath to retard this absorption . [41]
原料称为“助理”进入这洗澡到减速这吸收 . [-]

如果纤维贪婪地吸收染料，染色工有时会在染浴中加入其他称为“助剂”的成分来延缓这种吸收。[41]

[ˈfriːkwəntli][ðə; ði][ˈkraːftsmən][dʌz][ˈfeɪdɪd][ˈdaɪɪŋ] ,
Frequently the craftsman does shaded dyeing ,
频繁地这工匠做阴影染色 ,

工匠经常采用渐变染色法。

[sʌtʃ][æz; əz][ə; eɪ][skaːf][wɪð][diːp][bluː][endz][ˈɡreɪdɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][laɪt][bluː][ˈsentə(r)] .
such as a scarf with deep blue ends grading to a light blue center .
这样的作为一个围巾和深的蓝色的结束等级到一个光蓝色的中心 .

例如，一条围巾，两端是深蓝色，中间逐渐过渡到浅蓝色。

[ðə; ði][ˈfɒləʊɪŋ][dəˈrek(j)ənz][wɪl][əˈkʌmplɪʃ][ðɪs]:[həʊld][ðə; ði][skaːf][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][wɪð][wʌŋ]
The following directions will accomplish this : Hold the scarf in the middle with one
这下列的方向将要完成这：抓住这围巾在这中间和一
[hænd] ,
hand ,
手 ,

以下步骤即可完成：用一只手抓住围巾中间，

[dɪp][ðə; ði][endz][ˈɪntuː][ðə; ði][daɪ]-[bæθ.bɑːθ][ænd; ənd][wɜːk][ðəm; ðəm][ˈθʌrəli][wɪð][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
dip the ends into the dye - bath and work them thoroughly with the other
蘸这结束进入这染料 - 洗澡和.work他们彻底和这其他
[hænd] .
hand .
手 .

将发尾浸入染液中，然后用另一只手仔细揉搓。

[ðen][ˈləʊə(r)][ðə; ði][skaːf][ˈɪntuː][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][ˈveri][ˈɡrædʒuəli][wɪˈðəʊt][ɪntəˈrʌptɪŋ][ðə; ði][ˈwɜːkɪŋ]
Then lower the scarf into the bath very gradually without interrupting the working
然后降低这围巾进入这洗澡非常逐步地没有打断这在职的
.
:
.

然后慢慢地将围巾放入浴缸中，不要中断工作。

[ɪf][ə; eɪ][hɑːf][ˈaʊə(r)][ɪz][ˈteɪkən][tuː; tə][ˈləʊə(r)][ðə; ði][skaːf][ðə; ði][endz][wɪl][biː; bi][ɪn][ðə; ði][bæθ.bɑːθ]
If a half hour is taken to lower the scarf the ends will be in the bath
如果一个一半小时是已采取到降低这围巾这结束将要是在这洗澡
[pəˈhæps][ˈθɜːti]-[faɪv][ˈmɪnɪts] ,
perhaps thirty - five minutes ,
也许三十 - 五分钟 ,

如果花半小时把围巾放下来，那么围巾的两端可能要在浴缸里泡35分钟。

[ðə; ði][ˈsentə(r)][faɪv] ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd] [brˈsaɪdz] ,
the center five minutes , and besides ,
这 中心 五 分钟 , 和 除了 ,
中心五分钟路程, 此外,

[brˈfɔ:(r)][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɪz] [daɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʌlə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [bi:n] ˈɪgˈzɔ:stɪd] [frɒm; frəm]
before the center is dyed most of the color will have been exhausted from
前 这 中心 是 染色 最多 的 这 颜色 将要 有 到过 筋疲力尽的 从
[ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] . [fɔ:(r)] .
the bath : 4 :
这 洗澡 : 4 :

在染发中心之前, 染液中的大部分颜色就已经耗尽了。4.
[ðə; ði] ˈhændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪk][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ˈdaɪŋ] .
The Handling of the Fabric After the Dyeing .
这 处理 的 这 织物 后 这 染色 .
染色后织物的处理。

[ðə; ði][ˈju:ʒuəl][prəˈsi:dʒə(r)][ˈɑ:ftə(r)] ˈdaɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ˈθʌrə ˈrɪnsɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ɔ:l] ˈsɜ:pləs] [daɪ]
The usual procedure after dyeing is a thorough rinsing to remove all surplus dye
这 通常 程序 后 染色 是 一个 彻底 漂洗 到 消除 全部 剩余 染料
[ænd; ənd] ˈkemɪk(ə)lz] .
and chemicals .
和 化学品 .
染色后的常规程序是彻底漂洗, 以去除所有多余的染料和化学物质。

[ðə; ði] ˈɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] ˈəˈpri:ʃieɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ˈfɒləʊɪŋ] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] :
The importance of this will be appreciated from the following considerations :
这 重要性 的 这 将要 是 感谢 从 这 下列的 考虑因素 :
从以下几点可以看出这一点的重要性:

[ɪf] [nɒt] [rɪˈmu:vɪd] ˈmeni] ˈkemɪk(ə)lz] [wɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [æz; əz] ˈəˈsɪstənts] ,
If not removed many chemicals which have been used as assistants ,
如果 不是 已移除 许多 化学品 哪个 有 到过 用过的 作为 助理 ,
如果不去除许多用作助剂的化学物质,

[brˈkʌmɪŋ] [mɔ:(r)] ˈkɒnsntreɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [gʊdz] [draɪ] , [ækt] ˈɪnˈdʒʊrɪəsli] [ɒn][ðə; ði] [daɪ] [ɔ:(r)][ðə; ði]
becoming more concentrated as the goods dry , act injuriously on the dye or the
成为 更多的 集中 作为 这 商品 干燥 , 行为 有害地 在 这 染料 或者 这
[ˈfaɪbə(r)] .
fiber :
纤维 :

随着货物干燥, 浓度越来越高, 会对染料或纤维造成损害。
[ˈlaɪkwaɪz] ˈeni] [ʌnˈju:zd] ˈkʌlə(r)] [wɪl] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [daɪ] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s]
Likewise any unused color will continue to dye the goods and of course
同样地 任何 未使用的 颜色 将要 继续 到 染料 这 商品 和 的 课程
[ʌnˈi:vnlɪ] .
unevenly :
不均匀地 :

同样, 任何未使用的颜色都会继续给物品染色, 当然染色效果也会不均匀。
[aɪˈti:][ɪz] ˈklɪəli] ˈɪsenʃ(ə)l] [ðæt][ðə; ði] ˈrɪnsɪŋ] [bi:; bi] [dʌn] ˈɪmi:diətli] [əˈpɒn][rɪˈmu:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
It is clearly essential that the rinsing be done immediately upon removal of the
它 是 清楚地 基本的 那 这 漂洗 是 完毕 立即地 之上 移动 的 这
[gʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] .
goods from the bath :
商品 从 这 洗澡 :
显然, 将物品从浴槽中取出后必须立即进行冲洗。

[ðə; ði][də'rek](ə)nz] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ɪn][səʊp][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)][ˈɑ:ftə(r)] ['daɪŋ] .
The directions sometimes call for washing in soap and water after dyeing .
这 方向 有时 称呼 为了 洗涤 在 肥皂 和 水 后 染色 .

说明书有时会要求染色后用肥皂和水清洗。

[ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [rɪns] [ˈwɔ:tə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊdz] [draɪd][æz; əz]
The excess of rinse water should be removed and the goods dried as
这 过量的 的 冲洗 水 应该 是 已移除 和 这 商品 干燥 作为
[ˈræpɪdli][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
rapidly as possible .
快速 作为 可能的 .

应尽快去除多余的漂洗水，并将物品晾干。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðəə(r)][ɪz][nəʊ][əb'dʒek](ə)n][tu:; tə] ['rɪŋɪŋ] .
Usually there is no objection to wringing .
通常 那里 是 不 异议 到 拧干 .

通常情况下，拧干不会有人反对。

[ə; eɪ][ˈfæbrɪk][ʃʊd; ʃəd][ˈnevə(r)][bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [hæŋ] [ænd; ənd][dreɪn][draɪ] ,
A fabric should never be allowed to hang and drain dry ,
一个 织物 应该 绝不 是 允许 到 悬挂 和 流走 干燥 ,
[ˈdrɪŋdri] .
织物 干燥 时 应 悬挂 晾干 .

织物绝不应该悬挂晾干。

[æz; əz][ðə; ði] ['daɪŋ] [ɪz][ˈlaɪəb(ə)l][tu:; tə] [br'kʌm] [ʌn'i:v(ə)n][ɪn] [stri:ks] ,
as the dyeing is liable to become uneven in streaks ,
作为 这 染色 是 容易 到 变得 不均匀 在 连胜 ,
[ˈstri:ks] .
条纹 .

由于染色容易出现条纹不均的情况，

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [daɪ] [ju:st] [ɪz][wʌn][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][rʌn][ɔ:(r)] “ [bli:d] ,
especially when the dye used is one given to run or “ bleed ,
尤其 什么时候 这 染料 用过的 是 一 给定 到 跑步 或者 “ 流血 ,
[ˈbleɪd] .
流血 .

尤其是当使用的染料是容易晕染或“渗色”的染料时，

“ [ɔ:(r)][ɪn] ['eni] [keɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['rɪnsɪŋ] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] ['æbsəlu:tli] ['θʌrə] .
“ **or in any case where the rinsing has not been absolutely thorough** .
” 或者 在 任何 案件 在哪里 这 漂洗 有 不是 到过 绝对地 彻底 .
[ˈθʌrə] .
彻底 .

或者在任何冲洗不彻底的情况下。

[ðə; ði][ˈkrɑ:ftsmən][ɪn] ['daɪŋ] [ə; eɪ][smɔ:l] [pi:s] [-]
The craftsman in dyeing a small piece [42]
这 工匠 在 染色 一个 小的 片 [-]
[42] .
工匠正在给一小块布料染色[42]

[ˈfri:kwəntli] [pʊts][,aɪ ˈti:] [brɪtwi:n] [ˈtaʊəlz] [ɔ:(r)] [ˈnju:z,peɪpəz] [tu:; tə] [əb'zɔ:b] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ˈwɔ:tə(r)]
frequently puts it between towels or newspapers to absorb the excess water
频繁地 放置 它 之间 毛巾 或者 报纸 到 吸收 这 过量的 水
[ænd; ənd] [ðen] [[eɪks] [,aɪ ˈti:][ʌn'tɪl][draɪ] .
and then shakes it until dry .
和 然后 奶昔 它 直到 干燥 .

经常把它放在毛巾或报纸之间吸收多余的水分，然后抖干。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [-] [kə'mend] .
This is to be commended .
这 是 到 是 赞扬 .

这值得称赞。

[ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈdaɪə(r)][hæz; həz][ˈsu:təb(ə)l] [məʃiːnəri] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [wɜ:k] .
The technical dyer has suitable machinery to accomplish this work .
这 技术的 染工 有 合适的 机械 到 完成 这 工作 .

技术染色工拥有完成这项工作所需的合适机器。

[tuː; tə][draɪ][ə; eɪ][bəˈti:k] [pi:s] , [weə(r)][ðə; ði][wæks] [fəˈbidz] ['riŋɪŋ] [ɔ:(r)] [rʌf] ['hændlɪŋ] [ɪn]['eni]
To dry a batik piece , where the wax forbids wringing or rough handling in any
到 干燥 一个 蜡染 片 , 在哪里 这 蜡 禁止 拧干 或者 粗糙的 处理 在 任何
[wei] ,
way ,
方式 ,

要晾干一块蜡染布，由于蜡的特性，不能拧干或以任何方式粗暴处理。

[spred] [ðə; ði] [pi:s] ['keəfəli] [ɒn] ['taʊəlz] [ɔ:(r)] ['nju:z,peɪpəz] ,
spread the piece carefully on towels or newspapers ,
传播 这 片 小心 在 毛巾 或者 报纸 ,
将碎片小心地铺在毛巾或报纸上。

['kʌvə(r)] [wɪð] [mɔ:(r)] ['taʊəlz] [ɔ:(r)] ['peɪpəz] [tuː; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ɪk'ses] ['wɔ:tə(r)] , [ðen] [ʃeɪk] ['veri]
cover with more towels or papers to remove the excess water , then shake very
覆盖 和 更多的 毛巾 或者 文件 到 消除 这 过量的 水 , 然后 摇 非常
['dʒentli][ʌn'tɪl][draɪ] ,
gently until dry ,
轻轻地 直到 干燥 ,
用更多毛巾或纸张盖住以吸干多余的水分，然后轻轻抖动直至干燥。

[ɔ:(r)] [hæŋ] [ɒn][ə; eɪ] [wækst] [laɪn] .
or hang on a waxed line .
或者 悬挂 在 一个 打蜡 线 .
或者挂在涂蜡的绳子上。

[æt; ət][nəʊ][taɪm][ɪ'dʒʊəriŋ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['daɪn] [[ʊd; ʃəd][ðə; ði] [gʊdz] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]
At no time during the process of dyeing should the goods be allowed to
在 不 时间 期间 这 过程 的 染色 应该 这 商品 是 允许 到
[rɪ'meɪn] [ɪn][kəntækt] [wɪð] ['ʌðə(r)][əb'zɔ:bənt; əb'sɔ:bənt] ['sɜ:rfɪs] ,
remain in contact with other absorbent surfaces ,
保持 在 接触 和 其他 吸收剂 表面 ,
在染色过程中，任何时候都不得让织物与其他吸水性表面接触。

[sʌtʃ] [æz; əz] [bɔ:dz] , ['peɪpə(r)] , [kləθ] , [kləʊðz] - [laɪn] , [grɑ:s] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
such as boards , paper , cloth , clothes - line , grass , etc
这样的 作为 板 , 纸 , 布 , 衣服 - 线 , 草 , ETC .
例如木板、纸张、布料、晾衣绳、草等。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [əb'zɔ:b] ['kʌlə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [li:v] ['ferɪdɪd]
These are apt to absorb color away from the goods and leave faded
这些 是 易于 到 吸收 颜色 离开 从 这 商品 和 离开 褪色
[stri:ks] [ɔ:(r)][spɒts] .
streaks or spots .
连胜 或者 地点 .
这些物质容易吸收商品上的颜色，留下褪色的条纹或斑点。

[ə; eɪ] [kləʊðz] - [laɪn] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] [[ʊd; ʃəd][biː; bi] [wækst] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː][nɒn] -
A clothes - line used for this purpose should be waxed to make it non -
一个 衣服 - 线 用过的 为了 这 目的 应该 是 打蜡 到 制作 它 非 -
[əb'zɔ:bənt; əb'sɔ:bənt] .
absorbent :
吸收剂 :
用于此目的的晾衣绳应该涂蜡，使其不吸水。

['pæt(ə)n] ['daɪnɪŋ]
PATTERN DYEING
图案 染色
图案染色

[ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˈprɪnsəp(ə)lz][hæv; həv] [bi:n] ['aʊtlaɪnd] [wɪð] [ɔ:l] - ['əʊvə(r)] ['daɪŋ] [ɪ'speʃəli]
The preceding general principles have been outlined with all - over dyeing especially
这 前 一般的 原则 有 到过 概述 和 全部 - 超过 染色 尤其
[ɪn][maɪnd] .
in mind .
在 头脑 ；

以上一般原则的阐述主要考虑到了整体染色。

[wi; wi] [naʊ] [kʌm] [tu; tə][ðə; ði][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈpæt(ə)n] ['daɪŋ] ,
We now come to the consideration of pattern dyeing ,
我们 现在 来 到 这 考虑 的 图案 染色 ,
现在我们来探讨图案染色问题。

[weə(r)] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu; tə][prə'dju:s][ə; eɪ][dr'zain] [,aɪ 'ti:]ɪz] ['nesəsəri] [tu; tə][daɪ] [ˈtʃəʊzn] [pɑ:ts] [ɒv; əv]
where in order to produce a design it is necessary to dye chosen parts of
在哪里 在 命令 到 生产 一个 设计 它是 必要的 到 染料 选定 部分 的
[ðə; ði][ˈfæbrɪk][ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði][daɪ] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [pɑ:ts] .
the fabric and keep the dye away from other parts .
这 织物 和 保持 这 染料 离开 从 其他 部分 ；

为了制作出某种图案，需要对织物的特定部分进行染色，并避免染料沾染到其他部分。

[ɔ:l] [ðæt][hæz; həz] [bi:n] [sed] [wɪð] ['refrəns] [tu; tə] ['meɪkɪŋ] [ɔ:l] - ['əʊvə(r)] ['daɪŋ] [ɪ'fɪ(ə)nt] [ə'plaɪz]
All that has been said with reference to making all - over dyeing efficient applies
全部 那 有 到过 说 和 参考 到 制作 全部 - 超过 染色 高效的 适用
[ɪ:kwəli] [wel] [tu; tə][ˈpæt(ə)n] ['daɪŋ] .
equally well to pattern dyeing .
同样地 出色地 到 图案 染色 ；

以上所有关于提高整体染色效率的论述同样适用于图案染色。

[ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] ,
If possible ,
如果 可能的 ,
如果可能的话，

['evriθɪŋ] [ðæt]ɪz] [dʌn] [tu; tə] [meɪk] [ɔ:l] - ['əʊvə(r)] ['daɪŋ] [sək'sesf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][bi; bi] [dʌn] [ɪn]
everything that is done to make all - over dyeing successful should be done in
一切 那 是 完毕 到 制作 全部 - 超过 染色 成功的 应该 是 完毕 在
[ˈpæt(ə)n] ['daɪŋ] [tu; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [sək'ses] .
pattern dyeing to obtain a corresponding success .
图案 染色 到 获得 一个 相应的 成功 ；

为了使整体染色成功，所有采取的措施都应该应用于图案染色，以获得相应的成功。

['præktɪkli] , [haʊ'evə(r)] , [wi; wi][faɪnd][,aɪ 'ti:][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu; tə] ['kæri] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [steps]
Practically , however , we find it impossible to carry out some of the steps
几乎 , 然而 , 我们 寻找 它 不可能的 到 携带 出去 一些 的 这 步骤
.
:
.

但实际上，我们发现有些步骤是无法执行的。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði][ˈju:zuəl] [blɒk] ['prɪntɪŋ] ,
For example , in the usual block printing ,
为了 例子 , 在 这 通常 堵塞 印刷 ,
例如，在通常的木版印刷中，

[wi; wi][du; də][nɒt][hæv; həv][ðə; ði][ˈprɒbləm] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði][ˈfæbrɪk][ɪn][ə; eɪ] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] ,
we do not have the problem of handling the fabric in a dye - bath ,
我们 做 不是 有 这 问题 的 处理 这 织物 在 一个 染料 - 洗澡 ,
[bʌt; bət][ˈrɑ:ðə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [-]
but rather that of [43]
但 相当 那 的 [-]

我们不面临在染缸中处理织物的问题，而是[43]的问题。

[ˈhændlɪŋ] [daɪ] [ɒn][ðə; ði][ˈfæbrɪk] .
handling dye on the fabric .
处理染料在这织物 .

处理织物上的染料。

[hɪə(r)][wi:: wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈspeʃ(ə)] [steps] [tu:: tə][get][ðə; ði] [daɪ] [wel] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfaɪbə(r)][ænd; ənd]
Here we must take special steps to get the dye well into the fiber and
这里我们必须拿特别的步骤到得到这染料出色地进入这纤维和
[sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ][ɪn][ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)] [ˈdaɪɪŋ] .
secure the results obtained from the large dye - bath in all - over dyeing .
安全的这结果获得从这大的染料 - 洗澡在全部 - 超过染色 .

在这里，我们必须采取特殊措施，使染料充分渗入纤维，并确保在整体染色中从大染缸中获得的效果。

[ðə; ði][ˈfæbrɪk][mʌst; məst][bi:: bi] [prɪˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpæt(ə)n] [ˈdaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)][æz; əz]
The fabric must be prepared for pattern dyeing in the same manner as
这织物必须是为图案染色在这相同的作为
[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)] [ˈdaɪɪŋ] .
for all - over dyeing .
为了全部 - 超过染色 .

图案染色前的织物准备工作必须与整体染色前的织物准备工作相同。

[,aɪ ˈti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪˈsenʃ(ə)] [ðæt][,aɪ ˈti:][bi:: bi] [kli:n] , [fri:] [ɒv; əv][ˈsaɪzɪŋ] ,
It is just as essential that it be clean , free of sizing ,
它是只是作为基本的它那它是干净的，自由的的浆纱，
[ˌkliːnɪŋ] [ˈsɪzɪŋ] ,
保持清洁、无浆料同样至关重要。

[wɪð] [ɪts][ˈfaɪbərz] [sɒft][ænd; ənd][əbˈzɔ:bənt; əbˈsɔ:bənt] .
with its fibers soft and absorbent :
和它是纤维柔软的和吸收剂 .
[ˌfɪbəz] [sɒft] [əbˈzɔ:bənt]
它的纤维柔软且吸水性强。

[əˈtenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] [tu:: tə][ðə; ði][peɪnz][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ɔ:riˈentəlz] [ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n]
Attention has been called to the pains taken by the Orientals in the preparation
注意力有到过称为到这疼痛已采取经过这东方人在这准备
[ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfæbrɪks][fɔ:(r); fə(r)][ˌdekəˈreɪʃ(ə)n] .
of their fabrics for decoration .
的他们的布料为了装饰 .

人们注意到东方人在制作装饰用织物时所花费的心血。

[wi:: wi][mʌst; məst][nɒt] [ˈdʒepədəɪz] [ˈaʊə(r)] [səkˈses] [baɪ] [əˈmɪtɪŋ] [tu:: tə][bɔɪl] [aʊt] [nju:] [rɔ:] [məˈtɪəriəl]
We must not jeopardize our success by omitting to boil out new raw material
我们必须不是危害我们的成功经过省略到熬出去新的生的材料
[ænd; ənd][tu:: tə] [kli:n] [əʊld][məˈtɪəriəl] .
and to clean old material .
和到干净的旧材料 .

我们绝不能因为疏忽而破坏新原料的提取和旧原料的清洗，从而危及我们的成功。

[ðɪs] [ˈwɒʃɪŋ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈdaɪɪŋ] [ɔ:lsəʊ] [brɪŋz] [əˈbaʊt] [ˈeni] [ˈfɪŋkɪdʒ] [ðæt][ɪz][tu:: tə][əˈkɜ:(r)] ,
This washing before dyeing also brings about any shrinkage that is to occur ,
这洗涤前染色还带来关于任何收缩那是到发生 ,

染色前的洗涤步骤还可以消除可能发生的缩水现象。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [ðɪs] [mʌst; məst][bi:: bi] [dʌn] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɪz] [treɪst] [ɒn][ðə; ði] [klɒθ] ,
and of course this must be done before the design is traced on the cloth ,
和的课程这必须是完毕前这设计是追踪在这布 ,
[ˌdɪˈzaɪnɪŋ] [ˌtreɪsɪŋ]
当然，这必须在将图案描绘到布料上之前完成。

[ˈʌðəwaɪz] [wʌn][kʊd; kəd][nɒt] [ɪnˈtelɪdʒəntli] [wɜ:k] [tu:: tə][daɪˈmenʃ(ə)nz] .
otherwise one could not intelligently work to dimensions .
否则一可以不是聪明地工作到方面 .

否则就无法进行合理的尺寸计算。

[ə; eɪ] [daɪd] ['pæt(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] : [wʌn] .

A dyed pattern may be produced in several ways : 1 .
一个 染色 图案 可能 是 生产 在 一些 方式 : 1 :

染色图案的产生方法有多种: 1.

[ðə; ði] [daɪ] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dr'zaɪəd] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][ænd; ənd] [mi:nz] ['teɪkən][tuː; tə]

The dye is applied to the desired parts of the fabric and means taken to

[set][,aɪ'tiː][ðeə(r)] [wɪ'ðəʊt] [,aɪ'tiː] ['spredɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] .

set it there without it spreading to other parts .
放 它 那里 没有 它 传播 到 其他 部分 .

将染料涂抹在织物的所需部分, 并采取措施使其固定在那里, 而不会扩散到其他部分。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][də'rekt] ['kʌləɪŋ] .

This is known as direct coloring .
这 是 已知 作为 直接的 染色 .

这被称为直接着色。

[blɒk] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['stensɪŋ] , [æz; əz] ['ɔːdnrəli] [dʌn] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] .

Block printing and stenciling , as ordinarily done , are examples .
堵塞 印刷 和 模板印刷 , 作为 按说 完毕 , 是 示例 .

常见的木版印刷和镂版印刷就是例子。

['kæləkəʊ] ['prɪntɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [,æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] . [tuː'tuː] .

Calico printing is an industrial application of the method : 2 .
印花布 印刷 是 一个 工业的 应用 的 这 方法 : 2 :

印花布印刷是该方法的一种工业应用。2.

[ə; eɪ] [rɪ'zɪst] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)]

A resist of some kind is applied to parts of the fabric to prevent their

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [daɪ] ,

taking the dye ,
采取 这 染料 ,

在织物的某些部分涂抹某种防染剂, 以防止其吸收染料。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæbrɪk][ɪz] ['triːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [daɪ] - [bəθ.bɑːθ] .

after which the fabric is treated in a dye - bath .
后 哪个 这 织物 是 治疗 在 一个 染料 - 洗澡 .

之后将织物放入染缸中进行处理。

[bə'tiːk][,dekə'reɪ(ə)n][ænd; ənd][taɪ] - [daɪd] [wɜːk] [bəuθ][fɔːl][ɪn] [ðɪs] [klɑːs] .

Batik decoration and tie - dyed work both fall in this class .
蜡染 装饰 和 领带 - 染色 工作 两个都 落下 在 这 班级 .

蜡染装饰和扎染工艺都属于这一类。

['stensɪz] [ænd; ənd][prɪnt] [blɒks] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði][,æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɪst] .

Stencils and print blocks may also be used in the application of the resist .
模板 和 打印 积木 可能 还 是 用过的 在 这 应用 的 这 抵抗 .

[θriː] .

3 .
3 :

在涂覆抗蚀剂时, 也可以使用模板和印刷版。3.

[ə; eɪ] " [dɪs'tʃɑːdʒ] " [ɪz][pʊt][ɒn] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['priːviəsli] [daɪd] [gʊdʒ] ,

A " discharge " is put on parts of previously dyed goods ,
一个 " 释放 " 是 放 在 部分 的 之前 染色 商品 ,

在已染色织物的某些部分上进行“脱色”处理。

[wɪtʃ] ['aɪðə(r)] [rɪ'muːvz] [ðə; ði]['kʌlə(r)] [weə(r)][,aɪ'tiː] ['tʌtʃɪz] , [ɔː(r)] [els] ['ɔːltəz] [ðə; ði] [ʃeɪd] .

which either removes the color where it touches , or else alters the shade .
哪个 任何一个 移除 这 颜色 在哪里 它 触摸 , 或者 别的 改变 这 阴影 .

它要么会去除接触处的颜色, 要么会改变色调。

[ˈdɪfrənt] [dɪsˈtʃɑːdʒz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
Different discharges are used according to the nature of the dye and the
不同的 排放 是 用过的 根据 到 这 自然 的 这 染料 和 这
[-]
[**44**]
[-]

根据染料的性质和[44]，采用不同的放电方式。

[gʊdz] .
goods .
商品 .

商品。

[sʌm; səm] [ˈkemɪk(ə)lɪz] [juːst] [æz; əz] [dɪsˈtʃɑːdʒz] [ɑː(r); ə(r)][ˈlaɪəb(ə)lɪ] , [ənˈles] [ˈskɪlfʊli] [ˈhændld] , [tuː; tə]
Some chemicals used as discharges are liable , unless skillfully handled , to
一些 化学品 用过的 作为 排放 是 容易 , 除非 巧妙地 处理 , 到
[əˈtæk] [ænd; ənd][ˈtendə(r)][ðə; ði] [klɒθ] .
attack and tender the cloth .
攻击 和 投标 这 布 .

有些用作排放物的化学品，如果不加以熟练处理，可能会腐蚀和损坏布料。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [bɪˈlɒŋz] [ˈrɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] [wɜːld] [weə(r)] [əˈbʌndənt] [æpəˈreɪtəs] [ænd; ənd]
The method belongs rather to the industrial world where abundant apparatus and
这 方法 属于 相当 到 这 工业的 世界 在哪里 丰富 设备 和
[treɪnd] [ˈdaɪŋ] [ˈkemɪsts] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)lɪ] .
trained dyeing chemists are available .
受过训练 染色 化学家 是 可用的 .

这种方法更适用于工业界，因为那里有充足的设备和训练有素的染色化学家。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] , [haʊˈevə(r)] ,
It is not , however ,
它 是 不是 , 然而 ,

然而，事实并非如此。

[brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈkraːftsmən] [huː] [hæz; həz] [əˈkwaɪəd] [sʌm; səm] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪð]
beyond the skill of a good craftsman who has acquired some experience with
超过 这 技能 的 一个 好的 工匠 WHO 有 获得 一些 经验 和
[daɪz] .
dyes .
染料 .

这超出了有染色经验的优秀工匠的技能范围。

[ðə; ði] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)][dəˈrekt] [ˈkʌlərɪŋ] [ɪz] [əˈplaɪd] [ɪn][ˈlɪkwɪd] [fɔːm] ,
The dye for direct coloring is applied in liquid form ,
这 染料 为了 直接的 染色 是 应用 在 液体 形式 ,

直接着色用染料以液态形式施用。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈθɪkənd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [peɪst] [baɪ][juːz][ɒv; əv] [ɡʌmz] , [stɑːtʃ] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
sometimes thickened into a paste by use of gums , starch , etc :
有时 增稠 进入 一个 粘贴 经过 使用 的 牙龈 , 淀粉 , ETC .

有时会用树胶、淀粉等增稠成糊状。

[ˈɒf(ə)n] [ˈmɔːd(ə)nt] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [əˈsɪstɪŋ] [ˈkemɪk(ə)lɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmɪkstʃə(r)] .
Often mordants or other assisting chemicals are incorporated into the mixture .
经常 媒染剂 或者 其他 协助 化学品 是 公司 进入 这 混合物 .

通常会在混合物中加入媒染剂或其他辅助化学物质。

[ɪn] [blɒk] [ˈprɪntɪŋ] [ðɪs] [ˈkʌlə(r)][ˈmɪkstʃə(r)][ɪz] [brʌʃt] [ɒn][ðə; ði] [blɒk] ,
In block printing this color mixture is brushed on the block ,
在 堵塞 印刷 这 颜色 混合物 是 刷过 在 这 堵塞 ,

在木版印刷中，这种混合颜料是用刷子涂在木版上的。

[ˈwɪtʃ] [ɪz] [ðən] [ɪmˈprɪntɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈfæbrɪk][ɪn][ðə; ði][dɪˈzaɪəd] [pleɪs] ,
which is then imprinted on the fabric in the desired place ,
哪个 是 然后 印记 在 这 织物 在 这 想要的 地方 ,
然后将其印在织物上的所需位置,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌlə(r)] [ˈdrɪvŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪbə(r)] [wɪð] [ˈpreʃə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɑːp] [bləʊ] .
and the color driven into the fiber with pressure or a sharp blow .
和 这 颜色 驱动 进入 这 纤维 和 压力 或者 一个 锋利的 吹 .
通过压力或猛击将颜色注入纤维中。

[ˈstenslɪŋ] [ɪz] [dʌŋ] [baɪ] [ˈbrʌʃɪŋ] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ˈmɪkstʃə(r)] [θruː] [ðə; ði][ˈəʊpən] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Stenciling is done by brushing the color mixture through the open parts of the
模板印刷 是 完毕 经过 刷牙 这 颜色 混合物 通过 这 打开 部分 的 这
[ˈstensl] ,
stencil ,
模版 ,
用刷子将颜料混合物涂抹在模板的开口处，即可完成模板印花。

[ɔː(r)][baɪ] [bləʊn] [ˈstenslɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈvɒlətaɪl] [ˈkʌlə(r)][ˈmɪkstʃə(r)][ɪz] [sprəd] [wɪð] [æn; ən]
or by blown stenciling in which a volatile color mixture is sprayed with an
或者 经过 吹 模板印刷 在 哪个 一个 易挥发的 颜色 混合物 是 喷洒 和 一个
[ˈætəmaɪzə(r)] .
atomizer :
喷雾器 .
或者采用吹制模板法，即用雾化器喷洒挥发性颜料混合物。

[ðə; ði][best] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈsetɪŋ] [ðə; ði] [daɪz] [ɪn] [ðɪs] [dəˈrekt] [ˈkʌləɪŋ] [ɪz] [ðæt] [pəˈsjuːd]
The best method of setting the dyes in this direct coloring is that pursued
这 最好的 方法 的 环境 这 染料 在 这 直接的 染色 是 那 追击
[kəˈmɜːʃəli] [ɪn][ˈkæləɪkəʊ] [ˈprɪntɪŋ] ,
commercially in calico printing ,
商业上 在 印花布 印刷 ,
在这种直接着色工艺中，染料的最佳固定方法是商业上在印花布印刷中采用的方法。

[ˈtriːtmənt] [wɪð] [draɪ] [stiːm] , [aɪ] . [iː] . ,
treatment with dry steam , **i . e .** ,
治疗 和 干燥 蒸汽 , 我 . e . ,
用干蒸汽处理，即

[stiːm] [əˈplaɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈtemprətʃə(r)] [səˈfɪʃntli] [haɪ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ɪts][kəndənˈseɪ(ə)n][ˈɪntuː]
steam applied at a temperature sufficiently high to prevent its condensation into
蒸汽 应用 在 一个 温度 足够 高的 到 防止 它是 缩合 进入
[drɒps][ɒv; əv][hɒt][ˈwɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈfæbrɪk] ,
drops of hot water on the fabric ,
滴 的 热的 水 在 这 织物 ,
施加温度足够高的蒸汽，以防止其在织物上凝结成热水滴。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][kwɑːt] [ˈruːɪnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] .
which would be quite ruinous to the design .
哪个 会 是 相当 毁灭性的 到 这 设计 .
这将对设计造成相当大的破坏。

[ðɪs] [ɪz] [dʌŋ] [səkˈsesfəli] [baɪ][ɔːriˈent(ə)] [ˈkrɑːftsmən] ,
This is done successfully by Oriental craftsmen ,
这 是 完毕 成功地 经过 东方 工匠 ,
东方工匠成功地做到了这一点。

[ænd; ɐnd][,ai 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv]['su:təb(ə)l] [æpə'reɪtəs] [ɪn] [ə'merɪkən]
and it would be very desirable to have suitable apparatus in American
 和 它 会 是 非常 理想 到 有 合适的 设备 在 美国人
 [sku:lz] [ænd; ɐnd][stj'u:dɪəʊz] .
schools and studios .
 学校 和 工作室 .

如果美国的学校和工作室能够配备合适的设备，那就太好了。

[nekst][best] , [ðəʊ] [kən'sɪdərəbli] [les] [ɪ'fɪ(ə)nt] ,
Next best , though considerably less efficient ,
 下一个 最好的 , 尽管 相当 较少的 高效的 ,
 其次，虽然效率低得多。

[ɪz][ðə; ði] ['kɒmənli] ['præktɪst] ['meθəd] [ɒv; əv] ['leɪŋ] [ðə; ði]['fæbrɪk] [brɪ'twi:n] ['dæmpənd] [klɒθs]
is the commonly practiced method of laying the fabric between dampened cloths
 是 这 通常 练习 方法 的 躺下 这 织物 之间 潮湿 布料
 [ænd; ənd] ['presɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][hɒt]['aɪən][ʌn'tɪl][draɪ] .
and pressing with a hot iron until dry .
 和 紧迫 和 一个 热的 铁 直到 干燥 .

常用的方法是将织物放在湿布之间，用热熨斗熨烫至干燥。

[ðə; ði] [rɪ'zɪst] ['meθəd] [hæz; həz][æŋ; əŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [daɪ] -
The resist method has an advantage in that it allows the use of a dye -
 这 抵抗 方法 有 一个 优势 在 那 它 允许 这 使用 的 一个 染料 -
 [bæθ.bɑːθ] .
bath .
 洗澡 .

抗蚀法的一个优点是可以使用染浴。

[ðə; ði][ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n][pɒ; əp] [-]
The limitation of [45]
 这 局限性 的 [-]

[45] 的局限性

[ˈtemprətʃər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ˈpleɪsɪz] [sʌm; səm] [rɪˈstrɪk(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [daɪz] .
temperatures that may be used places some restriction on the choice of dyes .
 温度 那 可能 是 用过的 地方 一些 限制 在 这 选择 的 染料 .
 可使用的温度对染料的选择有一定的限制。

[bəˈtiːk] [ˈdaɪɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈmeltɪŋ] [ðə; ði] [wæks] [rɪˈzɪst] .
Batik dyeing must be done without melting the wax resist .
 蜡染 染色 必须 是 完毕 没有 融化 这 蜡 抵抗 .

蜡染过程中不能熔化蜡防剂。

[bʌt; bət]	[ˈɑːftə(r)]	[ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ]	[ðəʊz]	[daɪz]	[wɪtʃ]	[rɪˈkwaɪə(r)]	[haɪ]	[ˈtemprətʃər]	[ænd; ænd]	[ˈɪːlsəʊ]	[ðəʊz]
<u>But</u>	<u>after</u>	<u>eliminating</u>	<u>those</u>	<u>dyes</u>	<u>which</u>	<u>require</u>	<u>high</u>	<u>temperatures</u>	<u>and</u>	<u>also</u>	<u>those</u>
但	后	消除	那些	染料	哪个	要求	高的	温度	和	还	那些

[nɒt][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈpæt(ə)n] [ˈdaɪɪŋ] ,

<u>not</u>	<u>suitable</u>	<u>for</u>	<u>pattern</u>	<u>dyeing</u>	<u>,</u>
不是	合适的	为了	图案	染色	

但是，在剔除那些需要高温染色以及不适合图案染色的染料之后，

[ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [gʊd] [reɪndʒ][bʌ; əv] [k'ɒləz] .

there still remains a good range of colors .

那里 仍然 遗迹 一个 好的 范围 的 颜色 .

颜色种类依然很丰富。

[bə'ti:k][ɪz] [wɪ'daʊt] [daʊt] [ðə; ði][məʊst] ['vɜ:sətəɪl] [ɒv; əv][ɔ:l] ['meθədʒ] [ɒv; əv] ['pæt(ə)n] ['daɪɪŋ] .
Batik is without doubt the most versatile of all methods of pattern dyeing .
 蜡染 是 没有 怀疑 这 最多 多才多艺的 的 全部 方法 的 图案 染色 .
 蜡染无疑是所有图案染色方法中最通用的一种。

[taɪ] - [daɪd] [wɜ:k] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['taɪtlɪ] [wu:nd] [strɪŋ] [ɔ:(r)] [jɑ:n] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [daɪ] .
Tie - dyed work depends upon tightly wound string or yarn to resist the dye .
领带 - 染色 工作 取决于 之上 紧紧 伤口 细绳 或者 纱 到 抵抗 这 染料 .
扎染工艺依靠紧密缠绕的绳子或纱线来阻止染料渗入。

[aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ][hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .
It also has the advantage of the dye - bath .
它 还 有 这 优势 的 这 染料 - 洗澡 .
它还具有染浴的优点。

[ðəʊ] [les] ['vɜ:sətəɪl] [ðæn; ðən][bə'ti:k] ,
Though less versatile than batik ,
尽管 较少的 多才多艺的 比 蜡染 ,
虽然不如蜡染用途广泛，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ][taɪm] - ['ɒnəd] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] ['tʃɑ:mɪŋ]
it has a time - honored place as a method of beautiful and charming
它 有 一个 时间 - 荣幸 地方 作为 一个 方法 的 美丽的 和 迷人
results .
结果 .
它作为一种能带来美丽迷人效果的方法，有着悠久的历史 and 广泛的应用。

[ðə; ði] [ɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [stɪks] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['taɪɪŋ] [ɪz] [dʌŋ] ,
The introduction of sticks over which the tying is done ,
这 介绍 的 棍子 超过 哪个 这 捆绑 是 完毕 ,
引入用于捆绑的木棍，

[sʌtʃ] [stɪks] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [stɪk] ['prɪntɪŋ] ,
such sticks as are used by the children in stick printing ,
这样的 棍子 作为 是 用过的 经过 这 孩子们 在 戳 印刷 ,
例如儿童在木棍印刷术中使用的木棍，

[hæz; həz]['əʊpənd] [nju:] ['prɔ:bləmz] [wɪð] ['ædɪd] [və'raɪəti][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] .
has opened new problems with added variety and much interest .
有 打开 新的 问题 和 额外 种类 和 很多 兴趣 .
它带来了新的问题，问题种类繁多，也引起了人们的极大兴趣。

[daɪz]
DYES
染料
染料

[ðə; ði] [k'ʌləz] [ə'veɪləb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][kra:ft] [wɜ:k] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [gru:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
The colors available for craft work are commonly grouped into the following
这 颜色 可用的 为了 工艺 工作 是 通常 分组 进入 这 下列的
classes ,
classes ,
课程 ,
用于手工制作的颜色通常分为以下几类：

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['bri:flɪ] [dɪ'skraɪbd] :
which will be briefly described :
哪个 将要 是 简要地 描述 :
下面简要描述如下：

[də'rekt] [k'ʌləz] .
Direct Colors .
直接的 颜色 .
直接色彩。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [kɔ:ld] [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ɔ:l][f'aɪbəz][də'rektli] [wɪ'daʊt]
These are so called because they are applied to all fibers directly without
这些 是 所以 称为 因为 他们 是 应用 到 全部 纤维 直接地 没有
[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['mɔ:d(ə)nt] .
the use of mordants .
这 使用 的 媒染剂 .

之所以称之为“直接施用于纤维”，是因为它们无需使用媒染剂即可直接施用于所有纤维。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [ju:st][fɔ:(r); fə(r)] ['daɪɪŋ] ['kɒtn] .
They are principally used for dyeing cotton .
他们 是 主要 用过的 为了 染色 棉布 .
它们主要用于棉布染色。

[sʌm; səm] [daɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kla:s][hæv; həv] [ə'fɪnəti] [fɔ:(r); fə(r)][bəuθ] ['kɒtn] [ænd; ənd] [wʊl] .
Some dyes of this class have affinity for both cotton and wool .
一些 染料 的 这 班级 有 亲和力 为了 两个都 棉布 和 羊毛 .
这类染料中有些对棉花和羊毛都有亲和力。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [daɪz][səʊld][æt; ət][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [stɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kla:s] .
Most of the package dyes sold at the local stores are of this class .
最多 的 这 包裹 染料 卖 在 这 当地的 商店 是 的 这 班级 .
当地商店出售的大部分包装染料都属于这一类。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'plaɪd] [tu:; tə] ['kɒtn] [ɪn][ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] [bæθ.bɑ:θ][ænd; ənd][tu:; tə] [wʊl] [æt; ət] [haɪ]
They are applied to cotton in a boiling bath and to wool at high
他们 是 应用 到 棉布 在 一个 沸腾 洗澡 和 到 羊毛 在 高的
[ˈtemprətʃə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] .
temperature near the boiling point .
温度 靠近 这 沸腾 观点 .
它们被施用于沸水浴中的棉花，以及接近沸点的高温下的羊毛。

[ˈdɪfrənt] [ə'sɪstənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ˈveəriŋ] [wɪð] [ðə; ði] [daɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['nɜ:tʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Different assistants are used varying with the dye and the nature of the
不同的 助理 是 用过的 变化 和 这 染料 和 这 自然 的 这
[ˈfæbrɪk] .
fabric .
织物 .
根据染料和织物性质的不同，会使用不同的助剂。

[ðə; ði][də'rekt] [k'ʌləz] , [ˈbi:ɪŋ] [ˈveri] [ˈsɒljəb(ə)l] , [ɑ:(r); ə(r)][prəʊn][tu:; tə] “ [bli:d] ” [wen] [ðə; ði] [gʊdz]
The direct colors , being very soluble , are prone to “ bleed ” when the goods
这 直接的 颜色 , 存在 非常 可溶 , 是 易于 到 “ 流血 ” 什么时候 这 商品
[ɑ:(r); ə(r)] [wɒʃt] ,
are washed ,
是 洗过 ,
由于直接染料极易溶于水，因此在洗涤衣物时容易发生“褪色”。

[bʌt; bət] [ˈəʊɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [seɪm] [fækt][aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ˈlev(ə)l] ['daɪɪŋ] [-]
but owing to this same fact it is easy to produce level dyeing [46]
但 欠款 到 这 相同的事实 它 是 简单的 到 生产 等级 染色 [-]
但也正因为如此，很容易实现均匀染色[46]

[ɒn][ðə; ði] [gʊdz] .
on the goods .
在 这 商品 .
关于货物。

[ɒn] [ðɪs] [seɪm] [ə'kaʊnt] , [haʊ'veə(r)] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['tempərətʃə(r)]
On this same account , however , and also on account of the high temperature
在这相同的帐户 , 然而 , 和 还 在 帐户 的 这 高的 温度
[rɪ'kwəɪəd] ,
required ,
必需的 ,

然而, 也正因为如此, 并且由于需要高温,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wel] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][fɔ:(r); fə(r)][ˈpæt(ə)n] ['daɪɪŋ] .
they are not well suited for pattern dyeing .
他们 是 不是 出色地 适合 为了 图案 染色 .

它们不太适合图案染色。

[ˈæsɪd] [k'ʌləz] .
Acid Colors .
酸 颜色 .

酸性颜料。

[ði:z] [hæv; həv] [greɪt] [kə'mɜ:(ə)l] ['vælju:][fɔ:(r); fə(r)] ['daɪɪŋ] [wʊl] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [sɪlk] .
These have great commercial value for dyeing wool and sometimes silk .
这些 有 伟大的 商业的 价值 为了 染色 羊毛 和 有时 丝绸 .

这些染料具有很高的商业价值, 可用于羊毛染色, 有时也可用于丝绸染色。

[ðə; ði][best][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][kwɔ:t][fɑ:st][tu:; tə] [laɪt] [bʌt; bət][nɒt][tu:; tə] ['wɒʃɪŋ] .
The best of them are quite fast to light but not to washing .
这 最好的 的 他们 是 相当 快速地 到 光 但 不是 到 洗涤 .

它们中最好的那些对光照射速度很快, 但对水洗却不耐洗。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['su:təb(ə)][fɔ:(r); fə(r)] ['kɒtn] [ɔ:(r)]['lɪnɪn] .
They are not suitable for cotton or linen .
他们 是 不是 合适的 为了 棉布 或者 亚麻布 .

它们不适用于棉麻制品。

[ˈbeɪsɪk] [k'ʌləz] .
Basic Colors .
基本的 颜色 .

基本颜色。

[ði:z] [wɪl] [daɪ] [wʊl] [ænd; ənd][sɪlk] [də'rektli][ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ]['ræfɪə] , [strɔ:ɪ] , ['bɑ:skɪtri] [mə'tɪəriəl] ,
These will dye wool and silk directly and also raffia , straw , basketry material ,
这些 将要 染料 羊毛 和 丝绸 直接地 和 还 拉菲草 , 稻草 , 篮 材料 ,
['leðə(r)] [ænd; ənd] [wʊd] .
leather and wood .
皮革 和 木头 .

这些染料可以直接给羊毛和丝绸染色, 还可以给拉菲草、稻草、编织材料、皮革和木材染色。

蜡染和其他图案染色(Batik and other pattern dyeing)

第2/4页

[ðeɪ] [daɪ] ['kɒtn] [wen] ['mɔːdənt] [wɪð] ['tænɪk] ['æsɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [k'ɒnstɪtjʊ:ts] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ]
They dye cotton when mordanted with tannic acid , and this constitutes a very large
他们 染料 棉布 什么时候 媒染 和 单宁酸 酸 , 和 这 构成 一个 非常 大的
[kə'mɜːʃ(ə)l] [juːz] .
commercial use .
商业的 使用 .

用鞣酸媒染棉布后，棉布会被染色，这构成了一种非常大的商业用途。

[ˈbeɪsɪk] [daɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [strɒŋ] [ɪn] ['kʌləɪŋ] ['paʊə(r)] .
Basic dyes are especially strong in coloring power .
基本的 染料 是 尤其 强的 在 染色 力量 .
碱性染料的着色力尤其强。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ˈfjuːdʒətɪv][tuː; tə] [laɪt] .
Many of them are fugitive to light .
许多 的 他们 是 逃犯 到 光 .
他们中的许多人都在逃亡。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðəm; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [wen] ['prɒpəli] [ə'plaɪd] ,
A few of the best of them , however , when properly applied ,
一个 很少 的 这 最好的 的 他们 , 然而 , 什么时候 适当地 应用 ,
然而，其中一些最好的方法，如果运用得当，

[ɑː(r); ə(r)][fɑːst][tuː; tə] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['feəli] [fɑːst][tuː; tə] [laɪt] .
are fast to washing and fairly fast to light .
是 快速地 到 洗涤 和 相当 快速地 到 光 .
耐洗涤，耐光性也相当好。

[ˈsʌlfə(r)] [k'ʌləz] .
Sulphur Colors .
硫 颜色 .

硫磺色。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [ɒn] ['kɒtn] , [ˈgɪvɪŋ] [k'ʌləz] [fɑːst][tuː; tə] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə]
These are used extensively on cotton , giving colors fast to washing and to
这些 是 用过的 广泛地 在 棉布 , 给予 颜色 快速地 到 洗涤 和 到
[laɪt] .
light .
光 .
这些染料广泛用于棉织物上，能使颜色耐洗耐光。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɪz] [dʌŋ] [æt; ət] [haɪ] ['temprətʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['strɒŋli] ['ælkələɪn][bəθ.bɑːθ][ɒv; əv][ˈsəʊdiəm]
The dyeing is done at high temperature in a strongly alkaline bath of sodium
这 染色 是 完毕 在 高的 温度 在 一个 强烈 碱性 洗澡 的 钠
[ˈsʌlfɑɪd] [ə'ləŋ] [wɪð] [ˈðə(r)] [ə'sɪstənts] .
sulphide along with other assistants .
硫化物 沿着 和 其他 助理 .
染色是在高温下，在强碱性硫化钠浴中，并添加其他助剂进行的。

[ðə; ði] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dʌl] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] [k'ʌləz] [ɪz][nɒt] [kəm'pli:t] ,
The colors are all dull and the range of colors is not complete ,
这 颜色 是 全部乏味的 和 这 范围 的 颜色 是 不是 完全的 ,
颜色都很暗淡，而且颜色范围也不完整。

[ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [læk] [ʊv; əv][redz] .
there being a lack of reds .
那里 存在 一个 缺少 的 红色 :

红色球员缺席。

[ði:z] [daɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ˈsu:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][sɪlks] .
These dyes are not suitable for silks .
这些 染料 是 不是 合适的 为了 帛 :

这些染料不适合用于丝绸。

[væt] [k'ʌləz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [kɔ:ld] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʊv; əv] [ˈdaɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ʊv; əv][ðə; ði]
Vat Colors are so called because the method of dyeing is that of the
增值税 颜色 是 所以 称为 因为 这 方法 的 染色 是 那 的 这
[ˈɪndɪɡəʊ] [væt] .
indigo vat .
靛青 增值税 :

之所以称之为还原染料，是因为其染色方法是采用靛蓝染缸的染色方法。

[ˈɪndɪɡəʊ][hæz; həz] [bi:n] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Indigo has been known for a long time ,
靛青 有 到过 已知 为了 一个 长的 时间 ,
靛蓝由来已久，

[bʌt; bət][ˈəʊnli][ɪn][ˈri:s(ə)nt] [j'ɪəz] [hæv; həv][ˈʌðə(r)] [daɪz] [ʊv; əv] [ðɪs] [kla:s] [bi:n] [prə'dju:st] ,
but only in recent years have other dyes of this class been produced ,
但 仅有的 在 最近的 年 有 其他 染料 的 这 班级 到过 生产 ,
但近年来才生产出其他此类染料。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [ðə; ði][ˈsiəri:z] [ɪnk'lu:dz] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][reɪndʒ][ʊv; əv] [k'ʌləz] .
until now the series includes the entire range of colors .
直到 现在 这 系列 包括 这 全部的 范围 的 颜色 :
到目前为止，该系列产品已经包含了所有颜色。

[æz; əz][ə; eɪ] [kla:s] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [fɑ:stɪst] [k'ʌləz] ['evə(r)] [nəʊn] .
As a class they are the fastest colors ever known .
作为 一个 班级 他们 是 这 最快 颜色 曾经 已知 :
作为一个类别，它们是已知速度最快的颜色。

[ðə; ði] [best] [ʊv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][səʊ][fɑ:st] [ðæt] [ðə; ði] [klɒθ] [wɪl] [weə(r)][aʊt] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)]
The best of them are so fast that the cloth will wear out without the color
这 最好的 的 他们 是 所以 快速地 那 这 布 将要 穿 出去 没有 这 颜色
[ˈtʃeɪndʒɪŋ] .
changing .
变化 :

最好的染料速度非常快，以至于布料磨损后颜色也不会改变。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ˈtʃi:fli] [ʊn] [ˈkɒtn] [ænd; ænd] [ˈlɪnɪŋ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ʊn][sɪlk] .
They are used chiefly on cotton and linen , sometimes on silk .
他们 是 用过的 主要 在 棉布 和 亚麻布 , 有时 在 丝绸 :
它们主要用于棉麻织物，有时也用于丝绸。

[væt] [daɪz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈveri] [ɪk'spensɪv] [ænd; ænd] [ˈskeəsli] [əb'teɪnəb(ə)l][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)] .
Vat dyes have been very expensive and scarcely obtainable during the war .
增值税 染料 有 到过 非常 昂贵的 和 几乎 可获得 期间 这 战争 :
战争期间，还原染料非常昂贵且难以获得。

[ðeə(r)][ˈfju:tʃə(r)][ɪz][ʊv; əv] [ɡreɪt] [-]
Their future is of great [47]
他们的 未来 是 的 伟大的 [-]

他们的未来一片光明[47]

[ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [ˈɪndəstrɪz] [ænd; ənd][tu:; tə][kra:ft] [ˈwɜ:kəz] .
interest and importance both in the industries and to craft workers .
兴趣 和 重要性 两个都 在 这 行业 和 到 工艺 工人 .

无论是在工业领域还是在手工艺工作者中，都具有重要意义和吸引力。

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [daɪz] [əˈbʌv] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z][ðə; ði][ju:z][pʌv; əv]
In addition to the dyes above mentioned there are many others the use of
在 添加 到 这 染料 多于 提及 那里 是 许多 其他的 这 使用 的
[wɪtʃ] [ɪz][kwɑ:t] [ˈkɒmplɪkərtɪd] [ænd; ənd] [ˈteknɪk(ə)] [ænd; ənd] [ˈðeəfɔ:(r)] [kənˈfaɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]
which is quite complicated and technical and therefore confined to the
哪个 是 相当 复杂的 和 技术的 和 所以 受限 到 这
[ˈɪndəstrɪz] .
industries .
行业 .

除了上述染料外，还有许多其他染料，它们的使用相当复杂且技术性强，因此仅限于工业领域。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfʊlə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [pʌv; əv] [daɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][ðə; ði][ˈri:də(r)][ɪz] [rɪˈfɜ:d]
For a fuller discussion of dyes and their uses the reader is referred
为了 一个 更丰满 讨论 的 染料 和 他们的 用途 这 读者 是 指
[tu:; tə] - “ [daɪz] [ænd; ənd] [ˈdaɪn] ” ([ˈrɒbət] [mækˈbraɪd] & [ˌsi:ˈəʊ]) . ,
to Pellew's “ Dyes and Dyeing ” (Robert McBride & Co : ,
到 - “ 染料 和 染色 ” (罗伯特 麦克布莱德 & 合作 : ,

有关染料及其用途的更详细讨论，读者可参阅 Pellew 的《染料与染色》(Robert McBride & Co. 出版社)。

[nju:] [jɔ:k]) .
New York) .
新的 约克) .

纽约)。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ˈeksələnt] [bʊk] [ˈrɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ˈkra:ftsmən] .
This is a most excellent book written for craftsmen .
这 是 一个 最多 出色的 书 书面 为了 工匠 .

这是一本专为工匠撰写的非常优秀的书籍。

[laɪk] [məʊst][pʌv; əv][ˈaʊə(r)][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [ðə; ði] [ˈtri:tment] [pʌv; əv] [daɪz] [ɪz] [beɪst] [əˈpɒn][ˈpri:] -
Like most of our literature , the treatment of dyes is based upon pre -
喜欢 最多 的 我们的 文学 , 这 治疗 的 染料 是 基于 之上 预 -
[wɔ:(r)][kənˈdɪʃ(ə)nɪz] ,
war conditions ,
战争 状况 ,

和我们的大多数文献一样，染料的处理方法也是基于战前的情况。

[wen] [ˈnɪəli] [ɔ:l][pʌv; əv][ˈaʊə(r)] [kˈʌləz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪmˈpɔ:(r)tɪd] .
when nearly all of our colors were imported .
什么时候 几乎 全部 的 我们的 颜色 是 进口 .

当时我们几乎所有的颜色都是进口的。

[ðə; ði][ˈleɪtɪst] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [ˈhʌʊˈevə(r)] , [kənˈteɪnz] [æn; ən] [ˈædɪd] [ˈtʃæptə(r)] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
The latest edition , however , contains an added chapter dealing with the present
这 最新的 版 , 然而 , 包含 一个 额外 章 处理 和 这 展示
[trænˈzɪʃən(ə)l] [steɪt] ,
transitional state ,
过渡 状态 ,

然而，最新版本增加了一章，专门讨论当前的过渡状态。

[ˈɪnsɪdənt] [tu:; tə][ðə; ði][trænsˈfɜ:(r)][pʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndəstri] [tu:; tə] [ðɪs] [saɪd][pʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd]
incident to the transfer of the industry to this side of the water and
事件 到 这 转移 的 这 行业 到 这 边 的 这 水 和
[ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [pʌv; əv] [ɡreɪt] [əˈmerɪkən] [ˈkʌlə(r)] [ˈhʌʊzɪz] .
the development of great American color houses .
这 发展 的 伟大的 美国人 颜色 房屋 .

由于该行业转移到水的这一边以及美国大型色彩工厂的发展而发生的事件。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [fɜːmz] [ˈkæriŋ] [skuːl] [ɑːt] [səˈplaɪz] [ˈɒfə(r)] [daɪz] [ɪn]
It may be added that the leading firms carrying school art supplies offer dyes in
它 可能 是 额外 那 这 领导 公司 携带 学校 艺术 补给品 提供 染料 在
[ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːm] [ɪˈspeʃəli] [əˈdæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈprɔːbləmz] [ɪn] [ˈpæt(ə)n] [ˈdaɪŋ] .
suitable form especially adapted for the problems in pattern dyeing .
合适的 形式 尤其 改编 为了 这 问题 在 图案 染色 .

此外，还需补充的是，销售学校美术用品的主要公司提供专门针对图案染色问题的合适染料。

[pəˈhæps] [ə; eɪ] [fjuː] [səˈdʒestʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [les] [ɪkˈspɪəriənst] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪdə] [wɪl] [pruːv]
Perhaps a few suggestions to the less experienced of our readers will prove
也许 一个 很少 建议 到 这 较少的 经验丰富的 的 我们的 读者 将要 证明
[ˈhelpf(ə)l] .
helpful .
有帮助 .

或许给经验不足的读者一些建议会有所帮助。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [daɪz] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [təˈdeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [pjuə(r)] [fɔːm] .
All of the good dyes manufactured today are in a very pure form .
全部 的 这 好的 染料 制造 今天 是 在 一个 非常 纯的 形式 .

如今生产的所有优质染料都是非常纯净的。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [wʌn] [daɪ] [əˈləʊn] [ˈɒf(ə)n] [ɡɪvz] [rɪˈzʌltz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kruːd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈsʌt(ə)l]
The use of one dye alone often gives results that are crude without any subtle
这 使用 的 一 染料 独自的 经常 给予 结果 那 是 原油 没有 任何 微妙的
[ˈbjuːti] .
beauty .
美丽 .

单独使用一种染料往往会产生粗糙的效果，缺乏微妙的美感。

[aɪˈtiː] [ɪz] [ˈfriːkwəntli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [əˈplaɪ] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈwɜːkəz] [ɪn]
It is frequently necessary to apply the principle well known to all workers in
它 是 频繁地 必要的 到 申请 这 原则 出色地 已知 到 全部 工人 在
[ˈkʌlə(r)] ,
color ,
颜色 ,

在色彩领域，经常需要应用所有从业人员都熟知的原则。

[ðæt] [kʰʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɒfənd] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪfaɪd] [baɪ] [smɔːl] [ˈædˌmɪkstʃərz] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
that colors are softened and beautified by small admixtures of their
那 颜色 是 软化 和 美化 经过 小的 混合物 的 他们的
[ˈkɒmplɪmənts; ˈkɒmplɪments] ;
compliments ;
赞美 ;

少量添加互补色可以使颜色变得柔和美观；

[ðæt] [wʌn] [ˈkʌlə(r)] [ðæt] [ɪz] [kəʊld] , [ɔː(r)] [əˈnʌðə(r)] [ðæt] [ɪz] [hɒt] ,
that one color that is cold , or another that is hot ,
那 一 颜色 那 是 寒冷的 , 或者 其他 那 是 热的 ,
[ðæt] [ɪz] [hɒt] ,
那种冷色调, 或者那种暖色调,

[brˈkʌmz] [wɔːm] [ɔː(r)] [təʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsuːtəb(ə)l] [ədˌmɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [kʰʌləz] .
becomes warmed or toned by a suitable admixture of other colors .
变成 温暖 或者 色调 经过 一个 合适的 混合物 的 其他 颜色 .

通过适当混合其他颜色，颜色会变得温暖或柔和。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈdaɪŋ] [ɪz] [bɪlt] [ʌp] [frɒm; frəm] [tuː] [ɔː(r)]
It may be stated that most of the beautiful dyeing is built up from two or
它 可能 是 声明 那 最多 的 这 美丽的 染色 是 建造 向上 从 二 或者
[mɔː(r)] [kʰʌləz] .
more colors .
更多的 颜色 .

可以说，大多数美丽的染色都是由两种或两种以上的颜色组合而成的。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] , [ə'kɔ:dn̩] [tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [daɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
This is accomplished , according to the nature of the dyes and the [48]
这 是 完成 , 根据 到 这 自然 的 这 染料 和 这 [-]

这是根据染料的性质和[48]实现的。

[ˈfæbrɪk] , [baɪ] [ˈmɪksɪŋ] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] ,
fabric , by mixing the colors in the same dye - bath ,
织物 , 经过 混合 这 颜色 在 这 相同的 染料 - 洗澡 ,

通过将不同颜色的染料混合在同一染缸中，即可染出织物。

[ɔ:(r)][baɪ] [ˈdaɪn̩] [ðə; ði] [klɒθ] [sək'sesɪvli] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [k'ʌləz] .
or by dyeing the cloth successively in different colors .
或者 经过 染色 这 布 依次 在 不同的 颜色 .

或者将布料依次染成不同的颜色。

[pʊ; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [kən'dɪʃn] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪk][mʌst; məst][bi:; bi][ˈteɪkən][ˈɪntu:] [ə'kaʊnt] .
Of course the previous condition of the fabric must be taken into account .
的 课程 这 以前的 状况 的 这 织物 必须 是 已采取 进入 帐户 .

当然，必须考虑织物的先前状况。

[ə; eɪ] [bli:tʃt] [ˈkɒtn] [klɒθ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [ˈdɪfrəntli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪd] [wʌn] [ɪf]
A bleached cotton cloth must be treated differently from a grayed one if
一个 漂白 棉布 布 必须 是 治疗 不同 从 一个 灰色 一 如果
[æn; ən] [ˈi:kwəli] [sɒft] [ɪ'fekt] [ɪz][dɪ'zairəd] .
an equally soft effect is desired .
一个 同样地 柔软的 影响 是 想要的 .

如果想要达到与漂白棉布相同的柔软效果，则必须采用不同的处理方法。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [daɪz] [kən'teɪnd] [ɪm'pjʊərəti] [wɪtʃ] [ˈbʊf(ə)n] [kɔ:zd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [greɪd] [ɪ'fekts] .
In the old days dyes contained impurities which often caused beautiful grayed effects .
在 这 老的 天 染料 包含 杂质 哪个 经常 导致 美丽的 灰色 效果 .

过去的染料含有杂质，这常常会产生美丽的灰色效果。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][,ɪnɪk'skju:zəb(ə)] [tə'deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeniwʌn] [wɪð] [ˈnɒlɪdʒ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ə'bʌv]
But it is inexcusable today for anyone with knowledge of the above
但 它 是 不可原谅 今天 为了 任何人 和 知识 的 这 多于
[ˈprɪnsəp(ə)] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌelɪ'mentri] [ˈnɒlɪdʒ] [pʊ; əv] [daɪz] [ænd; ənd] [daɪ] - [bɑ:θs] [nɒt] [tu:; tə] [get]
principle and with elementary knowledge of dyes and dye - baths not to get
原则 和 和 初级 知识 的 染料 和 染料 - 浴室 不是 到 得到
[ˈi:kwəli] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
equally good results .
同样地 好的 结果 .

但如今，任何了解上述原理并对染料和染浴有基本了解的人，如果不能获得同样好的结果，那就不可原谅了。

[ðə; ði][,ɪnɑ:'tɪstɪk] [wɜ:k] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [səʊ] [ˈprevələnt] [tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði] [reɪlm] [pʊ; əv] [daɪd] [ˈfæbrɪks][ɪz]
The inartistic work that we see so prevalent today in the realm of dyed fabrics is
这 不艺术的 工作 那 我们 看 所以 流行 今天 在 这 领域 的 染色 布料 是
[dju:] [ɪn] [pɑ:t] [tu:; tə] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd] [læk] [pʊ; əv] [ə,pri:'fi'eɪʃn] [pʊ; əv] [gʊd] [ˈkʌlə(r)][ænd; ənd][ɪn]
due in part to ignorance and lack of appreciation of good color and in
到期的 在 部分 到 无知 和 缺少 的 欣赏 的 好的 颜色 和 在
[pɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [reɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ˈprɒfɪt] .
part to the commercial race for profit .
部分 到 这 商业的 种族 为了 利润 .

如今染色织物领域普遍存在的缺乏艺术性的作品，部分原因是人们对色彩的无知和缺乏鉴赏力，部分原因是商业上对利润的追逐。

[æz; əz][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [meɪks] [dɪˈmɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)][ˈbetə(r)] [θɪŋz] [ðə; ði] [rɪˈspɒns]
As the taste of the people makes demand for better things the response
作为 这 品尝 的 这 人们 制作 要求 为了 更好的 事物 这 回复
[ɒv; əv] [ˈɪndəstri] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ˈwɒntɪŋ] .
of industry will not be wanting .
的 行业 将要 不是 是 想要 .

随着人们口味的提高，对更好产品的需求也日益增长，产业界的反应自然不会迟疑。

[nɔ:(r)] [ni:d] [ðə; ði][ˈkra:ftsmən][ɒv; əv] [təˈdeɪ] [spend][ˈaɪd(ə)l][taɪm] [ˈmɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈpiərəns] [ɒv; əv]
Nor need the craftsman of today spend idle time mourning the disappearance of
也不 需要 这 工匠 的 今天 花费 闲置的 时间 丧 这 消失 的
[ˈvedʒtəb(ə)l] [kʰlæləz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəˈsesəti] [fɔ:(r); fə(r)][ˈju:zɪŋ][kəʊl][tɑ:(r)] [daɪz] .
vegetable colors and his necessity for using coal tar dyes .
蔬菜 颜色 和 他的 必要性 为了 使用 煤炭 焦油 染料 .

当今的工匠也不必浪费时间去哀叹植物染料的消失以及自己不得不使用煤焦油染料的现实。

[wi:; wi][mʌst; məst][rɪˈmembə(r)] [ðæt] [ˈəʊnli][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈdaɪŋ] [hæz; hæz] [kʌm]
We must remember that only the best of the vegetable dyeing has come
我们 必须 记住 那 仅有的 这 最好的 的 这 蔬菜 染色 有 来
[daʊn] [tu:; tə][ju:ˈes] .
down to us .
向下 到 我们 .

我们必须记住，只有最好的植物染色技术才流传至今。

[ðə; ði] [prəˈpɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)] [wɜ:k] [wɪð] [ˈvedʒtəb(ə)l] [daɪz] [hæz; hæz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [æz; əz] [lɑ:dʒ]
The proportion of poor work with vegetable dyes has always been as large
这 部分 的 贫穷的 工作 和 蔬菜 染料 有 总是 到过 作为 大的
[ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][ˈlɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [kʰlæləz] .
or even larger than with the present - day colors .
或者 甚至 更大的 比 和 这 展示 - 天 颜色 .

使用植物染料制作的劣质作品的比例一直都和使用现代染料制作的劣质作品的比例一样高，甚至更高。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [prəʊn] [tu:; tə][kəmˈpeə(r)][ðə; ði][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][həʊm] [ˈdaɪŋ] [ɒv; əv] [təˈdeɪ] [ɔ:(r)][ðə; ði]
We are too prone to compare the ordinary home dyeing of today or the
我们 是 也 易于 到 比较 这 普通的 家 染色 的 今天 或者 这
[tʃi:pə] [kəˈmɜ:sʃ(ə)l] [ˈdaɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɡʊd] [ˈpi:sɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [prɪˈzɜ:vð] [frɒm; frəm]
cheaper commercial dyeing with the good pieces that have been preserved from
更便宜 商业的 染色 和 这 好的 件 那 有 到过 保存完好 从
[ðə; ði][pɑ:st] .
the past .
这 过去的 .

我们太容易将如今普通的家庭染色或廉价的商业染色与过去保存下来的精美作品进行比较。

[wen] [ɪn][ˈdʒʌstɪs][ðə; ði][kəmˈpærɪs(ə)n][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [wɪð] [ðə; ði] [best] ,
When in justice the comparison is made of the best with the best ,
什么时候 在 正义 这 比较 是 制成 的 这 最好的 和 这 最好的 ,
公正的评判标准是将最优秀的人与最优秀的人进行比较。

[ðə; ði][kəʊl][tɑ:(r)] [daɪz] [nɒt][ˈəʊnli][du:; də][nɒt][ˈsʌfə(r)][bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈri:əli] [geɪn] .
the coal tar dyes not only do not suffer but they really gain .
这 煤炭 焦油 染料 不是 仅有的 做 不是 遭受 但 他们 真的 获得 .
煤焦油染料不仅没有受到影响，反而得到了提升。

[ðə; ði][kəʊl][tɑ:(r)] [daɪz] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [daɪz] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ɔ:ˈɡæni:k] .
The coal tar dyes are like the vegetable dyes in the sense of being organic .
这 煤炭 焦油 染料 是 喜欢 这 蔬菜 染料 在 这 感觉 的 存在 有机的 .
煤焦油染料和植物染料一样，都是有机的。

[ɪn] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][aɪˈdentɪk(ə)l] [ˈkemɪkli] [wɪð] [kɒrəˈspɒndɪŋ] [daɪz] [-]
In many instances they are identical chemically with corresponding dyes [49]
在 许多 实例 他们 是 完全相同的 化学 和 相应的 染料 [-]
在许多情况下，它们与相应的染料在化学性质上是相同的[49]

[ˈfɔːməli] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ˈvedʒtəb(ə)lz] .
formerly obtained from vegetables .
以前 获得 从 蔬菜 .

以前是从蔬菜中提取的。

[ðə; ði][wʌn] [ˈdɪfrəns] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ˈɪndəˌkɜːtɪd] , [ɪz][ðeə(r)][ˈpʊərəti] .
The one difference , as we have indicated , is their purity .
这 一 不同之处 , 作为 我们 有 表明的 , 是 他们的 纯度 .

正如我们所指出的，它们之间的唯一区别在于纯度。

[dʒʌst][æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈgrænjuːls][ɒv; əv][ˈʊgə(r)][hæv; həv] [dɪsˈpleɪst] [ðə; ði] [ˈswiːtənɪŋ] [ɒv; əv][ˈfɔːmə(r)] [deɪz]
Just as our granules of sugar have displaced the sweetening of former days
只是 作为 我们的 颗粒 的 糖 有 流离失所 这 甜味剂 的 以前的 天
;
;
;
;

就像我们现在使用的糖粒取代了过去那种甜腻的调味品一样；

[dʒʌst][æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈmɒd(ə)n] [ˈmedsnz] [hæv; həv] [səkˈsiːdɪd] [ðə; ði] [hɜːb] - [tiːz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
just as our modern medicines have succeeded the herb - teas of our
只是 作为 我们的 现代的 药物 有 成功了 这 草本植物 - 茶 的 我们的
[ˈgrænpeərənts] ,
grandparents ,
祖父母 ,

正如现代药物取代了祖父母的草药茶一样，

[səʊ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [kʌm] [ˈaʊə(r)] [daɪz] .
so also have come our dyes .
所以 还 有 来 我们的 染料 .

我们的染料也随之而来。

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [etʃiːvmənts] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] .
All are achievements of science .
全部 是 成就 的 科学 .

它们都是科学的成就。

[kəʊl][tɑː(r)] [daɪz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] ,
Coal tar dyes have come to stay ,
煤炭 焦油 染料 有 来 到 停留 ,

煤焦油染料已成为一种永久性材料。

[ˈvedʒtəb(ə)l] [daɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][hæv; həv] [gɒn] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [rɪˈtʃːn] ,
vegetable dyes for the most part have gone and will not return ,
蔬菜 染料 为了 这 最多 部分 有 已消失 和 将要 不是 返回 ,

大部分植物染料已经消失，而且不会再回来了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈsædnəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] .
and there is no sadness in the word .
和 那里 是 不 悲伤 在 这 单词 .

这个词里没有一丝悲伤。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈrɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][juːˈes][tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [ðæt][hæz; həz] [kʌm] ,
It is rather for us to rise to the challenge that has come ,
它 是 相当 为了 我们 到 上升 到 这 挑战 那 有 来 ,

我们更应该迎难而上，迎接挑战。

[tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈaʊə(r)][ˈɡreɪtə(r)] [ˈherɪtɪdʒ] , [ænd; ənd][baɪ][peɪnz] ,
to recognize our greater heritage , and by pains ,
到 认出 我们的 更大的 遗产 , 和 经过 疼痛 ,

为了认识到我们更伟大的传承，并为此付出努力，

[ˈpeɪj(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪn][ˈaʊə(r)] [wɜːk] [tuː; tə] [plaɪ] [ðə; ði] [ɑːt] [ˈwɜːðli] .
patience and intelligence in our work to ply the art worthily .
耐心 和 智力 在 我们的 工作 到 胶合板 这 艺术 值得地 .

我们需要耐心和智慧来做好这门艺术。

[ˈkʌlə(r)] [ˈmɪksɪŋ]
COLOR MIXING
颜色 混合

颜色混合

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv][ˈkʌlə(r)] [ˈmɪksɪŋ] [əˈplaɪ] [tuː; tə] [ˈdaɪɪŋ] ,
The following general principles of color mixing apply to dyeing ,
这 下列的 一般的 原则 的 颜色 混合 申请 到 染色 ,

以下几种颜色混合的一般原理也适用于染色：

[bəʊθ] [wen] [kʰləz] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [ɪn][ə; eɪ] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [daɪd] [wʌn]
both when colors are mixed in a dye - bath and when they are dyed one
两个都 什么时候 颜色 是 混合 在 一个 染料 - 洗澡 和 什么时候 他们 是 染色 一
[ˈkʌlə(r)][ˈəʊvə(r)][əˈnʌðə(r)] :
color over another :
颜色 超过 其他 :

无论是染料浴中混合颜色，还是将一种颜色染在另一种颜色之上：

[red] [ɪz] [greɪd] [baɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [bluː] [ɔː(r)][baɪ] [ˈeni] [ˈkʌlə(r)] [kənˈteɪnɪŋ]
Red is grayed by small amounts of yellow and blue or by any color containing
红色的 是 灰色 经过 小的 金额 的 黄色的 和 蓝色的 或者 经过 任何 颜色 包含
[bəʊθ][ɒv; əv] [ðɪːz] ,
both of these ,
两个都 的 这些 ,

红色会因少量黄色和蓝色，或者任何含有这两种颜色的色调而泛灰。

[æz; əz] [ɡriːn] , [braʊn] [ɔː(r)] [greɪ] .
as green , brown or gray .
作为 绿色的 , 棕色的 或者 灰色的 .

绿色、棕色或灰色。

[ˈjeləʊ] [ɪz] [greɪd] [baɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [bluː] [ɔː(r)][baɪ] [ˈeni] [ˈkʌlə(r)] [kənˈteɪnɪŋ]
Yellow is grayed by small amounts of red and blue or by any color containing
黄色的 是 灰色 经过 小的 金额 的 红色的 和 蓝色的 或者 经过 任何 颜色 包含
[bəʊθ][ɒv; əv] [ðɪːz] ,
both of these ,
两个都 的 这些 ,

黄色会因少量红色和蓝色，或任何含有这两种颜色的物质而泛灰。

[æz; əz][ˈpɜːp(ə)l] , [braʊn] [ɔː(r)] [greɪ] .
as purple , brown or gray .
作为 紫色的 , 棕色的 或者 灰色的 .

例如紫色、棕色或灰色。

[bluː] [ɪz] [greɪd] [baɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] ,
Blue is grayed by small amounts of red and yellow ,
蓝色的 是 灰色 经过 小的 金额 的 红色的 和 黄色的 ,

蓝色中含有少量红色和黄色，使其略带灰色。

[ɔː(r)][baɪ] [ˈeni] [ˈkʌlə(r)] [kənˈteɪnɪŋ] [bəʊθ][ɒv; əv] [ðɪːz] , [æz; əz] [ˈbrɪndʒ] , [braʊn] [ɔː(r)] [greɪ] .
or by any color containing both of these , as orange , brown or gray .
或者 经过 任何 颜色 包含 两个都 的 这些 , 作为 橙子 , 棕色的 或者 灰色的 .

或者任何包含这两种颜色的颜色，例如橙色、棕色或灰色。

[red] [plʌs] [ˈjeləʊ] [ɡɪvz] [ˈbrɪndʒ] [ɔː(r)] [ˈjeləʊɪ] [red] [ɔː(r)] [ˈredɪ] [ˈjeləʊ] .
Red plus yellow gives orange or yellowish red or reddish yellow .
红色的 加 黄色的 给予 橙子 或者 淡黄色 红色的 或者 微红 黄色的 .

红色加黄色会变成橙色、黄红色或红黄色。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [blu:] [ɔ:(r)] ['eni] ['kɫə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [blu:] ,
These are grayed by a small amount of blue or any color containing blue ,
这些 是 灰色 经过 一个 小的 数量 的 蓝色的 或者 任何 颜色 包含 蓝色的 ,
这些颜色因含有少量蓝色或任何含蓝色的颜色而呈现灰色。

[æz; əz] [gri:n] , ['pɜ:p(ə)l] , [braʊn] [ɔ:(r)] [greɪ] .
as green , purple , brown or gray .
作为 绿色的 , 紫色的 , 棕色的 或者 灰色的 .
颜色有绿色、紫色、棕色或灰色。

[red] [plʌs] [blu:] [gɪvz] ['pɜ:p(ə)l][ɔ:(r)] ['rediʃ] [blu:] [ɔ:(r)] [-]
Red plus blue gives purple or reddish blue or [50]
红色的 加 蓝色的 给予 紫色的 或者 微红 蓝色的 或者 [-]
红色加蓝色会得到紫色或红蓝色， 或者[50]

['blu:ɪʃ] [red] .
bluish red .
蓝蓝色 红色的 .
蓝红色。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [ɔ:(r)] ['eni] ['kɫə(r)] [kən'teɪnɪŋ] ['jeləʊ] ,
These are grayed by a small amount of yellow or any color containing yellow ,
这些 是 灰色 经过 一个 小的 数量 的 黄色的 或者 任何 颜色 包含 黄色的 ,
这些颜色因含有少量黄色或任何含黄色的颜料而呈现灰色。

[æz; əz] ['brɪndʒ] , [gri:n] , [braʊn] [ɔ:(r)] [greɪ] .
as orange , green , brown or gray .
作为 橙子 , 绿色的 , 棕色的 或者 灰色的 .
颜色如橙色、绿色、棕色或灰色。

[blu:] [plʌs] ['jeləʊ] [gɪvz] [gri:n] [ɔ:(r)] ['blu:ɪʃ] ['jeləʊ] (['ju:zuəli; 'ju:zəli] [kɔ:ld] ['gri:nɪ] ['jeləʊ]) [ɔ:(r)]
Blue plus yellow gives green or bluish yellow (usually called greenish yellow) or
蓝色的 加 黄色的 给予 绿色的 或者 蓝蓝色 黄色的 (通常 称为 绿绿色 黄色的) 或者
['jeləʊɪʃ] [blu:] (['ju:zuəli; 'ju:zəli] [kɔ:ld] ['gri:nɪ] [blu:]) .
yellowish blue (usually called greenish blue) .
淡黄色 蓝色的 (通常 称为 绿绿色 蓝色的) .
蓝色加黄色会变成绿色或蓝黄色（通常称为黄绿色）或黄蓝色（通常称为蓝绿色）。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [red] [ɔ:(r)] ['eni] ['kɫə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [red] ,
These are grayed by a small amount of red or any color containing red ,
这些 是 灰色 经过 一个 小的 数量 的 红色的 或者 任何 颜色 包含 红色的 ,
这些颜色因含有少量红色或任何含红色的颜料而呈现灰色。

[æz; əz] ['brɪndʒ] , ['pɜ:p(ə)l] , [braʊn] [ɔ:(r)] [greɪ] .
as orange , purple , brown or gray .
作为 橙子 , 紫色的 , 棕色的 或者 灰色的 .
颜色如橙色、紫色、棕色或灰色。

[red] [plʌs] ['jeləʊ] [plʌs] [blu:] [gɪv] —
Red plus yellow plus blue give —
红色的 加 黄色的 加 蓝色的 给 —
红色加黄色加蓝色等于——

([wʌn]) [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪf] ['eni] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]
(1) One of the above if any one or two of the three is present in the
(1) 一 的 这 多于 如果 任何 一 或者 二 的 这 三 是 展示 在 这
[smɔ:ɪ] [prə'pɔ:(ə)n] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] ['greɪɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] .
small proportion necessary for graying purposes .
小的 部分 必要的 为了 灰白 目的 .
(1) 如果上述三种情况中的一种或两种以达到使皮肤变灰所需的小比例存在， 则为上述情况之一。

([tu:'tu:]) [greɪ] [ɪf] [ɔ:l] [θri:] [ɑ:(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] [sʌt] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][tu:; tə] ['nju:trəlaɪz] [i:t] (2) **Gray if all three are present in such proportion as to neutralize each** (2) 灰色的 如果全部 三 是 展示 在 这样的 部分 作为 到 中和 每个 ['ʌðə(r)] . **other** . 其他 .

(2) 如果这三种物质以一定比例相互抵消，则为灰色。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['pɜ:fɪktli] [ə'kʌmplɪʃt] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['nju:trəl] [greɪ] , [ʌðəwaɪz] [ə; eɪ] [red] [greɪ] , **If this is perfectly accomplished we have a neutral gray , otherwise a red gray** , 如果 这 是 完美 完成 我们 有 一个 中性的 灰色的 , 否则 一个 红色的 灰色的 , 如果完美实现，我们得到的是中性灰；否则，得到的是偏红的灰。

[ˈjeləʊ] [greɪ] , [blu:] [greɪ] , ['pɜ:p(ə)] [greɪ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . **yellow gray , blue gray , purple gray , etc** : 黄色的 灰色的 , 蓝色的 灰色的 , 紫色的 灰色的 , ETC .

黄灰色、蓝灰色、紫灰色等等。

[greɪ] [ɪn'tensɪfaɪd] [brɪ'kʌmz] [blæk] , [ænd; ənd][ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['mɒdɪfaɪd] ['blæks] , [æz; əz] [blu:] [blæk] , **Gray intensified becomes black , and there are modified blacks , as blue black** , 灰色的 加强 变成 黑色的 , 和 那里 是 修改的 黑人 , 作为 蓝色的 黑色的 , [gri:n] [blæk] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . **green black , etc** : 绿色的 黑色的 , ETC .

灰色加深后会变成黑色，还有各种黑色变体，如蓝黑色、绿黑色等等。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [greɪ] [ɔ:(r)] [blæk] , **In making up a gray or black** , 在 制作 向上 一个 灰色的 或者 黑色的 ,

在调配灰色或黑色时，

[brɪ'ɡɪnəz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][ɜ:(r)][ɪn] ['teɪkɪŋ] [tu:] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] **beginners usually err in taking too large a proportion of yellow , and** [pə'hæps] ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [red] . **perhaps also of red** . 初学者 通常 犯错 在 采取 也 大的 一个 部分 的 黄色的 , 和 也许 还 的 红色的 .

初学者通常会犯的错误是黄色颜料用量过多，红色颜料用量也可能过多。

([θri:]) [braʊn] [ɪf] [ðə; ði] [θri:] [ɑ:(r); ə(r)]['prez(ə)nt] [wɪ'ðɪn] ['sɜ:t(ə)n][ʌðə(r)]['reɪndʒɪz][ɒv; əv] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] . (3) **Brown if the three are present within certain other ranges of proportion** . (3) 棕色的 如果 这 三 是 展示 之内 肯定 其他 范围 的 部分 .

(3) 如果这三种成分在某些其他比例范围内存在，则为棕色。

[braʊnz] [meɪ] [bi:; bi] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] ['jeləʊ] [braʊnz] , [red] [braʊnz] , [blu:] [braʊnz] , [gri:n] [braʊnz] **Browns may be classified as yellow browns , red browns , blue browns , green browns** , 布朗队 可能 是 分类 作为 黄色的 棕色 , 红色的 棕色 , 蓝色的 棕色 , 绿色的 棕色 , ['pɜ:p(ə)] [braʊnz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . **purple browns , etc** : 紫色的 棕色 , ETC .

棕色可以分为黄棕色、红棕色、蓝棕色、绿棕色、紫棕色等。

[ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [gre'deɪən] [brɪ'twi:n] ['nju:trəl] [greɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [braʊnz] ; [brɪ'twi:n] [ðə; ði] **There are all gradations between neutral gray and the browns ; between the** 那里 是 全部 渐变 之间 中性的 灰色的 和 这 棕色 ; 之间 这 [braʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd(ə)ri] [kʰləz] , **browns and the secondary colors** , 棕色 和 这 次要 颜色 ,

中性灰和棕色之间，以及棕色和间色之间，都存在着各种渐变色。

[ˈɒrɪndʒ] , [ˈɡriːn] [ænd; ənd][ˈpɜːp(ə)l] ; [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈsekənd(ə)ri] [kʰlələz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpraɪməri]
orange , green and purple ; between the secondary colors and the primary
橙子 , 绿色的 和 紫色的 ; 之间 这 次要 颜色 和 这 基本的
[kʰlələz] , [red] , [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [bluː] .
colors , red , yellow and blue .
颜色 , 红色的 , 黄色的 和 蓝色的 .

橙色、绿色和紫色；介于间色和原色（红色、黄色和蓝色）之间。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [ˈhændlɪŋ] [ɒv; əv] [daɪz] ,
In the practical handling of dyes ,
在 这 实际的 处理 的 染料 ,
在染料的实际操作中，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv] [kʰlələz] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈpraɪməri] [kʰlələz] , [-]
in order to get the entire range of colors from the primary colors , [51]
在 命令 到 得到 这 全部的 范围 的 颜色 从 这 基本的 颜色 , [-]
为了从原色中获得全部颜色范围，[51]

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt][ðə; ði] [red] ,
it is necessary that the red ,
它 是 必要的 那 这 红色的 ,
红色是必要的，

[ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [bluː] [daɪz] [ˈtʃəʊzn] [biː; bi][pʃʊə(r)][ænd; ənd] [ˈluːmɪnəs] [ɪn][ˈkʌlə(r)][ˈkwɒləti] .
yellow and blue dyes chosen be pure and luminous in color quality .
黄色的 和 蓝色的 染料 选定 是 纯的 和 发光的 在 颜色 质量 .
所选用的黄色和蓝色染料应具有纯正、鲜艳的色彩品质。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [daɪz] .
Fortunately , there are such dyes .
幸运的是 , 那里 是 这样的 染料 .
幸运的是，市面上确实存在这样的染料。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ˈʌðə(r)][ˈvæljuəb(ə)l] [daɪz] [ðæt] [duː; də][nɒt][hæv; həv] [ðɪs] [ˈpʃʊərəti][ɒv; əv]
There are , however , other valuable dyes that do not have this purity of
那里 是 , 然而 , 其他 有价值的 染料 那 做 不是 有 这 纯度 的
[ˈkʌlə(r)] .
color .
颜色 .
然而，也有一些其他珍贵的染料，它们的颜色纯度并不高。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈjeləʊz] [kənˈteɪnɪŋ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [red] [ɔː(r)] [braʊn] , [redz]
For example , there are yellows containing considerable red or brown , reds
为了 例子 , 那里 是 黄色 包含 大量 红色的 或者 棕色的 , 红色
[kənˈteɪnɪŋ] [ˈjeləʊ] [ɔː(r)] [bluː] ,
containing yellow or blue ,
包含 黄色的 或者 蓝色的 ,
例如，有些黄色中含有大量的红色或棕色，有些红色中含有黄色或蓝色。

[bluːz] [kənˈteɪnɪŋ] [red] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
blues containing red , etc :
蓝调 包含 红色的 , ETC :
含有红色的蓝色，等等。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [daɪz] [ðæt][ɑː(r); ə(r)] [ˈɡriːn] , [braʊn] , [ˈpɜːp(ə)l][ænd; ənd] [blæk] .
Then there are dyes that are green , brown , purple and black .
然后 那里 是 染料 那 是 绿色的 , 棕色的 , 紫色的 和 黑色的 .
还有一些染料是绿色、棕色、紫色和黑色的。

[ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [wen] [juːst] [ɪn] [ˈkɒmpaʊndɪŋ] [kʰlələz] .
All of these have limitations when used in compounding colors .
全部 的 这些 有 限制 什么时候用过的 在 复利 颜色 .
这些方法在调配颜色时都有局限性。

[ˈnaɪðə(r)][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ɪnˈklaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [braʊn] , [nɔː(r)][ə; eɪ] [red] [kənˈteɪnɪŋ] [bluː] ,
Neither a yellow inclined to the brown , nor a red containing blue ,
两者都不 一个 黄色的 倾斜 到 这 棕色的 , 也不 一个 红色的 包含 蓝色的 ,
既不是偏棕色的黄色, 也不是含蓝色的红色。

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˈluːmɪnəs] [ˈɒrɪndʒ] .
can be used to form a luminous orange .
能 是 用过的 到 形式 一个 发光的 橙子 .
可以用来形成发光的橙色。

[ˈlaɪkwaɪz] [ðə; ði] [ˈkɒmpaʊndɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvɪvɪd] [bluː] [ɡriːn] , [ɔː(r)][ˈresɪdə; rɪˈsiːdə] [ɡriːn] ,
Likewise the compounding of a vivid blue green , or reseda green ,
同样地 这 复利 的 一个 生动 蓝色的 绿色的 , 或者 雷塞达 绿色的 ,
同样, 鲜艳的蓝绿色或木犀草绿的配制,

[fəˈbɪdʒ] [ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ɔː(r)][ðə; ði] [bluː] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈeni] [əˈpriːjəb(ə)l] [ədˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [red] .
forbids either the yellow or the blue containing any appreciable admixture of red .
禁止 任何一个 这 黄色的 或者 这 蓝色的 包含 任何 值得赞赏 混合物 的 红色的 .
禁止使用含有明显红色成分的黄色或蓝色。

[ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [daɪz] [faɪnd] [ɡreɪt] [juːz][ɪn][ðə; ði] [ˈɪndəstrɪz] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,
All of these dyes find great use in the industries , and all of them ,
全部 的 这些 染料 寻找 伟大的 使用 在 这 行业 , 和 全部 的 他们 ,
这些染料在工业领域都有着广泛的应用, 而且它们全部

[wɪˈðɪn] [ðəə(r)] [ˌɪmɪˈteɪnɪz] , [ɑː(r); ə(r)][ˈvæljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈkʌlə(r)][ˈmɪksɪŋ] .
within their limitations , are valuable for color mixing .
之内 他们的 限制 , 是 有价值的 为了 颜色 混合 .
在有限的范围内, 它们对颜色混合很有价值。

[ˈhævɪŋ] [əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [red] , [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [bluː] [daɪz] ,
Having acquired a working knowledge of red , yellow and blue dyes ,
拥有 获得 一个 在职的 知识 的 红色的, 黄色的 和 蓝色的 染料 ,
在掌握了红色、黄色和蓝色染料的基本知识后,

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv] [ˈpræktɪkl] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlðə(r)z] .
it will be found of practical benefit to include some of the others .
它 将要 是 成立 的 实际的 益处 到 包括 一些 的 这 其他的 .
将其他一些因素纳入考虑, 将会有实际的好处。

[æn; ən] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈkrɑːftsmən] [wɜːks] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [reɪndʒ][ɒv; əv] [kʰlələz] [ˈtʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
An experienced craftsman works with a small range of colors chosen for his
一个 经验丰富的 工匠 作品 和 一个 小的 范围 的 颜色 选定 为了 他的
[pəˈtɪkjələ(r)] [ˈpɜːpəs] .
particular purpose .
特别的 目的 .
经验丰富的工匠会根据自己的特定需求, 选择少量不同的颜色进行创作。

[daɪz] [ˈdɪfə(r)][ɪn] [ˈkʌləɪŋ] [ˈpaʊə(r)] , [ˈiːv(ə)n] [ˈdɪfrənt] [ˈspesəməŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [daɪ] ,
Dyes differ in coloring power , even different specimens of the same dye ,
染料 不同 在 染色 力量 , 甚至 不同的 标本 的 这 相同的 染料 ,
染料的着色力各不相同, 即使是同一种染料的不同样本也会有所差异。

[səʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈkwɒntɪtətɪv] [fɔːˈmjʊləz] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɜːt(ə)n] [kʰlələz] [ˈbeərɪŋ]
so that it is not possible to give quantitative formulas for certain colors bearing
所以 那 它 是 不是 可能的 到 给 定量 公式 为了 肯定 颜色 轴承
[ˈpɒpjələ(r)] [ˈnems] .
popular names .
受欢迎的 姓名 .
因此, 对于某些具有流行名称的颜色, 无法给出定量公式。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈhelpf(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] .

It will be helpful to discuss a few of them .
它 将要 是 有帮助 到 讨论 一个 很少 的 他们 .

讨论其中几个问题会很有帮助。

[ˈɒlɪv] [ɡriːn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ˈædɪŋ] [tuː; tə] [bluː] - [ɡriːn] [ˈaɪðə(r)] [red] [ɔː(r)] [ˈprefrəbli] [ˈjeləʊ]

Olive green may be made by adding to blue - green either red or preferably yellow
橄榄 绿色的 可能 是 制成 经过 添加 到 蓝色的 - 绿色的 任何一个 红色的 或者 最好 黄色的

[braʊn] .
brown .
棕色的 .

可以通过在蓝绿色中加入红色或最好是黄褐色来制成橄榄绿色。

[ðɪs] [əˈdɪ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪð] [ˈfriːkwənt] [tests] ,

This addition should be made a little at a time with frequent tests ,
这 添加 应该 是 制成 一个 小的 在 一个 时间 和 频繁 测试 ,

这项添加工作应该循序渐进地进行，并经常进行测试。

[ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] [əˈplɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈkʌlə(r)] [ˈmɪksɪŋ] .

a suggestion applicable to all color mixing .
一个 建议 适用的 到 全部 颜色 混合 .

这条建议适用于所有颜色混合。

[tæn] [ɪz] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈmɪksɪŋ] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [-]

Tan is obtained by mixing yellow and yellow [52]
谭 是 获得 经过 混合 黄色的 和 黄色的 [-]

棕褐色是通过混合黄色和黄色[52]得到的。

[braʊn] .
brown .
棕色的 .

棕色的。

[æn; ən] [ˈædɪd] [tɪndʒ] [ʌv; əv] [bluː] [ɔː(r)] [ɡriːn] [ɡɪvz] [pʌnˈdʒiː; pʌn-] .

An added tinge of blue or green gives pongee .
一个 额外 色调 的 蓝色的 或者 绿色的 给予 茧绸 .

添加一点蓝色或绿色就能得到涤纶布。

[ɡəʊld] [kənˈteɪnz] [mʌtʃ] [ˈjeləʊ] [wɪð] [ˈsɜːt(ə)n] [smɔːlə(r)] [əˈmaʊnts] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [bluː] .

Gold contains much yellow with certain smaller amounts of red and blue .
金子 包含 很多 黄色的 和 肯定 较小的 金额 的 红色的 和 蓝色的 .

黄金主要成分是黄色，还含有少量的红色和蓝色。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kənˈtrəʊl] [ðə; ði] [əˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪːz] [kʰələz] ,

But it might be difficult to control the addition of these colors ,
但 它 可能 是 难的 到 控制 这 添加 的 这些 颜色 ,

但是，控制这些颜色的添加量可能比较困难。

[səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [eɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm]

so it is better to start with much yellow and add a little at a time
所以 它 是 更好的 到 开始 和 很多 黄色的 和 添加 一个 小的 在 一个 时间

[ˈɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [bluː] [ɡriːn] .
orange and blue green .
橙子 和 蓝色的 绿色的 .

所以最好先用大量的黄色，然后一点一点地加入橙色和蓝绿色。

[fɔː(r); fə(r)] [bɜːnt] [ˈɒrɪndʒ] [eɪ diː ˈdiː] [ˈjeləʊ] [braʊn] [tuː; tə] [ˈɒrɪndʒ] .

For burnt orange add yellow brown to orange .
为了 烧焦的 橙子 添加 黄色的 棕色的 到 橙子 .

要调出焦橙色，可以在橙色中加入黄棕色。

[fɔ:(r); fə(r)] ['tɜ:kwoɪz] [ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə] [blu:] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['jeləʊ] , [ɔ:(r)] ['prefrəbli] [blu:] [ɡri:n] .
For turquoise add to blue a little yellow , or preferably blue green .
为了 绿松石 添加 到 蓝色的 一个 小的 黄色的 , 或者 最好 蓝色的 绿色的 .

如果想要调出绿松石色，可以在蓝色中加入一点黄色，或者最好是蓝绿色。

[fɔ:(r); fə(r)][əʊld][rəʊz][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][daɪ'lu:t] [red] [ə; eɪ][tɪndʒ][ɒv; əv] [blu:] [ɔ:(r)] ['prefrəbli] ['pɜ:p(ə)l] .
For old rose add to dilute red a tinge of blue or preferably purple .
为了 老的 玫瑰 添加 到 稀 红色的 一个 色调 的 蓝色的 或者 最好 紫色的 .

对于老玫瑰，为了稀释红色，可以加入少许蓝色，最好是紫色。

[təʊp] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪ] [θrəʊn] [ɒf] , [ˌju:zuəli; ˌju:zəli] [wɪð] ['pɜ:p(ə)l] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [red] [ɔ:(r)]
Taupe is a gray thrown off , usually with purple , but sometimes with red or
灰褐色 是 一个 灰色的 抛掷 离开 , 通常 和 紫色的 , 但 有时 和 红色的 或者
[ˌjeləʊ] [ɔ:(r)] [blu:] .
yellow or blue .
黄色的 或者 蓝色的 .

灰褐色是一种偏灰的颜色，通常带有紫色，但有时也带有红色、黄色或蓝色。

[ˈsæmən][ɪz] [fɔ:md] [baɪ] ['ædɪŋ] [tu:; tə] ['jeləʊ] [sʌm; səm] ['brɪndʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ][tɪndʒ][ɒv; əv] [braʊn] .
Salmon is formed by adding to yellow some orange and a tinge of brown .
三文鱼 是 形成 经过 添加 到 黄色的 一些 橙子 和 一个 色调 的 棕色的 .

鲑鱼色是在黄色中加入一些橙色和少许棕色后形成的。

[ˈeni] ['daɪŋ] [ˈəʊvə(r)][əʊld][ˈkʌlə(r)][məst; məst][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪksɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:]
Any dyeing over old color must be considered as a mixing of the new
任何 染色 超过 老的 颜色 必须 是 经过考虑的 作为 一个 混合 的 这 新的
[ˈkʌlə(r)] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ,
color with the old ,
颜色 和 这 老的 ,

任何在旧颜色上进行的染色都必须视为新颜色与旧颜色的混合。

[wɪtʃ] [ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [wɪl] [help][ɪn] [tʃu:zɪŋ] [ðə; ði] [daɪ] [ˈnesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][drɪ'zaɪəd]
which manner of thinking will help in choosing the dye necessary for a desired
哪个 方式 的 思维 将要 帮助 在 选择 这 染料 必要的 为了 一个 想要的
[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .

哪种思维方式有助于选择达到预期效果所需的染料？

[fɔ:(r); fə(r)][ɪɡ'zɑ:mp(ə)l] , [ə; eɪ] [ɡri:n] [klɒθ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [daɪd] [blæk] .
For example , a green cloth is to be dyed black .
为了 例子 , 一个 绿色的 布 是 到 是 染色 黑色的 .

例如，一块绿色的布料要染成黑色。

[ðeə(r)][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [tu:] ['daɪŋ] , [ðə; ði][fɜ:st][ə; eɪ] [red] [tu:; tə] ['nju:trəlaɪz] [ðə; ði] [ɡri:n] ,
There should be two dyeings , the first a red to neutralize the green ,
那里 应该 是 二 染色 , 这 第一的 一个 红色的 到 中和 这 绿色的 ,
应该进行两次染色，第一次用红色中和绿色，

[ðə; ði][ˈsekənd][ə; eɪ] [blæk] [tu:; tə][ɪn'tensɪfaɪ][ðə; ði] [nju:'træləti] .
the second a black to intensify the neutrality .
这 第二 一个 黑色的 到 强化 这 中立 .
第二个颜色为黑色，以加强中性感。

[ˈlaɪkwəɪz] [ə; eɪ] [red] [klɒθ] [brɪ'kʌmz] [blæk] [baɪ] ['daɪŋ] [fɜ:st] [ɡri:n] [ænd; ənd] [ðen] [blæk] .
Likewise a red cloth becomes black by dyeing first green and then black .
同样地 一个 红色的 布 变成 黑色的 经过 染色 第一的 绿色的 和 然后 黑色的 .
同样，一块红色的布先染成绿色，再染成黑色，就会变成黑色。

[ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [laɪt] ['jeləʊ] ['pɜ:p(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [daɪd] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡreɪd] ['pɜ:p(ə)l] .
Over a light yellow purple may be dyed , the result will be a grayed purple .
超过 一个 光 黄色的 紫色的 可能 是 染色 , 这 结果 将要 是 一个 灰色 紫色的 .
在浅黄色底色上染紫色，结果会是灰紫色。

[ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈjeləʊ] [mʌtʃ] [ˈpɜ:p(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈkwaɪəd][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]
Over a strong yellow much purple will be required and the result will be a
超过 一个 强的 黄色的 很多 紫色的 将要 是 必需的 和 这 结果 将要 是 一个
[ˈveri] [mʌtʃ] [greɪd] [ˈpɜ:p(ə)l] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ɪf] [nɒt] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜ:p(ə)l] [blæk] .
very much grayed purple approaching if not becoming a purple black .
非常 很多 灰色 紫色的 接近 如果 不是 成为 一个 紫色的 黑色的 .

在鲜艳黄色底色上需要加入大量的紫色，最终会得到一种非常灰暗的紫色，接近甚至变成紫黑色。
[ɪn][bəˈti:k][ˌdekəˈreɪ](ə)n][baɪ] [səkˈsesɪv] [ˈdaɪn] [ðə; ði] [-]
In batik decoration by successive dyeings the [53]
在 蜡染 装饰 经过 连续 染色 这 [-]
在蜡染装饰中，通过连续染色[53]

[ˈkrɑ:ftsmən][ɪz] [ˈkɒnstəntli] [ˈmɪksɪŋ][ðə; ði] [nju:] [daɪ] [wɪð] [ðæt] [ɔ:lˈredi] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪbə(r)] .
craftsman is constantly mixing the new dye with that already in the fiber .
工匠 是 不断地 混合 这 新的 染料 和 那 已经 在 这 纤维 .
工匠们不断地将新染料与纤维中已有的染料混合在一起。

[ˈhævɪŋ] [wʌns] [ɪntrəˈdju:st] [æŋ; ən] [ɪnˈtensətɪ] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈpraɪməri][ˈkʌlə(r)] , [ˈjeləʊ] , [red] [ɔ:(r)] [blu:] ,
Having once introduced an intensity of any primary color , yellow , red or blue ,
拥有 一次 介绍 一个 强度 的 任何 基本的 颜色 , 黄色的 , 红色的 或者 蓝色的 ,
一旦引入了任何一种原色（黄色、红色或蓝色）的强度，

[hi:; hi][mʌst; məst][ˌðeərˈɑ:ftə(r)] , [ənˈles] [hi:; hi] [rɪˈmu:vz] [ðɪs] [ˈkʌlə(r)] , [kəmˈpli:t] [hɪz; ɪz][ˈpæt(ə)n][baɪ]
he must thereafter , unless he removes this color , complete his pattern by
他 必须 此后 , 除非 他 移除 这 颜色 , 完全的 他的 图案 经过
[prəˈdju:sɪŋ] [ˈsekənd(ə)rɪ][ænd; ənd] [ˈtɜ:ʃəri] [kʻʌləz] . [-]
producing secondary and tertiary colors . [54]
生产 次要 和 第三 颜色 . [-]
此后，除非他去掉这种颜色，否则他必须通过产生二级色和三级色来完成他的图案。[54]

[ˈtʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER III
章 三、
第三章

[wæks] [rɪˈzɪst] [ˈprəʊsesɪz]
WAX RESIST PROCESSES
蜡 抵抗 流程
蜡防工艺

[ti:]
T
T
T

[hi:; hi][məʊst] [ˈkɒmənli] [ju:st] [ˈfæbrɪks][fɔ:(r); fə(r)] [bəˈti:k] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪn] [sɪlks] , [waɪt] [ɔ:(r)] [laɪt] [ɪn]
HE most commonly used fabrics for batiks are thin silks , white or light in
他 最多 通常 用过的 布料 为了 蜡染 是 薄的 帛 , 白色的 或者 光 在
[ˈkʌlə(r)] .
color .
颜色 .

蜡染最常用的面料是薄丝绸，颜色为白色或浅色。
[wæks] [ˈpenətreɪts] [ðə; ði] [ɪə(r)] [məˈtɪəriəlz][ˈbetə(r)] .
Wax penetrates the sheer materials better .
蜡 渗透 这 透明 材料 更好的 .
蜡更容易渗透到轻薄材料中。

[ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][mɔ:(r)] [ˈi:vnlɪ] , [ænd; ənd] [rɪˈteɪn] [ðeə(r)] [ˈbrɪliənt] [ˈtekstʃə(r)] .
They take the color more evenly , and retain their brilliant texture .
他们 拿 这 颜色 更多的 均匀地 , 和 保持 他们的 杰出的 质地 .
它们上色更均匀，并保持了其优良的质感。

[ˈhevi] [məˈtɪəriəlz][mʌst; məst][biː; bi] [wækst] [ɒn][bəuθ][saɪdz][tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ˈpɜːfɪkt] [ˈstɒpɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]
Heavy materials must be waxed on both sides to insure perfect stopping out of
重的 材料 必须 是 打蜡 在 两个都 侧面 到 保证 完美的 停止 出去 的
[ˈkʌlə(r)] .
color .
颜色 .

厚重材料两面都必须上蜡，以确保完全防止褪色。

[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɪz][mɔː(r)] [ˈiːzəli] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [θɪn] [gʊdʒ] , [æz; əz][ðə; ði][ˌdekəˈreɪ(ə)n][ɪz] [ˈredɪli]
The design is more easily applied to thin goods , as the decoration is readily
这 设计 是 更多的 容易地 应用 到 薄的 商品 , 作为 这 装饰 是 容易
[ˈtreɪst] .
traced .
追踪 .

这种设计更容易应用于轻薄的物品，因为装饰图案很容易辨认。

[ɒn] [ˈhevi] [ˈfæbrɪks][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɪz][ˈaɪðə(r)] [drɔːn] [friː] [hænd][ɔː(r)] [paʊnst] .
On heavy fabrics the design is either drawn free hand or pounded .
在 重的 布料 这 设计 是 任何一个 绘制 自由的 手 或者 猛扑 .

在厚重的面料上，图案要么是徒手绘制，要么是用粉扑印制。

[wen] [ðə; ði] [ˈaʊtlɑɪn] [ɪz] [drɔːn] [ɪn][wæks][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] [dʌz] [nɒt] [ˌdɪsəˈpiə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] .
When the outline is drawn in wax the drawing does not disappear in the dyeing .
什么时候 这 大纲 是 绘制 在 蜡 这 绘画 做 不是 消失 在 这 染色 .

用蜡勾勒轮廓后，图案不会在染色过程中消失。

[wen] [ˈəʊnli] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [wɪð] [wæks][ðə; ði] [ˈaʊtlɑɪn] [mʌst; məst]
When only parts of the design are painted in with wax the outline must
什么时候 仅有的 部分 的 这 设计 是 绘 在 和 蜡 这 大纲 必须

[biː; bi] [ˌriːˈdrɔːn] [ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˈdaɪɪŋ] .
be redrawn after each dyeing .
是 重新绘制 后 每个 染色 .

如果只用蜡涂绘图案的一部分，则每次染色后都必须重新绘制轮廓。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] [ˈpaʊnsɪŋ] [ɪz][best] .
For this purpose pounding is best .
为了 这 目的 猛扑 是 最好的 .

为此，猛扑是最佳策略。

[ˈvelvɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɒpt] [aʊt][ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] .
Velvets should be stopped out on the wrong side .
天鹅绒 应该 是 停止 出去 在 这 错误的 边 .

天鹅绒应该从反面朝外。

[ˈstiːmɪŋ] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði][paɪl] [əˈgen] , [ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ][ˈkliːnə(r)] .
Steaming will raise the pile again , or it may be sent to the dry cleaner .
蒸煮 将要 增加 这 桩 再次 , 或者 它 可能 是 发送 到 这 干燥 清洁工 .

蒸汽熨烫可以让绒毛重新竖起来，或者可以送到干洗店。

[ə; eɪ][bəˈtiːk] [freɪm]
A BATIK FRAME
一个 蜡染 框架

蜡染画框

[æn; ən] [ˈaʊtlɑɪn] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪn][wæks]
AN OUTLINE DRAWING IN WAX
一个 大纲 绘画 在 蜡

蜡制轮廓图

[wʊd] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmiːdiəm] [tuː; tə] [teɪk] [wæks] [rɪˈzɪst] .
Wood is a good medium to take wax resist .
木头 是 一个 好的 中等的 到 拿 蜡 抵抗 .

木材是进行蜡防染的理想材料。

[ðə; ði] [-]
The [56]
这 [-]

[wæks][ɪz] [rɪ'mu:vð] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] .
wax is removed by scraping .
蜡 是 已移除 经过 刮擦 .

蜡是通过刮除的方式去除的。

[ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɪz] [kli:nd] [wɪð] ['gæsəli:n][ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɪn]['eni] [ə'pru:vð] ['mænə(r)] .
The surface is cleaned with gasoline and finished in any approved manner .
这 表面 是 已清洗 和 汽油 和 完成的 在 任何 得到正式认可的 方式 .

表面用汽油清洗，并以任何认可的方式进行表面处理。

[tɔɪz] , [freɪmz] , [treɪz] , ['bɑ:skɪt] ['bɒtəms] , ['bɒksɪz] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['pli:zɪŋ]
Toys , frames , trays , basket bottoms , boxes , etc : , are very pleasing
玩具 , 框架 , 托盘 , 篮子 底部 , 盒子 , ETC : , 是 非常 令人愉悦
[wen] ['dekəreɪtɪd][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
when decorated in this manner .
什么时候 装饰 在 这 方式 .

玩具、相框、托盘、篮子底部、盒子等，用这种方式装饰后都非常美观。

['kʌlə(r)] ['peɪntɪd] [wɪ'ðɪn] [wæks] ['aʊtləɪnz]
COLOR PAINTED WITHIN WAX OUTLINES
颜色 绘 之内 蜡 概述

在蜡质轮廓内涂上颜色

['leðə(r)] [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdæmpənd] [ænd; ənd][ˈpeɪstɪd] ['smu:ðli] [ɒn] [ɡlɑ:s] .
Leather and paper are dampened and pasted smoothly on glass .
皮革 和 纸 是 潮湿 和 粘贴 顺利 在 玻璃 .

将皮革和纸张弄湿，然后平整地粘贴在玻璃上。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] ['dekəreɪtɪd] [laɪk] [wʊd] .
They are then decorated like wood .
他们 是 然后 装饰 喜欢 木头 .

然后将它们装饰成木头的样子。

['ʃɪfən] [ænd; ənd] [kreɪps] [meɪ] [bi:; bi] [wækst] ['dʌb(ə)l] , [ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][ˈfəʊldɪd][fɔ:(r)] [taɪmz] . [-]
Chiffons and crepes may be waxed double , or even folded four times . [57]
花边 和 可丽饼 可能 是 打蜡 双倍的 , 或者 甚至 折叠 四 时代 . [-]

雪纺和绉纱可以双层上蜡，甚至可以折叠四层。[57]

[ðə; ði] [kəm'plɪtɪd] ['pæt(ə)n]
THE COMPLETED PATTERN
这 完全的 图案

完成的图案

[ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] , [keə(r)][ʊd; ʒəd][bi:; bi][ˈteɪkən][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][ˈfæbrɪk] [streɪt] .
In applying a design , care should be taken to keep the fabric straight .
在 申请 一个 设计 , 关心 应该 是 已采取 到 保持 这 织物 直的 .

在进行图案绘制时，应注意保持布料平整。

['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [θred] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈfæbrɪk] [merks] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɡaɪd] .
Drawing a thread from the fabric makes a good guide .
绘画 一个 线 从 这 织物 制作 一个 好的 指导 .

从布料上抽出一根线作为引导线是很好的方法。

[wen] [ˈwɜːkɪŋ] [əˈpɒn][ˈwəʊv(ə)n][məˈtɪəriəlz][,aɪ ˈtiː][ɪz][best][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [freɪm] [pleɪst] [ˌhɒrɪˈzɒntəli]
When working upon woven materials it is best to use a frame placed horizontally
什么时候 在织的 之上 编织 材料 它 是 最好的 到 使用 一个 框架 放置 水平方向
[əˈpɒn][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l] .
upon a table :
之上 一个 桌子 :

在处理编织材料时，最好使用水平放置在桌子上的框架。

[ə; eɪ] [freɪm] [ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [laɪt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ænd; ənd] [strɒŋ] .
A frame suitable for this work should be light to handle and strong .
一个 框架 合适的 为了 这 工作 应该 是 光 到 处理 和 强的 :

用于这项工作的画框应该轻便易携且坚固耐用。

[,aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [haɪ] [ɪˈnʌf] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][wæks][ɔː(r)] [daɪ] [frɒm; frəm]
It should be high enough above the table to keep the wax or dye from
它 应该 是 高的 足够的 多于 这 桌子 到 保持 这 蜡 或者 染料 从
[ˈtʌtʃɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
touching it :
接触 它 :

它应该离桌面足够高，以防止蜡或染料接触到桌面。

[wen] [ðə; ði][wæks] [ˈtʌtʃɪz] [æn; ən][ˈɒbstək(ə)l][brɪˈfɔː(r)][,aɪ ˈtiː][ɪz][kəʊld][,aɪ ˈtiː] [stɪks] .
When the wax touches an obstacle before it is cold it sticks .
什么时候 这 蜡 触摸 一个 障碍 前 它 是 寒冷的 它 棍子 :

蜡在冷却前接触到障碍物时会粘住。

[ðə; ði][wæks][ɪz][æpt][tuː; tə] [breɪk] [wen] [ˈpʊld] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [-]
The wax is apt to break when pulled away from the [58]
这 蜡 是 易于 到 休息 什么时候 拉 离开 从 这 [-]

从[58]处拉开时，蜡容易破裂

[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .
object :
目的 :

目的。

[ˈkʌlə(r)] [ˈpenətreɪts] [baɪ][ˈæksɪdənt][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪŋ] .
Color penetrates by accident and the result is disappointing .
颜色 渗透 经过 事故 和 这 结果 是 令人失望 :

颜色意外渗入，结果令人失望。

[sʌm; səm] [ˈɑːtɪsts] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][əˈpɒn] [wɪtʃ] [smuːð] [ɔː(r)] [gleɪzd] [ˈpeɪpə(r)][ɪz] [sprɛd] .
Some artists work on a table upon which smooth or glazed paper is spread .
一些 艺术家 工作 在 一个 桌子 之上 哪个 光滑的 或者 釉面 纸 是 传播 :

有些艺术家会在铺有光滑或有光泽纸张的桌子上进行创作。

[hɪə(r)] [əˈɡen] [ðə; ði][wæks] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][ˈsʌfə(r)] .
Here again the wax may also suffer .
这里 再次 这 蜡 可能 还 遭受 :

同样，蜡也可能受到影响。

[wen] [daɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpeɪntɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈfæbrɪk] ,
When dyes are painted on the fabric ,
什么时候 染料 是 绘 在 这 织物 ,

当染料被涂抹在织物上时，

[ɪf] [ðeɪ] [tʌtʃ] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ˈɒbdʒɪkts] [ðeɪ] [sprɛd] [ænd; ənd][mɑː(r)][ðə; ði] [ˈdefɪnət]
if they touch the table or other objects they spread and mar the definite
如果 他们 触碰 这 桌子 或者 其他 对象 他们 传播 和 马尔 这 定
[ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] .
outline of the design .
大纲 的 这 设计 :

如果它们接触到桌子或其他物体，就会扩散开来，破坏图案的清晰轮廓。

[ə; eɪ] [freɪm] ,
A frame ,
一个 框架 ,

A型框架，

[ə'raʊnd][ðə; ði][ɪn'saɪd] [edʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [klɒθ] [strips][fɔ:(r); fə(r)] ['pɪnɪŋ] [ɔ:(r)] ['səʊɪŋ] [ðə; ði]
around the inside edge of which are cloth strips for pinning or sewing the
大约 这 里面 边缘 的 哪个 是 布 条状物 为了 钉住 或者 缝纫 这
[ˈfæbrɪk] [sɪ'kjʊəli] ,
fabric securely ,
织物 安全地 ,

内侧边缘周围有布条，用于用别针或缝纫的方式牢固地固定布料。

[ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [eɪd][tu:; tə] [gʊd] ['wɜ:kmenʃɪp] .
is an excellent aid to good workmanship .
是 一个 出色的 援助 到 好的 做工 .

是提高工艺水平的绝佳辅助工具。

[ə'dʒʌstəb(ə)l][həʊlz] [wɪð] ['kɔ:nəs] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [skru:z] [ænd; ənd] [wɪŋ] [nʌts] [meɪk] [,aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l]
Adjustable holes with corners secured by screws and wing nuts make it possible
可调节的 孔 和 角落 安全 经过 螺丝 和 翼 坚果 制作 它 可能的
[tu:; tə][rəʊl] [lɒŋ] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [klɒθ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] .
to roll long pieces of cloth at the top and bottom of the frame .
到 卷 长的 件 的 布 在 这 顶部 和 底部 的 这 框架 .

框架顶部和底部设有可调节的孔，孔角用螺丝和蝶形螺母固定，可以卷起长条布料。

[ɔ:(r)][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ði:z] [həʊlz][ðə; ði][strips] [meɪ] [bi:; bi] [splaɪst] [tə'geðə(r)][tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [stiɪl]
Or by means of these holes the strips may be spliced together to form a still
或者 经过 方法 的 这些 孔 这 条状物 可能 是 拼接 一起 到 形式 一个 仍然
['la:dʒə(r)] [freɪm] .
larger frame .
更大的 框架 .

或者，通过这些孔，可以将条带拼接在一起，形成更大的框架。

['peɪpə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rəʊld] [wɪð] [ðə; ði] [klɒθ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][wæks] ['stɪkɪŋ] .
Paper should be rolled with the cloth to prevent the wax sticking .
纸 应该 是 滚动 和 这 布 到 防止 这 蜡 粘性 .

用布卷起纸张，防止蜡粘在纸上。

['hændld] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪk'spəʊzd] ,
Handled in this manner only a small part of the work needs to be exposed ,
处理 在 这 方式 仅有的 一个 小的 部分 的 这 工作 需求 到 是 裸露 ,
这样处理的话，只需要公开作品的一小部分即可。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɒn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['teɪb(ə)l][ɔ:(r)] [sku:l] [desk] .
and the work can be done on a small table or school desk .
和 这 工作 能 是 完毕 在 一个 小的 桌子 或者 学校 桌子 .

而且这项工作可以在小桌子或课桌上完成。

[ə'hʌðə(r)] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freɪm] [ɪz][ðə; ði] [i:z] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pi:s] [ɪz][leɪd][ə'saɪd]
Another advantage of such a frame is the ease with which the piece is laid aside
其他 优势 的 这样的 一个 框架 是 这 舒适 和 哪个 这 片 是 铺设 旁边
[wɪ'daʊt] ['ɪndʒəri]['dʒʊəriŋ][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] [wɜ:k] .
without injury during the intervals of work .
没有 受伤 期间 这 间隔 的 工作 .

这种画框的另一个优点是，在工作间隙可以轻松地将作品移开而不会造成损坏。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][weə(r)] [kla:s] ['prɔ:bləmz][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['kɒndʌktɪd] .
This is especially valuable where class problems are being conducted .
这 是 尤其 有价值的 在哪里 班级 问题 是 存在 实施 .

这在进行课堂习题讲解时尤其有价值。

[aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [pəˈmits] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [ɪn][ˈeni] [pəˈzi](ə)n] — [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] , [ɪnˈklaɪnd][ɔː(r)]
It also permits of the work being done in any position — horizontal , inclined or
它 还 许可证 的 这 工作 存在 完毕 在 任何 位置 — 水平的 , 倾斜 或者
[ˈʌpraɪt] .
upright :
直立 :

它还允许以任何姿势进行工作——水平的、倾斜的或直立的。

[wen] [ˈdaɪɪŋ] [ðə; ði][məˈtɪəriəl][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ðə; ði][wæks][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəfəli] [ˈmendɪd]
When dyeing the material more than once the wax must be carefully mended
什么时候 染色 这 材料 更多的 比 一次 这 蜡 必须 是 小心 已修复
[ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˈdaɪɪŋ] ,
after each dyeing ,
后 每个 染色 ,

如果对材料进行多次染色，每次染色后都必须仔细修补蜡层。

[ɔː(r)] [suːn] [ðə; ði][fɜːst][ˈspeɪsɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈzɪst] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ɔː(r)][ˈbædli] [əbˈskjuəd] .
or soon the first spaces covered with the resist are lost or badly obscured .
或者 很快 这 第一的 空间 涵盖 和 这 抵抗 是 丢失的 或者 糟糕 模糊不清 :

或者很快，最初被抗蚀剂覆盖的区域就会消失或严重模糊。

[ðə; ði][məˈtɪəriəl][ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz][biː; bi][draɪ][brɪˈfɔː(r)] [əˈplaɪŋ] [ðə; ði][wæks] .
The material should always be dry before applying the wax .
这 材料 应该 总是 是 干燥 前 申请 这 蜡 :

涂蜡前，材料必须完全干燥。

[kʰlʌz] [ˈpeɪntɪd] [wɪˈðəʊt] [wæks] [ˈaʊtlaɪnz]
COLORS PAINTED WITHOUT WAX OUTLINES
颜色 绘 没有 蜡 概述

颜料直接涂绘，无需蜡线勾勒轮廓

[sʌm; səm] [ˈwɜːkəz] [juːz][pjuːə(r)][ˈbiːzwæks] .
Some workers use pure beeswax .
一些 工人 使用 纯的 蜂蜡 :

有些工人使用纯蜂蜡。

[aɪˈtiː] [dʌz] [nɒt] [breɪk] [ˈiːzəli] [wen] [wɜːkt] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .
It does not break easily when worked in a warm dye - bath .
它 做 不是 休息 容易地 什么时候 工作 在 一个 温暖的 染料 - 洗澡 :

在温热的染浴中加工时，它不容易断裂。

[aɪˈtiː] [melts] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [ˈtemprətʃə(r)] .
It melts at a high temperature .
它 融化 在 一个 高的 温度 :

它在高温下会熔化。

[ˈrezɪn] [mɪkst] [wɪð] [ˈbiːzwæks] [melts] [æt; ət][ə; eɪ] [stiːl] [ˈhaɪə(r)] [ˈtemprətʃə(r)] .
Resin mixed with beeswax melts at a still higher temperature .
树脂 混合 和 蜂蜡 融化 在 一个 仍然 更高 温度 :

树脂与蜂蜡混合后，熔点更高。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈspeɪ(ə)l] [-]
There are special [60]
那里 是 特别的 [-]

有特殊的[60]

[bəˈtiːk][ˈwæksɪz] [ðæt] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [drɪˈzærəd] [ˈkwɒlətɪz] [ɒv; əv] [ˈtʌfnəs] [ænd; ænd] [rɪˈzɪstəns] .
batik waxes that have all the desired qualities of toughness and resistance .
蜡染 蜡 那 有 全部 这 想要的 品质 的 韧性 和 反抗 :

具备韧性和耐用性等所有理想特性的蜡染蜡。

[ði:z] [mɪkst] ['wæksɪz][ɑ:(r); ə(r)][ˈsɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ju:st] [baɪ] [ɪn'dʌstriəl] [wɜ:ks] [ɪn][ˈdʒɑ:və] .
These mixed waxes are similar to those used by industrial works in Java .
这些 混合 蜡 是 相似的 到 那些 用过的 经过 工业的 作品 在 Java .

这些混合蜡与爪哇工业企业使用的蜡类似。

[ˈpærəfɪn] [ænd; ənd][ˈbi:zwæks][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ju:st] .
Paraffin and beeswax are also used .
石蜡 和 蜂蜡 是 还 用过的 .

石蜡和蜂蜡也被使用。

[ðə; ði] [best] [kən'teɪnə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈməʊltən][wæks][ɪz][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] [ˈbɔɪlə(r)] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['kɪtʃɪn]
The best container for molten wax is a double boiler , the common kitchen
这 最好的 容器 为了 熔融的 蜡 是 一个 双倍的 锅炉 , 这 常见的 厨房
[ju:'tens(ə)] ,
utensil ,
用具 ,

盛放熔化蜡的最佳容器是双层蒸锅，也就是常见的厨房用具。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][wæks][hɒt] [θru:] [ə; eɪ] [kla:s] ['prɪəriəd] [wɪ'ðəʊt] ['hævɪŋ]
as it is possible to keep the wax hot through a class period without having
作为 它 是 可能的 到 保持 这 蜡 热的 通过 一个 班级 时期 没有 拥有
[ðə; ði] ['hi:tə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kla:s] [ru:m] .
the heater in the class room .
这 加热器 在 这 班级 房间 .

因为即使教室里没有加热器，也可以在一节课的时间里保持蜡的温度。

[æz; əz] [mi:nz] [pɒv; əv] ['hi:tɪŋ] , [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [ˈtəʊstə(r)] , [gæs] [pleɪt] , [kænd] [hi:t] ,
As means of heating , an electric toaster , gas plate , canned heat ,
作为 方法 的 加热 , 一个 电的 烤面包机 , 气体 盘子 , 罐装 热 ,
[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [ɑ:(r); ə(r)] [sə'dʒestɪd] .
etc : , **are suggested** .
ETC . , 是 建议 .

建议使用电烤面包机、煤气炉、罐装加热器等作为加热方式。

[ðə; ði][wæks][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'plaɪd] [hɒt] .
The wax must be applied hot .
这 蜡 必须 是 应用 热的 .

蜡必须趁热涂抹。

[ðə; ði] [brʌʃ] , [waɪl] ['wæksɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [hɒt][tu:; tə][ɪn'ʊə(r)] [gʊd] [ˌpenə'treɪ(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði]
The brush , while waxing , should be kept hot to insure good penetration of the
这 刷子 , 尽管 打蜡 , 应该 是 保留 热的 到 保证 好的 渗透 的 这
[wæks] .
wax .
蜡 .

打蜡时，刷子应该保持温热，以确保蜡能充分渗透。

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ,
To accomplish this ,
到 完成 这 ,

为了实现这一目标，

[i:tʃ] [taɪm][ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz] [dɪp] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈməʊltən][wæks][,aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [held] [ðeə(r)]
each time the brush is dipped into the molten wax it should be held there
每个 时间 这 刷子 是 浸入 进入 这 熔融的 蜡 它 应该 是 握住 那里
[sə'fɪntli] [lɒŋ] [tu:; tə] [ri:'melt] [ˈeni] [wæks] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [kən'dʒi:ld] [ɪn][ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [brʌʃ] .
sufficiently long to remelt any wax that may have congealed in or on the brush .
足够 长的 到 重熔 任何 蜡 那 可能 有 凝固 在 或者 在 这 刷子 .

每次将刷子浸入熔化的蜡中时，都应该保持足够长的时间，以便重新熔化刷子上或刷子内部可能凝固的任何蜡。

[tuː; tə] [əˈplaɪ] [ðə; ði] [wæks] , [sʌm; səm] [juːz] [ə; eɪ] [ˈtʃæntɪŋ] .

To apply the wax , some use a tjanting .
到 申请 这 蜡 , 一些 使用 一个 tjanting .

有些人用tjanting来涂抹蜡。

[ˈʌðə(r)z] [prɪˈfɜː(r)] [ðə; ði] [ˈsɪmplə] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈseɪbl] [ɔː(r)] [ˈkæməlz] [heə(r)] [brʌʃ] .

Others prefer the simpler method of a good sable or camel's hair brush .
其他的 更喜欢 这 更简单 方法 的 一个 好的 黑貂 或者 骆驼的 头发 刷子 .

另一些人则更喜欢使用优质貂毛或骆驼毛刷这种更简单的方法。

[ðə; ði] [brʌʃ] [gɪvz] [ə; eɪ] [brɔːdə] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˈveərɪd] [ˈtriːtmənt] .

The brush gives a broader and more varied treatment .
这 刷子 给予 一个 更广泛 和 更多的 多种多样 治疗 .

刷子可以进行更广泛、更多样化的涂抹。

[ə; eɪ] [brɔːd] [brʌʃ] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌvərɪŋ] [lɑːdʒ] [ˈsɜːrfɪs] .

A broad brush is best for covering large surfaces .
一个 广阔 刷子 是 最好的 为了 覆盖 大的 表面 .

宽刷最适合涂刷大面积表面。

[ˈbrʌʃɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪn] [ɔɪlz] [ɔː(r)] [ˈwɔːtə(r)] [kˈlʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪn]

Brushes used for painting in oils or water colors are used for painting in
画笔 用过的 为了 绘画 在 油 或者 水 颜色 是 用过的 为了 绘画 在

[wæks] [ænd; ənd] [daɪz] .

wax and dyes .
蜡 和 染料 .

用于油画或水彩画的画笔也可用于蜡画和染料画。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪntrəstɪd] [ˈfɜːðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃæntɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]

Those who are interested further in the possibilities of the tjanting are
那些 WHO 是 感兴趣的 更远 在 这 可能性 的 这 tjanting 是

[rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [ˈpiːtər] - [ˈeksələnt] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] .

referred to Pieter Mijer's excellent treatment of this subject .
指 到 彼得 - 出色的 治疗 的 这 主题 .

对 tjanting 的可能性感兴趣的人可以参考 Pieter Mijer 对这一主题的出色论述。

[daɪz] [ˈsuːtəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpæt(ə)n] [ˈdaɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rʌŋ] [ɔː(r)] “ [bliːd] .

Dyes suitable for pattern dyeing should not run or “ bleed .
染料 合适的 为了 图案 染色 应该 不是 跑步 或者 “ 流血 .

适用于图案染色的染料不应褪色或“渗色”。

” [sʌm; səm] [juːz] [ˈəʊnli] [ˈpraɪməri] [kˈlʌləz] .

” Some use only primary colors .
” 一些 使用 仅有的 基本的 颜色 .

“有些人只使用原色。”

[ˈʌðə(r)z] [dɪˈzaɪə(r)] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪkˈstendɪd] [reɪndʒ] .

Others desire a more extended range .
其他的 欲望 一个 更多的 扩展 范围 .

其他人则希望覆盖更广的范围。

[ə; eɪ] [gʊd] [sɪˈlekʃ(ə)n] [meɪ] [ɪnˈkluːd] [red] , [ˈjeləʊ] , [bluː] , [ˈbrɪndʒ] , [ɡriːn] , [ˈpɜːp(ə)l] , [braʊn]

A good selection may include red , yellow , blue , orange , green , purple , brown
一个 好的 选择 可能 包括 红色的 , 黄色的 , 蓝色的 , 橙子 , 绿色的 , 紫色的 , 棕色的

[ænd; ənd] [blæk] .

and black .
和 黑色的 .

好的选择可以包括红色、黄色、蓝色、橙色、绿色、紫色、棕色和黑色。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [stɒpt] [aʊt] [wɪð] [wæks] , [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈdaɪŋ]

PART OF A DESIGN STOPPED OUT WITH WAX , READY FOR THE FIRST DYEING
部分 的 一个 设计 停止 出去 和 蜡 , 准备好 为了 这 第一的 染色

图案的一部分已用蜡封住, 准备进行第一次染色。

[ðə; ði] ['tempɾətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [brɪləʊ] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][wæks] .
The temperature of the dyes should be below the melting point of the wax .
这 温度 的 这 染料 应该 是 以下 这 融化 观点 的 这 蜡 .
染料的温度应该低于蜡的熔点。

[keə(r)][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][bi;; bi] [ju:st] [ɪn] [drɪzə:lviŋ] [daɪ] .
Care must also be used in dissolving dye .
关心 必须 还 是 用过的 在 溶解 染料 .
溶解染料时也必须小心。

[ˈgrænjʊ:ls][ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] [wɜ:k] [ˈhævək] [-]
Granules in the dye - bath work havoc [62]
颗粒 在 这 染料 - 洗澡 工作 混乱 [-]
染浴中的颗粒物会造成严重破坏[62]

[wɪð] [æn; ən] ['ʌðəwaɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv] ['daɪŋ] .
with an otherwise beautiful piece of dyeing .
和 一个 否则 美丽的 片 的 染色 .
一件原本很漂亮的染色作品。

[ðə; ði] [daɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] ['fɪltəd] [θru:] [ə; eɪ] ['kləʊsli] ['wəʊv(ə)n] [kləθ] .
The dye should be filtered through a closely woven cloth .
这 染料 应该 是 过滤 通过 一个 密切 编织 布 .
染料应该通过密织的布过滤。

[prɪˈpeəd] [daɪz] [ɪnˈʃʊə(r)] ['seɪfti] , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmpaʊndɪŋ] [ænd; ənd] [drɪzə:lviŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ]
Prepared dyes insure safety , as the compounding and dissolving is done by
准备 染料 保证 安全 , 作为 这 复利 和 溶解 是 完毕 经过
[ˈfɔ:mjələ] .
formula .
公式 .
配制好的染料能确保安全性，因为其配制和溶解都是按照配方进行的。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][lɑ:st] ['daɪŋ] [ðə; ði]['fæbrɪk][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [rɪnst] [fɜ:st][ɪn] [wɔ:m] , [ðen] [ɪn][kəʊld]['wɔ:tə(r)]
After the last dyeing the fabric should be rinsed first in warm , then in cold water
后 这 最后的 染色 这 织物 应该 是 冲洗干净 第一的 在 温暖的 , 然后 在 寒冷的 水
.
:
.
最后一次染色后，应先用温水漂洗织物，然后再用冷水漂洗。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][wæks][ɪz] [rɪ'mu:vɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪnsɪŋ] .
Much of the wax is removed in the rinsing .
很多 的 这 蜡 是 已移除 在 这 漂洗 .
冲洗过程中大部分蜡质都会被去除。

[ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wæks][ɪz] ['i:zəli] [rɪ'mu:vɪd] [baɪ] ['aɪənɪŋ] [brɪ'twi:n] ['leɪəz] [ɒv; əv]
The remainder of the wax is easily removed by ironing between layers of
这 余 的 这 蜡 是 容易地 已移除 经过 熨烫 之间 层 的
[ˈnju:zpeɪpə(r)] ,
newspaper ,
报纸 ,
剩余的蜡很容易去除，只需用熨斗夹在两层报纸中间熨烫即可。

['fɒləʊd] [ɪf] ['nesəsəri] [baɪ][ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ][ɒv; əv] ['gæsəli:n] .
followed if necessary by a bath of gasoline .
随后 如果 必要的 经过 一个 洗澡 的 汽油 .
必要时，再用汽油浸泡。

[ɪf] [ðə; ði] [pi:s] [ɪz] ['veri] [lɑ:dʒ] [,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] ['fɪnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] ['kli:nə(r)] .
If the piece is very large it should be finished by a professional cleaner .
如果 这 片 是 非常 大的 它 应该 是 完成的 经过 一个 专业的 清洁工 .
如果污渍面积很大，应该请专业清洁人员进行清理。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [ə'pru:vɪd] ['meθədʒ] [ɒv; əv][pæt(ə)n] ['daɪnɪŋ] [wɪð] [wæks][rɪ'zɪst] ,
There are different approved methods of pattern dyeing with wax resist ,
那里 是 不同的 得到正式认可的 方法 的 图案 染色 和 蜡 抵抗 ,
使用蜡防法进行图案染色有多种经认可的方法。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kɾɑ:ftsmən][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][kən'dɪ(ə)nɪz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ]
in the choice of which the craftsman must consider the conditions under which
在 这 选择 的 哪个 这 工匠 必须 考虑 这 状况 在下面 哪个
[ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .
the work is to be done .
这 工作 是 到 是 完毕 .
工匠在选择工具时， 必须考虑工作开展的条件。

[wi:; wi] [gɪv] [ɪn] ['aʊtlain][ðə; ði][steps][ɒv; əv] [θri:] ['meθədʒ] :
We give in outline the steps of three methods :
我们 给 在 大纲 这 步骤 的 三 方法 :
我们简要介绍三种方法的步骤：

[aɪ] . ['peɪntɪŋ] [ðə; ði][dekə'reɪ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [wækst] ['aʊtlainz] , ['fɒləʊd] [baɪ][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [bɑ:θs]
I . Painting the decoration within waxed outlines , followed by one or more baths
我 . 绘画 这 装饰 之内 打蜡 概述 , 随后 经过 一 或者 更多的 浴室
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][graʊnd] ['kʌlə(r)] .
for the ground color .
为了 这 地面 颜色 .
I. 在涂蜡轮廓内绘制装饰图案，然后进行一次或多次底色涂刷。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn]['peɪdʒɪz] - , - [ænd; ænd] - , [weə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [steps][wɜ:(r); wə(r)]
This is illustrated on pages 55 , 56 and 57 , where the following steps were
这 是 插图 在 页面 - , - 和 - , 在哪里 这 下列的 步骤 是
['teɪkən] : [wʌn] .
taken : 1 :
已采取 : 1 :
这一点在第 55、56 和 57 页有详细说明，其中采取了以下步骤： 1.

[ə; eɪ][skweə(r)][ɒv; əv] [waɪt] ['tʃaɪnə][sɪlk] , [kli:n] [ænd; ænd] [fri:] [ɒv; əv]['saɪzɪŋ] , [wɒz; wəz] [stretʃt] [ɒn]
A square of white china silk , clean and free of sizing , was stretched on
一个 正方形 的 白色的 中国 丝绸 , 干净的 和 自由的 的 浆纱 , 曾是 拉伸 在
[ə; eɪ] [freɪm] . [tu:'tu:] .
a frame . 2 :
一个 框架 : 2 :
一块干净无浆的白色中国丝绸正方形被绷在画框上。 2.

[ðə; ði][meɪn] [laɪnz][wɜ:(r); wə(r)] [sketʃ] [ɪn] [wɪð] ['tʃɑ:kəʊl] .
The main lines were sketched in with charcoal .
这 主要的 线条 是 草图 在 和 木炭 .
主要线条是用木炭勾勒出来的。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] ['aʊtlaind] [ɪn][wæks] .
The design was outlined in wax .
这 设计 曾是 概述 在 蜡 .
设计图是用蜡勾勒出来的。

[ðə; ði] [ʃeɪps] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [smɔ:l] , [æz; əz] [daɪ] [ɪz]['laɪəb(ə)][tu:; tə] [stri:k] [wen] ['peɪntɪd] ['əʊvə(r)]
The shapes were made small , as dye is liable to streak when painted over
这 形状 是 制成 小的 , 作为 染料 是 容易 到 条纹 什么时候 绘 超过
[lɑ:dʒ] ['eəriəz] . [θri:] .
large areas . 3 :
大的 区域 : 3 :
图案设计得比较小，因为染料在大面积涂绘时容易出现条纹。 3.

[ðə; ði] [k'ʌləz] [wɜ:(r); wə(r)] [mɪkst] [ænd; ənd] [ju:st] [laɪk]['wɔ:tə(r)] [k'ʌləz] .
The colors were mixed and used like water colors . 4 .
这 颜色 是 混合 和 用过的 喜欢 水 颜色 : 4 :

将颜料混合后像水彩颜料一样使用。4.

[ðə; ði] [smɔ:l] [bel] - [jeɪpt] ['flaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [red] , [ðə; ði][pɒdz] ['jeləʊ] , [ðə; ði] [li:vz]
The small bell - shaped flowers were painted red , the pods yellow , the leaves
这 小的 钟 - 形状 花朵 是 绘 红色的 , 这 豆荚 黄色的 , 这 树叶
[gri:n] .
green .
绿色的 :

小小的钟形花朵被涂成红色，豆荚是黄色的，叶子是绿色的。

[ði:z] ['peɪntɪd] ['sɜ:rfɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [stɒpt] [aʊt] [wɪð] [wæks] . [faɪv] .
These painted surfaces were then stopped out with wax . 5 .
这些 绘 表面 是 然后 停止 出去 和 蜡 : 5 :

然后在这些涂漆表面涂上蜡。5.

[tu:] ['gælənz][ɒv; əv] [wɔ:m] ['wɔ:tə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['sɔfənd] [ænd; ənd] [-]
Two gallons of warm water were softened and [64]
二 加仑 的 温暖的 水 是 软化 和 [-]

两加仑温水被软化，[64]

[meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][səʊp] [sʌdz] .
made into a soap suds .
制成 进入 一个 肥皂 泡沫 :

制成肥皂泡沫。

[ðɪs] [sə'lu:](ə)n][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] ['i:kwəl] [pɑ:ts] .
This solution was divided into two equal parts .
这 解决方案 曾是 分割 进入 二 平等的 部分 :

这个解决方案被分成两个相等的部分。

[ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:t] [wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['wetɪŋ] [ðə; ði]['fæbrɪk] , [ænd; ənd] " ['səʊpɪŋ] [ɒf] " ['ɑ:ftə(r)]
The first part was used for wetting the fabric , and " soaping off " after
这 第一的 部分 曾是 用过的 为了 润湿 这 织物 , 和 " 肥皂 离开 " 后
['daɪŋ] .
dyeing .
染色 :

第一部分用于润湿织物，以及染色后的“肥皂清洗”。

[ðə; ði]['sekənd] [pɑ:t] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [braʊn] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪpɪŋ] .
The second part was made into a brown dye - bath for the dipping .
这 第二 部分 曾是 制成 进入 一个 棕色的 染料 - 洗澡 为了 这 浸渍 :

第二部分制成棕色染浴，用于浸染。

[ðə; ði] [kəm'plɪtɪd] ['pæt(ə)n]
THE COMPLETED PATTERN
这 完全的 图案

完成的图案

[,aɪ 'aɪ] .
II :
二 :

二、

['peɪntɪŋ] [də'rektli][ɒn][ðə; ði]['fæbrɪk] [wɪ'ðaʊt] [wækst] ['aʊtlɑɪnz] ,
Painting directly on the fabric without waxed outlines ,
绘画 直接地 在 这 织物 没有 打蜡 概述 ,

直接在织物上作画，无需打蜡勾勒轮廓。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)][ɪn][wʌŋ][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [bɑ:θs] .
and building up the ground color in one or more baths .
和 建筑 向上 这 地面 颜色 在 一 或者 更多的 浴室 .

并在一个或多个染缸中逐步染出底色。

[ðə; ði] [pi:s] ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn][peɪdʒ] - [wɒz; wəz] [dʌn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [wʌŋ] .
The piece illustrated on page 59 was done as follows : 1 .
这 片 插图 在 页 - 曾是 完毕 作为 跟随 : 1 .

第 59 页所示的作品是按以下方式完成的：1.

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] [drɔ:n] [fri:] [hænd][ə'pɒn][ðə; ði]['fæbrɪk] , [stretʃt] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] . [,tu:'tu:] .
The design was drawn free hand upon the fabric , stretched in a frame . 2 .
这 设计 曾是 绘制 自由的 手 之上 这 织物 , 拉伸 在 一个 框架 . 2 .

1. 图案是徒手绘制在绷在画框里的布料上的。

[ðə; ði] [k'ʌləz] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [də'rektli] .
The colors were painted directly .
这 颜色 是 绘 直接地 .

颜色是直接涂上去的。

[ðə; ði] [tri:] [wɒz; wəz] [gri:n] , [ðə; ði] [bel] - [laɪk] ['flaʊəz] ['brɪndʒ] , [ðə; ði][dɒgz]['gəʊldən] ['jeləʊ] .
The tree was green , the bell - like flowers orange , the dogs golden yellow .
这 树 曾是 绿色的 , 这 钟 - 喜欢 花朵 橙子 , 这 狗 金的 黄色的 .

树是绿色的，钟形的花朵是橙色的，狗是金黄色的。

[ðə; ði] [brʌʃ] [strəʊks] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [smɔ:l] . [θri:] .
The brush strokes were very small . 3 .
这 刷子 笔画 是 非常 小的 . 3 .

笔触非常细小。3.

[ðə; ði] ['kʌləd] [ʃeɪps] [wɜ:(r); wə(r)] ['keəfəli] ['kʌvəd] [wɪð] [wæks] . [fɔ:r] .
The colored shapes were carefully covered with wax . 4 .
这 有色 形状 是 小心 涵盖 和 蜡 . 4 .

这些彩色形状被仔细地用蜡覆盖。4.

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [wɒz; wəz] [daɪd] [ə; eɪ] [di:p] ['pɜ:p(ə)] .
The background was dyed a deep purple .
这 背景 曾是 染色 一个 深的 紫色的 .

背景染成了深紫色。

[θri:] .
III .
三、 .

三、

['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['pæt(ə)n][baɪ] ['daɪŋ] [ɪn] [sək'sesɪv] [bɑ:θs] ,
Building up the pattern by dyeing in successive baths ,
建筑 向上 这 图案 经过 染色 在 连续 浴室 ,

通过连续多次染色来逐步构建图案，

[br'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['laɪtə(r)] [ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [tu;; tə] [dɑ:kə] ['vælju:z] ,
beginning with the lighter and passing to darker values ,
开始 和 这 打火机 和 通过 到 较暗 值 ,

从较浅的颜色开始，逐渐过渡到较深的颜色。

[ænd; ənd][br'fɔ:(r)] [i:tʃ] ['dɪpɪŋ] ['stɒpɪŋ] [aʊt] [wɪð] [wæks][ðə; ði] [pɑ:ts] [tu;; tə][bi;; bi] [rɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]
and before each dipping stopping out with wax the parts to be retained in the
和 前 每个 浸渍 停止 出去 和 蜡 这 部分 到 是 保留 在 这

[kəm'plitɪd] [wɜ:k] .
completed work .
完全的 工作 .

每次浸蜡之前，都要用蜡封住成品中要保留的部分。

[ðə; ði] [pi:s] ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn][ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - [wɒz; wəz][ˈeksɪkjʊ:ɪd][æz; əz] [ˈfɒləʊz] : [wʌn] .
The piece illustrated on pages 61 and 63 was executed as follows : 1 .
这 片 插图 在 页面 - 和 - 曾是 执行 作为 跟随 : 1 .
第 61 页和第 63 页所示的作品的制作过程如下: 1.

[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [wɒz; wəz] [drɔ:n] [ɒn] [strɒŋ] [ˈpeɪpə(r)] .
The design was drawn on strong paper .
这 设计 曾是 绘制 在 强的 纸 .
设计图绘制在厚纸上。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈpɜ:fəˌreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [paʊnst] [ɒn][ðə; ði][sɪlk] [wɪð] [ˈpaʊdəd]
This was then perforated , and the design pounced on the silk with powdered
这 曾是 然后 穿孔的 , 和 这 设计 猛扑 在 这 丝绸 和 粉末状
[ˈtʃɑ:kəʊl] ,
charcoal ,
木炭 ,
然后在上面打孔, 再用木炭粉在丝绸上勾勒出图案。

[ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [stɪf] [ˈbrɪs(ə)l] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈskrʌbɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɑ:kəʊl] [wel] [θru:] [ðə; ði][həʊlz] .
using a stiff bristle brush and scrubbing the charcoal well through the holes .
使用 一个 僵硬的 鬃 刷子 和 擦洗 这 木炭 出色地 通过 这 孔 .
[tu:ˈtu:] .
2 :
2 :
1. 用硬毛刷仔细刷洗木炭, 使其充分渗入孔洞中。

[ðə; ði] [pɑ:ts] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [waɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt][baɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [wɪð] [wæks] . [θri:] .
The parts to remain white were stopped out by painting with wax . 3 .
这 部分 到 保持 白色的 是 停止 出去 经过 绘画 和 蜡 : 3 .
需要保持白色的部分用蜡涂漆封住。3.

[ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz] [daɪd] [ˈjeləʊ] , [ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [wɒz; wəz] [əˈɡen] [paʊnst] . [-]
The piece was dyed yellow , after which the design was again pounced . [65]
这 片 曾是 染色 黄色的 , 后 哪个 这 设计 曾是 再次 猛扑 . [-]
这块布料被染成黄色, 然后又在上面印上了图案。[65]

[sɪˈlektɪd] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ˌelɪˈmentri] [haɪ] [sku:l] [kla:s] [-] [fɔ:r] .
SELECTED WORK OF ELEMENTARY HIGH SCHOOL CLASS [66] 4 .
已选 工作 的 初级 高的 学校 班级 [-] 4 .
小学高中班精选作品[66]4.

[ðə; ði] [pɑ:ts] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈjeləʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt] [wɪð] [wæks] . [faɪv] .
The parts to remain yellow were stopped out with wax . 5 .
这 部分 到 保持 黄色的 是 停止 出去 和 蜡 : 5 .
用蜡封住需要保持黄色的部分。5.

[ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz] [daɪd] [blæk] .
The piece was dyed black .
这 片 曾是 染色 黑色的 :
这件物品被染成了黑色。

[ɪn][ɔ:l] [ði:z] [ˈprəʊsesɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊdz] [wɒz; wəz] [ˈkæɪrɪd] [kəmˈpli:tli] [θru:]
In all these processes a small piece of the goods was carried completely through
在 全部 这些 流程 一个 小的 片 的 这 商品 曾是 携带 完全地 通过
[ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ][tu:; tə] [test] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)] .
the dye - bath to test the color .
这 染料 - 洗澡 到 测试 这 颜色 :
在所有这些过程中, 都会取一小块样品完整地浸入染缸中进行染色测试。

[sʌm; səm][ˌmɔ:dəfəˈkeɪʃnz][ɒv; əv] [ði:z] [ˈprəʊsesɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈvæljuəb(ə)l] .
Some modifications of these processes are valuable .
一些 修改 的 这些 流程 是 有价值的 :
对这些流程进行一些改进是有价值的。

[ði:z] [ˈfɒləʊ] , [ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [səˈdʒestɪd] [baɪ] , [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔ:riənt] . [wʌn] .
These follow , or are suggested by , practices of the Orient . 1 .
这些 跟随 , 或者 是 建议 经过 , 实践 的 这 东方 . 1 .

这些做法遵循东方习俗，或者受到东方习俗的启发。1.

[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [meɪ] [bi:; bi] [əˈplaɪd] [wɪð] [bləʊn] [ˈstenslɪŋ] . [tu:ˈtu:] .
The design may be applied with blown stenciling . 2 .
这 设计 可能 是 应用 和 吹 模板印刷 . 2 .

图案可采用吹制模板法印制。2.

[blɒk] [ˈprɪntɪŋ] [ænd; ənd] [stɪk] [ˈprɪntɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌlə(r)] [ɪmˈpreɪnz]
Block printing and stick printing may be used and the color impressions
堵塞 印刷 和 戳 印刷 可能 是 用过的 和 这 颜色 印象
[ˈkʌvəd] [wɪð] [wæks] .
covered with wax .
涵盖 和 蜡 .

可以使用木版印刷和棒印，并将彩色印迹用蜡覆盖。

[æz; əz] [ˈkɒŋkri:t] [ɪ,lʌsˈtreɪən] [ɒv; əv][ˈtekstaɪl][ˌdekəˈreɪ(ə)n][ɪn] [sku:lz] [wi:; wi][ˈprez(ə)nt][sʌm; səm][ɒv; əv]
As concrete illustrations of textile decoration in schools we present some of
作为 具体的 插图 的 纺织品 装饰 在 学校 我们 展示 一些 的

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [tu:] [klɑ:s] [ˈprɔ:bləmz][ɪn] [haɪ] [sku:l] ,
the results of two class problems in high school ,
这 结果 的 二 班级 问题 在 高的 学校 ,

作为学校纺织装饰的具体例证，我们展示了高中两个班级问题的部分研究成果，

[ðə; ði][wʌn][baɪ][ə; eɪ][fɜ:st][ænd; ənd][ˈsekənd][jɪə(r)] [klɑ:s] ,
the one by a first and second year class ,
这 一 经过 一个 第一的 和 第二 年 班级 ,

由一、二年级学生共同完成的那本，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][baɪ] [θɜ:d] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [jɪə(r)][ˈpju:p(ə)lz] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpəʊstɪŋ] .
the other by third and fourth year pupils with a few who were posting .
这 其他 经过 第三 和 第四 年 学生 和 一个 很少 WHO 是 发帖 .

另一部分是由三、四年级学生创作的，其中一些学生还在邮寄。

[fɜ:st] [ænd; ənd] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [klɑ:s] .
First and Second Year Class .
第一的 和 第二 年 班级 .

一、二年级学生。

[ðə; ði][ˈpju:p(ə)lz] [ju:st] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [ˈkʌtɪŋ] [tu:; tə][sɪˈkjuə(r)] [ˈmɒtɪvz] [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)]
The pupils used the method of paper cutting to secure motives for their
这 学生 用过的 这 方法 的 纸 切割 到 安全的 动机 为了 他们的
[dɪˈzaɪnz] .
designs .
设计 .

学生们运用剪纸的方法来获取设计素材。

[i:tʃ] [ˈpju:p(ə)l][wɒz; wəz] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈɪnʌf] [waɪt] [saɪk][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈkɒlə(r)] , [ɔ:(r)][ə; eɪ][taɪ] ,
Each pupil was supplied with enough white silk to make a collar , or a tie ,
每个 瞳孔 曾是 供应 和 足够的 白色的 丝绸 到 制作 一个 衣领 , 或者 一个 领带 ,

每个学生都分到足够的白色丝绸来制作衣领或领带。

[ˈɔ:lsəʊ] [wɪð] [ˈkʌlə(r)] , [wæks][ænd; ənd][ə; eɪ] [freɪm] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [stretʃ] [ðə; ði][saɪk] .
also with color , wax and a frame upon which to stretch the silk .
还 和 颜色 , 蜡 和 一个 框架 之上 哪个 到 拉紧 这 丝绸 .

还需要颜料、蜡和用来绷紧丝绸的框架。

[ðə; ði] ['meθəd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] ['aʊtlainɪŋ] [ɪn][wæks] , ['peɪntɪŋ] [ɪn]['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['dɪpɪŋ]
The method was that of outlining in wax , painting in color , and dipping
这 方法 曾是 那 的 概述 在 蜡 , 绘画 在 颜色 , 和 浸渍
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)] .
for the ground color .
为了 这 地面 颜色 .
方法是先用蜡勾勒轮廓, 再涂上颜色, 最后蘸取底色。

[ðə; ði]['pju:p(ə)lz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tu;; tə] [ki:p] [ðeə(r)] [wɜ:k] ['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The pupils were allowed to keep their work after paying for the
这 学生 是 允许 到 保持 他们的 工作 后 付费 为了 这
[mə'tɪəriəlz] .
materials .
材料 .
学生们在支付材料费后, 可以保留自己的作品。

[ðə; ði] [ɪ,ləs'treʃən] [ɒn][peɪdʒ] - [wɜ:(r); wə(r)] ['tjəʊzn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pi:sɪz] .
The illustrations on page 65 were chosen from the finished pieces .
这 插图 在 页 - 是 选定 从 这 完成的 件 .
第 65 页的插图是从已完成的作品中挑选出来的。

[ðə; ði] [kreɪp] - [di:] - [feɪn] ['kɒlə(r)][ɪz] - [eks] - ['ɪntʃɪz] .
The crepe - de - chene collar is 12 x 12 inches .
这 绉 - 德 - 切内 衣领 是 - x - 英寸 .
绉绸领子尺寸为 12 x 12 英寸。

[ðə; ði][aʊt'saɪd]['bɔ:də(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [feɪp] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒlə(r)]
The outside border and the largest shape at the point of the collar
这 外部 边界 和 这 最大 形状 在 这 观点 的 这 衣领
[wɜ:(r); wə(r)][əʊld][rəʊz] ,
were old rose ,
是 老的 玫瑰 ,
外缘和领口处最大的图案是老玫瑰色。

[ðə; ði][fæn] - [laɪk] [feɪp] ['tɜ:kwɔɪz] [blu:] , [ðə; ði][bənd][ænd; ənd] ['spɒtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] ['jeləʊ] .
the fan - like shape turquoise blue , the band and spottings at the side yellow .
这 扇子 - 喜欢 形状 绿松石 蓝色的 , 这 乐队 和 目击报告 在 这 边 黄色的 .
扇形呈绿松石蓝色, 侧面的条纹和斑点为黄色。

[ðə; ði] [-]
The [68]
这 [-]
[68]

[ɪn'saɪd]['bɔ:də(r)] , [bʌdz] [ænd; ənd] [stem] [wɜ:(r); wə(r)] [blu:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:ltənɛɪtɪŋ] [feɪps] ['jeləʊ] .
inside border , buds and stem were blue and the alternating shapes yellow .
里面 边界 , 花蕾 和 干 是 蓝色的 和 这 交替 形状 黄色的 .
在边界内, 花蕾和茎呈蓝色, 交替的形状呈黄色。

[ɔ:l] - ['əʊvə(r)] ['pæt(ə)n] , [əd'vɑ:nst] [haɪ] [sku:l]
ALL - OVER PATTERN , ADVANCED HIGH SCHOOL
全部 - 超过 图案 , 先进的 高的 学校
通体图案, 高级高中

[ði:z] [k'ʌləz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [wæks][ænd; ənd][ðə; ði]['kɒlə(r)] [daɪd] [greɪ] .
These colors were covered with wax and the collar dyed gray .
这些 颜色 是 涵盖 和 蜡 和 这 衣领 染色 灰色的 .
这些颜色都被蜡覆盖, 衣领染成了灰色。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪp] [ɪn][hɒt][wæks] , [ˈkeəfəli] [ˈkræk(ə)ld][ænd; ənd] [dɪp] [ɪn][ə; eɪ][dɑːk] [greɪ]
It was then dipped in hot wax , carefully crackled and dipped in a dark gray
它 曾是 然后 浸入 在 热的 蜡 , 小心 噼啪作响 和 浸入 在 一个 黑暗的 灰色的
[bæθ.bɑːθ] .
bath :
洗澡 :

然后将其浸入热蜡中，小心地使其产生裂纹，再浸入深灰色的蜡液中。

[ðə; ði][wæks][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ˈaɪənɪŋ] [brɪˈtwiːn] [ˈleɪəz] [ɒv; əv][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .
The wax was removed by ironing between layers of newspaper .
这 蜡 曾是 已移除 经过 熨烫 之间 层 的 报纸 .

用熨斗夹着几层报纸熨烫，就能去除蜡质。

[faɪn] [ɪmˈbrɔɪdəri] [sɪlk][wɒz; wəz] [daɪd] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][əʊld][rəʊz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstɪtʃəri] [ðæt]
Fine embroidery silk was dyed yellow and old rose for the stitchery that
美好的 刺绣 丝绸 曾是 染色 黄色的 和 老的 玫瑰 为了 这 刺绣 那
[ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒlə(r)] .
finished the edge of the collar .
完成的 这 边缘 的 这 衣领 .

领口边缘的刺绣线迹是用精美的刺绣丝绸染成黄色和古玫瑰色的。

[ðə; ði][ˈseɪlə(r)][ˈkɒlə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈtʃaɪnə][sɪlk] .
The sailor collar was made of white china silk .
这 水手 衣领 曾是 制成 的 白色的 中国 丝绸 .

水手领是用白色中国丝绸制成的。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [ɡriːn] ,
The leaves of the design were painted green ,
这 树叶 的 这 设计 是 绘 绿色的 ,

图案中的叶子被涂成了绿色。

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [rəʊz][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡraʊnd] [daɪd] [ə; eɪ][dɑːk] [greɪ] [bluː] .
the flowers rose color and the ground dyed a dark gray blue .
这 花朵 玫瑰 颜色 和 这 地面 染色 一个 黑暗的 灰色的 蓝色的 .

花朵呈玫瑰色，地面染成了深灰蓝色。

[ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [bluː] , [blæk] [ænd; ənd][ˈpɜːp(ə)l] .
The dye - bath was made of blue , black and purple .
这 染料 - 洗澡 曾是 制成 的 蓝色的 , 黑色的 和 紫色的 .

染浴由蓝色、黑色和紫色组成。

[ðə; ði][ˈkɒlə(r)][wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [wɪð] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][əʊld][rəʊz] [ˈstɪtʃəri] .
The collar was finished with yellow and old rose stitchery .
这 衣领 曾是 完成的 和 黄色的 和 老的 玫瑰 刺绣 .

领口饰以黄色和古玫瑰色的刺绣。

[ðə; ði][pʌnˈdʒiː; pɒn-][sɪlk] [vest][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈteɪləd] [kəʊt] .
The pongee silk vest was designed for a tailored coat .
这 茧绸 丝绸 背心 曾是 设计 为了 一个 量身定制 外套 .

这款绸缎背心是为搭配定制外套而设计的。

[ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [ˌriːəˈlɪstɪkli; ˌrɪəˈlɪstɪkli] .
The leaves and flowers were painted realistically .
这 树叶 和 花朵 是 绘 现实地 .

树叶和花朵画得非常逼真。

[ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɒz; wəz] [daɪd] [bluː] [ænd; ənd][ˈkræk(ə)ld][ɪn][ə; eɪ] [dɑːkə] [bluː] [bæθ.bɑːθ] .
The ground was dyed blue and crackled in a darker blue bath .
这 地面 曾是 染色 蓝色的 和 噼啪作响 在 一个 较暗 蓝色的 洗澡 .

地面被染成了蓝色，并在深蓝色的底色中龟裂开来。

[ðə; ði] [edʒ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [wið] [dɑ:k] [red] ['stɪtʃəri] .
The edge was finished with dark red stitchery .
这 边缘 曾是 完成的 和 黑暗的 红色的 刺绣 .

边缘用深红色缝线缝制。

[θɜ:d] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [jɪə(r)] [kla:s] .
Third and Fourth Year Class .
第三 和 第四 年 班级 .

三、四年级学生。

[ðɪs] [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)][taɪm] .
This work was conducted at a later time .
这 工作 曾是 实施 在 一个 之后 时间 .

这项工作是在之后进行的。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][mɔ:(r)] ['treɪnɪŋ] ,
In addition to more training ,
在 添加 到 更多的 训练 ,

除了接受更多培训之外，

[ði:z] ['pju:p(ə)lz][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)] ['stʌdɪ] ['meni] ['spesəmən] [ɒv; əv] [gʊd] [bə'ti:k] [ænd; ənd] ['stændəd]
these pupils had for study many specimens of good batiks and standard
这些 学生 有 为了 学习 许多 标本 的 好的 蜡染 和 标准
[ɪ,lʌs'trefən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
illustrations of the same .
插图 的 这 相同的 .

这些学生有很多精美的蜡染样品和相关的标准插图可供学习。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [wið] ['refrəns] [tu:; tə][ðəə(r)] ['fɪtnəs] [æz; əz][bə'ti:k] [dɪ'zaɪnz] .
The designs were made with reference to their fitness as batik designs .
这 设计 是 制成 和 参考 到 他们的 健康 作为 蜡染 设计 .

这些设计是参照其作为蜡染图案的适用性而创作的。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['ju:nɪts] ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn][peɪdʒ] - [wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [wið] ['refrəns] [tu:; tə][ðəə(r)]
The design units illustrated on page 73 were selected with reference to their
这 设计 单位 插图 在 页 - 是 已选 和 参考 到 他们的
[ədæptə'bɪləti][tu:; tə][sʌm; səm] [fɔ:m] [ɒv; əv][ɔ:l] - ['əʊvə(r)][æplɪ'keɪʃ(ə)n] .
adaptability to some form of all - over application .
适应性 到 一些 形式 的 全部 - 超过 应用 .

第 73 页所示的设计单元是根据其对某种形式的全面应用的适应性而选择的。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊk] ['kʌvə(r)] , [ɔ:lsəʊ] [əʊn] [æz; əz][æn; ən][ɔ:l] - ['əʊvə(r)][pæt(ə)n] ,
The design for the book cover , also shown as an all - over pattern ,
这 设计 为了 这 书 覆盖 , 还 所示 作为 一个 全部 - 超过 图案 ,
[peɪdʒ] - ,
page 70 ,
页 - ,

本书封面设计图，也以满版图案的形式展示，见第70页。

[ðə; ði][ɔ:l] - ['əʊvə(r)][pæt(ə)n] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ska:f] , [peɪdʒ] - ,
the all - over pattern , page 67 , and the scarf , page 69 ,
这 全部 - 超过 图案 , 页 - , 和 这 围巾 , 页 - ,

整体图案见第 67 页，围巾见第 69 页。

[wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði][best] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðɪs] [kla:s] . [-]
were selected as the best work of this class . [69]
是 已选 作为 这 最好的 工作 的 这 班级 . [-]

被评为该班级最佳作品。[69]

[ɔ:l] - ['əʊvə(r)] [pæt(ə)n] , [əd'vɑ:nst] [haɪ] [sku:l] [-]
ALL - OVER PATTERN , ADVANCED HIGH SCHOOL [70]
全部 - 超过 图案 , 先进的 高的 学校 [-]

通体图案，高级高中[70]

[ɔ:l] - ['əʊvə(r)] ['pæt(ə)n] , [əd'vɑ:nst] [haɪ] [sku:l] [-]
ALL - OVER PATTERN , ADVANCED HIGH SCHOOL [71]
全部 - 超过 图案 , 先进的 高的 学校 [-]

通体图案，高级高中[71]

[ɔ:l] - ['əʊvə(r)] ['pætənz] , [əd'vɑ:nst] [haɪ] [sku:l] [-]
ALL - OVER PATTERNS , ADVANCED HIGH SCHOOL [72]
全部 - 超过 图案 , 先进的 高的 学校 [-]

整体图案，高级高中[72]

[ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:l] - ['əʊvə(r)] [dr'zaɪn] , [peɪdʒ] - , [wɒz; wəz][fɜ:st] [meɪd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn]
A tracing of the all - over design , page 67 , was first made and painted in
一个 追踪 的 这 全部 - 超过 设计 , 页 - , 曾是 第一的 制成 和 绘 在
[ˈwɔ:tə(r)] [k'ɪləz] .
water colors .
水 颜色 .

第 67 页的整体图案描摹图，首先是用水彩绘制的。

[ðə; ði] [dr'zaɪn] [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði][sɪlk][baɪ] ['treɪsɪŋ] .
The design was transferred to the silk by tracing .
这 设计 曾是 转移 到 这 丝绸 经过 追踪 .

将图案描摹到丝绸上。

[ðə; ði] [k'ɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdekə'reɪ(ə)n] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['kɒpi] [ɪn][ˈwɔ:tə(r)][ˈkɪlə(r)] ,
The colors of the decoration , following the copy in water color ,
这 颜色 的 这 装饰 , 下列的 这 复制 在 水 颜色 ,

装饰的颜色，按照水彩画的摹本来画。

[wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][wæks] ['aʊtlaɪnz] .
were painted in without the use of wax outlines .
是 绘 在 没有 这 使用 的 蜡 概述 .

未使用蜡质轮廓线，直接涂绘而成。

[ðə; ði][tɒp]['ju:nɪts][frɒm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [blu:] , ['vaɪələt] , ['jeləʊ] ; ['sekənd] [rəʊ] ,
The top units from left to right were blue , violet , yellow ; second row ,
这 顶部 单位 从 左边 到 正确的 是 蓝色的 , 紫色 , 黄色的 ; 第二 排 ,

从左到右，最上面的单元分别是蓝色、紫色、黄色；第二排，

['vaɪələt] , [blu:] , [gri:n] , ['vaɪələt] ; [θɜ:d] [rəʊ] , ['jeləʊ] , ['vaɪələt] , [blu:] ; [fɔ:θ] [rəʊ] , ['vaɪələt] , [blu:] ,
violet , blue , green , violet ; third row , yellow , violet , blue ; fourth row , violet , blue ,
紫色 , 蓝色的 , 绿色的 , 紫色 ; 第三 排 , 黄色的 , 紫色 , 蓝色的 ; 第四 排 , 紫色 , 蓝色的 ,
[gri:n] , ['vaɪələt] .
green , violet .
绿色的 , 紫色 .

紫罗兰色、蓝色、绿色、紫罗兰色；第三排，黄色、紫罗兰色、蓝色；第四排，紫罗兰色、蓝色、绿色、紫罗兰色。

[ðə; ði] [stemz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈvaɪələt] , [ðə; ði] [li:vz] ['jeləʊ] [gri:n] .
The stems were violet , the leaves yellow green .
这 茎 是 紫色 , 这 树叶 黄色的 绿色的 .

茎呈紫色，叶子呈黄绿色。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [wɒz; wəz] [daɪd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [braʊn] .
The background was dyed a rich brown .
这 背景 曾是 染色 一个 富有的 棕色的 .

背景染成了浓郁的棕色。

[ðə; ði][ɔ:l] - ['əʊvə(r)] [dr'zaɪn] , [peɪdʒ] - , [wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [ska:f] .
The all - over design , page 69 , was used for the end of a scarf .
这 全部 - 超过 设计 , 页 - , 曾是 用过的 为了 这 结尾 的 一个 围巾 .

第 69 页所示的满版图案被用作围巾的末端。

[ðə; ði][sɪlk][wɒz; wəz][daɪd][ˈjeləʊ] , [pɑ:ts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdekə'reɪ(ə)n][stɒpt][aʊt][wɪð][wæks] ,
The silk was dyed yellow , parts of the decoration stopped out with wax ,
这 丝绸 曾是 染色 黄色的 , 部分 的 这 装饰 停止 出去 和 蜡 ,
丝绸被染成了黄色, 部分装饰用蜡封住了。

[ðə; ði][ˈflaʊəz][ænd; ənd][ˈbɒdi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪnsekt][ˈpeɪntɪd][ɪn][red] , [ðə; ði][red][stɒpt][aʊt][wɪð]
the flowers and body of the insect painted in red , the red stopped out with
这 花朵 和 身体 的 这 昆虫 绘 在 红色的 , 这 红色的 停止 出去 和
[wæks] ,
wax ,
蜡 ,
花朵和昆虫的身体被涂成红色, 红色部分用蜡封住。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbækgraʊnd][daɪd][braʊn] .
and the background dyed brown .
和 这 背景 染色 棕色的 .
背景染成棕色。

[ðə; ði][ska:f][wɒz; wəz][ˈfɪnɪʃt][wɪð][ə; eɪ][frɪndʒ][ɒv; əv][ˈbrɪndʒ][sɪlk] .
The scarf was finished with a fringe of orange silk .
这 围巾 曾是 完成的 和 一个 边缘 的 橙子 丝绸 .
围巾的末端缀有橙色丝绸流苏。

[ðə; ði][ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)][dɪˈzaɪn] , [peɪdʒ] - , [wɒz; wəz][paʊnst][ɒn][ðə; ði][sɪlk][ˈɑ:ftə(r)][i:tʃ][ˈdɪpɪŋ] .
The all - over design , page 70 , was pounced on the silk after each dipping .
这 全部 - 超过 设计 , 页 - , 曾是 猛扑 在 这 丝绸 后 每个 浸渍 .
第 70 页所示的整体图案, 是在每次浸染后印在丝绸上的。

[ðə; ði][məˈtɪəriəl][wɒz; wəz][daɪd][ˈjeləʊ][ænd; ənd][ðə; ði][smɔ:l][ˈspɒtɪŋ][stɒpt][aʊt] .
The material was dyed yellow and the small spottings stopped out .
这 材料 曾是 染色 黄色的 和 这 小的 目击报告 停止 出去 .
布料被染成黄色, 小斑点也消失了。

[ðə; ði][pi:s][wɒz; wəz][dɪp][ɪn][ə; eɪ][greɪ][ˈpɜ:p(ə)l][daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .
The piece was dipped in a gray purple dye - bath .
这 片 曾是 浸入 在 一个 灰色的 紫色的 染料 - 洗澡 .
这件作品被浸入灰紫色染料浴中。

[ðə; ði][rɪˈzʌltənt][ˈkʌlə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][greɪd][ˈlævəndə(r)] .
The resultant color was a grayed lavender .
这 结果 颜色 曾是 一个 灰色 薰衣草 .
最终得到的颜色是灰紫色。

[ðə; ði][ˈlɑ:dʒə(r)][ˈʃeɪps][ɪn][ðə; ði][dɪˈzaɪn][wɜ:(r); wə(r)][stɒpt][aʊt][ænd; ənd][ðə; ði][graʊnd][ˈkʌlə(r)][daɪd]
The larger shapes in the design were stopped out and the ground color dyed
这 更大的 形状 在 这 设计 是 停止 出去 和 这 地面 颜色 染色
[ə; eɪ][di:pə(r)][ˈpɜ:p(ə)l] .
a deeper purple .
一个 更深 紫色的 .
设计中较大的形状被去掉, 底色被染成了更深的紫色。

[tu:] [ˈʌðə(r)][ɪgˈzæmpl][ɒv; əv][bəˈti:k][frɒm; frəm][ðɪs][kla:s][ɑ:(r); ə(r)][ˈɪləstreɪtɪd] : [wʌn] .
Two other examples of batiks from this class are illustrated : 1 .
二 其他 示例 的 蜡染 从 这 班级 是 插图 : 1 .
下面展示该类别中的另外两个蜡染作品示例：1.

[ðə; ði][ˈtʃaɪnə][sɪlk][blaʊz] , [peɪdʒ] - , [wɪð][ə; eɪ][ˈjeləʊ][ˈbækgraʊnd][ænd; ənd][ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)][ˈpæt(ə)n]
The china silk blouse , page 71 , with a yellow background and all - over pattern
这 中国 丝绸 女式衬衫 , 页 - , 和 一个 黄色的 背景 和 全部 - 超过 图案
[ɒv; əv][waɪt] ,
of white ,
的 白色的 ,
第71页的中国丝绸衬衫, 底色为黄色, 通体饰以白色图案。

[bluː] [ænd; ənd] [griːn] [ʔəʊz] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [ðæt] [ɪz][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈjaːdɪdʒ] . [tuːˈtuː] .
blue and green shows a design that is suitable for yardage . **2** .
蓝色的 和 绿色的 演出 一个 设计 那 是 合适的 为了 码数 . 2 .

蓝色和绿色展示了一种适合码布的设计。2.

[æn; ən][ɔːl] - [ˈəʊvə(r)] [dɪˈzaɪn] , [peɪdʒ] - , [ˈɔːlsəʊ][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈjaːdɪdʒ] .
An all - over design , page 71 , also suitable for yardage .
一个 全部 - 超过 设计 , 页 - , 还 合适的 为了 码数 .

第 71 页的全幅图案，也适用于码数。

[ðə; ði][ˈlævəndə(r)] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [ɪnˈsaɪd] [wækst] [ˈaʊtlɑɪnz] .
The lavender flowers and leaves were painted inside waxed outlines .
这 薰衣草 花朵 和 树叶 是 绘 里面 打蜡 概述 .

薰衣草的花朵和叶子被画在涂蜡的轮廓内。

[ðə; ði][spɒts][wɜː(r); wə(r)] [kəˈnektɪd] [baɪ] [ˈfləʊɪŋ] [wækst] [ˈaʊtlɑɪnz] .
The spots were connected by flowing waxed outlines .
这 地点 是 连接 经过 流动 打蜡 概述 .

这些斑点之间用流畅的蜡质轮廓连接起来。

[ðə; ði][ˌdekəˈreɪ(ə)n] [-]
The decoration [74]
这 装饰 [-]

装饰[74]

[wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [wæks][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [ˈkʌlə(r)] [daɪd] [ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [greɪ] .
was covered with wax and the ground color dyed a pale yellow gray .
曾是 涵盖 和 蜡 和 这 地面 颜色 染色 一个 苍白 黄色的 灰色的 .

表面涂有蜡，底色染成了淡黄灰色。

[dɪˈzaɪn] [ˈjuːnɪts][fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] - [ˈəʊvə(r)] [ˈpætənz]
DESIGN UNITS FOR ALL - OVER PATTERNS
设计 单位 为了 全部 - 超过 图案

整体图案设计单元

[ðə; ði][ˈtʃaɪnə][saɪk] [ˈhæŋkətɪf] , [peɪdʒ] - , [ɪz] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] .
The china silk handkerchief , page 74 , is very interesting .
这 中国 丝绸 手帕 , 页 - , 是 非常 有趣的 .

第 74 页的中国丝绸手帕非常有趣。

[ðə; ði][saɪz][ɪz] - [eks] - [ˈɪntɪz] [wɪð] [ə; eɪ][wʌn] - [ɪntɪ] [hem] .
The size is 17 x 17 inches with a one - inch hem .
这 尺寸 是 - x - 英寸 和 一个 一 - 英寸 她们 .

尺寸为 17 x 17 英寸，带 1 英寸的包边。

[ðə; ði][ˈeəriə][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][hem][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [wæks] , [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɒv; əv][kəʊld]
The area inside the hem was covered with wax , placed in a bath of cold
这 区域 里面 这 她们 曾是 涵盖 和 蜡 , 放置 在 一个 洗澡 的 寒冷的
[ˈwɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

裙边内侧涂上蜡，然后放入冷水中浸泡。

[ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [ˈkræk(ə)ld] .
and carefully crackled .
和 小心 噼啪作响 .

轻轻地发出噼啪声。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [ɪˈmɜːst] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .
It was then immersed in a blue dye - bath .
它 曾是 然后 沉浸式 在 一个 蓝色的 染料 - 洗澡 .

然后将其浸入蓝色染料浴中。

[ˈɑːftə(r)] [ˈdraɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈeəriə][wɒz; wəz][ˌriːˈwækst] , [əˈgen] [ˈkræk(ə)ld] , [ænd; ənd] [ɪmːst] [ɪn][ə; eɪ]
After drying the same area was rewaxed , again crackled , and immersed in a
后 烘干 这 相同的 区域 曾是 重新打蜡 , 再次 噼啪作响 , 和 沉浸式 在 一个
[red] [daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .
red dye - bath :
红色的 染料 - 洗澡 :

晾干后, 将同一区域重新打蜡, 再次进行龟裂处理, 然后浸入红色染料浴中。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] , [ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)l][ˈbɔːdə(r)] [wɪð] [bluː] ,
The result is very pleasing , a purple border with blue ,
这 结果 是 非常 令人愉悦 , 一个 紫色的 边界 和 蓝色的 ,
效果非常令人满意, 紫色边框配蓝色。

[red] [ænd; ənd][ˈpɜːp(ə)l] [ˈkrækl] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [net] [wɜːk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ˈsentə(r)] .
red and purple crackle forming a delicate net work over the white center .
红色的 和 紫色的 裂纹 成型 一个 精美的 网 工作 超过 这 白色的 中心 .
红色和紫色的裂纹在白色中心形成精致的网状图案。

[bəˈtiːk] [ˈhæŋkətʃɪf] [-]
BATIKED HANDKERCHIEF [75]
蜡染 手帕 [-]

蜡染手帕[75]

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ ˈviː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[bəˈtiːk] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɪˈluːmɪnertɪd] [ˈtekstɑɪlz]
BATIKS AND OTHER ILLUMINATED TEXTILES
蜡染 和 其他 照明 纺织品

蜡染及其他彩绘纺织品

[ə; eɪ]
A
一个

一个

- [dɪˈzaɪn] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][ˈsteɪbəlaɪzɪŋ][ˈfæktə(r)][ɪn][ɑːt][edʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
PPLIED design has been the stabilizing factor in art education .
- 设计 有 到过 这 稳定 因素 在 艺术 教育 :
PPLIED 设计一直是艺术教育的稳定因素。

[aɪ ˈtiː] [ɡɪvz] [tuː; tə][ɑːt][edʒuˈkeɪʃ(ə)n][ə; eɪ][ˈtændʒəb(ə)l][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] .
It gives to art education a tangible reason for its place in the schools .
它 给予 到 艺术 教育 一个 有形 原因 为了 它是 地方 在 这 学校 :
它为艺术教育在学校中的地位提供了一个切实的理由。

[aɪ ˈtiː][ɪnˈdʒekt][ˈɪntuː] [ˈevri] [ˌɪndrɪvɪdʒuəl][ænd; ənd] [klaːs] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv]
It injects into every individual and class project the element of
它 注射 进入 每一个 个人 和 班级 项目 这 元素 的
[ˈdɪsəplɪn] [ðæt] [ˈkɒmz] [θruː] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈkwaɪəd][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˈdefɪnət] [ˈmiːdiəmz]
discipline that comes through being required to think in terms of definite mediums
纪律 那 来 通过 存在 必需的 到 思考 在 条款 的 定 媒介
[ɒv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
of expression .
的 表达 :

它将纪律的元素注入到每个个人和班级项目中, 这种纪律源于要求他们以明确的表达媒介进行思考。

[ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈemfəsis] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [pəˈhæps] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [səkˈses] ,
The greatest emphasis , and for this reason perhaps the greatest success ,
这 最 强调 , 和 为了 这 原因 也许 这 最 成功 ,
最受重视, 也正因如此, 或许也取得了最大的成功。

[hæz; həz] [bi:n] [ɪts][æplɪ'keɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv] ['kɒstju:m] [dɪ'zainɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'tɪəriə(r)]
has been its application in the field of costume designing and interior
有 到过 它是 应用 在 这 场地 的 戏服 设计 和 内部的
[dekə'reɪ(ə)n] .
decoration .
装饰 .

它在服装设计和室内装饰领域的应用已经有很多。

[bə'ti:k] [leɪ] [ə; eɪ][dʒʌst][kleɪm][tu:; tə] ['hævɪŋ] [ɪn'rɪtʃt] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv][ɑ:t] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Batik lays a just claim to having enriched this phase of art expression .
蜡染 躺 一个 只是 宣称 到 拥有 富含 这 阶段 的 艺术 表达 .

蜡染艺术无疑丰富了这一时期的艺术表现形式。

[ə; eɪ] [nju:] [kri'eɪtɪv] [ænd; ənd] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [tʌtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['dreɪpərɪz] , ['kʌvəz] ,
A new creative and illuminating touch has been given to draperies , covers ,
一个 新的 有创造力的 和 启发性的 触碰 有 到过 给定 到 窗帘 , 封面 ,
[kʊʃnz] ,
cushions ,
靠垫 ,

窗帘、罩布、靠垫等都焕发出了全新的创意和光彩。

[sk'ɑ:fs] , [wɔ:l] ['hæŋɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɒstju:mz] .
scarfs , wall hangings , and costumes .
围巾 , 墙 绞刑 , 和 服装 .

围巾、壁挂和服装。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ['ɪləstreɪt] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd]
The following pages illustrate and explain a number of these illuminated
这 下列的 页面 阐明 和 解释 一个 数字 的 这些 照明
[ˈɒbdʒɪkts] . [-]
objects . [76]
对象 . [-]

以下几页图示并解释了其中一些发光物体。[76]

['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɑ:və'ni:z] [sə'rɒŋ] [-]
PORTION OF A JAVANESE SARONG [77]
部分 的 一个 爪哇语 纱笼 [-]

爪哇纱笼的一部分[77]

['sɑ:rɒŋz]
SARONGS
纱笼

纱笼

[ðə; ði] [sə'rɒŋ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['pi:kɔks] [ænd; ənd][vaɪnz][ɪz] [kærəktə'rɪstɪk] .
The sarong decorated with peacocks and vines is characteristic .
这 纱笼 装饰 和 孔雀 和 藤蔓 是 特征 .

饰有孔雀和藤蔓图案的纱笼是其特色。

[ðə; ði] [k'ʌləz] [ɑ:(r); ə(r)] [red] , [blu:] [ænd; ənd] [laɪt] ['jeləʊ] .
The colors are red , blue and light yellow .
这 颜色 是 红色的 , 蓝色的 和 光 黄色的 .

颜色为红色、蓝色和浅黄色。

[end] ['peɪpəz]
END PAPERS
结尾 文件

衬页

[ðə; ði][ˌdekəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][end] ['peɪpəz][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɒv; əv]
The decoration of the end papers in this book is taken from the design of
这 装饰 的 这 结尾 文件 在 这 书 是 已采取 从 这 设计 的
[ə; eɪ] ['veri] [faɪn][əʊld] [səˈrɒŋ] .
a very fine old sarong .
一个 非常 美好的 老的 纱笼 .

本书的扉页装饰图案取自一条非常精美的旧纱笼的设计。

[ðə; ði][məˈtɪəriəl][ɪz] ['kɒtn] .
The material is cotton .
这 材料 是 棉布 .

材质是棉。

[ˌaɪˈtiː][hæz; hæz][ðə; ði]['kwɒləti][ænd; ənd]['tekstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rer] [bəˈtiːk] .
It has the quality and texture of the rarest batiks .
它 有 这 质量 和 质地 的 这 最稀有 蜡染 .

它拥有最稀有蜡染布的品质和质感。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɪz]['vedʒtəb(ə)l]['ɪndɪgəʊ] .
The dyeing is vegetable indigo .
这 染色 是 蔬菜 靛青 .

染色所用的染料是植物靛蓝。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['juːnɪts][wɜː(r); wə(r)][pəˈhæps] [əˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] - ,
Some of the units were perhaps applied with a tjap ,
一些 的 这 单位 是 也许 应用 和 一个 - ,

有些部件可能使用了tjap，

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wæksɪŋ][wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['spɔʊtɪd]
but much of the waxing was done with single and double spouted tjantings
但 很多 的 这 打蜡 曾是 完毕 和 单身的 和 双倍的 喷涌而出 tjantings
.
:
.

但大部分打蜡工作都是用单嘴和双嘴的蜡笔完成的。

[ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sɒft] [ɡreɪ] ['jeləʊ] .
The ground color is a soft gray yellow .
这 地面 颜色 是 一个 柔软的 灰色的 黄色的 .

底色是柔和的灰黄色。

[səˈrɒŋ] ['diːteɪlz]
SARONG DETAILS
纱笼 细节

纱笼细节

[ðə; ði][bəˈtiːk]['diːteɪlz] [ʃəʊn] [ɒn][peɪdʒ] - [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['teɪkən][frɒm; frəm][əʊld] [ˈsɑːrɒŋz] .
The batik details shown on page 95 are all taken from old sarongs .
这 蜡染 细节 所示 在 页 - 是 全部 已采取 从 老的 纱笼 .

第 95 页所示的蜡染细节均取自旧纱笼。

[ðə; ði] ['tʃæntɪŋ] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] ['pætənz] .
The tjanting was used for all these patterns .
这 tjanting 曾是 用过的 为了 全部 这些 图案 .

所有这些图案都使用了 tjanting。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['krɑːftsmənʃɪp] .
They are excellent pieces of native craftsmanship .
他们 是 出色的 件 的 本国的 工艺 .

它们是当地精湛工艺品的典范。

[ðə; ði][ˈpæt(ə)n][ɒn][ðə; ði][left][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [greɪ] [ˈbækgraʊnd] .
The pattern on the left has a yellow gray background .
这 图案 在 这 左边 有 一个 黄色的 灰色的 背景 :

左侧图案的背景是黄灰色。

[ðə; ði][ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)] [ˈdaɪɪŋ] [ɪz] [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɒtɪŋ] [dɑ:k] [red] .
The all - over dyeing is brown and the spottings dark red .
这 全部 - 超过 染色 是 棕色的 和 这 目击报告 黑暗的 红色的 :

整体染色为棕色，斑点为深红色。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ˈpæt(ə)n][hæz; həz] [ˈjeləʊ] [greɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ænd; ənd] [braʊn]
On the right the upper pattern has yellow gray in the background and brown
在 这 正确的 这 上 图案 有 黄色的 灰色的 在 这 背景 和 棕色的
[ˌdekəˈreɪ](ə)n] ,
decoration ,
装饰 ,

右侧上方的图案以黄灰色为底色，饰以棕色纹饰。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈpæt(ə)n][hæz; həz] [braʊn] [ˈbækgraʊnd] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [greɪ] [ˌdekəˈreɪ](ə)n] .
the lower pattern has brown background and yellow gray decoration .
这 降低 图案 有 棕色的 背景 和 黄色的 灰色的 装饰 :

下方的图案以棕色为底，饰以黄灰色纹样。

[ˈkɒstju:m] [ˈdʒu:əlri]
COSTUME JEWELRY
戏服 珠宝

人造首饰

[ðə; ði][bænd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɔ:nəmənt] , [peɪdʒ] - , [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [ˌdʒɔ:ˈdʒet]
The band for this ornament , page 78 , is made of several layers of georgette
这 乐队 为了 这 装饰品 , 页 - , 是 制成 的 一些 层 的 乔其纱
[kreɪp] [ˈpi:kəʊ] .
crepe picoted .
绉 镶边 :

这款饰品的带子（见第 78 页）由几层乔其纱绉纱制成，并饰以花边。

[ˌaɪˈti:][ɪz] ¾ [ɪntʃ] [waɪd][ænd; ənd][wʌŋ] [jɑ:d] [lɒŋ] .
It is ¾ inch wide and 1 yard long .
它 是 ¾ 英寸 宽的 和 1 院子 长的 :

它的宽度为 ¾ 英寸，长度为 1 码。

[ðə; ði] [ˈɔ:nəmənt] , 1½ [eks] - / [eɪt] [ˈɪntʃɪz] , [wɒz; wəz] [ˈmɒdlɪd] [frɒm; frəm] “ - ,
The ornament , 1½ x 23 / 8 inches , was modeled from “ petroplast ,
这 装饰品 , 1½ x - / 8 英寸 , 曾是 建模 从 “ - ,

这个装饰品尺寸为 1½ x 23/8 英寸，由“石油塑料”制成。

” [ðə; ði][ˈmɒd(ə)lɪŋ] [kleɪ] [wɪtʃ] [sets] [wɪˈðəʊt] [ˈfaɪərɪŋ] . [-]
” **the modeling clay which sets without firing . [78]**
” 这 造型 黏土 哪个 套 没有 射击 : [-]

“无需烧制即可凝固的橡皮泥。”[78]

[bəˈti:k] [ˈrɪbən] , [ˈkæmɪsəʊl] , [ænd; ənd] [ˈkɒstju:m] [ˈdʒu:əlri] [-]
BATIKED RIBBON , CAMISOLE , AND COSTUME JEWELRY [79]
蜡染 丝带 , 吊带背心 , 和 戏服 珠宝 [-]

蜡染丝带、吊带背心和人造首饰[79]

[ðə; ði][sɪlk][wɒz; wəz][ˈfəʊldɪd][tu:; tə][fɔ:(r)] [ˈθɪknəs] .
The silk was folded to four thicknesses .
这 丝绸 曾是 折叠 到 四 厚度 :

丝绸被折叠成四层。

[ðə; ði][wæks][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][və'reɪətɪ][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['feɪps] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [gʊdz] .
The wax was painted in a variety of interesting shapes on the white goods .
这 蜡 曾是 绘 在 一个 种类 的 有趣的 形状 在 这 白色的 商品 .
蜡被画成各种有趣的形状，涂在白色家电上。

[bəʊndz][ɪn] [red] , ['jeləʊ] , [gri:n] [ænd; ənd] ['brɪndʒ] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [wɪð] [daɪz] .
Bands in red , yellow , green and orange were painted with dyes .
乐队 在 红色的 , 黄色的 , 绿色的 和 橙子 是 绘 和 染料 .
红色、黄色、绿色和橙色的条带是用染料涂上去的。

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['mɒdlɪd] [smu:ð] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:d] ,
The petroplast was modeled smooth and the bird ,
这 - 曾是 建模 光滑的 和 这 鸟 ,
岩塑模型表面光滑，鸟的模型也光滑。

['flaʊəz] [ænd; ənd]['pedɪst(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][ɪn'saɪzd] [waɪl] [ðə; ði][kəmpe'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] ['plæstɪk] .
flowers and pedestal were incised while the composition was still plastic .
花朵 和 座 是 切开 尽管 这 作品 曾是 仍然 塑料 .
花朵和底座是在塑形体仍处于可塑状态时雕刻出来的。

[wen] [draɪ][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪp] [ɪn] [blæk] [ɪ'næm(ə)l] .
When dry it was dipped in black enamel .
什么时候 干燥 它 曾是 浸入 在 黑色的 搪瓷 .
晾干后，将其浸入黑色珐琅中。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d][wɒz; wəz] [ɪ'næməld] [ɪn] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['brɪndʒ] ,
The outline of the bird was enameled in yellow and orange ,
这 大纲 的 这 鸟 曾是 珐琅 在 黄色的 和 橙子 ,
鸟的轮廓是用黄色和橙色珐琅彩绘的。

[ðə; ði] ['flaʊəz] ['peɪntɪd] [ɪn]['pɜ:p(ə)l][ænd; ənd] [blu:] , [ðə; ði]['pedɪst(ə)l][ɪn] [braʊn] .
the flowers painted in purple and blue , the pedestal in brown .
这 花朵 绘 在 紫色的 和 蓝色的 , 这 座 在 棕色的 .
花朵涂成紫色和蓝色，底座涂成棕色。

[ðɪs] [ə'dɔ:nmənt] [wɒz; wəz] [plænd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɔ:n] [æz; əz][ə; eɪ] ['nekləs] [tu:; tə] ['braɪt(ə)n] [ə; eɪ]
This adornment was planned to be worn as a necklace to brighten a
这 装饰 曾是 计划 到 是 磨损 作为 一个 项链 到 提亮 一个
[dɑ:k] ['kɒstju:m] .
dark costume .
黑暗的 戏服 .
这件饰品原本是打算作为项链佩戴的，用来点亮深色的服装。

['kɒstju:m] [,dekə'reɪʃ(ə)n]
COSTUME DECORATION
戏服 装饰
服装装饰

[ðə; ði] ['kɒstju:m][,dekə'reɪʃ(ə)n] , [peɪdʒ] - , [wɒz; wəz] [bə'ti:k] [ɒn] ['jeləʊ] ['tæfɪtə] [sɪlk] .
The costume decoration , page 53 , was batiked on yellow taffeta silk .
这 戏服 装饰 , 页 - , 曾是 蜡染 在 黄色的 塔夫绸 丝绸 .
第 53 页所示的服装装饰是在黄色塔夫绸上用蜡染工艺制作的。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [wɪð] [wæks] .
The design was painted in with wax .
这 设计 曾是 绘 在 和 蜡 .
图案是用蜡绘制的。

[ðə; ði] [pi:s] [,aʊt'saɪd][ðə; ði][,dekə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [wæks] .
The piece outside the decoration was covered with wax .
这 片 外部 这 装饰 曾是 涵盖 和 蜡 .
装饰物外侧的部分涂有蜡。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [dip] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:k] [braʊn] [bəθ.bɑ:θ][ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [baɪ] ['aɪənɪŋ]
The material was dipped in a dark brown bath and finished by ironing
这 材料 曾是 浸入 在 一个 黑暗的 棕色的 洗澡 和 完成的 经过 熨烫
[br'twi:n] ['leɪəz] [pʊ; əv] ['nju:z,peɪpəz] .
between layers of newspapers .
之间 层 的 报纸 .

将布料浸入深棕色染料中，然后用两层报纸夹着熨烫完成。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [vest] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['mɪlɪnəri] .
It is suitable for a vest or for millinery .
它 是 合适的 为了 一个 背心 或者 为了 女帽 .

它适合做背心或女帽。

BLOUSES1 .
BLOUSES1 .
BLOUSES1 .

女式衬衫1.

[ðə; ði] [blaʊz] , [peɪdʒ] - , [wɪð] [ə; eɪ][rəʊz] [dɪ'zain] [wɒz; wəz] [meɪd] [pʊ; əv] [waɪt] [kreɪp] - [di:] - [ʃeɪn] .
The blouse , page 84 , with a rose design was made of white crepe - de - chene .
这 女式衬衫 , 页 - , 和 一个 玫瑰 设计 曾是 制成 的 白色的 绉 - 德 - 切内 .

第 84 页上的那件玫瑰图案的衬衫是用白色绉绸制成的。

[ðə; ði] ['aʊtlain] [pʊ; əv][ðə; ði][,dekə'reɪ(ə)n][wɒz; wəz] [wækst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊzɪz][ænd; ənd] [li:vz]
The outline of the decoration was waxed , and the roses and leaves
这 大纲 的 这 装饰 曾是 打蜡 , 和 这 玫瑰 和 树叶
['peɪntɪd] [kən'venʃənəli] .
painted conventionally .
绘 传统上 .

装饰图案的轮廓用蜡勾勒出来，玫瑰和叶子则按常规方法绘制。

[ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ænd; ənd]['speɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn][wæks] .
The borders and spaces were painted in wax .
这 边界 和 空间 是 绘 在 蜡 .

边界和空白处都涂上了蜡。

[ðə; ði]['bɔ:də(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [red] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [br'twi:n] [wækst] ['aʊtlainz] .
The border of the red was painted between waxed outlines .
这 边界 的 这 红色的 曾是 绘 之间 打蜡 概述 .

红色边缘是用蜡勾勒出的轮廓线。

[ðə; ði]['fæbrɪk][wɒz; wəz] [daɪd] [blu:] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] - [bi:dz] [ɪ'næməld] [ɪn] [red] . [
The fabric was dyed blue , and finished with petroplast beads enameled in red . [
-]
80]
-]

织物染成蓝色，并饰以涂有红色珐琅的石油塑料珠子。[80]

[bə'ti:k] [blaʊz] [-] [tu:'tu:] .
BATIKED BLOUSE [81] 2 .
蜡染 女式衬衫 [-] 2 .

蜡染上衣[81]2.

[ðə; ði]['di:teɪl][pʊ; əv][ə; eɪ] [,dʒɔ:'dʒet] [kreɪp] [blaʊz] , [peɪdʒ] - ,
The detail of a georgette crepe blouse , page 87 ,
这 细节 的 一个 乔其纱 绉 女式衬衫 , 页 - ,

乔其纱绉纱衬衫的细节图，第 87 页

[wɪð] [ə; eɪ] [dɑ:k] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd][ɔ:l] - ['əʊvə(r)][,dekə'reɪ(ə)n][ɪn][gəʊld] , [ɪz][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [dr'zaɪn]
with a dark background and all - over decoration in gold , is a suitable design
和 一个 黑暗的 背景 和 全部 - 超过 装饰 在 金子 , 是 一个 合适的 设计
[fɔ:(r); fə(r)] ['jɑ:dɪdʒ] .
for yardage .
为了 码数 .

以深色为底， 饰以金色图案，是一种适合布料裁剪的设计。

[ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz][fɜ:st] [daɪd] [gəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pæt(ə)n] [stɒpt] [aʊt] [wɪð] [wæks] .
The piece was first dyed gold , and the pattern stopped out with wax .
这 片 曾是 第一的 染色 金子 , 和 这 图案 停止 出去 和 蜡 .
这件作品先被染成金色，然后用蜡封住图案。

[ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)][wɒz; wəz]['pɜ:p(ə)l] [blæk] . [θri:] .
The dye - bath for the ground color was purple black . 3 .
这 染料 - 洗澡 为了 这 地面 颜色 曾是 紫色的 黑色的 : 3 :
底色染缸的染料为紫黑色。3.

[ðə; ði][pʌn'dʒi:; pɒn-][sɪlk] [blaʊz] , [peɪdʒ] - , [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['stændəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd]
The pongee silk blouse , page 80 , is a good standard for service and
这 茧绸 丝绸 女式衬衫 , 页 - , 是 一个 好的 标准 为了 服务 和
[ɑ:'tɪstɪk] ['merɪt] .
artistic merit .
艺术 优点 :
第 80 页的绸缎衬衫是服务和艺术价值的良好标准。

[ðə; ði] [li:vz] ,
The leaves ,
这 树叶 ,
叶子，

[stemz] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['bɔ:də(r)][,dekə'reɪ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn][wæks][ɒn][ðə; ði]['næt(ə)rəl]['kʌlə(r)]
stems and lower border decoration were painted in wax on the natural color
茎 和 降低 边界 装饰 是 绘 在 蜡 在 这 自然的 颜色
[ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] .
of the cloth .
的 这 布 .
花茎和下边缘装饰是用蜡在布料的天然颜色上绘制的。

[ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz] [daɪd] [blu:] , [ðen] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['ʌpə(r)]['bɔ:də(r)][wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt]
The piece was dyed blue , then the flowers and upper border were stopped
这 片 曾是 染色 蓝色的 , 然后 这 花朵 和 上 边界 是 停止
[aʊt] .
out .
出去 .
这块布料被染成蓝色，然后去掉了花朵和上边缘的图案。

[ə; eɪ] [braʊn] [bæθ.bɑ:θ] ['fɒləʊd] , ['gɪvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['kʌlə(r)][ə; eɪ] [dɑ:k] [brɒnz] .
A brown bath followed , giving as the final color a dark bronze .
一个 棕色的 洗澡 随后 , 给予 作为 这 最终的 颜色 一个 黑暗的 青铜 .
随后进行了一次棕色洗涤，最终呈现出深青铜色。

[ðə; ði] [blaʊz] [wɒz; wəz] ['belɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [brɒnz] [sɪlk] [kɔ:d] . [fɔ:r] .
The blouse was belted with a bronze silk cord . 4 .
这 女式衬衫 曾是 系带 和 一个 青铜 丝绸 绳索 : 4 :
衬衫用青铜色丝绳束腰。4.

[ðə; ði] [kreɪp] - [di:] - [feɪn] [blaʊz] , [peɪdʒ] - ,
The crepe - de - chene blouse , page 82 ,
这 绉 - 德 - 切内 女式衬衫 , 页 - ,
绉纱衬衫，第 82 页，

[hæz; həz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ɡri:n] [ˈbækgraʊnd] [wɪð] [æŋ; ən][ˈɑ:ftə(r)] [ˈkrækəl] [ɪn][æŋ; ən] [ˈbrɪndʒ] [bəθ.bɑ:θ] .
has a rich green background with an after crackle in an orange bath .
有 一个 富有的 绿色的 背景 和 一个 后 裂纹 在 一个 橙子 洗澡 .

以浓郁的绿色为背景，橙色底漆上带有裂纹效果。

[ðə; ði] [ˈedʒɪz] , [sli:vz] [ænd; ənd] [nek] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ˈbrɪndʒ] [ænd; ənd] [ɡreɪ]
The edges , sleeves and neck are decorated with a narrow orange and gray
这 边缘 , 袖子 和 脖子 是 装饰 和 一个 狭窄的 橙子 和 灰色的
[bənd] .
band .
乐队 .

衣边、袖口和领口都饰有窄窄的橙色和灰色饰带。

- [bi:dʒ] [ˈdekəreɪtɪd] [tu:; tə] [ˈhɑ:mənaɪz] [wɪð] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][saɪk] ,
Petroplast beads decorated to harmonize with the color of the silk ,
- 珠子 装饰 到 协调 和 这 颜色 的 这 丝绸 ,
装饰用的人造石珠子，颜色与丝绸相协调。

[ə; eɪ] [braʊn] [kɔ:d] [ˈɡɜ:dl] [ˈweɪtɪd] [wɪð] [ði:z] [ˈɔ:rnəmənts] , [ˈpi:kəʊ] [ˈedʒɪz] ,
a brown cord girdle weighted with these ornaments , picoted edges ,
一个 棕色的 绳索 腰带 加权 和 这些 装饰品 , 镶边 边缘 ,
一条棕色绳编腰带，上面缀有这些装饰物，边缘饰有花边。

[ænd; ənd] [ˈstɪtʃəri] [ɒv; əv][saɪk] [flɒs] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [kɔ:d] [ˈfɪnɪʃ] [ə; eɪ] [ˈɡɑ:mənt] [ɒv; əv]
and stitchery of silk floss the same color as the cord finish a garment of
和 刺绣 的 丝绸 牙线 这 相同的 颜色 作为 这 绳索 结束 一个 服装 的
[ɡreɪt] [ˈbju:ti] [ænd; ənd][ˈdɪɡnəti] .
great beauty and dignity .
伟大的 美丽 和 尊严 .
用与绳子颜色相同的丝线进行刺绣，使这件衣服变得非常美丽和高贵。

[saɪk] [ˈlaɪnɪŋ]
SILK LINING
丝绸 衬垫

丝绸衬里

[ðə; ði] [kreɪp] - [di:] - [feɪn] [ˈlaɪnɪŋ] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɒn][peɪdʒ] - [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡreɪd] [ˈjeləʊ] - [ɡri:n]
The crepe - de - chene lining illustrated on page 85 has a grayed yellow - green
这 绉 - 德 - 切内 衬垫 插图 在 页 - 有 一个 灰色 黄色的 - 绿色的
[ˈbækgraʊnd] .
background .
背景 .
第 85 页所示的绉绸衬里具有灰黄色背景。

[ðə; ði][ˈflaʊə(r)][məʊˈti:f][hæz; həz] [ˈjeləʊ] , [blæk] [ænd; ənd] [ˈbrɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] ,
The flower motif has yellow , black and orange in the center ,
这 花 主题 有 黄色的 , 黑色的 和 橙子 在 这 中心 ,
花朵图案中心为黄色、黑色和橙色。

[red] [ænd; ənd][ˈpɜ:p(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [pɑ:ts] .
red and purple in the outer parts .
红色的 和 紫色的 在 这 外 部分 .
外层呈红色和紫色。

[ðə; ði] [bʌd] [ɪz] [red] [ænd; ənd][ˈpɜ:p(ə)l] .
The bud is red and purple .
这 芽 是 红色的 和 紫色的 .
花苞呈红色和紫色。

[ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [blu:] .
The stem and leaves are blue .
这 干 和 树叶 是 蓝色的 .
茎和叶子是蓝色的。

[ði:z] [k'ʌləz] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [wɪ'ðɪn] [wæks] ['aʊtlaɪnz] . [-]
These colors were painted within wax outlines . [82]
这些 颜色 是 绘 之内 蜡 概述 . [-]

这些颜色被涂在蜡质轮廓内。[82]

[bə'ti:k] [blaʊz] [wɪð] - ['ɔ:rnəmənts] [-]
BATIKED BLOUSE WITH PETROPLAST ORNAMENTS [83]
蜡染 女式衬衫 和 - 装饰品 [-]

蜡染衬衫，饰以石油塑料饰品[83]

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [eɪt] [jɑ:rdz][ʌv; əv] [ðɪs] ['laɪnɪŋ] .
There were eight yards of this lining .
那里 是 八 码 的 这 衬垫 .

这种衬里共有八码长。

[wen] ['rəʊlɪŋ] [ðə; ði] [wækst] [gʊdz] [ʌn][ðə; ði] [freɪm] ,
When rolling the waxed goods on the frame ,
什么时候 滚动 这 打蜡 商品 在 这 框架 ,

将涂蜡制品卷到框架上时，

[ə; eɪ]['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [rəʊld] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][wæks][frəm; frəm] ['stɪkɪŋ]
a paper was rolled up with the material to prevent the wax from sticking
一个 纸 曾是 滚动 向上 和 这 材料 到 防止 这 蜡 从 粘性
.
:
.

为了防止蜡粘在材料上，用纸卷起来包裹住材料。

[ðə; ði]['laɪnɪŋ][wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [lenkθ; lenθ] [blu:] [sɜ:dʒ] [keɪp] .
The lining was used for a full length blue serge cape .
这 衬垫 曾是 用过的 为了 一个 满的 长度 蓝色的 哗叽 岬 .

衬里用于制作一件及地蓝色斜纹呢披肩。

['ɑ:ftə(r)] [tu:] [draɪ] ['kli:nɪŋ] , [ðɪs] ['gɑ:mənt] [wɒz; wəz] [stɪl] [freɪ] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
After two dry cleanings , this garment was still fresh and beautiful .
后 二 干燥 清洁 , 这 服装 曾是 仍然 新鲜的 和 美丽的 .

这件衣服经过两次干洗，依然清新漂亮。

CAMISOLE1 .
CAMISOLE1 .
CAMISOLE1 .

吊带背心1.

[ðə; ði]['kæmɪsəʊl] , [peɪdʒ] - , [wɒz; wəz] [meɪd] [frəm; frəm][ə; eɪ] - [eks] - - [ɪntʃ] [pi:s] [ʌv; əv] [waɪt]
The camisole , page 78 , was made from a 14 x 36 - inch piece of white
这 吊带背心 , 页 - , 曾是 制成 从 一个 - x - - 英寸 片 的 白色的
[kreɪp] - [di:] - [feɪn] .
crepe - de - chene .
绉 - 德 - 切内 .

第 78 页的吊带衫是用一块 14 x 36 英寸的白色绉绸制成的。

[hɑ:f] - [ɪntʃ] ['pɜ:p(ə)l] ['rɪbən] , ['sev(ə)n] - [eɪtθ, eɪθ] [jɑ:d] [lɒŋ] , [meɪd] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [stræps] ; [ə; eɪ]
Half - inch purple ribbon , seven - eighths yard long , made the shoulder straps ; a
一半 - 英寸 紫色的 丝带 , 七 - 八分之一 院子 长的 , 制成 这 肩膀 肩带 ; 一个
['næərəʊ] ['pɜ:p(ə)l] ['rɪbən] ['gæðəd] [ðə; ði][tɒp] . [tu:'tu:] .
narrow purple ribbon gathered the top . 2 .
狭窄的 紫色的 丝带 聚集 这 顶部 . 2 .

肩带是用半英寸宽、七分之八码长的紫色丝带制成的；领口是用一条窄紫色丝带收拢的。2.

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['jeləʊ] , [braʊn] [ænd; ənd] [gri:n] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪ'ðɪn] [wæks] ['aʊtlaɪnz] .
The design in yellow , brown and green was painted within wax outlines .
这 设计 在 黄色的 , 棕色的 和 绿色的 曾是 绘 之内 蜡 概述 .

黄色、棕色和绿色的图案是用蜡勾勒出来的。

[ðə; ði] ['daɪn] [wɒz; wəz][ɪn][ˈpɜ:p(ə)l] , [ðə; ði] [ˈkrækl] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] . [θri:] .
The dyeing was in purple , the crackle penetrating the design . 3 .
这 染色 曾是 在 紫色的 , 这 裂纹 渗透 这 设计 : 3 :

染色呈紫色, 龟裂纹渗透到图案中。3.

[ðə; ði][tɒp][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [wɪð] ['dʌb(ə)l] ['hem,stɪtʃɪŋ] .
The top was finished with double hemstitching .
这 顶部 曾是 完成的 和 双倍的 锁边 :

上衣采用双层包边缝制。

[bə'ti:k] ['rɪbən]
BATIKED RIBBON
蜡染 丝带

蜡染丝带

[ðə; ði] ['rɪbən] ['ɪləstreɪtɪd] , [peɪdʒ] - , [wɒz; wəz] ['tɜ:kwɔɪz] [blu:] ['sætɪn] , 7½ [eks] - ['ɪntʃɪz] .
The ribbon illustrated , page 78 , was turquoise blue satin , 7½ x 36 inches .
这 丝带 插图 , 页 - , 曾是 绿松石 蓝色的 缎 , 7½ x - 英寸 :

第 78 页所示的丝带是绿松石蓝色的缎带, 尺寸为 7½ x 36 英寸。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] ['aʊtlaɪnd] [ænd; ənd] [pɑ:ts] [stɒpt] [aʊt] .
The design was outlined and parts stopped out .
这 设计 曾是 概述 和 部分 停止 出去 :

设计方案已经初步完成, 部分工序也已完成。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [blu:] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] .
The material was dyed in a blue dye - bath .
这 材料 曾是 染色 在 一个 蓝色的 染料 - 洗澡 :

该材料在蓝色染缸中染色。

[ðə; ði] [blu:] [wɒz; wəz] [stɒpt] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] [ʃeɪps] .
The blue was stopped out in the flower shapes .
这 蓝色的 曾是 停止 出去 在 这 花 形状 :

花朵形状中蓝色被遮盖住了。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['jeləʊ] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] .
The material was dyed in a yellow dye - bath .
这 材料 曾是 染色 在 一个 黄色的 染料 - 洗澡 :

该材料在黄色染缸中染色。

[ðə; ði] [li:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt] .
The leaves were stopped out .
这 树叶 是 停止 出去 :

树叶被挡住了。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [red] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] .
The material was dyed in a red dye - bath .
这 材料 曾是 染色 在 一个 红色的 染料 - 洗澡 :

该材料在红色染缸中染色。

[ðə; ði][ˌdekə'reɪ(ə)n][əv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['rɪbən] [wɒz; wəz] ['tɜ:kwɔɪz] [blu:] , [greɪ] - [blu:] [ænd; ənd]
The decoration of the finished ribbon was turquoise blue , gray - blue and
这 装饰 的 这 完成的 丝带 曾是 绿松石 蓝色的 , 灰色的 - 蓝色的 和
['jeləʊ] - [gri:n] .
yellow - green .
黄色的 - 绿色的 :

成品丝带的装饰颜色为蓝绿色、灰蓝色和黄绿色。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [wɒz; wəz] [dɑ:k] ['ɒlɪv] [gri:n] . [-]
The background was dark olive green . [84]
这 背景 曾是 黑暗的 橄榄 绿色的 : [-]

背景是深橄榄绿色。[84]

[æŋ; əŋ] [ɪ'lu:mɪnɪtɪd] [blaʊz] [wɪð] - [bi:dz] [-]
AN **ILLUMINATED** **BLOUSE** **WITH** **PETROPLAST** **BEADS** [**85**]
一个 照明 女式衬衫 和 - 珠子 [-]

一件带有石油塑料珠子的发光衬衫[85]

[ə; eɪ] [keɪp] [ˈlaɪnɪŋ] [-]
A **CAPE** **LINING** [**86**]
一个 岬 衬垫 [-]

披肩衬里[86]

[ɪn'tɪəriə(r)] [ˌdekə'reɪ(ə)n]
INTERIOR **DECORATION**
内部的 装饰

室内装饰

[dɔ:(r)] [ˈkɜ:t(ə)n]
DOOR **CURTAIN**
门 窗帘

门帘

[ðə; ðɪ][dɔ:(r)][ˈkɜ:t(ə)n] [ɪlə'streɪ(ə)n] , [peɪdʒ] - , [ɪz][ə; eɪ] [sɪm'bɒlɪk] [ˌkɒmpə'zɪ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] [wɔ:l]
The door curtain illustration , page 75 , is a symbolic composition with a mystic wall
这 门 窗帘 插图 , 页 - , 是 一个 象征性的 作品 和 一个 神秘 墙

[ænd; ənd] [ɡert] ,
and gate ,
和 门 ,

第75页的门帘插图是一幅象征性的构图，描绘了神秘的墙壁和大门。

[ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnəri][bɜ:dz][ænd; ənd][ə; eɪ] [tri:] .
and imaginary birds and a tree .
和 假想 鸟类 和 一个 树 .

还有想象中的鸟和树。

[ðə; ðɪ][ˈkʌlə(r)] [ski:m] [ɪz][ə; eɪ] [blæk] ['bækgraʊnd] , [blu:] [ænd; ənd][ˈpɜ:p(ə)l] [tri:] , ['jeləʊ] [ænd; ənd]
The color scheme is a black background , blue and purple tree , yellow and
这 颜色 方案 是 一个 黑色的 背景 , 蓝色的 和 紫色的 树 , 黄色的 和

[blu:] [bɜ:dz] ,
blue birds ,
蓝色的 鸟类 ,

配色方案为黑色背景，蓝色和紫色的树，黄色和蓝色的小鸟。

[ə; eɪ][ˈpɜ:p(ə)l][ænd; ənd] ['brɪndʒ] [fens] [ænd; ənd] [ɡert] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔ:graʊnd] [pʊ; əv] [blu:] ,
a purple and orange fence and gate , and a foreground of blue ,
一个 紫色的 和 橙子 栅栏 和 门 , 和 一个 前景 的 蓝色的 ,

['jeləʊ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
yellow and green .
黄色的 和 绿色的 .

紫色和橙色的栅栏和大门，以及蓝色、黄色和绿色的前景。

[ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [də'rektlɪ] [ə'pɒŋ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈkwɒlətɪ][pʊ; əv][sɪlk] , [wɪ'dəʊt] [ˈɡaɪdɪŋ]
The design was painted directly upon a good quality of silk , without guiding
这 设计 曾是 绘 直接地 之上 一个 好的 质量 的 丝绸 , 没有 指导

[laɪnz][ɔ:(r)] [wækst] [ˈaʊtlaɪnz] .
lines or waxed outlines .
线条 或者 打蜡 概述 .

图案直接绘制在优质丝绸上，没有使用引导线或蜡质轮廓线。

[ðə; ðɪ] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [ˈveri] [ˈræpɪdli] , [pə'hæps] [ɪn][ten] ['mɪnɪts] .
The painting was done very rapidly , perhaps in ten minutes .
这 绘画 曾是 完毕 非常 快速 , 也许 在 十 分钟 .

这幅画完成得非常快，可能只用了十分钟。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [dip] ['sevrəl] [taɪmz] , [wʌns][ɪn] ['jeləʊ] ,
The material was dipped several times , once in yellow ,
这 材料 曾是 浸入 一些 时代 , 一次 在 黄色的 ,
该材料被多次浸染, 其中一次浸染的是黄色染料。

[twais][ɪn] [red] ([mɔ:(r)] [red] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][daɪ] - [bəθ.bɑ:θ][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [red]
twice in red (more red was added to the dye - bath after the first red
两次 在 红色的 (更多的 红色的 曾是 额外 到 这 染料 - 洗澡 后 这 第一的红色的
[wɒz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd]) ,
was exhausted) ,
曾是 筋疲力尽的) ,
两次染成红色 (第一次染红后, 又向染浴中添加了红色),

[twais][ɪn][ðə; ði] [blu:] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dr'veləpt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [red] ,
twice in the blue which was developed the same as the red ,
两次 在 这 蓝色的 哪个 曾是 发达 这 相同的 作为 这 红色的 ,
蓝色部分出现了两次, 其显影方式与红色部分相同。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['jeləʊ] .
and at last back into the yellow .
和 在 最后的 后退 进入 这 黄色的 .
终于又回到了黄色区域。

[wen] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [rɪnst] [ænd; ənd][ðə; ði]
When the dyeing was completed the piece was thoroughly rinsed and the
什么时候 这 染色 曾是 完全的 这 片 曾是 彻底 冲洗干净 和 这
[wæks][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] .
wax was removed .
蜡 曾是 已移除 .
染色完成后, 将作品彻底冲洗干净, 并去除蜡。

[ðə; ði] ['krækl] [kɔ:zd] [θru:] [sək'sesɪv] ['daɪɪŋ] ,
The crackle caused through successive dyeings ,
这 裂纹 导致 通过 连续 染色 ,
连续染色造成的裂纹

[ðə; ði] [sɒft] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blendɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [wɪð]
the soft edges of the outlines and the blending of the background with
这 柔软的 边缘 的 这 概述 和 这 混合 的 这 背景 和
[ðə; ði] [jeɪps] [fri:d] [ðə; ði] [pi:s] [frɒm; frəm][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm]['ɒf(ə)n][ɪn'vaɪtɪd] [weə(r)] [k'ʌləz] [ɑ:(r); ə(r)]
the shapes freed the piece from the criticism often invited where colors are
这 形状 自由 这 片 从 这 批评 经常 受邀 在哪里 颜色 是
[ˈpeɪntɪd] [ɪn] [lɑ:dʒ] ['eəriəz] .
painted in large areas .
绘 在 大的 区域 .
轮廓的柔和边缘以及背景与形状的融合, 使这幅作品摆脱了在大面积涂色时经常受到的批评。

[ˈteɪb(ə)l][ˈkʌvə(r)]
TABLE COVER
桌子 覆盖
桌布

[ðɪs] [dr'zaɪn] , [peɪdʒ] - , (- [eks] - ['ɪntɪz]) [kən'sɪsts][ɒv; əv] [tu:] [kən'venʃən(ə)l] [dɒgz] [ə'dæptɪd]
This design , page 89 , (21 x 25 inches) consists of two conventional dogs adapted
这 设计 , 页 - , (- x - 英寸) 由 的 二 传统的 狗 改编
[frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] .
from the Chinese .
从 这 中国人 .
该设计 (第 89 页, 21 x 25 英寸) 由两只改编自中国传统犬种的狗组成。

[ðə; ði] [wel] - [ˈtʃəʊzn̩] [kʰlæz̩] [ɑː(r); ə(r)] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ˈɒrɪndʒ] , [wɪð] [ˈæksents; æk'sents][ɒv; əv] [blæk] .
The well - chosen colors are yellow and orange , with accents of black .
这 出色地 - 选定 颜色 是 黄色的 和 橙子 , 和 口音 的 黑色的 .

精心挑选的颜色是黄色和橙色，并以黑色作为点缀。

[ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ˌdekə'reɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [laɪt] [ɡriːn] .
The border decoration was painted in light green .
这 边界 装饰 曾是 绘 在 光 绿色的 .

边框装饰漆成了浅绿色。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [spɒts] [sə'dʒest] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæntɪŋ] .
Large and small spots suggest the use of the tjanting .
大的 和 小的 地点 建议 这 使用 的 这 tjanting .

大小不一的斑点表明使用了tjanting。

[ðə; ði][ˈdɑːrkɪst][ˈvæljuːz][ɑː(r); ə(r)][ˈresɪdə; rɪ'sɪ:də] [ɡriːn] . [-]
The darkest values are reseda green . [87]
这 最黑暗的 值 是 雷塞达 绿色的 . [-]

最深的数值是木犀草绿。[87]

[bə'tiːk] [ˈdiːteɪl] [frɒm; frəm] [blaʊz] [-]
BATIK DETAIL FROM BLOUSE [88]
蜡染 细节 从 女式衬衫 [-]

上衣上的蜡染细节[88]

[ðə; ði][ˈfæbrɪk][wɒz; wəz][fɜːst] [daɪd] [ˈjeləʊ] .
The fabric was first dyed yellow .
这 织物 曾是 第一的 染色 黄色的 .

这块布料先被染成了黄色。

[ðə; ði][dɒgz][ænd; ənd] [ˈspeɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ˈbɔːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ɪn] [faɪn] [wæks] [ˈaʊtlaɪnz] .
The dogs and spacing of borders were drawn in fine wax outlines .
这 狗 和 间距 的 边界 是 绘制 在 美好的 蜡 概述 .

狗的图案和边界的间距是用精细的蜡线勾勒出来的。

[ðə; ði][dɒgz][wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [ˈɒrɪndʒ] , [wɪð] [smɔːl] [ˈeɪps] [ɒv; əv] [blæk] [fɔː(r); fə(r)]
The dogs were painted orange , with small shapes of black for
这 狗 是 绘 橙子 , 和 小的 形状 的 黑色的 为了
[ˈæksents; æk'sents] , [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [wæks] .
accents , and covered with wax .
口音 , 和 涵盖 和 蜡 .

这些狗被涂成橙色，并用黑色小图案作为点缀，表面涂有蜡。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [ðen] [dɪp] [ɪn] [ɡriːn] [daɪ] , [rɪnst] [ænd; ənd][draɪd] .
The material was then dipped in green dye , rinsed and dried .
这 材料 曾是 然后 浸入 在 绿色的 染料 , 冲洗干净 和 干燥 .

然后将材料浸入绿色染料中，冲洗干净并晾干。

[ðə; ði][ˌdekə'reɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][wɒz; wəz] [drɔːn] [ɪn][wæks] ,
The decoration for the border was drawn in wax ,
这 装饰 为了 这 边界 曾是 绘制 在 蜡 ,

边框上的装饰图案是用蜡绘制的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɒgz][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [wækst] .
and the background for the dogs was also waxed .
和 这 背景 为了 这 狗 曾是 还 打蜡 .

狗狗们的背景也上了蜡。

[ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ][ˈpæt(ə)n] [weə(r)] [səʊ] [mʌt] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪz] [ˈniːdɪd] ,
In developing a pattern where so much drawing is needed ,
在 发展 一个 图案 在哪里 所以 很多 绘画 是 需要 ,

在开发一种需要大量绘图的图案时，

[peɪnz] [ʊd; ʒəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈaʊtlɑɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
pains should be taken to retain the original outlines of the drawing .
疼痛 应该 是 已采取 到 保持 这 原来的 概述 的 这 绘画 .
应尽力保留图纸的原始轮廓。

[ɪf] [ðə; ði] [drɪˈzaɪn] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [əbˈskjuəd] [ˈɑːftə(r)] [səkˈsesɪv] ['dɪpɪŋ] , [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʊd; ʒəd]
If the design is too much obscured after successive dippings , the drawing should
如果 这 设计 是 也 很多 模糊不清 后 连续 蘸酱 , 这 绘画 应该
[əˈɡen] [biː; bi] [trænsˈfəːd] .
again be transferred .
再次 是 转移 .
如果经过多次浸染后图案变得过于模糊，则应重新转印图案。

[ðə; ði] [ˈaʊtlɑɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɒgz][ænd; ənd] [spˈeɪsɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['bɔːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [baɪ]
The outline for the dogs and spacings for borders were saved by
这 大纲 为了 这 狗 和 间距 为了 边界 是 已保存 经过
[ˈwæksɪŋ] .
waxing .
打蜡 .
通过上蜡来保持狗的轮廓和边框的间距。

[ðə; ði] [ɡriːn] [ˌdekəˈreɪ(ə)n][ɒn][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['peɪntɪd] [ʌn'tɪl][ˈɑːftə(r)] [tuː] ['dɪpɪŋ] .
The green decoration on the border was not painted until after two dippings .
这 绿色的 装饰 在 这 边界 曾是 不是 绘 直到 后 二 蘸酱 .
边框上的绿色装饰是在浸染两次之后才涂上的。

蜡染和其他图案染色(Batik and other pattern dyeing)

第3/4页

[ðə; ði] ['krækəl] , ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˌdekə'reɪ(ə)n] , [ɪz]['i:v(ə)n][ænd; ənd] [ædz] ['bju:ti] [tu:; tə][ðə; ði]
The crackle , tying the whole decoration , is even and adds beauty to the
这 裂纹 , 捆绑 这 所有的 装饰 , 是 甚至 和 添加 美丽 到 这
[dr'zain] .
design .
设计 .

裂纹均匀地贯穿整个装饰，为设计增添了美感。

[ðə; ði] ['bju:ti] [pʊ; əv] [ðɪs] [bə'ti:k][laɪz][ɪn][ɪts] ['fɪtnəs] , [ɪts][və'raɪəti][pʊ; əv][laɪn] ,
The beauty of this batik lies in its fitness , its variety of line ,
这 美丽 的 这 蜡染 谎言 在 它是 健康 , 它是 种类 的 线 ,
[ɪts] ['pli:zɪŋ] [speɪs] [rɪ'leɪ(ə)nz][ænd; ənd][ɪts] [gʊd] ['kʌlə(r)] [ski:m] .
its pleasing space relations and its good color scheme .
它是 令人愉悦 空间 关系 和 它是 好的 颜色 方案 .
它优美的空间关系和良好的色彩搭配。

[ˈelɪfənt] [ˌdekə'reɪ(ə)n]
ELEPHANT DECORATION
大象 装饰
大象装饰

[ðə; ði] ['elɪfənt] [ˌdekə'reɪ(ə)n] ['ɪləstreɪtɪd] [pʌn][peɪdʒ] - (- [eks] - ['ɪntɪz]) [wɒz; wəz] [dʌn] [pʌn] [waɪt]
The elephant decoration illustrated on page 91 (27 x 25 inches) was done on white
这 大象 装饰 插图 在 页 - (- x - 英寸) 曾是 完毕 在 白色的
['tæfɪtə] .
taffeta .
塔夫绸 .

第 91 页所示的大象装饰（27 × 25 英寸）是在白色塔夫绸上制作的。

[ðə; ði] [freɪm] [wɒz; wəz] [meɪd] [pʊ; əv] [tu:] - [ɪntɪ] ['bæs,wʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [gɪlt] - [edʒ] ['məʊldɪŋ]
The frame was made of two - inch basswood with a narrow gilt - edge moulding
这 框架 曾是 制成 的 二 - 英寸 椴木 和 一个 狭窄的 镀金 - 边缘 成型
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] .
for a finish .
为了 一个 结束 .
画框采用两英寸厚的椴木制成，边缘饰以窄窄的镀金线条。

[ðə; ði][ˌdekə'reɪ(ə)n][pʌn][ðə; ði] [freɪm] [wɒz; wəz] [bə'ti:k] .
The decoration on the frame was batiked .
这 装饰 在 这 框架 曾是 蜡染 .
画框上的装饰是蜡染工艺。

[ðə; ði] ['elɪfənt] , [wɪð] [ɪts][ˌdekə'reɪ(ə)n][ænd; ənd]['bɔ:də(r)] , [wɒz; wəz] ['aʊtlaɪnd] [ɪn][wæks] .
The elephant , with its decoration and border , was outlined in wax .
这 大象 , 和 它是 装饰 和 边界 , 曾是 概述 在 蜡 .
大象的轮廓，连同它的装饰和边框，都是用蜡勾勒出来的。

[bə'ti:k] ['teɪb(ə)l]['kʌvə(r)]
BATIKED TABLE COVER
蜡染 桌子 覆盖
蜡染桌布

[ðə; ði][ˈvɜ:tɪk(ə)l] [straɪps] [ˈnʌmbəd] [frɒm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] [wɜ:(r); wə(r)]: [ˈjeləʊ] ([wʌn] - [θri:] - [faɪv])
The vertical stripes numbered from left to right were : yellow (1 - 3 - 5
这 垂直的 条纹 编号 从 左边 到 正确的 是 : 黄色的 (1 - 3 - 5
- ['sevən] - [naɪn]) ; ['brɪndʒ] ([tu:ˈtu:] - [sɪks] - -) ; [mə'dʒentə] ([fɔ:r] - [eit]) .
- 7 - 9) ; orange (2 - 6 - 10) ; magenta (4 - 8) .
- 7 - 9) ; 橙子 (2 - 6 - -) ; 品红 (4 - 8) .

从左到右编号的竖条纹分别为：黄色（1-3-5-7-9）；橙色（2-6-10）；品红色（4-8）。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn][ænd; ənd] ['kʌvəd] [-]
These were painted in and covered [90]
这些 是 绘 在 和 涵盖 [-]

这些都被涂上了油漆并覆盖了[90]

[wɪð] [wæks] .
with wax .
和 蜡 .

用蜡。

[ðə; ði][ˈfæbrɪk][wɒz; wəz] [dip] [ɪn][ə; eɪ][daɪ] - [bæθ.bɑ:θ][bʌ; əv] [greɪd] ['pɜ:p(ə)l] .
The fabric was dipped in a dye - bath of grayed purple .
这 织物 曾是 浸入 在 一个 染料 - 洗澡 的 灰色 紫色的 .

将布料浸入灰紫色染料浴中。

[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɒn][ðə; ði] [freɪm] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][wæks][ænd; ənd][ðə; ði] [k'ʌləz] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈzaɪn]
The design on the frame was painted in wax and the colors in the design
这 设计 在 这 框架 曾是 绘 在 蜡 和 这 颜色 在 这 设计
[ˌri:prəˈdju:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [k'ʌləz] [ɪn][ðə; ði][sɪlk] .
reproduced from the colors in the silk .
复制品 从 这 颜色 在 这 丝绸 .

画框上的图案是用蜡绘制的，图案中的颜色是根据丝绸上的颜色复制出来的。

[məʊst][bʌ; əv][ðə; ði][wæks][wɒz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [wɪð] [ə; eɪ]
Most of the wax was removed with a knife and the balance with a
最多 的 这 蜡 曾是 已移除 和 一个 刀 和 这 平衡 和 一个
['gæsəli:n] [wɒʃ] .
gasoline wash .
汽油 洗 .

大部分蜡是用刀刮掉的，剩下的部分是用汽油清洗掉的。

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɑ:ftəwədz] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] [bʌ; əv][wæks] .
It was afterwards finished with a coating of wax .
它 曾是 然后 完成的 和 一个 涂层 的 蜡 .

最后涂上了一层蜡。

[ðɪs] [wɔ:l] ['hæŋɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [fju:] [spɒts] [weə(r)][ðə; ði] ['tri:tment] [wɒz; wəz][nɒt] ['θʌrə] .
This wall hanging has a few spots where the treatment was not thorough .
这 墙 绞刑 有 一个 很少 地点 在哪里 这 治疗 曾是 不是 彻底 .

这幅壁挂有几处处理得不够彻底。

[ðə; ði] [red] [straɪp][ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['eləfənts] [hed] [ʃəʊz] [ˌʌnɪnˈtenʃənl] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wæks] .
The red stripe under the elephant's head shows unintentional breaking in the wax .
这 红色的 条纹 在下面 这 大象的 头 演出 无意的 打破 在 这 蜡 .

大象头部下方的红色条纹是蜡上意外破裂造成的。

[tu:] [mʌtʃ] [blu:] [krept] [ˈɪntu:] ['meni] ['pleɪsɪz] .
Too much blue crept into many places .
也 很多 蓝色的悄悄地爬 进入 许多 地方 .

蓝色过多地出现在很多地方。

[aɪˈti:] ['kænɒt] [bi:; bi] ['emfəsaɪzd] [tu:] ['meni] [taɪmz] — [brɪfɔ:(r)] ['peɪntɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [k'ʌləz] [wɪð]
It cannot be emphasized too many times — before painting over the colors with
它 不能 是 强调 也 许多 时代 — 前 绘画 超过 这 颜色 和
[wæks] ,
wax ,
蜡 ,

这一点怎么强调都不为过——在用蜡覆盖颜色之前，

[ðə; ði] [k'ʌləz] [mʌst; məst][bi:; bi][draɪ] .
the colors must be dry .
这 颜色 必须 是 干燥 .
颜料必须干透。

[ðɪs] [wɜ:k] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['rɑ:ðə(r)] [lɑ:dʒ] ['sɜ:rfɪs] [ɒv; əv]['kʌlə(r)]
This work illustrates the success of painting in rather large surfaces of color
这 工作 图示 这 成功 的 绘画 在 相当 大的 表面 的 颜色
[wɪ'ðəʊt] [stri:kz] [ə'piəriŋ] [ænd; ənd] ['hɑ:mənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [baɪ]['taɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['krækl] .
without streaks appearing and harmonizing the whole by tying together with crackle .
没有 连胜 出现 和 和谐 这 所有的 经过 捆绑 一起 和 裂纹 .

这幅作品展现了在较大面积的色面上进行绘画的成功之处，画面没有出现条纹，并通过龟裂效果将整体画面和谐地连接起来。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði][aʊt'saɪd]['bɔ:də(r)][ɑ:(r); ə(r)][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli]
The design of the elephant and the outside border are unusually
这 设计 的 这 大象 和 这 外部 边界 是 异常地
[ˌmerɪ'tɔ:riəs] .
meritorious .
有功绩的 .

大象的造型和外边框的设计都非常出色。

“ [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [brɪfɔ:(r)] [ˌem 'i:]
“ **A TABLE BEFORE ME**
” 一个 桌子 前 我
我面前的桌子

“ [ðɪs] [ˌdekə'reɪf(ə)n][wɒz; wəz] [drɔ:n] [ɒn] [gleɪzd] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [paʊnst] [ɒn] [waɪt] ['tʃaɪnə][saɪk] , -
“ **This decoration was drawn on glazed paper and pounced on white china silk , 40**
” 这 装饰 曾是 绘制 在 釉面 纸 和 猛扑 在 白色的 中国 丝绸 , -
[eks] - ['ɪntʃɪz] .
x 72 inches .
x - 英寸 .

“这幅装饰画绘制在光面纸上，然后印在白色瓷丝绸上，尺寸为 40 x 72 英寸。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [k'ʌləz] , [ðə; ði]['prəʊses] ['bi:ɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] ['dɪpɪŋ] ['əʊnli] .
There was no painting of colors , the process being one of dippings only .
那里 曾是 不 绘画 的 颜色 , 这 过程 存在 一 的 蘸酱 仅有的 .
没有上色，整个过程只是浸染。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] ['aʊtlaɪnd] [ɪn][wæks] .
The design was outlined in wax .
这 设计 曾是 概述 在 蜡 .
设计图是用蜡勾勒出来的。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['spɒtɪŋ] , ['bɔ:də(r)][laɪnz][ænd; ənd] ['mɑ:kiŋz] [ɪn][ðə; ði][vaɪn][wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt] ,
The small spottings , border lines and markings in the vine were stopped out ,
这 小的 目击报告 , 边界 线条 和 标记 在 这 藤 是 停止 出去 ,
藤蔓上的小斑点、边界线和标记都被抹去了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz] [dip] [ɪn][ə; eɪ] ['jeləʊ] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] .
and the piece was dipped in a yellow dye - bath .
和 这 片 曾是 浸入 在 一个 黄色的 染料 - 洗澡 .
然后把这件东西浸入黄色染料浴中。

[θru:] [i:t] [ˈdɪpɪŋ] [ə; eɪ] [daɪ] [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] [wɒz; wəz] [kept] [baɪ] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ɒv; əv]
Through each dipping a dye record was kept by carrying a small piece of
通过 每个 浸渍 一个 染料 记录 曾是 保留 经过 携带 一个 小的 片 的
[ðə; ði] [gʊdz] [θru:] [ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .
the goods through the dye - bath .
这 商品 通过 这 染料 - 洗澡 .

每次浸染时，都会取一小块货物放入染缸中进行染色，以此记录染色情况。

[ˈɑ:ftə(r)] [i:t] [ˈdaɪŋ] [ðə; ði] [wæks] [wɒz; wəz] [ˈkeəfəli] [ˈmendɪd] . [-]
After each dyeing the wax was carefully mended . [**91**]
后 每个 染色 这 蜡 曾是 小心 已修复 . [-]

每次染色后，蜡都会被仔细修补。[91]

[ə; eɪ] [wɔ:l] [ˈhæŋɪŋ] [wɪð] [bəˈti:k] [freɪm] [-]
A WALL HANGING WITH BATIKED FRAME [**92**]
一个 墙 绞刑 和 蜡染 框架 [-]

带蜡染画框的壁挂[92]

[ðə; ði] [bel] - [laɪk] [ˈflaʊəz] [ɪn] [bəndz] [ɔ:(r)] [ˈbɔ:dəz] , [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪn]
The bell - like flowers in bands or borders , the flowers at the foot of the vine
这 钟 - 喜欢 花朵 在 乐队 或者 边界 , 这 花朵 在 这 脚 的 这 藤
,
:
,

成片或成圈分布的钟形花朵，以及藤蔓底部的花朵，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] , [wɪŋ] , [teɪl] [ænd; ənd] [ˈləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɜ:rdz] [legz] , [ˈtendrəlz] ,
the body , wing , tail and lower part of the bird's legs , tendrils ,
这 身体 , 翼 , 尾巴 和 降低 部分的 这 鸟类 腿 , 卷须 ,

鸟的身体、翅膀、尾巴和腿的下半部分、卷须

[ˈdræɡən] [flaɪ] [ænd; ənd] [ˈbɔ:də(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pi:s] [daɪd] [ˈbrɪndʒ] .
dragon fly and border were stopped out , and the piece dyed orange .
龙 飞 和 边界 是 停止 出去 , 和 这 片 染色 橙子 .

蜻蜓图案和边框被去掉了，这块布料被染成了橙色。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [bəndz] [ænd; ənd] [ˈeɪps] [ɪn] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] , [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ˈbɔ:də(r)] ,
The remaining bands and shapes in the flowers , inside and outside border ,
这 其余的 乐队 和 形状 在 这 花朵 , 里面 和 外部 边界 ,

花朵中剩余的条纹和形状，包括内外边缘，

[ænd; ənd] [ˈtendrəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [ˈdɪpɪŋ] [wɒz; wəz] [blu:] .
and tendrils were stopped out and the next dipping was blue .
和 卷须 是 停止 出去 和 这 下一个 浸渍 曾是 蓝色的 .

卷须被阻止伸出，下一次浸染呈蓝色。

[ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈeɪps] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [wɔ:m] [greɪ] [ˈlævəndə(r)] .
The background and remaining shapes were a lovely warm gray lavender .
这 背景 和 其余的 形状 是 一个 迷人的 温暖的 灰色的 薰衣草 .

背景和其余形状是漂亮的暖灰紫色。

[pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [li:vz] , [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜ:d] , [ˈʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɜ:rdz] [legz] ,
Part of the leaves , head of the bird , upper part of the bird's legs ,
部分 的 这 树叶 , 头 的 这 鸟 , 上 部分的 这 鸟类 腿 ,

部分树叶、鸟的头部、鸟腿的上半部分

[ˈeɪps] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔ:graʊnd] , [ænd; ənd] [ru:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt] .
shapes in the foreground , and roots of the vine were stopped out .
形状 在 这 前景 , 和 根 的 这 藤 是 停止 出去 .

前景中的形状和藤蔓的根部都被遮挡住了。

[ðə; ði][nekst] ['daɪɪŋ] [wɒz; wəz] [blu:] .
The next dyeing was blue .
这 下一个 染色 曾是 蓝色的 .

接下来要染的是蓝色。

[ðə; ði][vaɪn] , [rɪ'meɪnɪŋ] [li:vz] , ['tendrəlz] ,
The vine , remaining leaves , tendrils ,
这 藤 , 其余的 树叶 , 卷须 ,

藤蔓、残存的叶子、卷须

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:graʊnd] [ænd; ənd]['speɪsɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [fɪl] [ɪn]
the remainder of the foreground and spaces that were needed to fill in
这 余 的 这 前景 和 空间 那 是 需要 到 充满 在
[wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] [ɪn][wæks] .
were drawn in wax .
是 绘制 在 蜡 .

前景的其余部分和需要填充的空间是用蜡画出来的。

[ðə; ði][wæks][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d][ænd; ənd]
The wax was removed from the wing and the tail of the bird and
这 蜡 曾是 已移除 从 这 翼 和 这 尾巴 的 这 鸟 和
[ðə; ði][bə'ti:k] [dɪp] [ɪn][ə; eɪ] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ][ɒv; əv] [di:p] [blu:] .
the batik dipped in a dye - bath of deep blue .
这 蜡染 浸入 在 一个 染料 - 洗澡 的 深的 蓝色的 .

将鸟的翅膀和尾巴上的蜡去除，然后将蜡染布浸入深蓝色染料浴中。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][reɪndʒ][ɪn] [ðɪs] [pi:s] [ɪnk'lu:dʒ] [red] - ['brɪndʒ] , ['jeləʊ] , [blu:] , ['tɜ:kwɔɪz] , [tu:]
The color range in this piece includes red - orange , yellow , blue , turquoise , two
这 颜色 范围 在 这 片 包括 红色的 - 橙子 , 黄色的 , 蓝色的 , 绿松石 , 二
[ʃeɪdʒ] [ɒv; əv]['lævəndə(r)] ,
shades of lavender ,
色调 的 薰衣草 ,

这件作品的颜色范围包括红橙色、黄色、蓝色、绿松石色、两种色调的薰衣草色。

[gri:n] [ænd; ənd] ['spɔ:kl] [ɒv; əv] [waɪt] ['brəʊkən][baɪ] ['evri] ['kʌlə(r)] , [ɒn][ə; eɪ] [greɪ] - [blu:] ['bækgraʊnd]
green and sparkles of white broken by every color , on a gray - blue background
绿色的 和 闪光 的 白色的 破碎的 经过 每一个 颜色 , 在 一个 灰色的 - 蓝色的 背景
.
:
.

灰蓝色背景上点缀着绿色和白色闪光，各种颜色交织其中。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒn] [ðɪs] [bə'ti:k] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [tu:] [wi:ks] .
The work on this batik extended over a period of two weeks .
这 工作 在 这 蜡染 扩展 超过 一个 时期 的 二 周 .

这幅蜡染作品的制作历时两周。

“ [ðə; ði] ['kæptʃə(r)]
“ THE CAPTURE
” 这 捕获

“抓捕”

“ [ðə; ði] ['frʌntɪspi:s] [ɪz] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv]['speʃ(ə)] ['stʌdɪ] .
” The frontispiece is worthy of special study .
” 这 卷首插图 是 值得 的 特别的 学习 .

“扉页插图值得特别研究。”

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [waɪt] ['pʊsi] ['wɪləʊ] [sɪlk] , - [eks] - ['ɪntʃɪz] .
The material was white pussy willow silk , 40 x 72 inches .
这 材料 曾是 白色的 猫 柳 丝绸 , - x - 英寸 .

面料是白色柳絮丝绸，尺寸为 40 x 72 英寸。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dr'zain] , 6½ [eks] - [ɪntʃɪz] , [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][wɔ:tə(r)] [k'ʌləz] . [-]
A sketch of the design , 6½ x 10 inches , was made in water colors . [93]
一个 草图 的 这 设计 , 6½ x - 英寸 , 曾是 制成 在 水 颜色 : [-]
设计草图为 6½ x 10 英寸, 用水彩绘制。[93]

“ [ə; eɪ][t'eɪb(ə)l] [br'fɔ:(r)] [em 'i:], ” [baɪ] [aɪdə] [strɔ:n] [b'eɪkə(r)] [-]
“ A TABLE BEFORE ME , ” BY IDA STRAWN BAKER [94]
“ 一个 桌子 前 我 , ” 经过 国际发展协会 稻草 面包师 [-]
“我面前的桌子”, 作者: 艾达·斯特劳恩·贝克[94]

[ðə; ði][fæbrɪk][wɒz; wəz] [fri:d] [frɒm; frəm][s'aɪzɪŋ][ænd; ənd] [daɪd] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] .
The fabric was freed from sizing and dyed a pale yellow .
这 织物 曾是 自由 从 浆纱 和 染色 一个 苍白 黄色的 :
布料去除浆料后染成了浅黄色。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [stretʃt] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] “ ['θʌndə(r)] [bɜːdz] , ” [ðə; ði]
It was then stretched in a frame and the three “ thunder birds , ” the
它 曾是 然后 拉伸 在 一个 框架 和 这 三 “ 雷 鸟类 , ” 这
[klaʊdz] ,
clouds ,
云 ,
然后它被绷在画框里, 画中出现了三只“雷鸟”、云朵,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:graʊnd] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn][wæks] .
and a few flowers in the foreground were painted in wax .
和 一个 很少 花朵 在 这 前景 是 绘 在 蜡 :
前景中的几朵花是用蜡画的。

[ðə; ði] [bɪls] , [aɪz] [ænd; ənd][legz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz][wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] [wɪð] ['brɪndʒ] [daɪ] .
The bills , eyes and legs of the birds were painted in with orange dye .
这 账单 , 眼睛 和 腿 的 这 鸟类 是 绘 在 和 橙子 染料 :
鸟的喙、眼睛和腿都涂上了橙色染料。

[ðə; ði] ['rəʊdweɪ] , [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] , [d'reɪpəri][ɒn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['meɪdn] , [sʌm; səm][ɒv; əv]
The roadway , parts of the rocks , drapery on the Indian maiden , some of
这 道路 , 部分 的 这 岩石 , 布料 在 这 印度 少女 , 一些 的
[hɜ:(r); hə(r)][dekə'reɪ(ə)n] ,
her decoration ,
她 装饰 ,
道路、部分岩石、印第安少女身上的帷幔、她的一些装饰品

[ænd; ənd] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊlɪdʒ] , [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [də'rektli][ɒn][ðə; ði][sɪlk] [wɪð] ['jeləʊ] [ɔ:(r)]
and parts of the foliage , were painted directly on the silk with yellow or
和 部分 的 这 叶子 , 是 绘 直接地 在 这 丝绸 和 黄色的 或者
['brɪndʒ] [daɪ] .
orange dye .
橙子 染料 :
部分树叶图案则直接用黄色或橙色染料画在丝绸上。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fəʊlɪdʒ] , [mɔ:(r)][dekə'reɪ(ə)n] [wɔ:n] [baɪ][ðə; ði] ['meɪdn] , [ðə; ði] [grɑ:s] ,
The remaining foliage , more decoration worn by the maiden , the grass ,
这 其余的 叶子 , 更多的 装饰 磨损 经过 这 少女 , 这 草 ,
剩下的树叶, 少女佩戴的更多饰品, 还有草,

[li:vz] [ɒn][ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [stemz] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [gri:n] .
leaves on the flowers and the stems were painted green .
树叶 在 这 花朵 和 这 茎 是 绘 绿色的 :
花朵上的叶子和花茎都被涂成了绿色。

[ði:z] [ʃeɪps] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt] [wɪð] [wæks] .
These shapes were stopped out with wax .
这些 形状 是 停止 出去 和 蜡 :
这些形状是用蜡封住的。

[mʌtʃ] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪn][ɒv; əv] [ˈʃeɪps] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [wɪð] [wæks] .
Much painting in of shapes was done with wax .
很多 绘画 在 的 形状 曾是 完毕 和 蜡 :

许多形状的绘制都是用蜡完成的。

[ðɪs] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈfɪnɪʃ] [ænd; ənd][ˈdʒuːəl] - [laɪk] [ˈkwɒləti][tuː; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [æz; əz][,aɪ ˈti:]
This gave a finish and jewel - like quality to the work as it
这 给予 一个 结束 和 宝石 - 喜欢 质量 到 这 工作 作为 它
[ˈprəʊgres, ˈprɔː-, prəuˈgres] .
progressed :
进展 :

随着制作的进行，这赋予了作品一种精致的质感和珠宝般的光泽。

[brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][məˈtɪəriəl][wɒz; wəz] [daɪd] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [səʊkt] [ɪn] [wɔ:m] [ˈwɔ:tə(r)][ðə; ði] [seɪm]
Before the material was dyed it was soaked in warm water the same
前 这 材料 曾是 染色 它 曾是 浸泡过 在 温暖的 水 这 相同的
[ˈtemprətʃə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ] .
temperature as the dye - bath :
温度 作为 这 染料 - 洗澡 :

在染色之前，将布料浸泡在与染浴温度相同的温水中。

[ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz] [ðen] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ][ɒv; əv] [blu:] .
The piece was then dyed in a bath of blue .
这 片 曾是 然后 染色 在 一个 洗澡 的 蓝色的 :
然后将其浸入蓝色染料中染色。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [wɜ:kt] [ˈkɒnstəntli] [fɔː(r); fə(r)][əˈbaʊt] [ten] [ˈmɪnɪts] .
It was worked constantly for about ten minutes .
它 曾是 工作 不断地 为了 关于 十 分钟 :
它持续运转了大约十分钟。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [daɪ] [ænd; ənd] [rɪnst] [ɪn][klɪə(r)] [wɔ:m] [ˈwɔ:tə(r)] .
It was removed from the dye and rinsed in clear warm water .
它 曾是 已移除 从 这 染料 和 冲洗干净 在 清除 温暖的 水 :
从染料中取出后，用温水冲洗干净。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈrɪnsɪŋ] ,
After rinsing ,
后 漂洗 ,

冲洗后，

[ðə; ði][məˈtɪəriəl][wɒz; wəz] [pleɪst] [flæt] [brɪˈtwi:n] [ˈleɪəz] [ɒv; əv][bæθ.bɑ:θ] [ˈtaʊəlz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
the material was placed flat between layers of bath towels and much of
这 材料 曾是 放置 平坦的 之间 层 的 洗澡 毛巾 和 很多 的
[ðə; ði][ˈmɔɪstʃə(r)] [rɪˈmuːvd] .
the moisture removed :
这 水分 已移除 :

将材料平铺在几层浴巾之间，吸走了大部分水分。

[ðə; ði] [ˈdraɪɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [baɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [wækst] [laɪn] .
The drying was finished by hanging over a waxed line .
这 烘干 曾是 完成的 经过 绞刑 超过 一个 打蜡 线 :

最后将织物悬挂在涂蜡绳上晾干。

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nekst] [stɒpt] [aʊt] ,
The sky and the blue of the border were next stopped out ,
这 天空 和 这 蓝色的 的 这 边界 是 下一个 停止 出去 ,
接下来，天空和边境的蓝色被遮挡住了。

[ˈliːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][bəθ.bɑːθ][ðə; ði][ˈpəʊni] , [ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈmeɪdn]
leaving for the next bath the pony , the remainder of the Indian maiden
离开 为了 这 下一个 洗澡 这 小马 , 这 余 的 这 印度 少女
,
:
,

留下小马去下一个洗澡的地方，剩下的印第安少女.....

[ðə; ði] [tri:] [trʌŋks] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈjeɪps] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːgraʊnd] .
the tree trunks and other shapes in the foreground .
这 树 树干 和 其他 形状 在 这 前景 .

前景中的树干和其他形状。

[ˈdiːteɪlz] [frɒm; frəm][əʊld] [ˈsɑːrɒŋz]
DETAILS FROM OLD SARONGS
细节 从 老的 纱笼

旧纱笼的细节

[ðə; ði] [freɪm] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [pəˈzi](ə)n][ˈɑːftə(r)] [-]
The frame was placed in an upright position after [96]
这 框架 曾是 放置 在 一个 直立 位置 后 [-]

之后，框架被竖直放置[96]

[ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv][dʒɑː.vəˈhiːz] [ˈwɜːkəz] .
the custom of Javanese workers .
这 风俗 的 爪哇语 工人 .

爪哇工人的习俗。

[waɪl] [ˈwæksɪŋ] , [ðə; ði] [laɪt] [ʃɒn] [θruː] [ænd; ənd] [ˈevri] [ʌnˈklʌvəd] [spɒt][wɒz; wəz] [ˈiːzəli] [siːn] .
While waxing , the light shone through and every uncovered spot was easily seen .
尽管 打蜡 , 这 光 闪耀 通过 和 每一个 裸露 点 曾是 容易地 已见 .

打蜡时，光线照射进来，所有未被覆盖的部位都清晰可见。

[ə; eɪ] [ˈmiːdiəm] [saɪzd] [sɒft] [brʌʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɒpɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈspeɪsɪz] .
A medium sized soft brush was used for stopping out the large spaces .
一个 中等的 尺寸 柔软的 刷子 曾是 用过的 为了 停止 出去 这 大的 空间 .

使用中等大小的软毛刷填补较大的缝隙。

[greɪt] [keə(r)][wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][dreɪn][ðə; ði] [ɪkˈses] [wæks][frɒm; frəm][ðə; ði] [brʌʃ] .
Great care was taken to drain the excess wax from the brush .
伟大的 关心 曾是 已采取 到 流走 这 过量的 蜡 从 这 刷子 .

我们非常仔细地将刷子上多余的蜡沥干。

[ðɪs] [ɪz][mɔː(r)] [ˈnesəsəri] [wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [ɪˈrekt] ,
This is more necessary when the work is erect ,
这 是 更多的 必要的 什么时候 这 工作 是 直立 ,

当作品竖立起来时，这一点就更加必要了。

[æz; əz][,aɪ ˈti:] [prɪˈvents] [ðə; ði][wæks][frɒm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [daʊn][ðə; ði] [gʊdʒ] .
as it prevents the wax from running down the goods .
作为 它 阻止 这 蜡 从 跑步 向下 这 商品 .

因为它可以防止蜡顺着商品流下来。

[ðə; ði] [θɜːd] [daɪ] - [bəθ.bɑːθ][wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [wɪð] [red] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈjeləʊ] .
The third dye - bath was prepared with red and a little yellow .
这 第三 染料 - 洗澡 曾是 准备 和 红色的 和 一个 小的 黄色的 .

第三道染浴是用红色和少量黄色配制的。

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪk] [daɪd] [wɪð] [ðə; ði][lɑ:st] [ˈdɪpɪŋ] [wɒz; wəz] [daɪd] [ɪn] [ðɪs] [bæθ.bɑ:θ][tu:; tə]
A piece of the fabric dyed with the last dipping was dyed in this bath to
一个 片 的 这 织物 染色 和 这 最后的 浸渍 曾是 染色 在 这 洗澡 到
[test] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)] .
test the color .
测试 这 颜色 .

将上次浸染过的布料取一块放入这个染缸中染色，以测试颜色。

[ðə; ði][məˈtɪəriəl] [wen] [daɪd] [ɪn] [ðɪs] [bæθ.bɑ:θ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] , [red] - [ˈpɜ:p(ə)l] .
The material when dyed in this bath was a rich , red - purple .
这 材料 什么时候 染色 在 这 洗澡 曾是 一个 富有的 , 红色的 - 紫色的 .

这种材料用这种染料染成后，呈现出浓郁的红紫色。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpɑ:tlɪ] [ˈdraɪɪŋ] [wɪð] [bæθ.bɑ:θ] [ˈtaʊəlz] [ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði] [freɪm] [tu:; tə]
After partly drying with bath towels the piece was stretched on the frame to
后 部分 烘干 和 洗澡 毛巾 这 片 曾是 拉伸 在 这 框架 到
[ˈfɪnɪʃ] [ˈdraɪɪŋ] .
finish drying .
结束 烘干 .

用浴巾部分擦干后，将画作绷在画框上继续晾干。

[wen] [ˈθʌrəli] [draɪ][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɜ:fɪs] [wɒz; wəz] [wækst] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd][teɪl]
When thoroughly dry the entire surface was waxed except the mane and tail
什么时候 彻底 干燥 这 全部的 表面 曾是 打蜡 除了 这 鬃毛 和 尾巴
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] ,
of the horse ,
的 这 马 ,

待马匹全身彻底干燥后，除了鬃毛和尾巴外，其余部位都涂上了蜡。

[ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪdn] , [ə; eɪ] [fju:][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒu:əlz] , [sʌm; səm][ˈdi:teɪlz][ɪn][ðə; ði]
the hair of the maiden , a few of the jewels , some details in the
这 头发 的 这 少女 , 一个 很少 的 这 珠宝 , 一些 细节 在 这
[ˈfɔ:graʊnd] ,
foreground ,
前景 ,

少女的头发、几件珠宝、前景中的一些细节，

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
and the ground of the border .
和 这 地面 的 这 边界 .

以及边界地带。

[ɔ:l][ðə; ði][ˈbrəʊkən][ˈpleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][wæks][wɜ:(r); wə(r)] [ˈkeəfəli] [ˈmendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l]
All the broken places in the wax were carefully mended for the final
全部 这 破碎的 地方 在 这 蜡 是 小心 已修复 为了 这 最终的
[ˈdɪpɪŋ] .
dipping .
浸渍 .

在最后一次浸蜡之前，蜡上所有破损的地方都被仔细修补好了。

[ðə; ði] [kʻlʌz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ][wɜ:(r); wə(r)] [dɑ:k] [ɡri:n] [ænd; ənd] [blæk] .
The colors for the bath were dark green and black .
这 颜色 为了 这 洗澡 是 黑暗的 绿色的 和 黑色的 .

浴室的颜色是深绿色和黑色。

[ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [baɪ] [ˈrɪnsɪŋ] [ɪn] [wɔ:m] [ˈwɔ:tə(r)] , [ðen] [ɪn][kəʊld] ,
The piece was finished by rinsing in warm water , then in cold ,
这 片 曾是 完成的 经过 漂洗 在 温暖的 水 , 然后 在 寒冷的 ,

最后，先用温水冲洗，再用冷水冲洗。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][baɪ][ə; eɪ][ˈɡæsəli:n][bəθ.bɑ:θ] .

and finally by a gasoline bath .
和 最后 经过 一个 汽油 洗澡 :

最后用汽油浴浸泡。

[ðə; ði][wɜ:k][ɪk'stendɪd][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈpiəriəd][ɒv; əv][tu:] [wi:ks] .

The work extended over a period of two weeks .
这 工作 扩展 超过 一个 时期 的 二 周 :

这项工作持续了两周时间。

[aɪ'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɪnɪʃt] [pi:s] , [reə(r)][ænd; ənd] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ɪn][ɪts] [ɪ,lʊ:mrɪ'neiʃn] . [-]

It is a finished piece , rare and beautiful in its illumination . [97]
它 是 一个 完成的 片 , 稀有的 和 美丽的 在 它是 照明 : [-]

这是一件成品，罕见而美丽，灯光效果极佳。 [97]

[ˈtʃæptə(r)] [vi:]

CHAPTER V
章 V

第五章

[ˈdaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [pleɪz] [ænd; ənd] [ˈpædʒənt]

DYEING FOR PLAYS AND PAGEANTS
染色 为了 演出 和 选美比赛

为戏剧和盛会而死

[ti:]

T
T

T

[hi; hi] [pleɪ] [ˈbeɪsi:z][ɪts][kleɪm][ɪn][ðə; ði] [sku:l] [kə'ɾɪkjələm] [ɒn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ˈhju:mən]

HE play bases its claim in the school curriculum on the very essence of human
他 玩 基地 它是 宣称 在 这 学校 课程 在 这 非常 本质 的 人类

[ˈneɪtʃə(r)] .

nature .
自然 :

人类戏剧之所以能在学校课程中占有一席之地，正是因为它抓住了人性的本质。

[ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɔ:(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd][ˈækʃ(ə)n][ˈʌndə(r)][ə; eɪ]

The art of being someone or something else in thought and action under a
这 艺术 的 存在 某人 或者 某物 别的 在 想法 和 行动 在下面 一个

[ˈsetɪŋ] [ɒv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [θru:] [ə; eɪ] [fləʊ] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪz] [ˈpræktɪst] [baɪ][ɔ:l][ɒv; əv]

setting of conditions and through a flow of events is practiced by all of
环境 的 状况 和 通过 一个 流动 的 活动 是 练习 经过全部 的

[ju:'es] .

us .
我们 :

在特定条件下，通过一系列事件，在思想和行动上扮演另一个人或另一种事物，这种艺术是我们所有人都能习得的。

[aɪ'ti:] [ɪz][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈpleɪf(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'mɪtətɪv] [tʃaɪldhʊd] , [ænd; ənd] , [ðəʊ]

It is the eternal expression of playful and imitative childhood , and , though
它 是 这 永恒 表达 的 顽皮的 和 模仿 童年 , 和 , 尽管

[rɪ'strents] [ˈentə(r)] [wɪð] [mə'tʃʊərətɪ] ,

restraints enter with maturity ,
约束 进入 和 到期 ,

这是孩童时期玩耍和模仿的永恒表达，虽然随着成熟，约束也随之而来；

[aɪ'ti:][ˈnevə(r)] [li:vz] [ju:'es] .

it never leaves us .
它 绝不 树叶 我们 :

它从未离开过我们。

[ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [wiː; wi] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] .

Witness the audience we give to the stage .
证人 这 观众 我们 给 到 这 阶段 .

看看我们为舞台带来的观众。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ˈrekəgˈnaɪzd][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [pʊ; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ɪn][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd][ɪn]

This has been recognized in the study of the play in literature and in
这 有 到过 认可 在 这 学习 的 这 玩 在 文学 和 在

[ðə; ði] [prəˈdʌk](ə)n] [pʊ; əv][ðə; ði] [skuːl] [pleɪ] .

the production of the school play .
这 生产 的 这 学校 玩 .

这一点在文学作品的戏剧研究和学校戏剧的制作中都得到了认可。

[ðə; ði][æplɪˈkeɪ](ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ɑːt] [ˈtreɪnɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪts] [ˈsetɪŋ]

The application of the art training of the school in giving the play its setting
这 应用 的 这 艺术 训练 的 这 学校 在 给予 这 玩 它是 环境

[ænd; ənd] [ˈkɒstjuːmz] [ɪz][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈvæljuː] .

and costumes is of the greatest value .
和 服装 是 的 这 最 价值 .

学校所学的艺术训练在戏剧的布景和服装设计方面的应用具有最大的价值。

[ðə; ði][laɪf][pʊ; əv][ə; eɪ] [skuːl] [faɪndz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [θruː] [siː ˈəʊ] - [ˌpɒəˈreɪʃ(ə)n][pʊ; əv][ɔːl]

The life of a school finds expression , through co - operation of all
这 生活 的 一个 学校 发现 表达 , 通过 合作 - 手术 的 全部

[dɪˈpɑːrtmənts] , [ɪn][ɪts] [əʊn] [kəˈmjuːnəti] [ˈθɪətə(r)] .

departments , in its own community theater .
部门 , 在 它是自己的 社区 剧院 .

学校生活通过各个部门的合作，在其社区剧院中得到体现。

[ˈdaɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt][kən,sɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][drəˈmætɪk] [prəˈdʌkʃ(ə)n] .

Dyeing is an important consideration in a dramatic production .
染色 是 一个 重要的 考虑 在 一个 戏剧性 生产 .

染色是戏剧制作中一个重要的考虑因素。

[ˈkʌləf(ə)l] [ˈkɒstjuːmz] [ænd; ənd] [ˈprɒpətɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] .

Colorful costumes and properties have a large part in making a play .
丰富多彩的 服装 和 特性 有 一个 大的 部分 在 制作 一个 玩 .

色彩鲜艳的服装和道具在戏剧制作中起着重要作用。

[ˈmɪnɪtʃə(r)] [steɪdʒɪz] , [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈdekəreɪtɪd] [baɪ] [ˈtʃɪldrən]

MINIATURE STAGES , PLAIN AND DECORATED BY CHILDREN
微型 阶段 , 清楚的 和 装饰 经过 孩子们

微型舞台，简朴的和由儿童装饰的

[steɪdʒ] [siːnz] [ɪn] [ˈmɪnɪtʃə(r)]

STAGE SCENES IN MINIATURE
阶段 场景 在 微型

微缩舞台场景

[ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [pʊ; əv] [kənˈtɪnjuəs] [pleɪ] [wɪˈðəʊt] [siːn] [ˈɪftɪŋ] , [baɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌnəbˈtruːsɪv]

The possibilities of continuous play without scene shifting , by drawing unobtrusive
这 可能性 的 连续的 玩 没有 场景 转变 , 经过 绘画 不引人注目

[ˈkɜːtənz] [ɔːlˈtɜːnətli] [-]

curtains alternately [100]
窗帘 交替 [-]

通过交替拉开不显眼的窗帘，可以实现不切换场景的连续游戏[100]

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][left] — [kri:'eɪtɪŋ] ['æt məsfɪə(r)] [baɪ][ðə; ði][m'ɪəʊəst] [sə'dʒestʃən]
to the right and to the left — creating atmosphere by the merest suggestion
到 这 正确的 和 到 这 左边 — 创建 气氛 经过 这 最 建议
— [ɪz][ˈsɪmp(ə)l] [wen] [daɪz] [ænd; ənd] ['daɪnɪŋ] ['entə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][plænz][ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] .
— is simple when dyes and dyeing enter into the plans of the setting .
— 是 简单的 什么时候 染料 和 染色 进入 进入 这 计划 的 这 环境 .
左右两边——仅仅通过暗示就能营造氛围——当染料和染色被纳入布景设计中时就变得很简单了。

[ðə; ði][əʊld] ['hevi] ['peɪntɪd] ['si:nəri] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][nju:] ['dra:mə] .
The old heavy painted scenery is not a part of the new drama .
这 老的 重的 绘 风景 是 不是 一个 部分 的 这 新的 戏剧 .
新剧中不再使用旧式的厚重彩绘布景。

[ðə; ði] [graʊnd] [klɒθ] [ænd; ənd] ['kʌləd] [laɪts] ['ɔ:lsəʊ][ˈɒfə(r)] [ˌɒpə'tju:nətɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vɪs]
The ground cloth and colored lights also offer opportunities for the service
这 地面 布 和 有色 灯 还 提供 机会 为了 这 服务
[ɒv; əv][ðə; ði]['daɪə(r)] .
of the dyer .
的 这 染工 .
地布和彩色灯光也为染工提供了服务机会。

[ˈkɒstju:mz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['i:zəli] [kri:'eɪtɪd] [wen] [sɒft][əʊld][mə'tɪəriəlz][ɑ:(r); ə(r)] [daɪd] ,
Costumes are more easily created when soft old materials are dyed ,
服装 是 更多的 容易地 创建 什么时候 柔软的 老的 材料 是 染色 ,
用柔软的旧布料染色更容易制作服装。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][rɪ'kwaɪəz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪk'spiəriəns] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ænd; ənd]
and it requires but little experience to discover how the beauty and
和 它 需要 但 小的 经验 到 发现 如何 这 美丽 和
[ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'hɑ:nst] [ˌðeə'baɪ] .
effectiveness of a play are enhanced thereby .
效力 的 一个 玩 是 增强型 从而 .
只需稍加经验便可发现，戏剧的美感和效果因此而得到提升。

[ðə; ði] [prə'si:niəm] [ɑ:tʃ] [teɪks] [ɪts] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][rɪ'lu:ʒ(ə)n] , [wen] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n][ɪz]
The proscenium arch takes its place in the illusion , when the imagination is
这 舞台口 拱 需要 它是 地方 在 这 错觉 , 什么时候 这 想像力 是
['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ]['kʌlə(r)][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .
stimulated by color decoration .
刺激 经过 颜色 装饰 .
当色彩装饰激发想象力时，舞台拱门便会在幻觉中发挥作用。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]
There should be an intimate co - operation between the community of little
那里 应该 是 一个 亲密的 合作 - 手术 之间 这 社区 的 小的
['θɪətə(r)] [ænd; ənd][kra:ft] ['wɜ:kəz] .
theater and craft workers .
剧院 和 工艺 工人 .
小剧场社群和手工艺工作者之间应该有密切的合作。

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [hu:] [duː; də]['hændɪkra:ft][ɪz]['stetɪd][baɪ]
The relation of the little theater to those who do handicraft is stated by
这 关系 的 这 小的 剧院 到 那些 WHO 做 手工业 是 声明 经过
['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] [sɑ:mnz] ,
Mr . George Somnes ,
先生 : 乔治 索姆内斯 ,
乔治 索姆内斯先生阐述了小剧院与手工艺者之间的关系：

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][ˌɪndi'ənæpəlis] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Director of the Little Theater of Indianapolis , as follows :
导演 的 这 小的 剧院 的 印第安纳波利斯 , 作为 跟随 :
印第安纳波利斯小剧院的导演如下：

“ [tu:] [mʌt] [stres] ['kænpʊt] [bi:; bi][leɪd][ə'pɒn][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ɔ:l] - ['əʊvə(r)] ['daɪn] , [bə'ti:k] ,
“ **Too much stress cannot be laid upon the importance of all - over dyeing , batiks ,**
“ 也 很多 压力 不能 是 铺设 之上 这 重要性 的 全部 - 超过 染色 , 蜡染 ,

“无论怎么强调整体染色、蜡染的重要性都不为过，

[ænd; ənd][ʌðə(r)][pæt(ə)n] ['daɪn] , [ænd; ənd][ðeə(r)][æplɪ'keɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
and other pattern dyeing , and their application in the work of the little
和 其他 图案 染色 , 和 他们的 应用 在 这 工作 的 这 小的
['θɪətə(r)] .
theater .
剧院 .

以及其他图案染色及其在小剧院作品中的应用。

“ [pri:'emɪnəntli] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [stændz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [bæk] [tu:; tə]
“ **Preeminently the little theater stands for the giving of the theater back to**
“ 卓越 这 小的 剧院 站立 为了 这 给予 的 这 剧院 后退 到
[ðə; ði]['ɑ:tɪst] ,
the artist ,
这 艺术家 ,

“小剧院最重要的意义在于将剧院归还给艺术家。”

[bi:; bi][hi:; hi][prə'dju:sə(r)] , [mju'zɪ(ə)n] , [si:n] [dɪ'zaɪnə(r)] , ['kɒstju:m][dɪ'zaɪnə(r)] , ['dɑ:nsə(r)][ɔ:(r)] ['ɔ:θə(r)] .
be he producer , musician , scene designer , costume designer , dancer or author .
是 他 制作人 , 音乐家 , 场景 设计师 , 戏服 设计师 , 舞蹈家 或者 作者 .
无论是制片人、音乐家、舞台设计师、服装设计师、舞蹈家还是作家。

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [i:tɪ] ['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [gru:p] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]
There is the endeavor to establish each little theater group as a means of
那里 是 这 努力 到 建立 每个 小的 剧院 团体 作为 一个 方法 的
[kə'mju:nəti] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
community expression .
社区 表达 .

目标是将每个小型剧团都打造成为社区表达的一种方式。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɪn][ɪts][rɪ'leɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪ] [ænd; ənd] [laɪts] , [æz; əz] ['si:nəri] [ænd; ənd]
The use of color in its relation to the play and lights , as scenery and
这 使用 的 颜色 在 它是 关系 到 这 玩 和 灯 , 作为 风景 和
[ɪn] ['kɒstju:mz] ,
in costumes ,
在 服装 ,

色彩在戏剧表演、灯光运用、布景和服装设计中的运用

[ɪz][səʊ] ['ɒbvɪəs] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [ðæt][aɪ'ti:] [ni:dz] ['skeəsli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['menʃ(ə)n] .
is so obvious and necessary that it needs scarcely more than mention .
是 所以 明显的 和 必要的 那 它 需求 几乎 更多的 比 提到 .

这一点显而易见且必不可少，几乎无需赘述。

[æz; əz] [ɪk'sperɪmen'teɪʃn] [ɪz] ['nesəsəri] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət] [-]
As experimentation is necessary and desirable , there must be at [102]
作为 实验 是 必要的 和 理想 , 那里 必须 是 在 [-]

由于实验是必要且可取的，因此必须有[102]

[ðə; ði] ['bɒtəm] [æn; ən]['æktʃuəl][faʊn'deɪ(ə)n][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [tu:; tə][ɪk'sperɪmənt]
the bottom an actual foundation and knowledge upon which to experiment
这 底部 一个 实际的 基础 和 知识 之上 哪个 到 实验
[ænd; ənd] [bɪld] .
and build .
和 建造 .

底部是实际的基础和知识，可以在此基础上进行实验和建设。

[ˈmɪniɪtʃə(r)] [ˈsteɪdʒkrɑ:ft]
MINIATURE STAGECRAFT
微型 舞台艺术

微缩舞台工艺

“ [sku:l] [pleɪz] [ænd; ənd] [ˈpædʒənt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪmˈpru:vɪd] [ˈmeni] [ˈhʌndrəd] [pəˈsent] [ɪf] [ðə; ðɪ]
“ **School plays and pageants could be improved many hundred percent if the**
“ 学校 演出 和 选美比赛 可以 是 改进 许多 百 百分比 如果 这
[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪˈkeɪ(ə)n][wɜ: (r); wə(r)] [meɪd] [mɔ: (r)][ˈdʒen(ə)rəl] .
knowledge of color and its application were made more general .
知识 的 颜色 和 它是 应用 是 制成 更多的 一般的 .

“如果人们能够更普遍地了解色彩及其应用，学校戏剧和选美比赛的水平可以提高百分之百。”

[nɒt] [ˈəʊnli] [wʊd] [ˈtʃɪldrən] [bi:; bi] [tɔ:t] [ðæt] [ɡri:n] [ænd; ənd] [red] [ɡəʊ][təˈgeðə(r)] ,
Not only would children be taught that green and red go together ,
不是 仅有的 会 孩子们 是 教授 那 绿色的 和 红色的 去 一起 ,
孩子们不仅会被教导绿色和红色是搭配的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [tɔ:t] [dʒʌst] [wʊt] [ɡri:nz] [ænd; ənd][redz] [fɔ:m] [ðə; ðɪ] [ˈveəriəs]
but they would be taught just what greens and reds form the various
但 他们 会 是 教授 只是 什么 青菜 和 红色 形式 这 各种各样的
[ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] — [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][aʊt][ˈʌndə(r)] [wʊt] [laɪts] [ˈsɜ:t(ə)n] [kʰlʌz] [riˈækt][best] .
combinations — they could find out under what lights certain colors react best .
组合 — 他们 可以 寻找 出去 在下面 什么 灯 肯定 颜色 反应 最好的 .

但他们会学习哪些绿色和红色可以组成各种组合——他们可以找出某些颜色在哪些光线下表现最好。

“ [ɡɪv] [ˌju: ˈes][mɔ:(r)][ˈɑ:tɪsts][ænd; ənd][ˈkrɑ:ftsmən][ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈθɪətə(r)] ;
“ **Give us more artists and craftsmen and we will have a real theater ;**
“ 给 我们 更多的 艺术家 和 工匠 和 我们 将要 有 一个 真实的 剧院 ;
“给我们更多的艺术家和工匠，我们就能拥有一个真正的剧院；

[ɡɪv] [ˌju: ˈes][ˈləʊk(ə)l][ˈɑ:tɪsts][ænd; ənd][ˈkrɑ:ftsmən][ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [kəˈmju:nəti]
give us local artists and craftsmen and we will have a Community
给 我们 当地的 艺术家 和 工匠 和 我们 将要 有 一个 社区
[ˈθɪətə(r)] .
Theater .
剧院 .

给我们提供本地艺术家和工匠，我们就能拥有一个社区剧院。

“ [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈaɪtəm][frɒm; frəm] “ [ðə; ðɪ] [ˈwɜ:kʃɒp] ,
“ **In the following item from “ The Workshop ,**
“ 在 这 下列的 物品 从 “ 这 车间 ,
在以下摘自“研讨会”的内容中，

“ [ðə; ðɪ][ˌmæɡəˈzi:n] [ˈɪju:d] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈθɪətə(r)] [səˈsaɪəti][ɒv; əv][ˌɪndiˈænə] ,
“ **the magazine issued by the Little Theater Society of Indiana ,**
“ 这 杂志 发布 经过 这 小的 剧院 社会 的 印第安纳州 ,
“印第安纳州小剧院协会出版的杂志，

[ðə; ðɪ][ˈeditə(r)] [raɪts] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kəˈmju:nəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [daɪd] [ˈkɒstju:mz] [ju:st] [ɪn] “ [ˈdɪədɾə] [ɒv; əv]
the editor writes to the community of the dyed costumes used in “ Dierdre of
这 编辑 写 到 这 社区 的 这 染色 服装 用过的 在 “ 迪尔德丽 的
[ðə; ðɪ] [ˈsɒrəʊz] . “
the Sorrows . “
这 悲伤 . “

编辑写信给《悲伤的迪尔德丽》中使用的染色服装的社群。

“ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [sə'saɪətɪ] [fi:lz] [aɪ 'ti:] ['veri] [sig'nɪfɪkənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][kɔ:l]

“ **The Little Theater Society feels it very significant that they are able to call**

“ 这 小的 剧院 社会 感觉 它 非常 重要的 那 他们 是 有能力的 到 称呼

[ə'ten](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [prə'dʌk](ə)n] [ænd; ənd][tu:; tə] ['men](ə)n]

attention to the use of color in the present production and to mention

注意力 到 这 使用 的 颜色 在 这 展示 生产 和 到 提到

[ðæt] [ɪts][,æplɪ'keɪ](ə)n][ɪn] [ðɪs] [pleɪ] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] ['ɑ:tɪsts] .

that its application in this play is the work of local artists .

那 它是 应用 在 这 玩 是 这 工作 的 当地的 艺术家 .

“小剧场协会认为，他们能够引起人们对本次演出中色彩运用的关注，并指出该剧的色彩运用是当地艺术家的作品，这一点非常重要。

[ðə; ði] - [stj'u:di,əʊz][hæv; həv] ['dʒenərəsli] ['gɪv(ə)n][taɪm] , , ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [tu:; tə]

The Waldcraft Studios have generously given time , service and experience to

这 - 工作室 有 慷慨地 给定 时间 , 服务 和 经验 到

[help] [meɪk] [ðɪs] [prə'dʌk](ə)n] [kəm'pli:t] .

help make this production complete .

帮助 制作 这 生产 完全的 .

Waldcraft Studios慷慨地贡献了时间、服务和经验，帮助完成了这部作品的制作。

[dʌz] [nɒt] [ðæt] [saʊnd] ['həʊpf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][f'aʊə(r)] [dɪ'veləpmənt] , , [ænd; ənd][baɪ][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

Does not that sound hopeful for our development , and by example ,

做 不是 那 声音 充满希望 为了 我们的 发展 , 和 经过 例子 ,

这难道不是对我们发展的一种充满希望的体现吗？举例来说，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][nɒt][mɔ:(r)]['pi:p(ə)][ɪn][f'ʌðə(r)] ['fi:ldz] [hu:] [kæn; kən] [gɪv] [ðeə(r)][taɪm] ,

are there not more people in other fields who can give their time ,

是 那里 不是 更多的 人们 在 其他 字段 WHO 能 给 他们的 时间 ,

其他领域难道就没有更多人愿意贡献时间吗？

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz]

knowledge and experience to the development of something which when it is

知识 和 经验 到 这 发展 的 某物 哪个 什么时候 它 是

[kəm'plɪtɪd] [æz; əz][æn; ən][ɪnstrɪ'tju:](ə)n] [wɪl] [brɪ'ɒŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?

completed as an institution will belong to you ?

完全的 作为 一个 机构 将要 属于 到 你 ?

你拥有开发某项事物所需的知识和经验，而当它建成一个机构时，该机构将归你所有？

“ ['mɪnɪtʃə(r)] [steɪdʒ] , [pleɪn] [ænd; ənd] [dreɪpt] [wɪð] [bə'ti:k] ['hæŋɪŋ]

“ **MINIATURE STAGE , PLAIN AND DRAPED WITH BATIKED HANGINGS**

“ 微型 阶段 , 清楚的 和 垂坠的 和 蜡染 纹刑

“微型舞台，朴素无华，垂挂着蜡染帷幔”

[ðə; ði] [ɪ,ləs'treɪən] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ,

The illustrations shown in this chapter are ,

这 插图 所示 在 这 章 是 ,

本章插图如下：

([wʌn]) [ə; eɪ][pleɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] [steɪdʒ] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['peɪstbɔ:d] [ænd; ənd][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

(**1**) **a plain miniature stage constructed of pasteboard and upon which the**

(1) 一个 清楚的 微型 阶段 建造 的 纸板 和 之上 哪个 这

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][,dekə'reɪ](ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [sku:l] [pleɪ] [meɪ] [wel] [brɪ'ɡɪn] ,

study of the decoration for a school play may well begin ,

学习 的 这 装饰 为了 一个 学校 玩 可能 出色地 开始 ,

(1) 一个用硬纸板制作的简易微型舞台，学校戏剧的舞台装饰研究可以以此为起点。

([tu:'tu:]) [tu:] [steɪdʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [ðəz] ['dekəreɪtɪd] , ([θri:]) [tu:] [si:nz] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] [wɪð]
(2) two stages that have been thus decorated , (3) two scenes in a play with
(2) 二 阶段 那 有 到过 因此 装饰 , (3) 二 场景 在 一个 玩 和
[ˈmɪnɪtʃə(r)] [-]
miniature [104]
微型 [-]

(2) 两个这样装饰过的舞台, (3) 戏剧中的两个微缩场景[104]

[ˈdʒɔɪntɪd] [dɒlz] ['weəriŋ] ['ri:əl] [daɪd] ['kɒstju:mz] [meɪd] [baɪ] ['tʃɪldrən] ,
jointed dolls wearing real dyed costumes made by children ,
关节 娃娃 穿着 真实的 染色 服装 制成 经过 孩子们 ,
穿着儿童制作的染色服装的关节娃娃,

([fɔ:r]) ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [wɜ:k] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ænd; ænd] [kən'strʌktɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [pleɪz] ,
(4) several children at work designing and constructing for plays ,
(4) 一些 孩子们 在 工作 设计 和 建造 为了 演出 ,
(4) 几个孩子正在工作, 为戏剧设计和搭建舞台布景,

([faɪv]) [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [si:nz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪ] ['ɡɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˌbæk'jɑ:d] ,
(5) a group of scenes from a play given in a backyard ,
(5) 一个 团体 的 场景 从 一个 玩 给定 在 一个 后院 ,
(5) 在后院上演的戏剧中的一组场景,

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒstju:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] [daɪd] , ([sɪks]) [ə'nʌðə(r)] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [steɪdʒ]
for which the costumes were especially dyed , (6) another miniature stage
为了 哪个 这 服装 是 尤其 染色 , (6) 其他 微型 阶段
[meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] ,
made of wood ,
制成 的 木头 ,
(6) 为此专门染色的服装; 另一个木制微型舞台;

[ʃəʊn] [pleɪn][ænd; ænd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [daɪd] ['hæŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪ] ,
shown plain and decorated with dyed hangings for a play ,
所示 清楚的 和 装饰 和 染色 绞刑 为了 一个 玩 ,
画面简洁, 并用染色帷幔装饰, 用于戏剧演出。

[ænd; ænd] (['sevən]) [sʌm; səm]['kærəktə(r)] [pɑ:ts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][ˌɪndɪə'næpəlɪs] ,
and (7) some character parts from the Little Theater of Indianapolis ,
和 (7) 一些 特点 部分 从 这 小的 剧院 的 印第安纳波利斯 ,
[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['speʃ(ə)l] ['daɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] .
for which special dyeing was done .
为了 哪个 特别的 染色 曾是 完毕 .
(7) 印第安纳波利斯小剧院的一些角色部件, 为此进行了特殊的染色。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪtʃə(r)] ['peɪstbɔ:d] [steɪdʒɪz] , [peɪdʒ] - , [wɜ:(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [əʊ'peɪk] ['wɔ:tə(r)]
The miniature pasteboard stages , page 98 , were decorated with opaque water
这 微型 纸板 阶段 , 页 - , 是 装饰 和 不透明 水
[k'ʌləz] [baɪ] [sku:l] ['tʃɪldrən] .
colors by school children .
颜色 经过 学校 孩子们 .
第 98 页所示的微型纸板舞台是由小学生用不透明水彩颜料装饰的。

[ðɪ:z] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [step][ɪn] ['dekəreɪtɪŋ] [ə; eɪ][steɪdʒ] [wɪð] [daɪd] ['tekstaɪlz] .
These illustrate the preliminary step in decorating a stage with dyed textiles .
这些 阐明 这 初步的 步 在 装饰 一个 阶段 和 染色 纺织品 .
这些图展示了用染色纺织品装饰舞台的初步步骤。

[ðeɪ] [wʊd] [rɪ:prə'dju:s][ɪn] [bə'tɪ:k] .
They would reproduce in batiks .
他们 会 复制 在 蜡染 .
它们会在蜡染布上繁殖。

[ðə; ði][fɜːst] [ˈdekəreɪtɪd] [steɪdʒ][ɪz] [plænd] [tuː; tə] [pleɪ] “ [ˈtreɪzə(r)] [ˈaɪlənd] .

The first decorated stage is planned to play “ Treasure Island .
这 第一的 装饰 阶段 是 计划 到 玩 “ 宝藏 岛 .

第一个装饰好的舞台计划上演《金银岛》。

” [ðə; ði][ˌdekə'reɪ(ə)n][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [prə'siːniəm] [ɑːtʃ] [ɪz] “ [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [[ɪp] [ðæt] [ɪz] [ˈhedɪd] [saʊθ] -
” The decoration over the proscenium arch is “ The little ship that is headed south -
” 这 装饰 超过 这 舞台口 拱 是 “ 这 小的 船 那 是 标题 南 -

[west] ,
west ,
西方 ,

“舞台拱门上方的装饰是“一艘驶向西南方向的小船”，

” [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] ,
” and the border ,
” 和 这 边界 ,

以及边界，

” [ˌfɪftiːn] [men][vən][ə; eɪ] [ded] [mænz] [tʃest] ,
” Fifteen men on a dead man's chest ,
” 十五 男人 在 一个 死的 男人的 胸部 ,

“十五个人趴在死者的胸膛上，

[jəʊ] - [həʊ] - [həʊ][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l][vən; əv] [rʌm] .
Yo - ho - ho and a bottle of rum .
哟 - 何 - 何 和 一个 瓶子 的 朗姆酒 .

哟嗬嗬，再来一瓶朗姆酒。

” [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [kʰələz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [blæk] , [ðə; ði] [[ɪp] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɪftiːn]
” The background colors are blue and black , the ship white and the fifteen
” 这 背景 颜色 是 蓝色的 和 黑色的 , 这 船 白色的 和 这 十五

[men] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .
men red and white .
男人 红色的 和 白色的 .

“背景颜色为蓝色和黑色，船是白色的，十五个人是红色和白色的。”

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][steɪdʒ][ɪz] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌpætri'ɒtɪk] [entə'teɪnmənt] .
The other stage is planned for a patriotic entertainment .
这 其他 阶段 是 计划 为了 一个 爱国 娱乐 .

另一个舞台计划用于爱国主义娱乐表演。

[ðə; ði] [kʰələz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [kən'venʃən(ə)l] .
The colors for this occasion are conventional .
这 颜色 为了 这 场合 是 传统的 .

这次场合使用的颜色是传统的。

[ðə; ði] [ˈmɪniɪtʃə(r)] [steɪdʒ][ɪn] [wʊd] ([peɪdʒ] -) [ænd; ənd][ðə; ði][vən'sɒmb(ə)l] [ˈpɪktʃəd] [sə'dʒests]
The miniature stage in wood (page 103) and the ensemble pictured suggests
这 微型 阶段 在 木头 (页 -) 和 这 合奏 如图所示 建议

[ˈdaɪnɪŋ] [vən; əv][steɪdʒ] [ˈprɒpətɪz] .
dyeing of stage properties .
染色 的 阶段 特性 .

木制微型舞台（第 103 页）和图中所示的组合表明舞台道具需要染色。

[siːnz] [frɒm; frəm][æn; ən] [aʊt] - [vən; əv] - [dɔː(r)] [pleɪ]
SCENES FROM AN OUT - OF - DOOR PLAY
场景 从 一个 出去 - 的 - 门 玩

户外戏剧片段

[ðə; ði] [prə'si:niəm] [ɑ:tʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][steɪdʒ][wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]
The proscenium arch of this little stage was decorated for the study of
这 舞台口 拱 的 这 小的 阶段 曾是 装饰 为了 这 学习 的
[ðə; ði] [pleɪ] “ [rɪ'stɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['mɔ:nəz] .
the play “ Restoring the Mourners .
这 玩 “ 恢复 这 哀悼者 .

这个小舞台的镜框式拱门是为了排练戏剧《恢复哀悼者》而装饰的。

“ [ðə; ði][drə'mætɪk][ˈstɔ:ri] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eksaiɪ][ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm][ˌɪndi'æənə]
” The dramatic story tells of the exile of the Miami Indians from Indiana
” 这 戏剧性 故事 讲述 的 这 流亡 的 这 迈阿密 印度人 从 印第安纳州
[tu:; tə]['kænzəs] .
to Kansas .
到 堪萨斯州 .
“这个充满戏剧性的故事讲述了迈阿密印第安人从印第安纳州流放到堪萨斯州的经历。”

[wen] [-]
When [106]
什么时候 [-]

当[106]

[ðɪs] [ɪ'vent] [tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˌsev(ə)n'ti:n] [steɪts] [ɪn][ðə; ði]['ju:niən] .
this event took place there were seventeen states in the Union .
这 事件 采取 地方 那里 是 十七 各州 在 这 联盟 .
这件事发生时，美国共有十七个州。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [kɔ:ld] [ði:z] [steɪts] [ðə; ði] “ [ˌsev(ə)n'ti:n] ['faɪərz] ” (['kaʊns(ə)l]['faɪərz]) .
The Indians called these states the “ Seventeen Fires ” (Council Fires) .
这 印度人 称为 这些 各州 这 “ 十七 火灾 ” (理事会 火灾) .
印第安人称这些邦为“十七火”(议事之火)。

[ði:z] “ ['faɪərz] ” [wɜ:(r); wə(r)] ['tri:tɪd] [sɪm'bɒlɪkli] [ɪn][ðə; ði]['bɔ:də(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
These “ fires ” were treated symbolically in the border at the top of the
这些 “ 火灾 ” 是 治疗 象征意义上的 在 这 边界 在 这 顶部 的 这
[prə'si:niəm] [ɑ:tʃ] .
proscenium arch .
舞台口 拱 .

这些“火焰”在舞台拱门顶部的边框中被赋予了象征意义。

[ðə; ði]['faɪərz] , [ˌri:ə'lɪstɪk][ɪn]['kʌlə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn][ænd; ənd] [stɒpt] [aʊt] [wɪð] [wæks] .
The fires , realistic in color , were painted in and stopped out with wax .
这 火灾 , 实际的 在 颜色 , 是 绘 在 和 停止 出去 和 蜡 .
火焰色彩逼真，是用颜料画出来的，并用蜡封住了边缘。

[ðə; ði]['pænəlz][wɜ:(r); wə(r)] [daɪd] [blu:] .
The panels were dyed blue .
这 面板 是 染色 蓝色的 .

这些面板被染成了蓝色。

[ðə; ði]['speɪsɪz] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərz][ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [aʊt] [wɪð] [wæks]
The spaces back of the fires and the council were stopped out with wax
这 空间 后退 的 这 火灾 和 这 理事会 是 停止 出去 和 蜡
[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [daɪd] [ə; eɪ] [di:p] ['pɜ:p(ə)] .
and the whole dyed a deep purple .
和 这 所有的 染色 一个 深的 紫色的 .
火堆和议会大楼后面的空间用蜡封住，整个空间被染成了深紫色。

[ðɪs] [steɪdʒ] [kən'strʌkʃn] [ɪz]['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][end][pɒv; əv][ə; eɪ] [ru:m] [ɔ:(r)][hɔ:l] [weə(r)] [ðeə(r)]
This stage construction is suitable for the end of a room or hall where there
这 阶段 建造 是 合适的 为了 这 结尾 的 一个 房间 或者 大厅 在哪里 那里
[ɪz][nəʊ] ['bælkəni] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][aʊt] - [pɒv; əv] - [dɔ:z] .
is no balcony or for out - of - doors .
是 不 阳台 或者 为了 出去 - 的 - 门 .

这种舞台搭建方式适用于没有阳台的房间或大厅的尽头，也适用于户外。

[ðə; ði][f'kɜ:t(ə)n] , [si:n] [θru:] [ðə; ði] [prə'si:niəm] [ɑ:tʃ] [ænd; ənd] [ɪn'la:dʒd] [pɒn][peɪdʒ] - ,
The curtain , seen through the proscenium arch and enlarged on page 108 ,
这 窗帘 , 已见 通过 这 舞台口 拱 和 放大 在 页 - ,
透过舞台拱门看到的幕布，在第108页有放大图。

[ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [bə'ti:k] [daɪd] [ɪn]['vælju:z][pɒv; əv] [red] , [blu:] [ænd; ənd][pɜ:p(ə)l] .
is an interesting batik dyed in values of red , blue and purple .
是 一个 有趣的 蜡染 染色 在 值 的 红色的, 蓝色的 和 紫色的 .
是一款有趣的蜡染作品，以红色、蓝色和紫色为主色调。

[ðə; ði][,dekə'reɪ(ə)n][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [,ri:ə'lɪstɪkli; ,rɪə'lɪstɪkli][pɒn][ðə; ði] [waɪt] [saɪlk][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð]
The decoration was painted realistically on the white silk and covered with
这 装饰 曾是 绘 现实地 在 这 白色的 丝绸 和 涵盖 和
[wæks] .
wax .
蜡 .

装饰图案以写实的手法绘制在白色丝绸上，并涂上蜡。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [pɒv; əv][ðə; ði] [pi:s] [fɔ:(r); fə(r)][ə'baʊt][fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] ['ɪntɪz] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [daɪ]
The bottom of the piece for about four or five inches was kept in the dye
这 底部 的 这 片 为了 关于 四 或者 五 英寸 曾是 保留 在 这 染料
- [bəθ.bɑ:θ][ʌn'tɪl][məʊst][pɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)][wɒz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] .
- **bath until most of the color was exhausted .**
- 洗澡 直到 最多 的 这 颜色 曾是 筋疲力尽的 .

将织物底部约四五英寸的部分浸入染缸中，直到大部分颜色褪去。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [pɒv; əv] [red] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][bəθ.bɑ:θ][ænd; ənd][lɪt(ə)l][baɪ][lɪt(ə)l]
A small amount of red was added to the bath and little by little
一个 小的 数量 的 红色的 曾是 额外 到 这 洗澡 和 小的 经过 小的
[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [ɪ'mɜ:st] [ɪn][ðə; ði][bəθ.bɑ:θ][ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [tu:] - [θɜ:dz] [pɒv; əv][ðə; ði] [gʊdʒ]
the material was immersed in the bath until about two - thirds of the goods
这 材料 曾是 沉浸式 在 这 洗澡 直到 关于 二 - 三分之一 的 这 商品
[wɜ:(r); wə(r)] [daɪd] .
were dyed .
是 染色 .

在染缸中加入少量红色染料，然后将织物一点一点地浸入染缸中，直到大约三分之二的织物被染色。

[ðə; ði][tɒp][pɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [daɪd] [blu:] [ɪn][laɪk]'mænə(r)] .
The top of the material was dyed blue in like manner .
这 顶部 的 这 材料 曾是 染色 蓝色的 在 喜欢 方式 .
布料的顶部也用同样的方法染成了蓝色。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz][ə; eɪ] ['brɪlɪənt] [red] ,
The bottom is a brilliant red ,
这 底部 是 一个 杰出的 红色的 ,
底部是鲜艳的红色，

[ðə; ði][tɒp][ə; eɪ] [braɪt] [blu:] [ænd; ənd][ðə; ði]['sentə(r)] ['dɪfrənt] ['vælju:z][pɒv; əv][pɜ:p(ə)l][ænd; ənd] [peɪl]
the top a bright blue and the center different values of purple and pale
这 顶部 一个 明亮的 蓝色的 和 这 中心 不同的 值 的 紫色的 和 苍白
['lævəndə(r)] .
lavender .
薰衣草 .
顶部为亮蓝色，中间为不同深浅的紫色和淡紫色。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [sɑːmnz] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈjuːdʒiːn] [faɪf] [æz; əz] [neɪzi]
The pictures of Mr . George Somnes and Mrs . Eugene Fife as Naisi
这 图片 的 先生 : 乔治 索姆内斯 和 太太 : 尤金 法夫郡 作为 奈西
[ænd; ənd] ['diədɹə] ,
and Dierdre ,
和 迪尔德丽 ,

乔治·索姆内斯先生和尤金·费夫夫人饰演奈西和迪尔德丽的照片，

[ɪn] “ ['diədɹə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sprəʊz] , ” [peɪdʒ] - , ['ɪləstreɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] - [daɪd]
in “ Dierdre of the Sorrows , ” page 107 , illustrate some of the hand - dyed
在 “ 迪尔德丽 的 这 悲伤 , ” 页 - , 阐明 一些 的 这 手 - 染色
[ˈkɒstjuːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪ] . [-]
costumes for this play . [107]
服装 为了 这 玩 . [-]

在《悲伤的迪尔德丽》第 107 页中，展示了该剧的一些手工染色服装。[107]

[hænd] [daɪd] [ˈkɒstjuːmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)] [-]
HAND DYED COSTUMES FROM THE LITTLE THEATER [108]
手 染色 服装 从 这 小的 剧院 [-]

来自小剧院的手工染色服装[108]

[ˈmɪsɪz] . [faɪfs] [kləʊk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [klɪə(r)] [bluː] ; [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ə; eɪ] [dɑːk] [red] ;
Mrs . Fife's cloak was a beautiful clear blue ; her dress a dark red ;
太太 : 法夫郡 披风 曾是 一个 美丽的 清除 蓝色的 ; 她 裙子 一个 黑暗的 红色的 ;
菲夫太太的斗篷是漂亮的浅蓝色；她的裙子是深红色；

[ðə; ði][taɪ] - [daɪd] [veɪl][ə; eɪ] [diːp] ['pɜːp(ə)l] ; [ðə; ði] [drɪ'zeɪn] [æn; ən] [ɪn'tens] ['jeləʊ] - [gəʊld] .
the tie - dyed veil a deep purple ; the design an intense yellow - gold .
这 领带 - 染色 面纱 一个 深的 紫色的 ; 这 设计 一个 激烈的 黄色的 - 金子 .

扎染面纱呈深紫色；图案呈浓郁的金黄色。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [əʊ] [bə'tiːk][ɪn][ðə; ði][dekə'reɪ](ə)n] .
There was no attempt to show batik in the decoration .
那里 曾是 不 试图 到 展示 蜡染 在 这 装饰 .

装饰中并没有尝试展现蜡染元素。

[ðə; ði][wæks] [rɪ'zɪst] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːzɪst] [miːnz] [ɒv; əv] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈkɒstjuːm] .
The wax resist was the easiest means of decorating the costume .
这 蜡 抵抗 曾是 这 最容易 方法 的 装饰 这 戏服 .

蜡防法是装饰服装最简便的方法。

[ˈmɪstə(r)] . [sɑːmnz] - [kləʊk] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)l] [greɪ] [wɪð] [sɪm'bɒlɪk] [drɪ'zeɪnz] ['peɪntɪd] [ɪn][wæks] .
Mr . Somnes ' cloak was a purple gray with symbolic designs painted in wax .
先生 : 索姆内斯 - 披风 曾是 一个 紫色的 灰色的 和 象征性的 设计 绘 在 蜡 .

索姆内斯先生的斗篷是紫灰色的，上面用蜡画着象征性的图案。

[hɪz; ɪz] [buːts] [wɜː(r); wə(r)] [daɪd] [braʊn] .
His boots were dyed brown .
他的 靴子 是 染色 棕色的 .

他的靴子染成了棕色。

[ðiːz] [ˈkɒstjuːmz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][əʊld][mə'tɪəriəl] .
These costumes were made of old material .
这些 服装 是 制成 的 老的 材料 .

这些服装是用旧布料做的。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒstjuːmz] [wɜː(r); wə(r)] [daɪd] [tuː; tə] [sə'dʒest] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənts] .
All of the costumes were dyed to suggest contact with the elements .
全部 的 这 服装 是 染色 到 建议 接触 和 这 元素 .

所有服装都经过染色处理，以表现与自然元素的接触。

[ə; eɪ] [si:n] ['kɜ:t(ə)n] [-]
A SCENE CURTAIN [109]
一个 场景 窗帘 [-]

幕布[109]

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[taɪ] - [daɪd] [wɜ:k]
TIE - DYED WORK
领带 - 染色 工作

扎染作品

[ti:]
T
T

T

[hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɑ:t][pɒv; əv][ˈtekstaɪl][ˌdekə'reɪ(ə)n] , [ə'plaɪd] [tu:; tə] ['dreɪpərɪz]
HIS beautiful and fascinating art of textile decoration , applied to draperies
他的 美丽的 和 迷人 艺术 的 纺织品 装饰 , 应用 到 窗帘
[ænd; ənd][ˈɑ:tɪk(ə)lɪz][pɒv; əv] [dres] ,
and articles of dress ,
和 文章 的 裙子 ,
他那美丽而迷人的纺织装饰艺术, 被应用于帷幔和服装上。

[hæz; həz] [bi:n] ['præktɪst] [ɪn] ['meni] ['kʌntrɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃərɪz] .
has been practiced in many countries for centuries .
有 到过 练习 在 许多 国家 为了 几个世纪 .
这种做法在许多国家已经流传了几个世纪。

[əʊld] ['pi:sɪz] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ɪn][pə'ru:][ænd; ənd] [bə'li:vɪə] .
Old pieces have been found in South America , in Peru and Bolivia .
老的 件 有 到过 成立 在 南 美国 , 在 秘鲁 和 玻利维亚 .
在南美洲的秘鲁和玻利维亚都发现了古代的碎片。

[ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪpi:nz] [ænd; ənd][ɪn] ['prɒvɪnsɪz] [pɒv; əv][ˈɪndiə][ðə; ði] [wɜ:k] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [si:n] ,
In the Philippines and in provinces of India the work may still be seen ,
在 这 菲律宾 和 在 省份 的 印度 这 工作 可能 仍然 是 已见 ,
在菲律宾和印度的一些省份, 人们仍然可以看到这件作品。

[ðə; ði][ɑ:t] ['hævɪŋ] [bi:n] ['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ʌn'həʊn] .
the art having been handed down from generations unknown .
这 艺术 拥有 到过 递交 向下 从 几代人 未知 .
这门艺术由不知何人世代相传。

[ðə; ði] [ɪ'sen(ə)l] ['prəʊses] [kən'sɪsts] [ɪn] ['daɪn] [ðə; ði] [kloʊθ] [ɪn][ə; eɪ] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ][ˈɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ]
The essential process consists in dyeing the cloth in a dye - bath after having
这 基本的 过程 由 在 染色 这 布 在 一个 染料 - 洗澡 后 拥有
[wu:nd] [pɑ:ts] [pɒv; əv][aɪ 'ti:][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['tʌtli] [wɪð] [strɪŋ] [ɔ:(r)] [kɔ:d] ,
wound parts of it more or less tightly with string or cord ,
伤口 部分 的 它 更多的 或者 较少的 紧紧 和 细绳 或者 绳索 ,
基本工艺是将布料的部分区域用绳子或细线缠绕起来, 然后将布料放入染缸中染色。

[wɪtʃ] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɪst] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['kʌlə(r)][frɒm; frəm] ['ri:tʃɪŋ] [ðəʊz] [pɑ:ts] [pɒv; əv]
which serves as a resist to prevent the color from reaching those parts of
哪个 服务 作为 一个 抵抗 到 防止 这 颜色 从 到达 那些 部分 的
[ðə; ði]['fæbrɪk] .
the fabric .
这 织物 .
它起到防染作用, 防止颜色渗入织物的某些部分。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ɔ:(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [klɒθ] [hæz; hæz] [bi:n] ['pri:vɪəsli] [daɪd] ,
The result is a white or , if the cloth has been previously dyed ,
这 结果 是 一个 白色的 或者 , 如果 这 布 有 到过 之前 染色 ,
结果是白色的, 或者, 如果布料之前已经染色,

[ə; eɪ] [laɪt] ['kʌləd] ['pæt(ə)n][ʊn][ə; eɪ] [dɑ:kə] ['bækgraʊnd] .
a light colored pattern on a darker background .
一个 光 有色 图案 在 一个 较暗 背景 .
浅色图案, 底色较深。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʊv; əv][mɔ:(r)] [ɪ'læbəreɪt] [wɜ:k] .
The method is capable of more elaborate work .
这 方法 是 有能力的 的 更多的 精心制作的 工作 .
该方法能够完成更复杂的工作。

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] ['sevrəl] ['daɪn] , [brɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð] ['laɪtə(r)] [k'ʌləz] [ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [tu:; tə] [ðəʊz]
There may be several dyeings , beginning with lighter colors and passing to those
那里 可能 是 一些 染色 , 开始 和 打火机 颜色 和 通过 到 那些
[ʊv; əv] [dɑ:kə] ['vælju:z] ,
of darker values ,
的 较暗 值 ,
染色过程可能分为好几步, 从较浅的颜色开始, 逐渐过渡到较深的颜色。

[ænd; ənd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['daɪn] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪn] [ɔ:(r)] [ʌn'taɪn] [ɔ:(r)][bəʊθ] .
and between the dyeings additional tying or untying or both .
和 之间 这 染色 额外的 捆绑 或者 解开 或者 两个都 .
在染色过程中, 还需要进行额外的捆扎或解开, 或者两者兼有。

['pɔ:ʃ(ə)n] [ʊv; əv][ə; eɪ] - ['jəʊɪŋ] [taɪ] - [daɪd] [wɜ:k] [dʌn] [ɪn] ['ɪndiə]
PORTION OF A CHUNDRI SHOWING TIE - DYED WORK DONE IN INDIA
部分 的 一个 - 显示 领带 - 染色 工作 完毕 在 印度
印度扎染工艺的局部图案

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ə; eɪ] [klɒθ] [ɪz] [daɪd] [laɪt] [greɪ] , [ðen] [ə; eɪ] [-]
For example , a cloth is dyed light gray , then a [111]
为了 例子 , 一个 布 是 染色 光 灰色的 , 然后 一个 [-]
例如, 一块布被染成浅灰色, 然后[111]

['pæt(ə)n] [taɪd]['ɪntu:][,aɪ 'ti: , ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [,aɪ 'ti:][ɪz][pʊt] [θru:] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] .
pattern tied into it , after which it is put through a light blue dye - bath .
图案 系 进入 它 , 后 哪个 它是 放 通过 一个 光 蓝色的 染料 - 洗澡 .
将其编织成图案, 然后放入浅蓝色染料浴中染色。

[ðɪs] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [laɪt] [greɪ] [dɪ'zaɪn] [ə'pʊn][ə; eɪ] [greɪd] [blu:] ['bækgraʊnd] .
This gives a light gray design upon a grayed blue background .
这 给予 一个 光 灰色的 设计 之上 一个 灰色 蓝色的 背景 .
这样便可在灰蓝色背景上呈现出浅灰色图案。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [naʊ] [ðæt] [ə; eɪ][pɑ:t] ['əʊnli][ʊv; əv][ðə; ði] ['taɪn] [ɪz] [rɪ'mu:vɪd] ,
But suppose now that a part only of the tying is removed ,
但 认为 现在 那 一个 部分 仅有的 的 这 捆绑 是 已移除 ,
但假设现在只移除一部分捆绑物,

[sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [greɪd] [blu:] [fi:ld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜ:d] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ]
some additional tying done in the grayed blue field , and a third dye - bath
一些 额外的 捆绑 完毕 在 这 灰色 蓝色的 场地 , 和 一个 第三 染料 - 洗澡
[ju:st] ,
used ,
用过的 ,
在灰蓝色区域进行了一些额外的绑扎, 并使用了第三道染色工序。

[ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] [laɪt] [red] .
this time a light red .
这 时间 一个 光 红色的 .

这次是浅红色。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [br'kʌmz] [ə; eɪ] [greɪd] ['pɜ:p(ə)] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪ] , [greɪd]
The background becomes a grayed purple and in the design are gray , grayed
这 背景 变成 一个 灰色 紫色的 和 在 这 设计 是 灰色的 , 灰色
[blu:] [ænd; ənd] [greɪd] [red] .
blue and grayed red .
蓝色的 和 灰色 红色的 .

背景变为灰紫色，图案中为灰色、灰蓝色和灰红色。

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [dɪ'zaɪnz] ,
There may be a great variety of designs ,
那里 可能 是 一个 伟大的 种类 的 设计 ,
设计款式可能多种多样，

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['mæneə(r)][ɒv; əv] ['taɪŋ] [ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl]['ju:nɪt][ænd; ənd][ðə; ði] ['speɪsɪŋ] [ɒv; əv]
depending upon the manner of tying the individual unit and the spacing of
取决于 之上 这 方式 的 捆绑 这 个人 单元 和 这 间距 的
[ði:z] ['ju:nɪts] [wɪð] [rɪ'leɪ(ə)n][tu:; tə] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
these units with relation to each other .
这些 单位 和 关系 到 每个 其他 .
取决于各个单元的捆绑方式以及这些单元之间的间距。

[ðə; ði][ɔ:ri'ent(ə)] [wɜ:k] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] ['veri] [smɔ:l] [ɪndɪ'vɪdʒuəl][taɪz][ænd; ənd][ðə; ði]
The Oriental work is characterized by very small individual ties and the
这 东方 工作 是 特征化的 经过 非常 小的 个人 领带 和 这
[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] ['ɪntu:][sʌm; səm] [dʒɪə'metrɪkl] [ɔ:(r)][pɪk'tɔ:riəl] ['pæt(ə)n] .
arrangement of many of these into some geometrical or pictorial pattern .
安排 的 许多 的 这些 进入 一些 几何 或者 画报 图案 .
东方风格的作品以非常小的单个结节为特征，并将许多这样的结节排列成某种几何或图画图案。

[ðə; ði] ['gru:pɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)] [taɪz] ['ækjərətli] [ænd; ənd] ['ju:nɪfɔ:mli] ['ɪntu:][laɪnz][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn]
The grouping of these little ties accurately and uniformly into lines and design
这 分组 的 这些 小的 领带 准确 和 均匀地 进入 线条 和 设计
['klʌstəz] ['tʃælɪndʒɪz] ['wʌndə(r)][ænd; ənd][ædmə'reɪ(ə)n] .
clusters challenges wonder and admiration .
集群 挑战 想知道 和 钦佩 .
这些小领带被精确、统一地组合成线条和设计图案，令人惊叹和赞叹。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][dek'sterəti] [ə'kwəɪəd] [baɪ] [ði:z] ['pi:p(ə)] [ðə; ði]['prəʊses][ɪz] [sləʊ] [ænd; ənd]
But even with the dexterity acquired by these people the process is slow and
但 甚至 和 这 灵巧 获得 经过 这些 人们 这 过程 是 慢的 和
[lə'bu:riəs] .
laborious .
费力的 .
但即使这些人拥有如此娴熟的技巧，这个过程仍然是缓慢而费力的。

[ðə; ði][ɪlə'streɪ(ə)n] ([peɪdʒ] -) [jəʊz] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][taɪ - [daɪd] [wɜ:k] [frɒm; frəm]['ɪndiə] .
The illustration (page 110) shows a piece of tie - dyed work from India .
这 插图 (页 -) 演出 一个 片 的 领带 - 染色 工作 从 印度 .
插图（第 110 页）展示了一件来自印度的扎染作品。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz] ['kɒtn] .
The material is cotton .
这 材料 是 棉布 .

材质是棉。

[ˈkeəf(ə)l][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈjəʊz] [aɪˈtiː][tuː; tə][hæv; həv][biːn] [dʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmænə(r)]:
Careful examination shows it to have been done in the following manner:
小心 考试 演出 它 到 有 到过 完毕 在 这 下列的 方式:

仔细检查后发现，它是按以下方式完成的：

[ðə; ði] [klɒθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [θɪn] , [wɒz; wəz][ˈfəʊldɪd][tuː; tə] [fɔːm] [fɔː(r)] [ˈθɪknəs] .
The cloth, which is very thin, was folded to form four thicknesses.
这 布 , 哪个 是 非常 薄的 , 曾是 折叠 到 形式 四 厚度:

这块很薄的布料被折叠成四层。

[ðen] [æt; ət] [iːtʃ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ə; eɪ][taɪ][wɒz; wəz][dɪˈzaɪəd][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈθɪknəs] [wɜː(r); wə(r)]
Then at each point where a tie was desired the four thicknesses were
然后 在 每个 观点 在哪里 一个 领带 曾是 想要的 这 四 厚度 是
[prest] [ɔː(r)] [drɔːn] [ʌp][ænd; ənd] [wuːnd] [ˈveri] [ˈtaɪtli] [wið] [striŋ] ,
pressed or drawn up and wound very tightly with string,
按下 或者 绘制 向上 和 伤口 非常 紧紧 和 细绳 ,

然后在每个需要打结的地方，将四层布料压紧或拉紧，并用绳子紧紧缠绕起来。

[ðə; ði] [ˈveri] [tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪk] [ˈbiːɪŋ] [left][ɪkˈspəʊzd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [daɪ] [laɪk][ðə; ði]
the very tip of the fabric being left exposed to take the dye like the
这 非常 提示 的 这 织物 存在 左边 裸露 到 拿 这 染料 喜欢 这
[ˈbækgraʊnd] .
background.
背景:

织物的最顶端露出来，像背景一样吸收染料。

[ˈɑːftə(r)] [ˈdaɪɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][taɪz][ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz][ʌnˈfəʊldɪd] , [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)]
After dyeing and removing the ties the cloth was unfolded, showing the four
后 染色 和 移除 这 领带 这 布 曾是 展开 , 显示 这 四
[rɪˈpiːts] .
repeats.
重复:

染色并去除系带后，将布料展开，露出四个重复图案。

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [left] [ˈkwɒdrənt] [wɒz; wəz] [ˈʌpəməʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈtaɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈjəʊz] [ðə; ði] [dɑːk]
The upper left quadrant was uppermost in the tying, and shows the dark
这 上 左边 象限 曾是 最上层 在 这 捆绑 , 和 演出 这 黑暗的
[ˈsentəz] [ˈveri] [dɪˈstɪŋktli] .
centers very distinctly.
中心 非常 明显地:

左上象限在打结时位于最上方，深色中心清晰可见。

[ðen] [keɪm] [ɪn][ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [raɪt] [ˈʃəʊɪŋ] [smɔːl] [dɑːk] [ˈsentəz] ,
Then came in order the upper right showing small dark centers,
然后 来了 在 命令 这 上 正确的 显示 小的 黑暗的 中心 ,

然后是右上角，那里显示出一些小的深色中心，

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [raɪt] [ˈʃəʊɪŋ] [fjuː] [dɑːk] [ˈsentəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈləʊə(r)][left] [ˈʃəʊɪŋ] [nʌn] [æt; ət]
the lower right showing few dark centers, and the lower left showing none at
这 降低 正确的 显示 很少 黑暗的 中心 , 和 这 降低 左边 显示 没有任何 在
[ɔːl] . [-]
all. [**112**]
全部: [-]

右下角几乎没有暗色中心，左下角则完全没有暗色中心。[112]

[ə; eɪ][taɪ] - [daɪd] [ˈpæt(ə)n] [baɪ] [haɪ] [skuːl] [ˈpjuːp(ə)l] [-]
A TIE - DYED PATTERN BY HIGH SCHOOL PUPIL [113]
一个 领带 - 染色 图案 经过 高的 学校 瞳孔 [-]

高中生设计的扎染图案[113]

[ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][taɪ] - [daɪd] [sɪlk] [skaːf] [- -]
PORTION OF A TIE - DYED SILK SCARF [114]
部分 的 一个 领带 - 染色 丝绸 围巾 [- -]

扎染丝巾的一部分[114]

[æz; əz] [wɪð] [ˈʌðə(r)][kraːfts] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː ˈes][frəm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
As with other crafts that have come to us from the East ,
作为 和 其他 工艺 那 有 来 到 我们 从 这 东方 ,
就像其他从东方传入我们这里的工艺一样,

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ˈtʃəʊzn] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðəə(r)] [ˈmɑːvələs] [pəˈfekʃən] [ɒv; əv][ˈdiːteɪl] .
we have not chosen to imitate their marvelous perfections of detail .
我们 有 不是 选定 到 模拟 他们的 奇妙 完美 的 细节 .
我们没有选择模仿他们精妙绝伦的细节。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈrɑːðə(r)] [biːn] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈlaɪkɪŋ][tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [speɪs] [ænd; ənd][ˈkʌlə(r)]
It has rather been to our liking to work out space and color
它 有 相当 到过 到 我们的 喜欢 到 工作 出去 空间 和 颜色
[əˈdʒʌstmənts] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)][mɔː(r)][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð] [ˈaʊə(r)][ˈnæ(ə)nəl] [ˈtemprəmənt] .
adjustments in a manner more in keeping with our national temperament .
调整 在 一个 方式 更多的 在 保持 和 我们的 国家的 气质 .
我们更喜欢以更符合我们民族气质的方式来调整空间和色彩。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [wɪðəʊt] [ɪts] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [səkˈses] [ɪn][ɑːˈtɪstɪk][ænd; ənd] [ˈpliːzɪŋ] [rɪˈzʌltz] .
And it is not without its measure of success in artistic and pleasing results .
和 它 是 不是 没有 它是 措施 的 成功 在 艺术 和 令人愉悦 结果 .
而且，它在艺术性和令人愉悦的效果方面也取得了一定的成功。

[ðə; ði][ɪləˈstreɪ(ə)n] [ɒn][peɪdʒ] - [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [bɔɪ] .
The illustration on page 112 is the work of a school boy .
这 插图 在 页 - 是 这 工作 的 一个 学校 男生 .
第 112 页的插图是一位小学生的作品。

[ðə; ði][məˈtɪəriəl][wɒz; wəz] [ˈkɒtn] , [daɪd] [əʊld][rəʊz] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈtaɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] .
The material was cotton , dyed old rose before the tying was done .
这 材料 曾是 棉布 , 染色 老的 玫瑰 前 这 捆绑 曾是 完毕 .
布料是棉布，在捆扎之前染成了老玫瑰色。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈtaɪŋ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [daɪd] [diːp] [bluː] .
After the tying it was dyed deep blue .
后 这 捆绑 它 曾是 染色 深的 蓝色的 .
绑好后，它被染成了深蓝色。

[ðə; ði] [speɪs] [rɪˈleɪ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [gʊd] .
The space relations are very good .
这 空间 关系 是 非常 好的 .
两国太空关系非常好。

[ðə; ði] [wɜːk] [əˈpɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈsiːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmænə(r)] .
The work upon such a piece should proceed in the following manner .
这 工作 之上 这样的 一个 片 应该 继续 在 这 下列的 方式 .
此类作品的创作应按以下步骤进行。

[fɜːst] [ðə; ði] [kləʊθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdaɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmænə(r)][ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
First the cloth should be prepared for dyeing in the manner indicated in the
第一的 这 布 应该 是 准备 为了 染色 在 这 方式 表明的 在 这
[ˈtʃæptə(r)][ɒn] [ˈdaɪŋ] .
chapter on dyeing .
章 在 染色 .
首先，应按照染色章节中规定的方式对布料进行染色前的准备工作。

[ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪz][ʃɒd; ʃəd][nekst][bi;; bi][ləʊ'kertɪd] .

The centers of the ties should next be located .
这 中心 的 这 领带 应该 下一个 是 位于 .

接下来应该找到领带的中心点。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [klɒθ] [ɪz] ['miəli] ['gæðəd] [æt; ət] [i:tʃ] ['sentə(r)][ænd; ənd][taɪd] ,
Sometimes the cloth is merely gathered at each center and tied ,

有时 这 布 是 仅仅 聚集 在 每个 中心 和 系 ,

有时只是将布料在中心处拢起来打结，

[bʌt; bət] [wɪð] ['lɑ:dʒə(r)] ['pætənz] [,aɪ 'ti:] [ɪz][ˈbʃ(ə)n][ˈfəʊldɪd][ɪn][sʌm; səm] ['defɪnət] [wei] .
but with larger patterns it is often folded in some definite way .

但 和 更大的 图案 它 是 经常 折叠 在 一些 定 方式 .

但对于较大的图案，通常会以某种特定的方式折叠。

[ðə; ði][ˈbɔ:də(r)][ɪn] [ðɪs] [pi:s] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['gæðərɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [pi:s] [ænd; ənd]
The border in this piece was made by gathering across the entire piece and
[ˈtaɪŋ] .
tying .
捆绑 .

这件作品的边缘是用整块布料收拢并打结制成的。

[ɪf] [ðə; ði] ['taɪŋ] [ɪz] ['veri] [taɪt] [ðə; ði] ['aʊtlɑɪnz] [wɪl] [bi;; bi] [ʃɑ:p] .
If the tying is very tight the outlines will be sharp .
如果 这 捆绑 是 非常 紧的 这 概述 将要 是 锋利的 .

如果绑得很紧，轮廓就会很清晰。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['lu:snəs] [ɪn][ðə; ði][taɪz][ðə; ði][ˈkʌlə(r)] [wɪl] [kri:p] [ɪn] ,
With a little looseness in the ties the color will creep in ,

和 一个 小的 松弛 在 这 领带 这 颜色 将要 潜行者 在 ,

稍微放松一下领带，颜色就会渗进来。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈbʃ(ə)n] ['veri] ['bjʊ:trɪf(ə)] .
the results of which are often very beautiful .

这 结果 的 哪个 是 经常 非常 美丽的 .

其结果往往非常漂亮。

[ə; eɪ][taɪ] [ðæt] [ɪz] [tu:] [lu:s] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] -
A tie that is too loose , however , is in danger either of coming off in the dye -
一个 领带 那 是 也 松动的 , 然而 , 是 在 危险 任何一个 的 未来 离开 在 这 染料 -
[bəθ.bɑ:θ] ,
bath ,
洗澡 ,

然而，领带如果太松，则有在染缸中脱落的危险。

[ɔ:(r)][,aɪ 'ti:] [meɪ] [ə'laʊ] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][tu;; tə] ['penətreɪt] [tu;; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [di'strɔɪ] [ðə; ði]
or it may allow the color to penetrate to the extent of destroying the
或者 它 可能 允许 这 颜色 到 穿透 到 这 程度 的 摧毁 这
[dɪ'zɑɪn] .
design .
设计 .

或者它可能会允许颜色渗透到足以破坏图案的程度。

[tu:] [prə'ləŋd] ['tri:tmənt] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bəθ.bɑ:θ] , [ɔ:(r)] ['daɪɪŋ] [æt; ət] [tu:] [haɪ] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)]
Too prolonged treatment in the dye - bath , or dyeing at too high a temperature
也 延长 治疗 在 这 染料 - 洗澡 , 或者 染色 在 也 高的 一个 温度
,
.
,

染浴时间过长或染色温度过高

[meɪ] [kɔːz] [tuː] [mʌtʃ] [ˌpenəˈtreɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈkʌlə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtaɪd][ˈspeɪsɪz] .
may cause too much penetration of color into the tied spaces .
可能 原因 也 很多 渗透 的 颜色 进入 这 系 空间 .
可能会导致颜色过度渗透到连接处。

[ə; eɪ][ˈtaɪ] - [daɪd] ['bɔːdə(r)]
A TIE - DYED BORDER
一个 领带 - 染色 边界

扎染边饰

[ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪ] - [daɪd] [skɑːf]
PORTION OF A TIE - DYED SCARF
部分 的 一个 领带 - 染色 围巾

扎染围巾的一部分

[ɒn][peɪdʒ] - [ɪz] [ʃəʊn] [ə; eɪ][ˈpɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][sɪlk] [skɑːf] .
On page 113 is shown a portion of a silk scarf .
在 页 - 是 所示 一个 部分 的 一个 丝绸 围巾 .
第 113 页展示了丝巾的一部分。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs][ðə; ði] [waɪt] [kʌbθ] [wɒz; wəz] [ˈgæðəd] [æ; tət][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [ˈsentəz] ,
In this case the white cloth was gathered at the respective centers ,
在 这 案件 这 白色的 布 曾是 聚集 在 这 各自 中心 ,
在这种情况下，白布被集中到各个中心。

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈdefɪnət] [plæn][ɒv; əv][ˈfəʊldɪŋ] , [ænd; ʌnd][ˈtaɪd][ˈrɑːðə(r)] [ˈtaɪtli] [wɪð] [ə; eɪ][fjuː]
without any definite plan of folding , and tied rather tightly with a few
没有 任何 定 计划 的 折叠式的 , 和 系 相当 紧紧 和 一个 很少
[wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] [strɪŋ] [-]
winds of string [116]
风 的 细绳 [-]
没有明确的折叠计划，并用几圈绳子紧紧地捆扎起来[116]

[əˈbaʊt] [æ; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
about an inch or more from the center .
关于 一个 英寸 或者 更多的 从 这 中心 .
距离中心约一英寸或更远。

[ðə; ði] [piːs] [wɒz; wəz] [ðen] [daɪd] [ə; eɪ][sɒft] [greɪ] [ˈjeləʊ] .
The piece was then dyed a soft gray yellow .
这 片 曾是 然后 染色 一个 柔软的 灰色的 黄色的 .
然后，这件作品被染成了柔和的灰黄色。

[ðen] [mɔː(r)][ˈwaɪndɪŋ][wɒz; wəz] [dʌn] [səʊ][æ; z; əz][tuː; tə] [liːv] [ˈəʊnli][ðə; ði][tɪps][ɪkˈspəʊzd] .
Then more winding was done so as to leave only the tips exposed .
然后 更多的 绕线 曾是 完毕 所以 作为 到 离开 仅有的 这 尖端 裸露 .
然后继续缠绕，只留下线头露出来。

[ðə; ði][nekst] [daɪ] - [bəθ.bɑːθ][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɒft] [bluː] [ˈsʌmwɒt] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈjeləʊ] .
The next dye - bath was a soft blue somewhat stronger than the yellow .
这 下一个 染料 - 洗澡 曾是 一个 柔软的 蓝色的 有些 更强 比 这 黄色的 .
下一轮染色得到的是一种柔和的蓝色，比黄色略深一些。

[ðə; ði][ˈkʌlə(r)] [ˈkwɒlətɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
The color qualities are beautiful .
这 颜色 品质 是 美丽的 .
颜色质感很漂亮。

[ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [ʃəʊz] [ðə; ði][ˌpenəˈtreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [ˈkʌlə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈveri] [ˈhæpi] [ˈmænə(r)] .
The border shows the penetration of the blue color in a very happy manner .
这 边界 演出 这 渗透 的 这 蓝色的 颜色 在 一个 非常 快乐的 方式 .
边框上的蓝色以一种非常愉悦的方式渗透开来。

[ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [dɪˈzaɪn] [ɒn][peɪdʒ] - [jəʊz] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈmænə(r)][ɒv; əv][ˈføʊldɪŋ]
The border design on page 115 shows the result of a definite manner of folding
这 边界 设计 在 页 - 演出 这 结果 的 一个 定 方式 的 折叠式的
[ðə; ði] [klɒθ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈtaɪŋ] .
the cloth before tying .
这 布 前 捆绑 .

第 115 页的边框设计展示了在打结前以特定方式折叠布料的结果。

[ðə; ði][ˈpɔː(jə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][skaːf] [ɪˈlæstreɪtɪd] [ɒn][peɪdʒ] - [jəʊz] [wʌn][lɑːdʒ] [ˈpæt(ə)n] [brɪˈɡɪnɪŋ]
The portion of a scarf illustrated on page 115 shows one large pattern beginning
这 部分 的 一个 围巾 插图 在 页 - 演出 一 大的 图案 开始
[æt; ət][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skaːf] .
at the center of the scarf .
在 这 中心 的 这 围巾 .

第 115 页所示的围巾部分显示了一个从围巾中心开始的大图案。

[ðə; ði][skaːf][wɒz; wəz] [ˈɡæðəd] [ɔː(r)][ˈføʊldɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsentə(r)][ænd; ənd][taɪd][æt; ət] [ˈɪntərvlz] .
The scarf was gathered or folded from the center and tied at intervals .
这 围巾 曾是 聚集 或者 折叠 从 这 中心 和 系 在 间隔 .
围巾从中间收拢或折叠，然后间隔打结。

[ðə; ði][ˈklʌə(r)][ɪz] [ˈdelɪkət] [əʊld][rəʊz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈiːvɪŋ] [weə(r)] .
The color is delicate old rose , especially beautiful for evening wear .
这 颜色 是 精美的 老的 玫瑰 , 尤其 美丽的 为了 晚上 穿 .
颜色是柔和的古玫瑰色，特别适合晚装。

[ˈsʌmtaɪmz] [smɔːl] [ˈɒbdʒɪkts] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˈmɑːb(ə)lz][ɔː(r)] [ɡlɑːs] [biːdz] ,
Sometimes small objects , such as marbles or glass beads ,
有时 小的 对象 , 这样的 作为 弹珠 或者 玻璃 珠子 ,
有时是一些小物件，例如弹珠或玻璃珠，

[ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][taɪd] [spɒts][ænd; ənd][ðə; ði] [klɒθ] [taɪd] [əˈraʊnd]
are placed at the center of the tied spots and the cloth tied around
是 放置 在 这 中心 的 这 系 地点 和 这 布 系 大约
[ðem; ðəm] .
them :
他们 .

放置在系结点的中心，并将布料系在它们周围。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ɪˈntrəstɪŋ] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][taɪ] - [daɪd] [wɜːk] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ˈɡreɪtli]
A very interesting development of tie - dyed work and one which greatly
一个 非常 有趣的 发展 的 领带 - 染色 工作 和 一 哪个 非常
[ɪnˈkriːsɪz; ɪŋkriːsɪz][ðə; ði][vəˈraɪəti][ɒv; əv] [dɪˈzaɪnz] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [tɜːm] [stɪk] [ˈtaɪŋ] ,
increases the variety of designs is what we may term stick tying ,
增加 这 种类 的 设计 是 什么 我们 可能 学期 戳 捆绑 ,
扎染工艺中一个非常有趣的发展，也是极大地丰富设计种类的一种方式，我们可以称之为棒扎法。

[aɪ] . [iː] . , [ˈtaɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [stɪks] .
i . e . , tying over sticks .
我 . e . , 捆绑 超过 棍子 .

即，用棍子捆绑。

[ðə; ði] [stɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˈkɒmənli] [juːst] [baɪ] [skuːl] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [stɪk]
The sticks for this purpose are those commonly used by school children in stick
这 棍子 为了 这 目的 是 那些 通常 用过的 经过 学校 孩子们 在 戳
[ˈprɪntɪŋ] .
printing .
印刷 .

为此目的而使用的木棍是小学生 在木棍印刷中常用的木棍。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][səʊld][baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['li:dn̩] [sku:l] [ɑ:t] [sə'plaɪ] ['haʊzɪz] .
These are sold by all the leading school art supply houses .
这些 是 卖 经过全部 这 领导 学校 艺术 供应 房屋 .
这些产品在各大学校美术用品商店均有销售。

[ði:z] [stɪks] [ɑ:(r); ə(r)] ['tri:tɪd] [səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [əb'zɔ:b] ['kʌlə(r)] ,
These sticks are treated so they will not absorb color ,
这些 棍子 是 治疗 所以 他们 将要 不是 吸收 颜色 ,
这些木棍经过特殊处理，不会吸收颜色。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɪ'speʃəli] ['su:təb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][taɪ] - [daɪd] [wɜ:k] .
which makes them especially suitable for tie - dyed work .
哪个 制作 他们 尤其 合适的 为了 领带 - 染色 工作 .
因此它们特别适合用于扎染工艺。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˈfeɪps] , [sk'weəz] , [ˈsɜ:kɪz] , [ˈtraɪ.æŋɡl̩] , [ˈɒblŋŋ] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə]
They are of different shapes , squares , circles , triangles , oblongs , etc
他们 是 的 不同的 形状 , 正方形 , 界 , 三角形 , 长方形 , ETC
.
:
.
它们形状各异，有正方形、圆形、三角形、长方形等等。

[ɒn] [ði:z] [ˈfeɪps] [ðə; ði] [klɒθ] [meɪ] [bi:; bi][ˈfəʊldɪd][ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] , [ˈɡɪvɪŋ] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv]
On these shapes the cloth may be folded in different ways , giving an element of
在 这些 形状 这 布 可能 是 折叠 在 不同的 方式 , 给予 一个 元素 的
[dʒɪə'metrɪkl̩] ['sɪmətri] ,
geometrical symmetry ,
几何 对称 ,
在这些形状上，布料可以以不同的方式折叠，从而呈现出几何对称的元素。

[wɪtʃ] , [haʊ'veə(r)] ,
which , however ,
哪个 , 然而 ,

然而，

[ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['sɔ:fənd] [ɪn][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ][æz; əz][ðə; ði]['kʌlə(r)] [meɪks] [ɪts]['lɪt(ə)l̩] [ɪn'kə:ʃən] ['ɪntu:]
is always softened in the dye - bath as the color makes its little incursions into
是 总是 软化 在 这 染料 - 洗澡 作为 这 颜色 制作 它是 小的 入侵 进入
[ðə; ði][taɪd] [spɒts] . [-]
the tied spots . [117]
这 系 地点 . [-]
在染缸中，颜色会逐渐渗入到绑扎的斑点中，使斑点变得柔和。[117]

[ɪg'zæmpl̩] [ɒv; əv] [stɪk] ['taɪɪŋ]
EXAMPLES OF STICK TYING
示例 的 戳 捆绑

棍子捆绑示例

[stɪk] [taɪd] ['pætənz] [-]
STICK TIED PATTERNS [118]
戳 系 图案 [-]

绑扎图案[118]

[stɪk] ['taɪɪŋ] [ɪz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [ɡʊd] [kra:ft][ˈprɒbləm][bʌt; bæt][ˈɔ:lseʊ] ['splendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sku:l]
Stick tying is not only a good craft problem but also splendid for the school
戳 捆绑 是 不是 仅有的 一个 好的 工艺 问题 但 还 灿烂 为了 这 学校
[ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜ:lz] .
room for both boys and girls .
房间 为了 两个都 男孩们 和 女孩们 .
绑木棍不仅是一项很好的手工活动，而且对于男孩和女孩来说，也是课堂上非常棒的活动。

[aɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][leɪ][aʊt][ðə; ði][dɪ'zaɪn][ɒn][ðə; ði][klɒθ][baɪ][stɪk]['prɪntɪŋ][wɪð][ə; eɪ]['veri][laɪt]
It is best to lay out the design on the cloth by stick printing with a very light
它是最好的到躺出去这设计在这布经过戳印刷和一个非常光
[tɪnt][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)][tuː; tə][biː; bi][juːst][ɪn][ðə; ði][fɜːst]['daɪnɪŋ] ,
tint of the color to be used in the first dyeing ,
着色的这颜色到是用过的在这第一的染色 ;
最好先用浅色印泥将图案印在布料上, 这种浅色印泥的颜色将用于第一次染色。

[ænd; ənd]['juːzɪŋ] , [ɒv; əv][kɔːs] , [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][stɪk]['əʊvə(r)][wɪtʃ][ðə; ði][klɒθ][ɪz][tuː; tə]
and using , of course , the end of the stick over which the cloth is to
和使用 , 的课程 , 这结尾的这戳超过哪个这布是到
[biː; bi][taɪd] .
be tied .
是系 .
当然, 要用棍子的末端来系布。

[ðɪs][ɪn'juə][ə; eɪ]['prɒpə(r)][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['æksiːz][ɒv; əv][ðə; ði][taɪd][spɒts] .
This insures a proper direction of the axes of the tied spots .
这保险一个恰当的方向的这轴的这系的地点 .
这样可以确保连接点的轴线方向正确。

[ɒn][peɪdʒ] - [ɑː(r); ə(r)][jəʊn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['əʊvə(r)][ðə; ði]['dɪfrənt][stɪks] ,
On page 117 are shown a number of tyings over the different sticks ,
在页 - 是所示一个数字的捆绑超过这不同的棍子 ;
第117页展示了多种将木棍绑在一起的方法,

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm][daɪd][spɒts][rɪ'zʌltɪŋ][frɒm; frəm]['taɪnɪŋ][ɪn]['sevrəl][weɪz] .
and also some dyed spots resulting from tying in several ways .
和还一些染色地点结果从捆绑在一些方式 .
以及一些因多种捆绑方式而产生的染色斑点。

[eni][skuːl][bɔɪ][kæən; kən][dɪ'vaɪz]['ʌðə(r)][stɪk][taɪz] ,
Any school boy can devise other stick ties ,
任何学校男生能设计其他戳领带 ;
任何一个小学生都能设计出其他的领带夹,

[ænd; ənd][hiː; hi][wɪl][biː; bi][dɪ'laɪtɪd][wɪð][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'fekts][prə'djuːst][baɪ][hɪz; ɪz]
and he will be delighted with some of the effects produced by his
和他将要是高高兴兴了和一些的这效果生产经过他的
[ɪn'venʃnz] .
inventions .
发明 .
他会对他的一些发明所产生的效果感到欣喜。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ][jəʊ] ([peɪdʒ] -) [ə; eɪ][sɪlk][skɑːf][taɪd]['əʊvə(r)][stɪks] , [wɪð][ə; eɪ]['bɔːdə(r)][æ; ət][iːtʃ]
We also show (page 119) a silk scarf tied over sticks , with a border at each
我们还展示 (页 -) 一个丝绸围巾系超过棍子 ; 和一个边界在每个
[end] ,
end ,
结尾 ;
我们还展示了 (第 119 页) 一条系在木棍上的丝巾, 两端都有边饰。

['redi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][daɪ] - [bæθ.bɑːθ] .
ready for the dye - bath .
准备好为了这染料 - 洗澡 .
准备进行染色。

[ɒn][peɪdʒ] - [ɪz][ðɪs][seɪm][skɑːf]['ɑːftə(r)]['daɪnɪŋ] .
On page 120 is this same scarf after dyeing .
在页 - 是这相同的围巾后染色 .
第 120 页是这条围巾染色后的样子。

[ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
The work was carried out in the following manner :
这 工作 曾是 携带 出去 在 这 下列的 方式 :

这项工作按以下方式进行:

[ðə; ði] [stɪk] [ju:st] [wɒz; wəz][ə; eɪ][flæt] ['ɒblŋ] [wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃ] [θɪk] , [faɪv] - [eɪtθ, eɪθ] [ɪntʃ] [waɪd]
The stick used was a flat oblong one - eighth inch thick , five - eighths inch wide
这 戳 用过的 曾是 一个 平坦的 长方形 一 - 第八 英寸 厚的 , 五 - 八分之一 英寸 宽的
[ænd; ənd][wʌn] [ɪntʃ] [lŋ] .
and one inch long .
和 一 英寸 长的 .

所用的木棍是扁平的长方形, 厚八分之一英寸, 宽八分之五英寸, 长一英寸。

[ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [stɪk] ['prɪntɪd] [wɪð] [laɪt] ['jeləʊ] [tu:; tə][ləʊ'kert][ðə; ði] ['sentəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The cloth was stick printed with light yellow to locate the centers for the
这 布 曾是 戳 打印 和 光 黄色的 到 定位 这 中心 为了 这
[taɪz] .
ties .
领带 .

布料上用浅黄色棒印出领带的中心位置。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] ,
The end of the stick was placed at the center ,
这 结尾 的 这 戳 曾是 放置 在 这 中心 ,
[dʌn] [æz; əz] [jəʊn] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [stɪk] ([peɪdʒ] -) .
and the tying done as shown on the first stick (page 117) .
和 这 捆绑 完毕 作为 所示 在 这 第一的 戳 (页 -) .

木棍的一端放在中心位置,

[ðə; ði] [klɒθ] ['fəʊldɪd] ['i:kwəli] [ɒn][ðə; ði] [tu:] [saɪdz] ,
the cloth folded equally on the two sides ,
这 布 折叠 同样地 在 这 二 侧面 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪɪŋ] [dʌn] [æz; əz] [jəʊn] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [stɪk] ([peɪdʒ] -) .
and the tying done as shown on the first stick (page 117) .
和 这 捆绑 完毕 作为 所示 在 这 第一的 戳 (页 -) .

按照第一根棍子 (第 117 页) 所示的方式进行捆绑。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][skɑ:f] [wɒz; wəz] [dɪp] [ɪn] [wɔ:m] ['wɔ:tə(r)][brɪ'fɔ:(r)] ['daɪɪŋ] .
The entire scarf was dipped in warm water before dyeing .
这 全部的 围巾 曾是 浸入 在 温暖的 水 前 染色 .

染色前, 整条围巾都浸泡在温水中。

[ðɪs] [kən'fɔ:md] [tu:; tə]['aʊə(r)][də'rek](ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:lsəʊ] [kɔ:zd] [ðə; ði][taɪz][tu:; tə]
This conformed to our directions for dyeing and also caused the ties to
这 符合 到 我们的 方向 为了 染色 和 还 导致 这 领带 到
[taɪt(ə)n] .
tighten .
拧紧 .

这符合我们的染色要求, 同时也使领带收紧了。

[ðə; ði] [pi:s] [wɒz; wəz][fɜ:st] [daɪd] ['jeləʊ] , [ðen] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['taɪɪŋ] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]
The piece was first dyed yellow , then without any change in the tying it was
这 片 曾是 第一的 染色 黄色的 , 然后 没有 任何 改变 在 这 捆绑 它 曾是
[daɪd] [gri:n] .
dyed green .
染色 绿色的 .

这件作品先被染成黄色, 然后在没有改变绑扎方式的情况下被染成了绿色。

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [stɪk] ['taɪɪŋ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [daɪ] - [bæθ.bɑ:θ]
A PIECE OF STICK TYING READY FOR THE DYE - BATH
一个 片 的 戳 捆绑 准备好 为了 这 染料 - 洗澡

一根绑好的木棍, 准备放入染缸中染色

[ˈjuːnɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæt(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈtaɪɪŋ]
UNITS OF THE PATTERN FROM THE ABOVE TYING
单位 的 这 图案 从 这 多于 捆绑
上述系结图案的单元

[ə; eɪ] [sɪlk] [ˈdreɪpəri] [ˈdekəreɪtɪd] [baɪ] [stɪk] [ˈtaɪɪŋ]
A SILK DRAPERY DECORATED BY STICK TYING
一个 丝绸 布料 装饰 经过 戳 捆绑
用棍子系结装饰的丝绸帷幔

[ə; eɪ] [stɪk] - [taɪd] [ˈlaɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒækɪt]
A STICK - TIED LINING FOR JACKET
一个 戳 - 系 衬垫 为了 夹克
夹克的系带衬里

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ˈrɪnsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈjeləʊ] [ɡriːn] [bəndz][əˈraʊnd][ðə; ði] [stɪk] [wɜː(r); wə(r)]
After a thorough rinsing the two yellow green bands around the stick were
后 一个 彻底 漂洗 这 二 黄色的 绿色的 乐队 大约 这 戳 是
[prəˈtektɪd] [baɪ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈtaɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌpə(r)][ænd; ənd][ˈləʊə(r)][taɪz] [rɪˈmuːvd] ,
protected by additional tying and the upper and lower ties removed ,
受保护 经过 额外的 捆绑 和 这 上 和 降低 领带 已移除 ,
彻底冲洗后，用绳子将棍子周围的两条黄绿色带子加固，并解开了上下两条绳子。

[ɪkˈspəʊzɪŋ] [-]
exposing [122]
暴露 [-]
揭露[122]

[tuː] [waɪt] [bəndz] .
two white bands .
二 白色的 乐队 .
两条白色条纹。

[ðen] [ˈfɒləʊd] [ə; eɪ] [red] [ˈdaɪɪŋ] , [əˈnʌðə(r)] [ˈrɪnsɪŋ] , [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [taɪz] ,
Then followed a red dyeing , another rinsing , the removal of all ties ,
然后 随后 一个 红色的 染色 , 其他 漂洗 , 这 移动 的 全部 领带 ,
然后进行红色染色，再次漂洗，去除所有绑带。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [ˈdaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [daɪˈluːt][ˈɡəʊldən] [ˈjeləʊ] .
and a final dyeing in a very dilute golden yellow .
和 一个 最终的 染色 在 一个 非常 稀 金的 黄色的 .
最后用非常稀释的金黄色染料进行染色。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][ə; eɪ] [ɡraʊnd] [ˈkʌlə(r)][ɒv; əv] [rɪtʃ] , [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [braʊn] .
The result is a ground color of rich , beautiful brown .
这 结果 是 一个 地面 颜色 的 富有的 , 美丽的 棕色的 .
最终呈现出浓郁、美丽的棕色底色。

[ɪn][ðə; ði][taɪd] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)][bəndz][ɒv; əv][ɡəʊld] , [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] - [red] , [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] - [ɡriːn]
In the tied spots are bands of gold , of orange - red , of yellow - green
在 这 系 地点 是 乐队 的 金子 , 的 橙子 - 红色的 , 的 黄色的 - 绿色的
[ænd; ənd][ɒv; əv] [braʊn] ,
and of brown ,
和 的 棕色的 ,
重叠处有金色、橙红色、黄绿色和棕色的条纹。

[ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [braʊn] [ˈsentə(r)] .
also a brown center .
还 一个 棕色的 中心 .
中心也是棕色的。

[ə'ləŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ði:z] [bəndz][ðə; ði] [k'ləz] [hæv; həv] [krept] [ɪn] , [wʌn][hiə(r)][ænd; ənd]
Along the edges of these bands the colors have crept in , one here and
沿着 这 边缘 的 这些 乐队 这 颜色 有 悄悄地爬 在 , 一 这里 和
[ə'hʌðə(r)][ðeə(r)] ,
another there ,
其他 那里 ,

在这些条纹的边缘, 色彩悄然渗入, 这里一点, 那里一点。

[tu:; tə] [prə'dju:s] [ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)l] [ɪrɪ'desns] .
to produce a beautiful iridescence .
到 生产 一个 美丽的 虹彩 .

产生美丽的虹彩效果。

[ðə; ði] [seɪm] [k'ləz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɔ:dəz] .
The same colors are repeated in the borders .
这 相同的 颜色 是 重复 在 这 边界 .

边框也采用了相同的颜色。

[ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒækɪt] , [perdʒ] - , [ɪz][ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv] [stɪk] ['taɪŋ] [ɒn]
The lining of the jacket , page 121 , is a beautiful piece of stick tying on
这 衬垫 的 这 夹克 , 页 - , 是 一个 美丽的 片 的 戳 捆绑 在
[pʌn'dʒi:; pɒn-] [saɪk] .
pongee silk .
茧绸 丝绸 .

外套的衬里 (第 121 页) 是一块漂亮的丝绸丝线编织而成。

[ðə; ði] [k'ləz] [hiə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['jeləʊ] , [gri:n] [ænd; ənd] [greɪd] ['pɜ:p(ə)l] ,
The colors here are yellow , green and grayed purple ,
这 颜色 这里 是 黄色的 , 绿色的 和 灰色 紫色的 ,

这里的颜色是黄色、绿色和灰紫色。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pʌn'dʒi:; pɒn-] .
as well as the original color of the pongee .
作为 出色地 作为 这 原来的 颜色 的 这 茧绸 .

以及涤纶面料的原色。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [daɪ] - [bɑ:θs] , ['jeləʊ] , [blu:] [ænd; ənd] [red] . [-]
These were three dye - baths , yellow , blue and red . [123]
这些 是 三 染料 - 浴室 , 黄色的 , 蓝色的 和 红色的 . [-]

这是三种染料浴, 分别是黄色、蓝色和红色。 [123]

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[stɪk] ['prɪntɪŋ] , [blɒk] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['stensl] ['daɪŋ]
STICK PRINTING , BLOCK PRINTING AND STENCIL DYEING
戳 印刷 , 堵塞 印刷 和 模版 染色

棒印、木版印刷和丝网染色

[aɪ]
I
我

我

[ti:][hæz; həz] [bi:n] [si:n] [haʊ] ['vɜ:sətaɪl] [ðə; ði][bə'ti:k] ['meθəd] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]
T has been seen how versatile the batik method is as a means of
T 有 到过 已见 如何 多才多艺的 这 蜡染 方法 是 作为 一个 方法 的
[ɪ'lu:mɪnertɪŋ] ['fæbrɪks] ,
illuminating fabrics ,
启发性的 布料 ,

人们已经见识到蜡染工艺作为一种装饰织物的手段是多么的用途广泛。

[ˈɔːlsəʊ] [haʊ] [dɪˈzaɪn] [ɪz][ðə; ði] [kənˈtrəʊlɪŋ] [ˈelɪmənt] [ɪn][ɔːl] [gʊd] [bəˈtiːk] [wɜːk] .
also how design is the controlling element in all good batik work .
还 如何 设计 是 这 控制 元素 在 全部 好的 蜡染 工作 .

此外，设计也是所有优秀蜡染作品的控制要素。

[ɪn][bəʊθɪ][ðə; ði] [speɪs] [ænd; ənd][ˈklə(r)][rɪˈleɪ(ə)nz][ðə; ði][bəˈtiːk][ˈwɜːkə(r)][hæz; həz][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]
In both the space and color relations the batik worker has control of the
在 两个都 这 空间 和 颜色 关系 这 蜡染 工人 有 控制 的 这
[ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ˈsʌbdʒɪkt][ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [ɪmˈpəʊzd][baɪ][ðə; ði] [ˈmiːdiəmz] [ɪn] [wɪtʃ]
entire surface subject only to the limitations imposed by the mediums in which
全部的 表面 主题 仅有的 到 这 限制 强加 经过 这 媒介 在 哪个
[hiː; hi][ɪz] [ˈwɜːkɪŋ] .
he is working .
他 是 在 职的 .

在空间和色彩关系上，蜡染工匠可以控制整个表面，唯一限制他的是他所使用的媒介。

[ˌaɪˈtiː] [ˈfɒləʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [dɪˈzaɪn] [məst; məst] [ˌʌndəˈlaɪ] [gʊd]
It follows that a knowledge of the principles of design must underlie good
它 跟随 那 一个 知识 的 这 原则 的 设计 必须 底层 好的
[bəˈtiːk] [wɜːk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [daɪz] .
batik work as well as a knowledge of dyes .
蜡染 工作 作为 出色地 作为 一个 知识 的 染料 .

由此可见，好的蜡染作品不仅需要掌握染料知识，还需要了解设计原理。

[ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [skuːl] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːzɪŋ] [daɪz] ,
In taking up the other ways in which school children are using dyes ,
在 采取 向上 这 其他 方式 在 哪个 学校 孩子们 是 使用 染料 ,
在探讨小学生使用染料其他方式时，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [pleɪs] [ˈemfəsis] [əˈpɒn][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ˈelɪmənts] [ɪnˈvɒlvd] .
it is well to place emphasis upon the design elements involved .
它 是 出色地 到 地方 强调 之上 这 设计 元素 涉及 .
应该重点关注其中涉及的设计元素。

[ɔːl] [ˈdaɪŋ] [æz; əz] [dʌŋ] [baɪ][ˈkrɑːftsmən][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ɪnˈvɒlvz] [dɪˈzaɪn] .
All dyeing as done by craftsmen and in the schools involves design .
全部 染色 作为 完毕 经过 工匠 和 在 这 学校 涉及 设计 .
无论是工匠还是学校里教授的染色，都包含设计元素。

[ˈiːv(ə)n][ɔːl] - [ˈəʊvə(r)] [ˈdaɪŋ] [ɪz] [ˈkæərɪd] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [daɪd] [piːs] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ]
Even all - over dyeing is carried out with the idea of the dyed piece becoming a
甚至 全部 - 超过 染色 是 携带 出去 和 这 主意 的 这 染色 片 成为 一个
[pɑːt][ɒv; əv][sʌm; səm][ˈlɑːdʒə(r)] [həʊl] .
part of some larger whole .
部分 的 一些 更大的 所有的 .
即使是整体染色，也是为了让染色后的织物成为更大整体的一部分。

[ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [juːz][ɒv; əv] [daɪz] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ɪz][ɪn] [stɪk] [ˈprɪntɪŋ] ,
The earliest use of dyes in the schools is in stick printing ,
这 最早 使用 的 染料 在 这 学校 是 在 戳 印刷 ,
学校里最早使用染料是在木棍印刷术中。

[ænd; ənd][hɪə(r)][bɪˈɡɪn][ðə; ði][fɜːst] [ˈlesnz] [ɪn][ˈpæɪt(ə)n] [ˈdaɪŋ] . [-]
and here begin the first lessons in pattern dyeing . [**124**]
和 这里 开始 这 第一的 课程 在 图案 染色 . [-]
从这里开始学习图案染色。[124]

[səˈdʒestɪd] [juːz][ɒv; əv] [blɒk] [ˈprɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [end] [ˈpeɪpə(r)] [-]
SUGGESTED USE OF BLOCK PRINTING FOR END PAPER [**125**]
建议 使用 的 堵塞 印刷 为了 结尾 纸 [-]
建议在扉页上使用木刻印刷[125]

[ɔ:l] [jeɪps] [ju:st] [ɪn] [dɪ'zain] [rɪ'zɒlv] [ðəm'selvz] [ɪntu:] ['sɜ:t(ə)n] ['rekəg'naɪzd] [taɪps] .
All shapes used in design resolve themselves into certain recognized types .
全部 形状 用过的 在 设计 解决 他们自己 进入 肯定 认可 类型 .

设计中使用的所有形状最终都可以归纳为某些公认的类型。

[ði:z] [taɪp] [jeɪps] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [skweə(r)], [ˈɒblŋ] , [ˈtraɪæŋɡ(ə)] , [ˈsɜ:k(ə)] , [ɪˈlɪps] [ænd; ənd]
These type shapes are the square, oblong, triangle, circle, ellipse and
这些 类型 形状 是 这 正方形 , 长方形 , 三角形 , 圆圈 , 椭圆 和
[ˈəʊv(ə)] .
oval :
椭圆形 .

这些类型的形状有正方形、长方形、三角形、圆形、椭圆形和卵形。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈstændədz] [ɒv; əv] [ˈkʌlə(r)] [ðæt] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [əˈsəʊsiertɪd; əˈsəʊʃiertɪd] [wɪð]
There are also standards of color that have become associated with
那里 是 还 标准 的 颜色 那 有 变得 联系 和
[ði:z] [taɪps] .
these types .
这些 类型 .

此外，还有一些与这些类型相关的颜色标准。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [red] , [ˈjeləʊ] , [blu:] , [ˈbrɪndʒ] , [ɡri:n] [ænd; ənd] [ˈvaɪələt] .
They are red, yellow, blue, orange, green and violet .
他们 是 红色的 , 黄色的 , 蓝色的 , 橙子 , 绿色的 和 紫色 .

它们分别是红色、黄色、蓝色、橙色、绿色和紫色。

[ði:z] [jeɪps] [ænd; ənd] [kʰləz] [ɑ:(r); ə(r)] [tɔ:t] [ju:nɪˈvɜ:səli] [baɪ] [ˈti:tʃə(r)z] [hu:] [treɪn] [ˈtʃɪldrən] [ɪn]
These shapes and colors are taught universally by teachers who train children in
这些 形状 和 颜色 是 教授 普遍地 经过 教师 WHO 火车 孩子们 在
[ðə; ði] [elɪˈmentri] [ˈkɒnsɛpts] [ɒv; əv] [dɪ'zain] .
the elementary concepts of design .
这 初级 概念 的 设计 .

这些形状和颜色是教师在教授儿童设计基本概念时普遍采用的教学方法。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [əˈdʒʌstmənt] [ɒv; əv] [ði:z] [jeɪps] [ænd; ənd] [kʰləz] [ɪn] [speɪs] [ðæt] [kʰɒnstɪtj, u:ts] [dɪ'zain]
It is the adjustment of these shapes and colors in space that constitutes design
它 是 这 调整 的 这些 形状 和 颜色 在 空间 那 构成 设计
.
:
.

设计就是对空间中这些形状和颜色的调整。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [æplɪˈkeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] [jeɪps] [ænd; ənd] [kʰləz] [tu:; tə] [ˈdefɪnət] [məˈtɪəriəlz] [fɔ:(r); fə(r)]
It is the application of these shapes and colors to definite materials for
它是 这 应用 的 这些 形状 和 颜色 到 定 材料 为了
[ˈdefɪnət] [ˈju:zɪz; ˈju:sɪz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [laɪf] [ðæt] [kʰɒnstɪtj, u:ts] [əˈplaɪd] [dɪ'zain] .
definite uses in the child's life that constitutes applied design .
定 用途 在 这 孩子的 生活 那 构成 应用 设计 .

应用设计是指将这些形状和颜色应用到特定的材料上，用于儿童生活中的特定用途。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [prɪnts] [ə; eɪ] [skweə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪpə(r)] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [skweə(r)] [ænd; ənd] [ɡʊd]
When the child prints a square on his paper it is a real square and good
什么时候 这 孩子 印刷 一个 正方形 在 他的 纸 它 是 一个 真实的 正方形 和 好的
[ɪn] [ˈkʌlə(r)] .
in color .
在 颜色 .

孩子在纸上画出的正方形是真正的正方形，而且颜色也很鲜艳。

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈdju:plɪkət] , [bəʊθ] [ɪn] [jeɪp] [ænd; ənd] [ˈkʌlə(r)] .
The next one will be a real duplicate, both in shape and color .
这 下一个 一 将要 是 一个 真实的 复制 , 两个都 在 形状 和 颜色 .

下一个将是完全一样的，无论形状还是颜色。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [weə(r)] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['dju:plɪkət] .
The problem is where to put the duplicate .
这 问题 是 在哪里 到 放 这 复制 .

问题在于应该把副本放在哪里。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [pʊ; əv] [dɪ'zain] ,
That is the essence of design ,
那 是 这 本质 的 设计 ,

这就是设计的本质。

[ænd; ənd] [bəʊθ] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd] ['pju:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [həʊld] [pʊ; əv] [aɪ 'ti:] .
and both teacher and pupil are ready to take hold of it .
和 两个都 老师 和 瞳孔 是 准备好 到 拿 抓住 的 它 .

老师和学生都准备好接受它了。

[ðeə(r)] [ɪz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [drɪl] .
There is time for discussion and drill .
那里 是 时间 为了 讨论 和 钻头 .

有时间进行讨论和演练。

[rɪ'zʌlts] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] .
Results must follow .
结果 必须 跟随 .

结果必然会随之而来。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [brɪ'ɡɪnz] [tu:; tə] [sens] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃiət] ['stændədz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [lʌv] ['ækjərəsi] ,
The child begins to sense and appreciate standards and to love accuracy ,
这 孩子 开始 到 感觉 和 欣赏 标准 和 到 爱 准确性 ,
['ni:tnəs] [ænd; ənd] ['ɔ:dəlinəs] .
neatness and orderliness .
整洁 和 秩序 .

孩子开始感知和欣赏标准，并喜爱准确、整洁和有序。

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪz] [sə'steɪnd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ['streŋθ(ə)nd] [θru:] [sætɪs'fæktəri]
His interest is sustained and his powers strengthened through satisfactory
他的 兴趣 是 持续 和 他的 权力 加强 通过 令人满意的
[ə'kʌmplɪʃmənt] .
accomplishment .
成就 .

他的兴趣通过取得令人满意的成就而得以保持，他的能力也因此而增强。

[hi:; hi] [plænz] , [ɪn'vent] , [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:ts] , [ə'kwaɪəz] [ɪndɪ'pendəns] [pʊ; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd]
He plans , invents , and executes , acquires independence of thought and
他 计划 , 发明 , 和 执行 , 收购 独立 的 想法 和
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
expression ,
表达 ,

他能够计划、发明和执行，并获得独立思想和表达能力。

[ænd; ənd] [dɪ'zainz] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spiəriəns] .
and designs in accordance with his imagination and experience .
和 设计 在 根据 和 他的 想像力 和 经验 .

并根据他的想象力和经验进行设计。

[veri] ['ɜ:li] [ɪn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['treɪnɪŋ] ,
Very early in the child's training ,
非常 早期的 在 这 孩子的 训练 ,

在孩子接受训练的早期，

[waɪl] [ðə; ði] [stɪk] ['prɪntɪŋ] [ɪz] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ðə; ði] ['elɪmənts] [pʊ; əv] [dɪ'zain] [tu:; tə] [hɪm] ,
while the stick printing is unfolding the elements of design to him ,
尽管 这 戳 印刷 是 展开 这 元素 的 设计 到 他 ,

当棒状印刷技术向他展现设计元素时，

[hi:; hi] [ə'plaɪz] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] [tu:; tə] [ɪn'rɪtʃ] [hɪz; ɪz] [kən'strʌkʃn] [wɜ:k] .
he applies his designs to enrich his construction work .
他 适用 他的 设计 到 丰富 他的 建造 工作 .

他将自己的设计理念运用到建筑作品中，使之更加丰富多彩。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [br'ɡɪn] [θru:] ['kɒŋkri:t] ['efəts] [tu:; tə] [get] ['ru:tɪd]
It is the time for the child to begin through concrete efforts to get rooted
它是这时间为了这孩子到开始通过具体的努力到得到根
[ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn]
into his thinking that designs are made to be applied and that everything [ɪn]
进入 他的 思维 那 设计 是 制成 到 是 应用 和 那 一切
[-]
127]
[-]

现在是时候让孩子通过具体的努力，开始扎根于这样的思维：设计是为了应用而做的，一切[127]

[wɪtʃ] [kən'trɪbjʊ:ts] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌmfət] , ['hæpɪnəs] [ænd; ənd] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ɪg'zɪsts] [br'kæz; br'kɒz]
which contributes to his comfort , happiness and well - being exists because
哪个 贡献 到 他的 舒适 , 幸福 和 出色地 - 存在 存在 因为
[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [hæz; həz] [bi:n] [ə'plaɪd] .
a design has been applied .
一个 设计 有 到过 应用 .

他的舒适、幸福和健康之所以存在，是因为采用了某种设计。

[ˈhɪndu:; ˌhɪnˈdu:] [blɒk] ['prɪntɪd] [dɪ'zaɪn]
HINDU BLOCK PRINTED DESIGN
印度教 堵塞 打印 设计

印度教木版印刷设计

[ðen] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [si:] [sʌm; səm] ['prɪntɪd] ['tekstaɪlz] [ɪn] [wɪtʃ]
Then is also the time for the child to see some printed textiles in which
然后是还这时间为了这孩子到看一些打印纺织品在哪个
[ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɪz] [dʒɪə'metrɪkl] [laɪk] [hɪz; ɪz] [stɪk] ['prɪntɪŋ] .
the pattern is geometrical like his stick printing .
这 图案 是 几何 喜欢 他的 戳 印刷 .

这时，孩子也可以看看一些印花纺织品，上面的图案是几何图形，就像他用木棍印画的那样。

[ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [hæd; həd] [sə'fɪ(ə)nt] [ɪk'spəriəns] [wɪð] [taɪp] [ˈjeɪps] , [hi:; hi] [meɪ]
After the child has had sufficient experience with type shapes , he may
后 这 孩子 有 有 充足的 经验 和 类型 形状 , 他 可能
[eɪ dɪ: 'di:] [blɒk] ['prɪntɪŋ] .
add block printing .
添加 堵塞 印刷 .

当孩子对字体形状有了足够的了解之后，他就可以学习版式印刷了。

[wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spəriəns] [geɪnd] [θru:] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [stɪks] ,
With the knowledge and experience gained through the use of sticks ,
和 这 知识 和 经验 获得 通过 这 使用 的 棍子 ,
[-]
凭借使用木棍所获得的知识 and 经验 ,

[hi:; hi] [ɪz] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə] ['mɒɪfaɪ] [ðə; ði] ['stændəd] [ˈjeɪps] .
he is enabled to modify the standard shapes .
他 是 已启用 到 调整 这 标准 形状 .

他可以修改标准形状。

[ə; eɪ] [wʊd] [blɒk] [və'nɪəd] [wɪð] [lɪ'nəʊliəm] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] ['i:zəli] [kʌt] [wɪð] [ə; eɪ] [ɑ:p] [naɪf]
A wood block veneered with linoleum that can be easily cut with a sharp knife
一个 木头 堵塞 贴面 和 油布 那 能 是 容易地 切 和 一个 锋利的 刀
[ɪntu:] ['eni] [fɔ:m] [dɪ'zaɪəd] ,
into any form desired ,
进入 任何 形式 想要的 ,

一块贴有油毡的木块，可以用锋利的刀轻松切割成任何想要的形状。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ][ˈrɪdʒɪd] [ˈprɪntɪŋ] [ˈsɜːfɪs] , [brɪŋz] [ðɪs] [kraːft] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .
and which maintains a rigid printing surface , brings this craft within his reach .
和 哪个 保持 一个 死板的 印刷 表面 , 带来 这 工艺 之内 他的 抵达 .

并且它还能保持坚硬的印刷表面，使他能够掌握这项技术。

[ɪn] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][prɪnt] [blɒk] [wɜːk] [ə; eɪ][skweə(r)][ɔː(r)][rek'tæŋɡjələ(r)] [ˈsɜːfɪs] [meɪ] [biː; bi][kʌt][ˈɪntuː]
In beginning the print block work a square or rectangular surface may be cut into
在 开始 这 打印 堵塞 工作 一个 正方形 或者 矩形的 表面 可能 是 切 进入
[ə; eɪ] [ˈpliːzɪŋ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈstændəd] [ˈfeɪps] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [streɪt] [ˈlaɪnz][ænd; ənd] [ðen] [ˈsɪmp(ə)l]
a pleasing group of standard shapes involving straight lines and then simple
一个 令人愉悦 团体 的 标准 形状 涉及 直的 线条 和 然后 简单的
[kɜːrvz] .
curves .
曲线 .

在开始制作版画时，可以将正方形或矩形表面切割成一组令人愉悦的标准形状，包括直线和简单的曲线。

[ðeə(r)] [meɪ] [ˈfɒləʊ] [æt; ət][ˈleɪtə(r)] [ˈɪntərvlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːs] [ˈprɔːbləmz][ɒv; əv] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈdɪfɪkəltɪ]
There may follow at later intervals in the course problems of increasing difficulty
那里 可能 跟随 在 之后 间隔 在 这 课程 问题 的 增加 困难
[kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ðɪ][əˈbɪlətɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊːt] .
consistent with the ability to think and execute .
持续的 和 这 能力 到 思考 和 执行 .

课程后期可能会出现难度逐渐增加的问题，这些问题与学生的思考和执行能力相符。

[kən'tɪnjuːd] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [prɪnts][ænd; ənd] , [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] , [ɒv; əv] [faɪn] [ˈhændɪkraːft]
Continued observation of commercial prints and , if possible , of fine handicraft
持续 观察 的 商业的 印刷 和 , 如果 可能的 , 的 美好的 手工业
[ɪz][ˈɔːlweɪz][ɪn][ˈɔːdə(r)] .
is always in order .
是 总是 在 命令 .

持续观察商业印刷品，如果可能的话，观察精美的手工艺品，总是有益的。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [blɒk] [ˈprɪntɪŋ] [meɪ] [wel] [kʌm] [æn; ən] [ˈɜːli] [ˈles(ə)n][ɪn] [ˈsetɪŋ] [k'ʌləz] .
In connection with block printing may well come an early lesson in setting colors .
在 联系 和 堵塞 印刷 可能 出色地 来 一个 早期的 课 在 环境 颜色 .

与木版印刷相关的，很可能包含对色彩搭配的早期学习。

[ɪn][ˈkʌlə(r)] [ˈprɪntɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈkʌlə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈfaɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʊdz]
In color printing the color should be a part of the fiber of the goods
在 颜色 印刷 这 颜色 应该 是 一个 部分 的 这 纤维 的 这 商品
[wɪ'ðəʊt] [ðə; ðɪ] [liːst] [ˈɪndʒəri][ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtekstə(r)] .
without the least injury or change in the texture .
没有 这 至少 受伤 或者 改变 在 这 质地 .

彩色印刷中，颜色应该融入到织物纤维中，而不能对织物的质地造成丝毫损伤或改变。

[ˈeni] [ˈprəʊses] [wɪtʃ] [ɡʌmz] [ðə; ðɪ][ˈfaɪbə(r)][ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ][ˈtekstə(r)][ɪz][nɒt] [ˈbjuːtrɪf(ə)l] [ɪn][ɪts]
Any process which gums the fiber or destroys the texture is not beautiful in its
任何 过程 哪个 牙龈 这 纤维 或者 摧毁 这 质地 是 不是 美丽的 在 它是
[rɪ'zʌlts] ,
results ,
结果 ,

任何会使纤维变硬或破坏质地的工艺，其结果都不美观。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ɡɪv] [truː] [ˈkʌlə(r)] [ˈprɪntɪŋ] .
and does not give true color printing .
和 做 不是 给 真的 颜色 印刷 .

而且无法实现真正的彩色打印。

[ˈpætənz] [fɔː(r); fə(r)] [prɪnt] [blɒks]
PATTERNS FOR PRINT BLOCKS
图案 为了 打印 积木

印花图案

[pɹɪnt] [blɒks] , [pleɪn] [ænd; ɐnd] [kʌt] .
PRINT BLOCKS , PLAIN AND CUT .
打印 积木 , 清楚的 和 切 .

印刷木块，素面和切割面。

[pɹɪnt] ['ʃəʊɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [stɪk] ['pɹɪntɪŋ] [ænd; ɐnd] [blɒk] ['pɹɪntɪŋ]
PRINT SHOWING INFLUENCE OF STICK PRINTING AND BLOCK PRINTING
打印 显示 影响 的 戳 印刷 和 堵塞 印刷

印刷品展现了棒印和木版印刷的影响

[brɪˈsaɪdz] [ðə; ði] ['meθəd] [ˌelsˈweə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɪl] [ɡɪv] ['eksələnt] [rɪˈzʌltz] [ɪn]
Besides the method elsewhere referred to , the following will give excellent results in
除了 这 方法 别处 指 到 , 这 下列的 将要 给 出色的 结果 在
[blɒk] ['pɹɪntɪŋ] .
block printing .
堵塞 印刷 .

除了其他地方提到的方法之外，以下方法在版画印刷中也能取得很好的效果。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tɪn] ['kʌvə(r)] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪk] [piːs] [ɒv; əv] [felt] [ɪz] ['fɪtɪd] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌlə(r)]
A large tin cover into which a thick piece of felt is fitted serves as a color
一个 大的 锡 覆盖 进入 哪个 一个 厚的 片 的 毛毡 是 适配 服务 作为 一个 颜色
[pæd] .
pad .
软垫 .

一个大的锡皮盖子，里面装着一块厚厚的毛毡，用作色板。

[peɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən] [-]
Pains should be taken [130]
疼痛 应该 是 已采取 [-]

应该注意[130]

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [daɪ] [wel] [spred] [ɒn][ðə; ði][pæd] .
to have the right quantity of dye well spread on the pad .
到 有 这 正确的 数量 的 染料 出色地 传播 在 这 软垫 .

确保印台上均匀涂抹适量的染料。

[tuː] [mʌtʃ] ['kʌlə(r)] [meɪks] [ðə; ði] ['pɹɪntɪŋ] [les] [klɪə(r)] .
Too much color makes the printing less clear .
也 很多 颜色 制作 这 印刷 较少的 清除 .

颜色过多会降低印刷清晰度。

[wen] [ə; eɪ][ˈtraɪəl][ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊdz] [ɪz] [raɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪmˈpɹɪnts]
When a trial on a piece of the goods is right a large number of imprints
什么时候 一个 审判 在 一个 片 的 这 商品 是 正确的 一个 大的 数字 的 印记
[kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [meɪd] .
can then be made .
能 然后 是 制成 .

如果对一件货物的试验结果正确，则可以制作大量的印样。

[ðə; ði][ˈsiːkrət][ɒv; əv] [ɡʊd] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [əˈdʒʌstmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][pæd][ænd; ɐnd] [ðen]
The secret of good work is a nice adjustment of the color pad and then
这 秘密 的 好的 工作 是 一个 好的 调整 的 这 颜色 软垫 和 然后
[ˌjuːnɪˈfɔːməti][ɒv; əv] ['preʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] [blɒk] ,
uniformity of pressure on the block ,
均匀性 的 压力 在 这 堵塞 ,

做好作品的秘诀在于对色垫进行良好的调整，然后保持对色块的压力均匀。

[bəʊθ][ɪn] [ˈteɪkɪŋ] ['kʌlə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pæd][ænd; ɐnd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɹɪnt] .
both in taking color from the pad and in making the imprint .
两个都 在 采取 颜色 从 这 软垫 和 在 制作 这 印记 .

既包括从印台上取色，也包括印制图案。

[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɒn][ə; eɪ][flæt] ['sɜːfɪs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['leɪə(r)][ɒv; əv]['blɒtə(r)] [brɪ'niːθ] [ðə; ði]
The printing is done on a flat surface with a single layer of blotter beneath the
这 印刷 是 完毕 在 一个 平坦的 表面 和 一个 单身的 层 的 吸墨纸 下面 这
[ˈtekstail] .
textile .
纺织品 .

印刷是在平整的表面上进行的，纺织品下面垫有一层吸墨纸。

[sʌm; səm][ˈfæbrɪks] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'prɪnt][ˈbetə(r)] [ɪf] ['slaɪtli] ['dæmpənd] .
Some fabrics take the imprint better if slightly dampened .
一些 布料 拿 这 印记 更好的 如果 轻微地 潮湿 .

有些面料稍微沾湿后更容易印出图案。

[ðə; ði][,ɪlə'streɪ(ə)n][ɒv; əv] [blɒk] ['prɪntɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['spesɪmən][ɒv; əv][ˈhɪnduː; ,hɪn'duː] [wɜːk] .
The illustration of block printing is a specimen of Hindu work .
这 插图 的 堵塞 印刷 是 一个 标本 的 印度教徒 工作 .

这幅木版印刷插图是印度教作品的范例。

[ðə; ði] [stɪks] [wɪl] [faɪnd] [kən'tɪnjuːd] [juːz][ɪn] ['prɪntɪŋ] [kə'nektɪŋ] [spɒts][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The sticks will find continued use in printing connecting spots and for the
这 棍子 将要 寻找 持续 使用 在 印刷 连接 地点 和 为了 这
[,ɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kʌlə(r)][səʊ]['bʃ(ə)n] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'rɪtʃmənt] .
introduction of additional color so often needed for enrichment .
介绍 的 额外的 颜色 所以 经常 需要 为了 丰富 .

这些棒状物将继续用于印刷连接点，以及添加通常需要用于丰富色彩的额外颜色。

[ðə; ði] [,mænju'fæktʃəd] [ˈtekstail][hɪə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [wɒz; wəz] [dr'zaɪnd] [baɪ]['juːzɪŋ] [stɪk] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd]
The manufactured textile here illustrated was designed by using stick printing and
这 制造 纺织品 这里 插图 曾是 设计 经过 使用 戳 印刷 和
[blɒk] ['prɪntɪŋ] .
block printing .
堵塞 印刷 .

这里展示的纺织品是采用棒印和木版印刷工艺设计的。

[wen] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [riːtʃt] [wɪð] [stɪks] [ænd; ənd][prɪnt] [blɒks] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə][kɔːl]
When the attainment reached with sticks and print blocks is sufficient to call
什么时候 这 素养 达到 和 棍子 和 打印 积木 是 充足的 到 称呼
[fɔː(r); fə(r)][ˈlɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ˈveərɪd] [dr'zaɪn] ,
for larger and more varied design ,
为了 更大的 和 更多的 多种多样 设计 ,

当用木棍和印刷版画所达到的成就足以促使人们寻求更大、更多样化的设计时，

[,aɪ 'tiː][ɪz][taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kraːft][tuː; tə] ['brɔːdn] [ænd; ənd] [ɪn'kluːd] ['stenslɪŋ] .
it is time for the craft to broaden and include stenciling .
它 是 时间 为了 这 工艺 到 扩大 和 包括 模板印刷 .

是时候让这门工艺拓展范围，将模板印刷纳入其中了。

['stenslɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪg'zæktɪŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] .
Stenciling is the most exacting master of simplicity .
模板印刷 是 这 最多 严格 掌握 的 简单 .

模板印刷是化繁为简的艺术大师。

[,aɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [wʌn] [haʊ] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['trɪviəl][ænd; ənd][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ɪn]
It teaches one how to sweep away all that is trivial and unnecessary in
它 教导 一 如何 到 扫 离开 全部 那 是 琐碎的 和 不必要 在
[dr'zaɪn] .
design .
设计 .

它教你如何在设计中剔除所有琐碎和不必要的东西。

[,aɪ 'ti:] [jəʊz] [ðə; ði][ˈvælju:] [ɒv; əv] [brɔ: d] , [flæt] [təʊnz] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ˈækjərət] [ˈdrɔ: ɪŋ] ,
It shows the value of broad , flat tones combined with accurate drawing ,
它 演出 这 价值 的 广阔 , 平坦的 音调 合并 和 准确的 绘画 ,
它展现了宽广平缓的色调与精准绘画相结合的价值。

[ænd; ənd] [pru:vz] [kən'klu: sɪvli] [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ɪm'pɔ: t(ə)ns] [ɒv; əv] [gʊd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
and proves conclusively the vital importance of good composition .
和 证明 最终 这 必不可少的 重要性 的 好的 作品 .
这充分证明了良好构图的重要性。

[ðə; ði] [ˈstenslɪŋ] [ˈprəʊses][hæz; hæz] [bi: n] [dɪ'skraɪbd] [səʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [ðæt] [də'rekʃ(ə)nz][fɔ: (r); fə(r)]
The stenciling process has been described so many times that directions for
这 模板印刷 过程 有 到过 描述 所以 许多 时代 那 方向 为了
[ðə; ði] [wɜ: k] [ɑ: (r); ə(r)][nɒt] [ˈni: dɪd] .
the work are not needed .
这 工作 是 不是 需要 .
由于模板印刷工艺已被描述过很多次，因此无需再提供操作说明。

[æn; ən] [elɪ'mentri] [ˈles(ə)n][ɪn][ɔ: l] - [ˈəʊvə(r)] [ˈdaɪɪŋ] [kæn; kən] [ˈveri] [ə'prəʊpriətli] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ɪn]
An elementary lesson in all - over dyeing can very appropriately be given in
一个 初级 课 在 全部 - 超过 染色 能 非常 适当 是 给定 在
[kə'nekʃn] [wɪð] [əd'vɑ: nst] [blɒk] [ˈprɪntɪŋ] [ɔ: (r)] [ˈstenslɪŋ] .
connection with advanced block printing or stenciling .
联系 和 先进的 堵塞 印刷 或者 模板印刷 .
将基础的全幅染色课程与高级的木版印刷或模板印刷课程结合起来进行，是非常合适的。

[ðɪs] [maɪt] [wel] [bi:; bi] [-]
This might well be [132]
这 可能 出色地 是 [-]
这很可能是[132]

[ðə; ði][ˈwæksɪŋ][ˈəʊvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɔ: (r)][ˈstens(ə)ld] [ˈpæt(ə)n] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdɪpɪŋ]
the waxing over of the printed or stenciled pattern , followed by a dipping
这 打蜡 超过 的 这 打印 或者 镂空 图案 , 随后 经过 一个 浸渍
[fɔ: (r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ˈkʌlə(r)] .
for the ground color .
为了 这 地面 颜色 .
在印刷或模板图案上涂蜡，然后浸入底色中。

[ˈstensl] [dɪ'zaɪnz] .
STENCIL DESIGNS .
模版 设计 .
模板设计。

[ə'plaɪd] [ˈstensl] [ˈpæt(ə)n]
APPLIED STENCIL PATTERN
应用 模版 图案
应用模板图案

[ðə; ði][ɪg'zɑ: mp(ə)l][ɒv; əv] [ˈstenslɪŋ] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪz][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][ˈkʌvə(r)] .
The example of stenciling illustrated is a table cover .
这 例子 的 模板印刷 插图 是 一个 桌子 覆盖 .
图中所示的模板印花示例是桌布。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈkʌləd] [ˈlɪnɪn] .
The material is natural colored linen .
这 材料 是 自然的 有色 亚麻布 .
面料为天然色亚麻布。

[ðə; ði] [k'ʌləz] [wɜ: (r); wə(r)][ˈlɪkwɪd] [daɪz] [bləʊn] [ɒn] [wɪð] [æn; ən][ˈætəmaɪzə(r)] .
The colors were liquid dyes blown on with an atomizer .
这 颜色 是 液体 染料 吹 在 和 一个 喷雾器 .
这些颜色是用喷雾器喷洒上去的液态染料。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] , [hedz] [ænd; ənd][legz][ɒv; əv][ðə; ði] [kreɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['brɪndʒ] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd]
The bodies , heads and legs of the cranes are orange ; the wings and
这 身体 , 头部 和 腿 的 这 起重机 是 橙子 ; 这 翅膀 和
[teɪlz] [blu:] .
tails blue .
尾巴 蓝色的 .

鹤的身体、头部和腿部是橙色的；翅膀和尾巴是蓝色的。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd][spɒts][ɑ:(r); ə(r)]['pɜ:p(ə)] , [ðə; ði] [li:vz] [ænd; ənd][stemz] [blu:] .
The flowers and spots are purple , the leaves and stems blue .
这 花朵 和 地点 是 紫色的 , 这 树叶 和 茎 蓝色的 .
花朵和斑点呈紫色，叶子和茎呈蓝色。

['spreɪɪŋ] ['lɪkwɪd][daɪ] [wɪð] [æn; ən]['ætəmaɪzə(r)] [pə'mɪts] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]['ju:zuəl][də'rekt]
Spraying liquid dye with an atomizer permits not only of the usual direct
喷洒 液体 染料 和 一个 喷雾器 许可证 不是 仅有的 的 这 通常 直接的
['kʌləɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['eəriəz] ,
coloring of the design areas ,
染色 的 这 设计 区域 ,
使用雾化器喷涂液体染料不仅可以像通常那样直接为设计区域着色，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [rɪ'zɪst] ['stenslɪŋ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [laɪt] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [prə'dju:st] [ɒn][ə; eɪ] [dɑ:k]
but also of resist stenciling , in which a light design is produced on a dark
但 还 的 抵抗 模板印刷 , 在 哪个 一个 光 设计 是 生产 在 一个 黑暗的
['bækgraʊnd] .
background .
背景 .
但也包括抗蚀模板印刷，即在深色背景上制作浅色图案。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [dɑ:k] [dɪ'zaɪn] [ɒn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [laɪt] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['strɪŋi] [ænd; ənd] [θɪn] .
A small dark design on a large light background is stringy and thin .
一个 小的 黑暗的 设计 在 一个 大的 光 背景 是 细丝 和 薄的 .
在大片浅色背景上，一小块深色图案显得细长而飘逸。

[ðə; ði] [laɪt] [si:m] [tu:; tə] [i:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['mɪnɪmaɪz] [ɪts]
The light seems to eat into the edge of the design and minimize its
这 光 似乎 到 吃 进入 这 边缘 的 这 设计 和 最小化 它是
[ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
importance .
重要性 .
光线似乎侵蚀了设计的边缘，使其重要性大打折扣。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [laɪt] [dɪ'zaɪn] [ɒn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [dɑ:k] ['bækgraʊnd] [ɪz][l'mæɡnɪfaɪd][ɪn]
On the other hand , a small light design on a large dark background is magnified in
在 这 其他 手 , 一个 小的 光 设计 在 一个 大的 黑暗的 背景 是 放大 在
[ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
importance .
重要性 .
另一方面，在大面积深色背景上，小而浅的图案会显得格外醒目。

[waɪl] [fɔ:(r); fə(r)]['prɒpə(r)][kən'trəʊl][ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [wi:; wi][mʌst; məst][ə'dʒʌst][ðə; ði] [speɪs] [rɪ'leɪ(ə)nz]
While for proper control in either case we must adjust the space relations
尽管 为了 恰当的 控制 在 任何一个 案件 我们 必须 调整 这 空间 关系
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['bækgraʊnd] ['eəriəz] ,
of the design and background areas ,
的 这 设计 和 背景 区域 ,
无论哪种情况，为了进行适当的控制，我们都必须调整设计区域和背景区域的空间关系。

[jet] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːkwəli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæt] [wʌn][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][əˈdʒʌst][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][rɪˈleɪ(ə)nz][ɒv; əv]
yet it is equally important that one be able to adjust the color relations of
然而 它 是 同样地 重要的 那 一 是 有能力的 到 调整 这 颜色 关系 的
[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [ˈbækgraʊnd] [ˈeəriəz] .
the design and background areas .
这 设计 和 背景 区域 :

但同样重要的是，要能够调整设计区域和背景区域的颜色关系。

[ðə; ði][ˈprəʊses][fɔː(r); fə(r)] “ [rɪˈzɪst] ” [ˈstenslɪŋ] [ɪz][æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
The process for “ resist ” stenciling is as follows :
这 过程 为了 “ 抵抗 ” 模板印刷 是 作为 跟随 :

“抗蚀”模板印刷的流程如下:

[ðə; ði] [ˈstensl] [ɪz][leɪd][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [tuː; tə][biː; bi][ˈdekəreɪtɪd] ,
The stencil is laid upon the surface to be decorated ,
这 模版 是 铺设 之上 这 表面 到 是 装饰 ,

将模板放置在需要装饰的表面上,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈəʊpən][ˈpæt(ə)n][ɪz] [ˈkeəfəli] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [ˈleɪə(r)][ɒv; əv][ˈlaɪbrəri] [peɪst] [ɔː(r)]
and the open pattern is carefully covered with a thin layer of library paste or
和 这 打开 图案 是 小心 涵盖 和 一个 薄的 层 的 图书馆 粘贴 或者
[peɪst] [meɪd] [frɒm; frəm][ˈflaʊə(r)][ænd; ənd][sɔːlt][ˈwɔːtə(r)] .
paste made from flour and salt water .
粘贴 制成 从 面粉 和 盐 水 :

镂空图案被仔细地覆盖上一层薄薄的浆糊或用面粉和盐水制成的浆糊。

[ˈflaʊə(r)] [ˈædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][sɔːlt][ɪn][ˈwɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði][best][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][wiː; wi][hæv; həv]
Flour added to a solution of salt in water is the best preparation we have
面粉 额外 到 一个 解决方案 的 盐 在 水 是 这 最好的 准备 我们 有
[faʊnd] .
found .
成立 :

我们发现，将面粉加入盐水中是最好的制备方法。

[ə; eɪ] [ˈpælət] [naɪf] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [keɪs] [naɪf] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [spred] [ðɪs] [peɪst] .
A palette knife , or a case knife may be used to spread this paste .
一个 调色板 刀 , 或者 一个 案件 刀 可能 是 用过的 到 传播 这 粘贴 :

可以用调色刀或刮刀来涂抹这种糊状物。

[ðə; ði] [ˈstensl] [ɪz][æt; ət][wʌns] [ˈlɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][dɪˈzaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ɪz]
The stencil is at once lifted and the color desired for the background is
这 模版 是 在 一次 抬起 和 这 颜色 想要的 为了 这 背景 是
[spred] [ɪn][ə; eɪ] [flæt] [təʊn][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɜːfɪs] .
sprayed in a flat tone over the entire surface .
喷洒 在 一个 平坦的 语气 超过 这 全部的 表面 :

立即取下模板，将所需的背景颜色以平涂的方式喷涂在整个表面上。

[ðə; ði] [peɪst] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzɪst] , [prɪˈventɪŋ] [ðə; ði][ˌpenəˈtreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʌlə(r)] .
The paste acts as a resist , preventing the penetration of the color .
这 粘贴 行为 作为 一个 抵抗 , 预防 这 渗透 的 这 颜色 :

这种糊状物起到阻色作用，阻止颜料渗透。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ɪz] [rɪˈmiːdiətli] [wet] [wɪð] [kəʊld][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd]
The entire surface is immediately wet with cold water and
这 全部的 表面 是 立即地 湿的 和 寒冷的 水 和

立即用冷水将整个表面打湿，

[ðə; ði] [-]
the [134]
这 [-]

[rɪˈzɪst] [wɒʃt] [ɒf] .
resist washed off .
抵抗 洗过 离开 .

抵抗力被冲走了。

[ðə; ði] ['stensl] [ɪz] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [kli:nd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ænd; ənd] [ðen]
The stencil is carefully and thoroughly cleaned in the same way and then
这 模版 是 小心 和 彻底 已清洗 在 这 相同的 方式 和 然后
[prest] [ænd; ənd][draɪd] .
pressed and dried .
按下 和 干燥 .

用同样的方法仔细彻底地清洗模板，然后压平晾干。

['stensl] [dɪˈzaɪnz]
STENCIL DESIGNS
模版 设计

模板设计

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] ['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [bʊk] ['kʌvəz] [ænd; ənd][end][ˈpeɪpə(r)] [dɪˈzaɪnz] , [ɔ:(r)][mæts] ,
This is especially suitable for book covers and end paper designs , or mats ,
这 是 尤其 合适的 为了 书 封面 和 结尾 纸 设计 , 或者 垫子 ,
这尤其适用于书籍封面、环衬设计或垫纸。

[weə(r)][ðə; ði][ˈpæt(ə)n] [dʌz] [nɒt] [pɑ:'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈpi:t] ,
where the pattern does not partake of the nature of a repeat ,
在哪里 这 图案 做 不是 参加 的 这 自然 的 一个 重复 ,
当图案不具备重复的性质时，

[æz; əz][,aɪ ˈti:][ɪz][ˈbetə(r)][tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [rɪˈzɪst] [waɪl] [wet] .
as it is better to remove the resist while wet .
作为 它 是 更好的 到 消除 这 抵抗 尽管 湿的 .
因为趁着防晒剂还湿的时候去除效果更好。

[,aɪ ˈti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] ['stensl] [ðə; ði][ˈəʊpən][ˈpæt(ə)n] [ɪn][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [k'ʌləz] ,
It is interesting to stencil the open pattern in one or more colors ,
它 是 有趣的 到 模版 这 打开 图案 在 一 或者 更多的 颜色 ,
用一种或多种颜色在镂空图案上印制图案很有趣。

[ðen] [əˈplaɪ] [ðə; ði] [rɪˈzɪst] [ænd; ənd] [ɡɪv] [əˈnʌðə(r)][ˈkʌlə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
then apply the resist and give another color to the background .
然后 申请 这 抵抗 和 给 其他 颜色 到 这 背景 .
然后涂上防染剂，再给背景涂上另一种颜色。

[məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['stenslɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [dʌn] [wɪð] [tu:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['stenslɪz] .
Most interesting stenciling has been done with two or more stencils .
最多 有趣的 模板印刷 有 到过 完毕 和 二 或者 更多的 模板 .
大多数有趣的模板印花作品都是使用两个或多个模板完成的。

[tu:; tə] [meɪk] [ði:z] , [ə; eɪ] ['stensl] [ʃəd; ʃəd][bi:; bi][kʌt][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['kʌlə(r)] .
To make these , a stencil should be cut for each color .
到 制作 这些 , 一个 模版 应该 是 切 为了 每个 颜色 .
要制作这些，需要为每种颜色剪一个模板。

[ju:z][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [dɪˈzaɪn] [ʃi:t] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ˈkʌlə(r)] .
Use the original design sheet for one color .
使用 这 原来的 设计 床单 为了 一 颜色 .
使用原设计图纸绘制单色图。

[trænsˈfɜ:(r)][ˈʌðə(r)][ˈkʌlə(r)][ˈeəriəz][tu:; tə] [nju:] [ʃi:ts] .
Transfer other color areas to new sheets .
转移 其他 颜色 区域 到 新的 纸张 .
将其他颜色区域转移到新的纸张上。

[meɪk] [ɔ:l] [ʃi:ts] , [ɪn'klu:ɔɪŋ] [ðə; ði] ['treɪsɪŋ] ['peɪpə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

Make all sheets , including the tracing paper , the same size .
制作 全部 纸张 , 包括 这 追踪 纸 , 这 相同的 尺寸 .

将所有纸张, 包括描图纸, 尺寸统一。

[bɪ'fɔ:(r)] ['treɪsɪŋ] [leɪ] [ʃi:ts] [ænd; ənd] ['treɪsɪŋ] ['peɪpə(r)][tə'geðə(r)][ænd; ənd] [pʌntʃ] [ˌkəʊɪn'saɪdɪŋ][həʊlz]
Before tracing lay sheets and tracing paper together and punch coinciding holes
前 追踪 躺 纸张 和 追踪 纸 一起 和 冲床 同时发生 孔

[ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['kɔ:nəs] .
in the upper corners .
在 这 上 角落 .

在描图之前, 将纸张和描图纸放在一起, 并在上角打出重合的孔。

[ki:p] [ðɪ:z] [həʊlz][kəʊ'ɪnsɪdənt]['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['treɪsɪŋ] .
Keep these holes coincident during the process of tracing .
保持 这些 孔 巧合 期间 这 过程 的 追踪 .

在追踪过程中, 保持这些孔的位置重合。

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [həʊlz][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['stensi:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] [ə'plaɪd] [səʊ][ðæt][ðə; ði]
By means of these holes the respective stencils are easily applied so that the
经过 方法 的 这些 孔 这 各自 模板 是 容易地 应用 所以 那 这
['kʌlə(r)] [ski:m] [ɪz] ['ækjərətli] [ˌri:prə'dju:st] .
color scheme is accurately reproduced .
颜色 方案 是 准确 复制品 .

通过这些孔, 可以轻松地贴上相应的模板, 从而准确地再现配色方案。

[aɪ'ti:] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [əʊvə'tʊkt] [baɪ] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['stensi:lɪŋ] [ðæt]['əʊnli][pɑ:t][ɒv; əv]
It must not be overlooked by those who are stenciling that only part of
它 必须 不是 是 被忽视的 经过 那些 WHO 是 模板印刷 那 仅有的 部分 的
[ðə; ði]['kʌlə(r)] [ə'plaɪd] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .
the color applied becomes incorporated into the fiber of the goods .
这 颜色 应用 变成 公司 进入 这 纤维 的 这 商品 .

使用模板印花的人员不应忽视, 只有一部分涂抹的颜色会融入到织物的纤维中。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑ:t][ɪz][aʊt'saɪd][ðə; ði]['faɪbə(r)] , [əd'hɪərənt][tu:; tə][ðə; ði] [gʊdz] .
The other part is outside the fiber , adherent to the goods .
这 其他 部分 是 外部 这 纤维 , 信徒 到 这 商品 .

另一部分位于纤维外部, 附着在货物上。

[ðɪs] [əd'hɪərənt]['kʌlə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
This adherent color should be removed .
这 信徒 颜色 应该 是 已移除 .

应该去除这些附着的颜料。

[aɪ'ti:] [ˌkɔ:ri'spɒnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'ses] ['kʌlə(r)][ɪn] ['daɪɪŋ] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [teɪk] [peɪnz][tu:; tə] [rɪ'mu:v]
It corresponds to the excess color in dyeing , which we take pains to remove
它 对应 到 这 过量的 颜色 在 染色 , 哪个 我们 拿 疼痛 到 消除
[baɪ] ['rɪnsɪŋ] .
by rinsing .
经过 漂洗 .

这相当于染色过程中多余的颜色, 我们需要费尽心思通过漂洗将其去除。

[ðə; ði]['veri] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sti:mɪŋ] , [ɔ:(r)][ʌðə(r)] " ['setɪŋ] " ['prəʊses] ,
The very purpose of the steaming , or other " setting " process ,
这 非常 目的 的 这 蒸煮 , 或者 其他 " 环境 " 过程 ,

蒸煮或其他“定型”过程的根本目的,

[ɪz][tu:; tə] [ɪn'kɔ:pəreɪt] [ðə; ði] [daɪ] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪbə(r)] .
is to incorporate the dye into the fiber .
是 到 包含 这 染料 进入 这 纤维 .

是将染料融入纤维中。

[ðɪs] [ɪz][ˈnevə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [əˈkʌmplɪʃt] .
This is never perfectly accomplished .
这 是 绝不 完美 完成 .

这永远无法完美实现。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ɪkˈses] [ədˈhɪərənt][ˈkʌlə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmuːvd] .
There is always some excess adherent color to be removed .
那里 是 总是 一些 过量的 信徒 颜色 到 是 已移除 .

总会有一些残留的色素需要去除。

[əʊld][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈstenslɪz]
OLD JAPANESE STENCILS
老的 日本人 模板

日本旧式模板

[haʊ] [ˈɒf(ə)n][wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪkˈspɪəriəns] :
How often we meet the following experience :
如何 经常 我们 见面 这 下列的 经验 :

我们多久会遇到以下情况：

[ə; eɪ] [-]
A [136]
一个 [-]

A[136]

[kraːft][ˈwɜːkə(r)][ɪn] [ˈdekəreɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæbrɪk] [əˈplaɪz] [ˈkʌlə(r)][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [pliːzd] ,
craft worker in decorating a fabric applies color until the eye is pleased ,
工艺 工人 在 装饰 一个 织物 适用 颜色 直到 这 眼睛 是 高兴 ,

工匠匠人在装饰织物时，会反复涂抹颜料，直到达到理想的视觉效果。

[teɪks] [ˈlɪt(ə)][ɔː(r)][nəʊ][peɪnz][tuː; tə] [ɪnˈkɔːpəreɪt] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪbə(r)] ,
takes little or no pains to incorporate the color into the fiber ,
需要 小的 或者 不 疼痛 到 包含 这 颜色 进入 这 纤维 ;

将颜色融入纤维中几乎毫不费力。

[ænd; ənd] [ɪgˈnɔː] [ˌɔːlɪtəˈgeðə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ɪz][ˈəʊnli][ədˈhɪərənt] .
and ignores altogether the fact that some of the color is only adherent .
和 忽略 共 这 事实 那 一些 的 这 颜色 是 仅有的 信徒 .

完全忽略了部分颜色只是附着在表面上的事实。

[ˈleɪtə(r)] [ðɪs] [ədˈhɪərənt][ˈkʌlə(r)] [ˈkɒmz] [ɒf] ([nɒt] [aʊt]) [ɪn][ðə; ði] [wɒʃ] .
Later this adherent color comes off (not out) in the wash .
之后 这 信徒 颜色 来 离开 (不是 出去) 在 这 洗 .

之后，这种附着的颜色会在洗涤过程中脱落（而不是褪掉）。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðen] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnt] [əˈgenst] [ˈmeθədz] , [kʰʌləz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə]
There is then disappointment and complaint against methods , colors , etc
那里 是 然后 失望 和 抱怨 反对 方法 , 颜色 , ETC

• ,
: ˈ
• ,

然后就会对方法、颜色等产生失望和抱怨。

[wen] [ðə; ði][ˈriːəl] [fɔːlt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ˈwɜːkmənʃɪp] .
when the real fault is one of workmanship .
什么时候 这 真实的 过错 是 一 的 做工 .

当真正的问题出在工艺上时。

[ədˈhɪərənt][ˈkʌlə(r)][ɪz][ˈnevə(r)][dɪˈpendəb(ə)] .
Adherent color is never dependable .
信徒 颜色 是 绝不 可靠的 .

附着颜色从来都不稳定。

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ˈmɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [ɒv; əv] ['stenslɪŋ] .
The Japanese have been the masters of the art of stenciling .
这 日本人 有 到过 这 大师 的 这 艺术 的 模板印刷 .

日本人一直是模板印刷艺术的大师。

[ðə; ði] [tekˈniːk] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˈzaɪnz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [ˈiːkwəld] [baɪ][ˈeni][ˈʌðə(r)]
The technique and beauty of their designs have not been equalled by any other
这 技术 和 美丽 的 他们的 设计 有 不是 到过 等于 经过 任何 其他
[ˈkraːftsmən] .
craftsmen .
工匠 .

他们的设计技艺和美感是其他任何工匠都无法比拟的。

[fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ɪmˈprints][ɒn][ˈfæbrɪks] .
For centuries these people have been making imprints on fabrics .
为了 几个世纪 这些 人们 有 到过 制作 印记 在 布料 .

几个世纪以来，这些人一直在织物上印制图案。

[ðə; ði][əʊld] ['stenslz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ɒv; əv][ˈbetə(r)][ˈkwɒləti] .
The old stencils are more simple and the paper of better quality .
这 老的 模板 是 更多的 简单的 和 这 纸 的 更好的 质量 .

旧式模板更简单，纸张质量也更好。

[ðiːz] [əʊld] ['stenslz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlweɪz] [ˈdaːkənd] [baɪ][taɪm] .
These old stencils are always darkened by time .
这些 老的 模板 是 总是 变暗 经过 时间 .

这些旧模板总是会随着时间推移而变暗。

[ðə; ði] ['stenslz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][ɪləˈstreɪ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [kəˈlektɪd] [baɪ] [ˈɜːnɪst] [ˌfɛnəˈloʊsə] , [æn; ən]
The stencils shown in the illustration were collected by Ernest Fenollosa , an
这 模板 所示 在 这 插图 是 集 经过 欧内斯特 芬诺洛萨 , 一个
[ɔːˈθɒrəti] [ɒn][ˌdʒæpəˈniːz][ɑːt] .
authority on Japanese art .
权威 在 日本人 艺术 .

图中所示的模板是由日本艺术权威 Ernest Fenollosa 收集的。

[ˈlɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [ðiːz] ['stenslz] [bʌt; bət] ['meni] [mjuːˈziəm] [ænd; ənd] [skuːl] [ɑːt]
Little has been written about these stencils but many museums and school art
小的 有 到过 书面 关于 这些 模板 但 许多 博物馆 和 学校 艺术
[dɪˈpɑːrtmənts] [hæv; həv] [kəˈlekʃn] .
departments have collections .
部门 有 收藏 .

关于这些模板的记载不多，但许多博物馆和学校美术系都有收藏。

[ɪn] [ˈkʌtɪŋ] ['stenslz] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][juːz][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [tuːlz] .
In cutting stencils the Japanese use a number of tools .
在 切割 模板 这 日本人 使用 一个 数字 的 工具 .

日本人在切割模板时会使用多种工具。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˈplʌntʃɪz] ,
Some of these tools are of the nature of punches ,
一些 的 这些 工具 是 的 这 自然 的 拳击 ,

这些工具中有些是冲头之类的工具，

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][kʌt] [aʊt] [pleɪs] .
being the shape of the cut out place .
存在 这 形状 的 这 切 出去 地方 .

即为切口处的形状。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈdrɔːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['stensl] [ˈpeɪpə(r)] ,
There is no drawing on the stencil paper ,
那里 是 不 绘画 在 这 模版 纸 ,

模板纸上没有任何图案。

[ðə; ði] ['wɜ:k mən] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'zain] [ænd; ənd] [kʌts][ðə; ði] ['pæt(ə)n] [fri:] [hænd] .
the workman looks at the design and cuts the pattern free hand .
这 工人 看起来 在 这 设计 和 削减 这 图案 自由的 手 .

工人看着设计图，徒手裁剪出图案。

[ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] , [bɪ'fɔ:(r)] ['kʌtɪŋ] , [ɪz] ['tri:tɪd] [wɪð] [ɔɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][pʊ; əv] ['lækə(r)] .
The paper , before cutting , is treated with oil and a kind of lacquer .
这 纸 , 前 切割 , 是 治疗 和 油 和 一个 种类 的 漆 .

纸张在裁切前，要先用油和一种漆进行处理。

[ðə; ði][əʊld] ['stenslɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ][net] [wɜ:k] [pʊ; əv][ˈhju:mən][heə(r)] [pleɪst]
The old stencils were strengthened by a net work of human hair placed
这 老的 模板 是 加强 经过 一个 网 工作 的 人类 头发 放置
[bɪ'twi:n] [tu:] ['stenslɪz] [kʌt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
between two stencils cut at the same time .
之间 二 模板 切 在 这 相同的 时间 .

旧模板通过在两个同时切割的模板之间放置一层人发网来加固。

[ði:z] ['stenslɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] ['peɪstɪd] [-]
These stencils were then pasted [137]
这些 模板 是 然后 粘贴 [-]

然后将这些模板粘贴上去[137]

[tə'geðə(r)] [wɪð] [raɪs] [peɪst] .
together with rice paste .
一起 和 米 粘贴 .

与米糊一起。

[ðɪs] [net] [wɜ:k] [pʊ; əv][heə(r)] [sɜ:rvɪz] [æz; əz][taɪz][ɪn][ðə; ði] ['stenslɪ] [ænd; ənd] [pə'mɪts] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)]
This net work of hair serves as ties in the stencil and permits a larger
这 网 工作 的 头发 服务 作为 领带 在 这 模版 和 许可证 一个 更大的
['fri:dəm] [pʊ; əv] [dɪ'zain] [ðæn; ðən][ɪz] ['ʌðəwaɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
freedom of design than is otherwise possible .
自由 的 设计 比 是 否则 可能的 .

这种由头发构成的网状结构起到了固定模板的作用，从而实现了比其他方式更大的设计自由度。

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ju:z] [tu:] ['meθədʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['stenslɪŋ] , [ðə; ði][də'rekt] ['kʌləɪŋ] ['meθəd] ,
The Japanese use two methods for stenciling , the direct coloring method ,
这 日本人 使用 二 方法 为了 模板印刷 , 这 直接的 染色 方法 ,

日本人使用两种模板印花方法，直接着色法、

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [daɪ] [ɪz] [brʌʃt] [pɒn][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [θru:] [ðə; ði] ['stenslɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɪst]
in which the dye is brushed on the material through the stencil , and the resist
在 哪个 这 染料 是 刷过 在 这 材料 通过 这 模版 , 和 这 抵抗
['meθəd] ,
method ,
方法 ,

其中，染料通过模板刷涂在材料上，即采用抗染法。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [peɪst] [ɪz] [rʌbd] [θru:] [ðə; ði] ['stenslɪ] [pɒn][ðə; ði] [waɪt] [gʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði]
in which a paste is rubbed through the stencil on the white goods and the
在 哪个 一个 粘贴 是 摩擦 通过 这 模版 在 这 白色的 商品 和 这
['fæbrɪk] [daɪd] [ɪn][æn; ən][ɔ:l] - ['əʊvə(r)][bəθ.bɑ:θ] .
fabric dyed in an all - over bath .
织物 染色 在 一个 全部 - 超过 洗澡 .

将糊状物涂抹在白色家电上的模板上，然后将织物浸入染料中进行整体染色。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz][set][baɪ] ['sti:mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [peɪst] [wɒʃt] [aʊt] .
The color is set by steaming and the paste washed out .
这 颜色 是 放 经过 蒸煮 和 这 粘贴 洗过 出去 .

通过蒸煮固色，然后洗去糊状物。

[ðɪs] [li:vz] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈpæt(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [ˈkʌləd] [ˈbækgraʊnd] . [-]
This leaves a white pattern on a colored background . [138]
这 树叶 一个 白色的 图案 在 一个 有色 背景 . [-]

这样就在彩色背景上留下了白色图案。 [138]

[ðə; ði][ˈɪndeks]
THE INDEX
这 指数

指数

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˈæsaɪd] [kʰʌləz] -
Acid colors 46
酸 颜色 -

酸性颜料 46

[ɔ:l] - [ˈəʊvə(r)] [ˈdaɪɪŋ] - - -
All - over dyeing 35 - 42
全部 - 超过 染色 - - -

整体染色 35-42

[ˈbeɪsɪk] [kʰʌləz] -
Basic colors 46
基本的 颜色 -

基本颜色 46

[blɒk] [ˈprɪntɪŋ] - - -
Block printing 126 - 130
堵塞 印刷 - - -

版画 126-130

[ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv] [bəˈti:k] - - -
Characteristics of batiks 14 - 22
特征 的 蜡染 - - -

蜡染的特点 14-22

[kʰʌləz] , [ˈmɪksɪŋ] [ɒv; əv] - - -
Colors , mixing of 49 - 53
颜色 , 混合 的 - - -

颜色，49-53 的混合

[ˈkɒstʃu:mz] , [ˌdekəˈreɪ](ə)n][ɒv; əv] - - -
Costumes , decoration of 79 - 85
服装 , 装饰 的 - - -

服装，79-85年的装饰

[ˈkrækl] -
Crackle 14
裂纹 -

Crackle 14

[dɪˈzaɪnz] , [əʊld][bəˈti:k] - - -
Designs , old batik 23 - 34
设计 , 老的 蜡染 - - -

设计，旧蜡染 23-34

[dəˈrekt] [kʰʌləz] - - -
Direct colors 45 - 46
直接的 颜色 - - -

直接颜色 45-46

[də'rekt] ['kʌləɪŋ] , ['meθəd] [ɒv; əv] - - -
Direct coloring , method of 43 - 44
直接的 染色 , 方法的 - - -

直接着色法, 43-44

[dɪs'tʃɑ:dʒ] ['prəʊses] - - -
Discharge process 43 - 44
释放 过程 - - -

出院流程 43-44

[daɪ] - [bɑ:θs] , [,prepə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] - - -
Dye - baths , preparation of 37 - 39
染料 - 浴室 , 准备的 - - -

染浴, 制备 37-39

['daɪŋ] ['əʊvə(r)][əʊld]['kʌlə(r)] - , - - -
Dyeing over old color 36 , 52 - 53
染色 超过 老的 颜色 - , - - -

旧色染色 36、52-53

['daɪŋ] , ['ʃeɪdɪd] -
Dyeing , shaded 41
染色 , 阴影 -

染色, 阴影 41

[daɪz] - - -
Dyes 45 - 49
染料 - - -

染料 45-49

[daɪz] , ['setɪŋ] [ɒv; əv] -
Dyes , setting of 44
染料 , 环境的 -

染料, 44 号设置

[end] ['peɪpəz] -
End papers 77
结尾 文件 -

尾页 77

蜡染和其他图案染色(Batik and other pattern dyeing)

第4/4页

[ˈfæbrɪks] , [ˈdraɪɪŋ] [ɒv; əv] - - -
Fabrics , drying of 41 - 42
布料 , 烘干 的 - - -

织物，干燥时间为 41-42

[ˈfæbrɪks] , [ˈdaɪɪŋ] [ɒv; əv] - - -
Fabrics , dyeing of 35 - 53
布料 , 染色 的 - - -

织物，染色 35-53

[ˈfæbrɪks] , [ˌprepəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv] - - -
Fabrics , preparation of 35 - 37
布料 , 准备 的 - - -

织物，准备 35-37

[freɪm] , [bəˈti:k] - , - - -
Frame , batik 55 , 57 - 58
框架 , 蜡染 - , - - -

框架，蜡染 55、57-58

[ˈgreɪɪŋ] [ɒv; əv] [kʰlæz] - - -
Graying of colors 47 - 50
灰白 的 颜色 - - -

颜色变灰 47-50

[haɪ] [sku:l] , [bəˈti:k] [ɪn] - - -
High school , batiks in 65 - 74
高的 学校 , 蜡染 在 - - -

高中时期，65-74年的蜡染

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [bəˈti:k] - - -
History of batiks 11 - 22
历史 的 蜡染 - - -

蜡染的历史 11-22

[ˈhʌlənd] , [bəˈti:k] [ɪn] - , -
Holland , batiks in 12 , 21
荷兰 , 蜡染 在 - , -

荷兰，蜡染，12，21

[ɪnˈtɪriərz] , [ˌdekəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv] - - -
Interiors , decoration of 86 - 96
室内 , 装饰 的 - - -

86-96年的室内设计和装饰

[dʒəˈpæn] , [bəˈti:k] [ɪn] -
Japan , batiks in 21
日本 , 蜡染 在 -

日本，21世纪的蜡染

[dʒəˈpæn] , [ˈstenslɪŋ] [ɪn] - - -
Japan , stenciling in 136 - 137
日本 , 模板印刷 在 - - -

日本，136-137 年的模板印刷

[ˈdʒɑ:və] , [bəˈti:k] [ɪn] - - -
Java , **batiks** **in** **11** - **20**
Java , 蜡染 在 - - -

爪哇，11-20世纪的蜡染

[ˌdʒɑ:vəˈni:z] [ˈkɒstju:mz] - - -
Javanese **costumes** **16** - **18**
爪哇语 服装 - - -

爪哇服饰 16-18

[ˈdʒu:əlri] , [ˈkɒstju:m] - - - [-]
Jewelry , **costume** **77** - **79** [**139**]
珠宝 , 戏服 - - - [-]

珠宝，服饰 77-79[139]

[ˈlaɪnɪŋz] -
Linings **82**
衬里 -

衬里 82

[ˈpæt(ə)n] [ˈdaɪŋ] - - -
Pattern **dyeing** **42** - **45**
图案 染色 - - -

图案染色 42-45

- [ˈɔ:rnəmənts] - - - , -
Petroplast **ornaments** **77** - **79** , **81**
- 装饰品 - - - , -

石油塑料饰品 77-79、81

[pleɪz] [ænd; ənd] [ˈpædʒənt] - - -
Plays **and** **pageants** **97** - **108**
演出 和 选美比赛 - - -

戏剧和盛会 97-108

[ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˈdaɪŋ] - - -
Principles **of** **dyeing** **35** - **53**
原则 的 染色 - - -

染色原理 35-53

[rɪˈzɪst] [ˈprəʊsesɪz] - - - , - - -
Resist **processes** **43** - **45** , **54** - **74**
抵抗 流程 - - - , - - -

抗蚀工艺 43-45、54-74

[ˈsɑ:rŋz] - , -
Sarongs **13** , **16**
纱笼 - , -

纱笼 13、16

[ˈsaɪzɪŋ] -
Sizing **36**
浆纱 -

尺码 36

[steɪdʒɪz] , [ˈmɪnɪtʃə(r)] - - -
Stages , **miniature** **98** - **106**
阶段 , 微型 - - -

舞台，微缩模型 98-106

[ˈstensl] [ˈdaɪŋ] - - -
Stencil **dyeing** **130** - **137**
模版 染色 - - -

模板染色 130-137

[ˈstɛnsɪŋ] , [dʒæpəˈniːz] - - -
Stenciling , Japanese 136 - 137
模板印刷 , 日本人 - - -

日本镂空印花, 136-137

[ˈstɛnsɪŋ] , [rɪˈzɪst] - - - , -
Stenciling , resist 132 - 134 , 137
模板印刷 , 抵抗 - - - , -

模板印刷, 抗蚀剂 132-134, 137

[stɪk] ['prɪntɪŋ] - - -
Stick printing 123 - 127
戳 印刷 - - -

棒状印刷 123-127

[stɪk] ['taɪɪŋ] - , - - -
Stick tying 45 , 116 - 122
戳 捆绑 - , - - -

棍子绑扎 45, 116-122

[ˈsʌlfə(r)] [kʰlʌz] -
Sulphur colors 46
硫 颜色 -

硫磺色 46

[ˈθɪətə(r)] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] , ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - - -
Theater , The Little , Dyeing for 97 - 108
剧院 , 这 小的 , 染色 为了 - - -

剧院, 小剧院, 为97-108年而死

[taɪ] - [daɪd] [wɜːk] - - -
Tie - dyed work 109 - 122
领带 - 染色 工作 - - -

扎染作品 109-122

[ˈtʃæntɪŋ] - , -
Tjanting 18 , 60
tjanting - , -

詹廷 18, 60

- - - -
Tjap 18 - 20
- - - -

日 18-20

[væt] [daɪz] -
Vat dyes 46
增值税 染料 -

还原染料 46

[ˈvedʒtəb(ə)l] [kʰlʌz] - - -
Vegetable colors 48 - 49
蔬菜 颜色 - - -

蔬菜色素 48-49

[wæks] , [bəˈtiːk] - , - - -
Wax , batik 14 , 58 - 60
蜡 , 蜡染 - , - - -

蜡, 蜡染 14, 58-60

[wæks] [rɪˈzɪst] ['prəʊsesɪz] - - -
Wax resist processes 54 - 74
蜡 抵抗 流程 - - -

蜡防染工艺 54-74

[wɒd] , [dekə'reɪ](ə)n][ɒv; əv] - - -
Wood , decoration of 54 - 56
木头 , 装饰 的 - - -

木质装饰，54-56 年

[naʊ] [wɒt] [aɪ][wɒnt][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə][pʊt] ['defɪnətli] [br'fɔː(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪt]
Now what I want to do is to put definitely before you a cause for which
现在 什么 我 想 到 做 是 到 放 确实 前 你 一个 原因 为了 哪个
[tuː; tə][straɪv] .
to strive .
到 努力 .

现在我想做的，就是明确地向你们阐明一个值得为之奋斗的目标。

[ðæt] [kɔːz] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'mɒkrəsi] [ɒv; əv][ɑːt] , [ðə; ði] [i'nəublɪŋ] [ɒv; əv]['deɪli][ænd; ənd] ['kɒmən] [wɜːk]
That cause is the Democracy of Art , the ennobling of daily and common work
那 原因 是 这 民主 的 艺术 , 这 升华 的 日常的 和 常见的 工作
,
,
,

其宗旨是艺术民主，是提升日常平凡工作的价值。

[wɪtʃ] [wɪl] [wʌn][deɪ] [pʊt] [həʊp][ænd; ənd] ['plezə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd][peɪn][æz; əz]
which will one day put hope and pleasure in the place of fear and pain as
哪个 将要 一 天 放 希望 和 乐趣 在 这 地方 的 害怕 和 疼痛 作为
[ðə; ði] [fɔːsɪz] [wɪtʃ] [muːv] [men][tuː; tə]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ] - ['gəʊɪŋ] .
the forces which move men to labor and keep the world a - going .
这 力量 哪个 移动 男人 到 劳动 和 保持 这 世界 一个 - 去 .

总有一天，希望和快乐会取代恐惧和痛苦，成为激励人们劳动和维持世界运转的力量。

· · · · · ['wɪljəm] ['mɒrɪs]
· · · · · **William Morris**
· · · · · 威廉 莫里斯

……威廉·莫里斯

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][tekst]
Go back to text
去 后退 到 文本

返回文本

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['maɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [rɪ'peəd] .
Minor punctuation errors have been repaired .
次要的 标点 错误 有 到过 已修复 .

已修正少量标点错误。

[ɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Inconsistent hyphenation is preserved as printed .
不一致 连字符 是 保存完好 作为 打印 .

印刷时保留不一致的连字符。

[ə'sjuːmɪŋ] [ˌtaɪpə'græfɪk] ['erə(r)z] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'mendmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] :
Assuming typographic errors , the following amendments have been made :
假设 排版 错误 , 这 下列的 修正案 有 到过 制成 :

假设存在印刷错误，已做出以下修改：

[pɛɪdʒ] - — ['faɪbə(r)] [ə'mendɪd] [tuː; tə]['faɪbə(r)] — . . . ['wɪmɪn] [ænd; ənd][gɜːlz] ['siːtɪd] [ə'pɒn]['faɪbə(r)]
Page 12 — fibre amended to fiber — . . . women and girls seated upon fiber
页 - — 纤维 修订版 到 纤维 — . . . 女性 和 女孩们 坐着 之上 纤维
[mæts] . . .
mats . . .
垫子 . . .

第12页——纤维（fiber）改为纤维（fiber）——.....妇女和女孩坐在纤维垫上.....

[pɛɪdʒ] - — ['præktɪst] [ə'mendɪd] [tuː; tə] ['præktɪst] — . . . [ɪz][ðə; ði] ['kɒməni] ['præktɪst] ['meθəd] . .
Page 44 — practised amended to practiced — . . . is the commonly practiced method . .
页 - — 已实践 修订版 到 练习 — . . . 是 这 通常 练习 方法 . .
.
:
.

第 44 页——practiced 已修改为 practiced——.....是常用的方法.....

[pɛɪdʒ] - — - [ə'mendɪd] [tuː; tə][ɪn'saɪzd] — . . . [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] , ['flaʊəz] [ænd; ənd]
Page 79 — insized amended to incised — . . . and the bird , flowers and
页 - — - 修订版 到 切开 — . . . 和 这 鸟 , 花朵 和
['pedɪstəlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'saɪzd] . . .
pedestals were incised . . .
基座 是 切开 . . .

第79页——尺寸调整为刻划——.....鸟、花和基座都是刻划而成.....

[pɛɪdʒ] - — [ɔː(r)] [ə'mendɪd] [tuː; tə][ɒv; əv] — . . . [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['θɪətə(r)]
Page 100 — or amended to of — . . . between the community of little theater
页 - — 或者 修订版 到 的 — . . . 之间 这 社区 的 小的 剧院
[ænd; ənd][kraːft] ['wɜːkəz] .
and craft workers .
和 工艺 工人 .

第 100 页——或修订为——.....小剧院社区和手工艺工作者之间。

[pɛɪdʒ] - — [gɪv] [ə'mendɪd] [tuː; tə]['gɪv(ə)n] — [ðə; ði] - [stj'uːdɪəʊz][hæv; həv] ['dʒenərəsli]
Page 102 — give amended to given — The Waldcraft Studios have generously
页 - — 给 修订版 到 给定 — 这 - 工作室 有 慷慨地
['gɪv(ə)n][taɪm] , . . .
given time , . . .
给定 时间 , . . .

第 102 页——give 已修改为 given——沃尔德克拉夫特工作室慷慨地提供了时间，

[pɛɪdʒ] - — ['θɪətə(r)] [ə'mendɪd] [tuː; tə] ['θɪətə(r)] — ['θɪətə(r)] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] , ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] . . .
Page 139 — Theatre amended to Theater — Theater , The Little , Dyeing for . . .
页 - — 剧院 修订版 到 剧院 — 剧院 , 这 小的 , 染色 为了 . . .
第 139 页——剧院更正为剧院——剧院，小剧院，为之献身.....

[ɪ,ləs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [weə(r)] ['nesəsəri] [səʊ][ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
Illustrations have been moved where necessary so that they are not in the middle
插图 有 到过 已搬 在哪里 必要的 所以 那 他们 是 不是 在 这 中间
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] .
of a paragraph .
的 一个 段落 .
必要时已将插图移至其他位置，以免出现在段落中间。

[əʊ'mɪtɪd] [pɛɪdʒ] ['nʌmbəz] ['ɪndɪkət] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l][pə'zɪ(ə)n][ɒv; əv] [fʊl] [pɛɪdʒ] [ɪ,ləs'treʃən] [wɪt]
Omitted page numbers indicate the original position of full page illustrations which
省略 页 数字 表明 这 原来的 位置 的 满的 页 插图 哪个
[hæv; həv] [biːn] [muːvd] [ɪn] [ðɪs] ['iːbʊk] .
have been moved in this ebook .
有 到过 已搬 在 这 电子书 .
省略的页码表示本电子书中已移动的整页插图的原始位置。

听书破万卷

开口如有神

